Năm Thứ 9 — Số 2.649 — Thứ Bảy 23-12-72 (18 Tháng 11 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12TRANG 25Đ

CUỘC ĐẠI OANH TẠC BV BƯỚC QUA NGÀY THỨ 4

Các sứ quán Cuba, Ai Cập và 1 tàu Nga bị trúng bom

- Thêm 3 chiếc B-52 rớt, 1 ở Thái, 2 ở Bắc Việt
- ★ Ngũ Giác Đài tuyên bố không biế. chỗ giam tù binh
- ★ Bộ Ngoại Giao Mỹ: Không chịu trác nhiệm về tàu Ba Lan.

SAIGON, 22-12.— Cuộc oanh tạc đại quy mô của không lực Hoakỳ trên toàn lãnh thổ BV hôm thứ Năm đã bước qua ngày thứ 4 liên tiếp vẫn với hàng trăm oanh tạc cơ và phi cơ chiến lược B-52 tham dự. Ngoài các mục tiêu quân sự của địch bị phá hủy, một tàu Nga đậu ở bến Hải Phòng, hai sứ quán Cuba và Ai Cập ở Hànội bị trúng bom thiệt hại nặng. Về phía Hoakỳ loan báo có thêm 3 pháo đài bay B-52 rớt, hai gần Hànội phi hành đoàn mất tích, một bay về rớt ở Thái, phi hành đoàn được cứu thoát.

Bộ Tư lệnh trong các bản tin và cuộc họp báo hàng ngày vẫn không chịu tiết lộ số phi cơ tham dự cuộc oanh tạc BV hay các mục tiêu địch bị bắn phá. Khi báo chí dồn dập hỏi liệu vụ «bịt tin» này có còn kéo dài lâu nữa không, phát ngôn nhân quân sự Mỹ nói ông hy vọng sẽ cónhững tin tứcđưa ra«rấtgần, rất gần đây». Bộ Tư lệnh Mỹ nói tính đến nay HK mất 6 B-52 và ít nhất 28 phi công Mỹ bị ghi nhận là mất tích trong 4 ngày tái oanh tạc BV.

Thông tấn xã Tass tại Mạc Tư Khoa loan tin từ Hà nội cho hay sứ quán Ai Cập, nhà máy điện Hà Nội và nhà ga lớn Hà Nội bị trúng bom hư hại nặng trong cuộc oanh tạc tối thứ Tư rạng ngày thứ Năm. Phái viên hãng Tass mô tả các vùng Hànội và Hải phòng «bị oanh tạc nặng nề nhất», đặc biệt là Hànội. Phi trường dân sự Gia lâm bị trúng bom, một số phi cơ dân sự bị hư hại. Theo tin AFP thì một trái bom đâm thủng chiếc tàu Nga Missouri đậu ở Hải Phòng làm vỡ các vách ván của một phòng trên tàu.

Theo hãng Dempa của Nhật tại Hànội thì phi trường Gia lâm bị trúng 15 trái bom của phi cơ B-52 thả lúc 5g sáng thứ Ba. Phòng khách, phòng làm việc và đài kiểm soát không lưu đều bị phá hủy thành gạch vụn, phi đạo dài 2000 thước thì 700 thước bị hư hại. Hãng Dempa cho hay một phi cơ của Uỷ hội quốc tế tới thứ Ba đáp xuống Gia Lâm. Đến sáng sớm thứ Năm, Gia Lâm lại bị oanh tạc.

Hãng UPI thuật lời viên xử lý thường vụ Cuba ở Hànội Jesus Morales nói Morales đang ăn cơm trưa thì nghe báo động liền xuống nầm, mấy phút sau nghe các tiếng nổ lớn và toàn thể tòa nhà rung chuyển và khói đen bao trùm, gạch, đá, bụi, mảnh bom bay tung khắp nơi.

Tại Hoa thịnh Đốn, Ngũ Giác Đài hôm thứ Năm tuyên bố là các

14 XEM TIẾP TRANG 1

ý kiến

Hoan nghênh ngưng bắn nhưng không thể ký thỏa hiệp 9 điểm

Để đánh dấu chấm dứt cuộc chiến tranh đẫm máu mà Cộng Sản đã gây nên tại Miền Nam, một thỏa ước minh bạch ghi lại đầy đủ các điều khoản cần yếu, giải quyết các điều đã qua, trù liệu các điều sẽ tới, đặng bảo đảm hòa bình tới mức tối đa, có chữ ký chính thức của các phe tranh chấp, chính cũng như phụ, là điều hay nhất. Trong một thỏa hiệp như thế, VNCH phải ký và ký với tư cách vai chính — vai chính trong cuộc chiến tranh của Miền Bắc Cộng Sản mưu toan thôn tính Miền Nam Tự Do nhưng Miền Bắc C.S. không thành công trong mưu tính xâm lăng và Miền Nam TD cũng bị hạn chế trong nỗ lực trừng phạt xâm lược nên một thỏa ước giải hòa được ký kết. Nhưng cuộc chiến tranh tự vệ của miền Nam Tự Do tiến hành trong suốt 12 năm qua đã không tiến hành theo cái ý hướng thẳng thắn và nay, trong sự sửa soạn kết thúc cũng đã sửa soạn kết thúc theo đường lối quanh co. Thế cho nên về thỏa hiệp ngưng bắn đang được xúc tiến, thái độ nghiêm chỉnh nhất của Miền Nam Tự Do nên là: về hòa bình thì nhiệt liệt nghênh đón hòa bình, nhưng về ký kết thì, xin lỗi, không ký kết.

Vì sao Miền Nam nên chọn thái độ đó?

ĐIỀU THỨ NHẤT: Vì tai họa lịch sử do Cộng Sản và Thực Dân gây nên khiến nước Việt Nam bị chia cắt làm hai. Miền Nam, trong vai trò đại diện chính thống cho quốc gia Việt Nam độc lập và tự do, trải dài từ Lạng Sơn tới Cà Mau, trong hoàn cảnh chờ đợi tái thống nhất đất nước bằng đường lối hòa bình và dân chủ, không thể không duy trì tư thế của một quốc gia độc lập có đầy đủ chủ quyền. Trong tư thế đó, đứng trước mưu đồ thôn tính của CS, và trong hoàn cảnh bó buộc, Miền Nam có một chế độ được xây dựng trên một hiến pháp không chấp nhận Cộng Sản. Trong chế độ đó, Miền Nam có một chính quyền mà lập trường — cho tới giờ phút này — vẫn là lập trường «bốn không» do vị Tổng Thống được coi là hợp pháp ấn định. Bốn không đó là: không cắt đất cho CS, không liên hiệp với CS, không để CS hoạt động, không trung lập có lợi cho CS. Một chính quyền như vậy có thể nào có thể đặt bút ký vào một thỏa hiệp «bốn có». Bản dự thảo thỏa hiệp giữa Mỹ và Cộng Sản BV do CS BV công bố ngày 26-10 ít nữa cũng có hơn «bốn có». Hơn nữa, dù rằng Miền Nam, bằng cách nào đó (cách nào xin miễn bàn ở đây) mà khiến bỗng chốc lập trường chẳng còn cái không nào cả thì trở ngại lớn nhất cho việc ký kết vẫn còn nguyên đó, nếu như bản thỏa hiệp chỉ còn cần thêm 1o/o điều «không phải là thực chất» như giới chức Mỹ quan niệm, vẫn còn giữ nguyên điều 1 «Mỹ công nhận độc lập, chủ quyền, thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ của nước Việt Nam»... Không thể ký vì lẽ trong cuộc thương thuyết tuy được nói là có bốn bên nhưng thực tế chỉ có hai phe. Phe bên kia là Cộng. Phe bên này là Mỹ. Về phe bên này đáng lẽ Mỹ là phụ nhưng Mỹ đã đóng vai chính và cuộc thương thuyết thực chất là thương thuyết Mỹ-Cộng. Như thế thỏa hiệp được ký tay đôi giữa Mỹ với Cộng không thôi thì Mỹ có thể ký với điều 1 kể trên. Nhưng còn Miền Nam, chẳng lẽ Miền Nam lại tự coi mình là Mỹ, như Mỹ, hay đóng vai phụ cho Mỹ. Còn như nếu Miền Nam là Việt Nam thì còn gì kỳ quái cho bằng mình công nhận cho mình một quyền hạn mà trong khuôn khổ một thỏa hiệp được thương lượng điều đó tượng trưng cho một sự tương nhượng (kẻ này nhượng cái này thì kẻ kia nhượng cái kia). Nhược bằng nếu Miền Nam công nhận điều đó cho CSBV qua một thỏa hiệp thì sao điều đó không được Miền Bắc Cộng Sản công nhận đối với Miền Nam và tại sao lại ghi là Mỹ công nhận chớ không phải hai Miền VN đồng ý về nguyên tắc «Việt Nam độc lập, thống

(Xem tiếp trang 11)

Dõng dạc đọc diễn văn tại hội đàm phiên thứ 171, CS đòi Mỹ... ký thỏa hiệp

Nửa chừng CS bỏ về nhưng vội dặn «tuần tới lại họp!»

BA LÊ, 21-12.— Đại diện thương thuyết CSVN sáng nay nửa chừng bỏ phòng họp ra về sau khi đọc diễn văn soạn sẵn để tỏ ý phản kháng Mỹ nhưng không quên dặn dò phe đồng minh nhớ đến họp phiên 172 hòa đàm thứ Năm 28-12 tuần tới. Tuy nhiên chưa chắc hòa đàm phiên tới có thể họp được đúng ngày 28-12.

Phiên 171 hòa đàm BaLê,khai mạc lúc 10giờ30 sáng thứ Năm 21-12, là phiên thứ nhì bị CSVN nửa vời bỏ ra về kể từ khi hòa đàm về VN khởi sự cách đây 4 năm. Lần trước xảy ra trong phiên 145 ngày 24-2-72. Điểm đặc biệt của phiên 171 là cả 4 trưởng đoàn đều vắng mặt để các ông phó thay mặt đến họp, và đã nói lên tầm quan trọng mà hai bên gán cho các phiên họp bán công khai của hòa đàm VN.

Trước khi bước vào phòng họp, đại diện VNCH Nguyễn Xuân Phong tuyên bố với báo chí rằng «chính phủ VNCH vẫn quyết đòi 300 ngàn quân Cộng Sản Bắc Việt phải rút hết khỏi NVN», trái với lời rêu rao của CSBV rằng trong kỳ 22 mật đàm vừa qua, Kissinger yêu cầu sửa đổi 126 khoản trong dự thảo thoả hiệp ngưng bắn Kissinger-Thọ. VNCH chỉ buộc CSBV phải giải thích rành rẽ một số điều khoản không mấy quan trọng trong khi CS BV lại đòi thay đổi nhiều khoản căn bản.

Mở đầu phiên 171, đại diện CSBV Nguyễn minh Vỹ tố cáo Mỹ oanh tạc và đòi Mỹ...ký thỏa hiệp.

Đại diện VC Đinh Bá Thi đọc diễn văn soạn sẵn nội dung giống hệt như trên. Đến đây, Vỹ và Thi đứng dậy rời khỏi ghế, kẹp chiếc cặp ngoại giao vào nách. Vỹ quay lại dặn phe đồng minh nhớ đến họp phiên 172 vào thứ Năm tuần tới như thường lệ rồi cùng Thi đi vội ra cửa.

Đại diện VNCH Nguyễn Xuân Phong đứng phắt dậy nói lớn «Quý vị phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về những hậu quả của hành động vô trách nhiệm và thiếu tư cách này.»

Đại diện Mỹ Hayward Isham nhận định rằng «hành động vô lối của CSVN trái với mọi thủ tục và quy lệ hai bên vẫn theo».

Ra đến vỉa hè, đại diện CSVN bị ký giả từ quán rượu kế cận nhao nhác ùa ra vây hỏi. Vỹ dõng dạc tuyên bố phái đoàn CSBV đề nghị chấm dứt phiên họp sau khi đọc diễn văn để phản đối Mỹ còn đại diện VC thì tuyên bố... vẫn đòi Mỹ ký thỏa hiệp.

Sau phiên họp, phát ngôn nhân VNCH phổ biến cho báo chí diễn văn viết sẵn của Phó Trưởng đoàn Nguyễn xuân Phong nói rằng trở ngại duy nhất cho việc sớm kết thúc thỏa hiệp hòa bình là thái độ thiếu thành tâm thiện chí của CS. Điều mà CS tìm kiếm không phải là một nền hòa bình công chánh, vững bền, đi tới một thỏa hiệp đứng đắn, mà là những thắng lợi qua một thỏa hiệp mập mờ, què quặt hay là một cuộc hưu chiến tạm thời với những điều kiện thuận lợi cho CS để thừa cơ phát động lại cuộc chiến tranh xâm lăng miền Nam. Tình hình tại NVN trong mấy tuần qua cho thấy CSBV chuẩn bị mở một cuộc tấn công qui mô ngay trước khi có ngưng bắn.

Thái độ của CS trong cuộc hòa đàm cũng như hoạt động của họ trên chiến trường đưa đến kết

12 XEM TIẾP TRANG 11

TT Nixon đã nhận được phúc thư của TT Thiệu

— LÊ HOÀNG PHÚ

SAI GON, 22-12.— Trong khi Tổng Thống VNCH cho gửi đi những lá thư mừng Giáng Sinh đến các Tòa Đại Sứ và Tư lệnh quân đội đồng minh để bày tỏ lòng tri ân đối với sự đóng góp xương máu của các chiến hữu trong thế giới tự do tại tiền đồn chống Cộng này, thì các nguồn tin thân cận Dinh Độc Lập không xác nhận mà cũng không cực lực bác bỏ những tin tức nói rằng bức thư của TT Nixon gửi cho TT Thiệu có một vài điều được coi như «tối hậu thư». Các giới chức này chỉ cho rằng đó là một sự suy diễn quá đáng

Thật ra, các giới chức này nói, vẫn có nhiều khó khăn cần phải vượt qua và mỗi quốc gia đều muốn có được nhiều điều lợi cho quốc gia mình. Vấn đề là làm sao dung hòa được những dị biệt ấy trên căn bản hợp lý và công bằng.

Và đó cũng là đường hướng trong bức thư phúc đáp của TT Thiệu gửi cho TT Nixon qua Tướng Alexander Haig.

Đó là tất cả những gì có thể thu lượm được về bức thư phúc đáp của TT Thiệu.

Sáng hôm nay, Tổng Thống đã tiếp Chuẩn Tướng Aubrey Geddes, Tư lệnh lực lượng Úc tại VN, trước khi ông này trở về nước, Tổng Thống Thiệu đã tặng cho Tướng Geddes một bức tranh sơn mài vẽ hình ảnh thôn quê VN.

Đến 10g30, TT Thiệu lại tiếp ông Okita, giám đốc cơ quan phát triển Á châu trong khoảng 1 tiếng đồng hồ

Tin đồn

KEY BISCAYNE, 21-12 (AFP).— Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay xác nhận Tổng thống Hoa Kỳ Richard Nixon đã nhờ Tướng Alexander Haig chuyển giao Tổng thốngVNCH Nguyễn vănThiệu một thư riêng, và đã nhận được phúc thư của TT Thiệu do tướng Haig mang về.

13 XEM TIẾP TRANC 11

Nixon thay thế Giám Đốc CIA

KEY BISCAYNE 21 12 (AP) Ông James Schlesinger, 43 tuổi, hiện là Chủ tịch Uỷ Hội Nguyên Tử Năng Liên bang, vừa được TT Nixon cử làm Giám đốc cơ quan Tình báo Trung ương CIA, thay Ô. Richard Helms được cử làm Đại sứ ở Ba tư.

Theo các con số chánh thức được công bố hôm thứ Năm về cuộc bầu cử TổngThống Mỹ vừa rồi Ô.Nixon được 47.042,923 phiếu trong khi NS Mc Govern được 29.071.629. Như vậy Ô. Nixon được 60, 70 phần trăm số phiếu đi bầu, kém hơn tỷ lệ 61,10 của cựu TT Johnson đạt được năm 964.

VÌ PHE CHỦ HÒA VỪA BỊ PHE CHỦ CHIẾN ĐÁNH BẠI

Dội bom để giúp phe chủ hòa ĐOẠT LẠI ƯU THẾ TẠI HÀNỘI

HOA THỊNH ĐỐN (VOA): Tại Hoa Kỳ hai tờ báo hàng đầu của Hoa Kỳ là tờ Nữu Ước Thời Báo và tờ Washington Star đã viết về các chiến thuật của Hà Nội.

Tờ Nữu Ước Thời Báo viết rằng Hà Nội quyết định dùng những chiến thuật thương thuyết mới cách đây gần một tháng bằng cách giả bộ mong muốn có một cuộc ngưng bắn sớm, trong khi thực tình muốn kéodài thời gian thương thuyết. Tờ Nữu Ước Thời Báo trích dẫn lời các viên chức chính phủ tại Hoa Thịnh Đốn nói rằng Hà Nội đang đình hoãn cuộc ngưng bắn để xem Quốc Hội mới của Hoa Kỳ sẽ tiếp tục ủng hộ chính phủ VNCH hay không. Tờ báo này cũng viết rằng những người chủ chiến trong bộ Chính Trị CSBV mới đây đã đánh bại phe chủ hòa trong dịp quyết định mở một đợt tấn công mới vào miền Nam VN.

Tờ báo này viết rằng 1 lý do khác đã gây nên sự đình hoãn của Hànội là việc VC do dự không muốn ký kết 1 thỏa hiệp.

Tờ Nữu ước Thời Báo lại trích dẫn lời các yếu nhân tại Hoa thịnh Đốn nói rằng Hoa kỳ mở lại các cuộc oanh tạc BV vì hai lý do, một là để làm kiệt quệ việc tăng cường quân sự của CSBV, và hai là để biểu lộ sự tức giận của Hoa Kỳ đối với các chiến thuật trì hoãn của Hà Nội. Tờ báo này nhắc lại lời tuyên bố của chính phủ nói rằng bản thỏa hiệp đã được hoàn tất đến 99 phần trăm.

Tờ Washington Star loan tin Hà Nội đã bất thình lình thay đổi chính sách của họ về vấn đề phóng thích tù binh Hoakỳ và đó là lý do chính mà cuộc oanh tạc Bắc Việt đã bắt đầu được thi hành trở lại. Theo tờ báo này thì những nhận xét trên là các nguồn tin hữu trách đưa ra. Tờ Star còn nói rằng trong vòng mật đàm sau cùng ở Ba Lê, CSBV đã thình lình liên kết vấn đề trao trả 40 ngàn tù nhân chính trị đang bị giam giữ tại miền Nam VN với việc phóng thích các tù binh Hoa Kỳ. Báo này viết thủ đoạn mới này của CSBV làm cho T.T. Nixon tin chắc rằng CSBV cố đánh lừa HK hơn là đi đến cuộc ngưng bắn sớm sủa. Tờ nhật báo Washington Star nói vấn đề phóng thích tù binh Hoa Kỳ là vấn đề quan trọng nhất trong mối lo âu của dân chúng Mỹ trong bất cứ một cuộc dàn xếp nào cho chiến cuộc Việt Nam và đường lối gắt gao mới này của HàNội về

6 XEM TIẾP TRANG 11

CSBV 2 LẦN PHÁO KÍCH BẾN CÁT BÌNH DƯƠNG

Chỉ có ác chiến tại 2 nơi 1 ở Quảng Trị, 1 ở Pleiku

3 TRỰC THĂNG MỸ RƠI TRONG 2 NGÀY LIỀN

SAIGON, 22-12.— Phần lớn các cuộc giao tranh trong 24 giờ qua trên chiến trường Nam VN được coi là lẻ tẻ. Ngoại trừ một cuộc giao tranh kéo dài suốt buổi chiều hôm qua (21-12) ở vùng Nam Tây Nam Tỉnh lỵ Quảng Trị và một cuộc chạm súng khác diễn ra suốt 6 tiếng đồng hồ trong ngày hôm qua tại vùng xung quanh căn cứ Đức Cơ ở Pleiku. Tổng số hoạt động của địch trong ngày qua được ghi nhận là 50 vụ trong đó có 41 vụ pháo kích.

Tại Quảng Trị, trong khoảng từ 11g15 đến 17g30 ngày hôm qua, các đơn vị Nhảy Dù giao [illegible] địch trong các vùng 13 và 17cs TN quận lỵ Hải Lăng và 13cs NTN tỉnh Quảng Trị. Lực lượng ta đã hạ 84 Cộng quân cùng tịch thu 43 vũ khí đủ loại, phá hủy 1 chiếc xe T54 và 3 xe Molotova. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 2 bị thương.

Tại Pleiku, trong khoảng từ 10g1 và 16g55 ngày hôm qua, các thành phần BB giao tranh với khoảng 1 đại đội Cộng quân và bị pháo kích bằng đạn cối 82 ly và đại bác 105ly trong vùng 1cs Đông Đức Cơ. Lực lượng ta hạ 55 Cq cùng tịch thu 2[illegible] vũ khí đủ loại. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 3 bị thương.

Lúc 16g30, Cộng quân pháo kích 11 quả đạn hỏa tiễn 122ly vào khu vực phi trường Cù Hanh, gần tỉnh lỵ Pleiku. Cuộc pháo kích gây cho 1 phi cơ bị hủy. Không có tổn thất về nhân mạng.

Tại Bình Dương, hồi xế chiều

11 XEM TIẾP TRANG 11

BREJNEV ĐỌC DIỄN VĂN LỜI LẼ ÔN TỒN ĐỐI VỚI MỸ

Nga muốn dập tắt lò lửa ĐD việc đó quyết định bang giao với Mỹ

- ✱ Đại sứ TC bỏ về khi bị Brejnev đả kích nặng nề
- ✱ Mỹ miễn bình luận nhưng nói hội đàm SALT tiếp diễn

MẠC TƯ KHOA, 21-12 (Reuter).— Lãnh tụ đảng Cộng Sản Nga Leonid Brejnev hôm thứ Năm đã nhấn mạnh rằng tương lai bang giao Nga—Mỹ tùy thuộc ở việc kết thúc chiến tranh VN. Brejnev nói rằng trọng tâm chính sách đối ngoại của Nga là tìm cách dập tắt lò lửa ở Đông Dương nhưng ông ta không đả động gì đến các tin tức báo chí, theo đó TT Nixon sẽ vận động Nga và Trung Cộng làm áp lực buộc CS Hà Nội nghiêm chỉnh ngồi lại bàn hội nghị để ký kết thỏa hiệp ngưng bắn.

Lãnh tụ đảng CS Nga đã tuyên bố những lời trên đây trong một bài diễn văn lâu 3 tiếng rưỡi đồng hồ bàn đến nhiều vấn đề đối ngoại và đối nội, nhân dịp kỷ niệm năm thứ 50 ngày thành lập liên bang Xô Viết.

Buổi lễ được cử hành tại điện Cẩm linh, với sự hiện diện của khoảng 6.000 đại diện Cộng Sản từ nhiều nước trên thế giới. Theo Reuter, trích thuật ý kiến của các nhà quan sát viên ngoại giao Tây phương, thì những lời lẽ của Brejnev trên đây tương đối nhẹ giọng đối với Mỹ.

Brejner ở cái thế phải nói như vậy, nhất là trong đám quan khách có mặt Nguyễn thị Bình và Trường Chinh.

Trong phần đối nội, Brejnev đặc biệt nhấn mạnh đến tình trạng kinh tế của Nga. Ông ta cam kết với dân Nga là sẽ không có nạn đói trong mùa Đông năm nay mặc dầu năm nay Nga bị thất mùa nặng nhất trong vòng một thế kỷ qua. Đó là nhờ việc mua thêm 28 triệu tấn ngũ cốc của Tây phương.

Cũng trong phần đối nội, Brejnev tiết lộ là kế hoạch soạn thảo 1 bản tân hiến pháp cho Nga, trước đây dự tính xúc tiến vào năm 1966 nhưng bị bỏ lửng, hiện đang được cứu xét trở lại.

Hiến pháp hiện tạicủaNga do Lenin và Stalin kết thành hồi 1924 và 1936. Giới quan sát không tin là Brejnev sẽ sửa đổi quan trọng, mà cốt chỉ sửa đổi lấy tiếng.

Brejnev cho biết bản dự thảo sẽ được trình trước Hội nghị Cộng đảng kỳ tới vào năm 1976.

Một đoạn trong phần đối ngoại, Brejnev đã dành để công kích TC. Brejnev tố rằng Bắc Kinh nỗ lực phá hoại các cuộc vận động của Nga nhằm hạn chế thi đua võ trang, và âm mưu làm tan rã toàn thể hàng ngũ khối CS. Ông ta còn tố TC đã đưa những yêu sách tranh chấp phi lý về vấn đề biên cương giữa hai nước và mở kế hoạch vu khống ác ý nhằm vào nội bộ chính trị và xã hội Nga.

Khi Brejnev say sưa đả kích TC như thế thì viên Đại sứ TC đứng dậy bỏ ra về. Trước đó khi Brejnev công kích Mỹ về vấn đề VN, thì viên Đại sứ Mỹ vẫn thản nhiên ngồi yên.

Tại Hoa thịnh Đốn, Chánh Phủ Mỹ có vẻ không nhúc nhích gì trước

2 XEM TIẾP TRANG 11

Nga nhường một phần lúa mua của Mỹ cho Chí Lợi

SANTIAGO, 20-12 (UPI).— Ngoại trưởng Chí Lợi Clodomiro Almeyda hôm nay xác nhận trước phiên họp đặc biệt của Thượng Viện rằng T.T. Allende, nhân dịp sang Nga chơi, đã nhận mua của Điện Cẩm Linh một số lượng lúa mì, thịt heo đông lạnh, bơ, bông gòn trị giá 30 triệu Mỹ kim.

Phiên họp trên do phe đối lập triệu tập để nghe Almeyda báo cáo những gì TT Allende đã làm khi ghé thăm Cuba, Nga xô cách đây không lâu. Almeyda tiết lộ thương ước trên chưa được hai bên chính thức ký kết.

Được hỏi, «khi mua lúa mì của Nga, TT Allende có biết là Nga xô vừa ký thỏa ước mua lúa mì, bắp và đậu nành của Mỹ trị giá 1 tỷ 200 triệu mỹ kim không?» Almeyda đáp rằng TT Allende biết rõ điều ấy nhưng phải mua lúa mì của Nga mặc dầu Nga mất mùa lớn và phải mua lúa mì của Mỹ vì Chí Lợi hiện khan lúa mì trầm trọng và vì Nga cho Chí Lợi vay 80 triệu Mỹ kim để xây cất nhà máy kỹ nghệ và đài thọ kế hoạch phát triển ngưnghiệp. Almeyda cho biết mới đây Chí Lợi cũng đã ký thương ước với Thụy Điển, Đan Mạch, Na Uy, Pháp, Tây Ban Nha và Đức cung cấp bộ phận rời và dụng cụ kỹ nghệ.

Bị CSBV đại tấn công thị xã K. Thom hấp hối

△ Việt Miên hành quân hỗn hợp tại Takeo

NAM VANG, 21-12 (UPI) — Sau nhiều ngày bao vây cô lập thành phố Kompong Thom, 160 cs Bắc Nam Vang, Cộng quân VN với sự trợ lực của quân Khmer Đỏ,đêm thứTư rạng thứ Năm đã mở một trận tiền pháo hậu xung ào ạt để mong dứt điểm thị xã cuối cùng trong số 6 thị xã ở Bắc Đông bộ KPC hiện còn nằm trong tay chánh phủ. Phát ngôn nhân Bộ Tư lịnh Quân lực chánh phủ cho biết tất cả 6 vị trí phòng thủ chiến lược quanh thị xã Kompong Thom đều đã lọt vào tay Cộng quân, và quân trừ phòng vòng ngoài phải rút vào cố thủ bên trong trung tâm thị xã.

Kể từ tháng 9-1970 — tức là lúc cũng chính thị xã Kompong Thom này bị san bằng một phần sau một trận ác chiến — cho đến bây giờ, đây là lần đầu tiên Cq đã mở một trận tấn công ào ạt và toàn diện nhắm vào một thị xã của Kampuchea.

Phát ngôn nhân quân sự cho biết là trận chiến vẫn tiếp tục ác diễn vào sáng thứ Năm. Ông không tiết lộ về số thương vong hoặc tình hình của Kompong Thom hiện giờ. Nhưng theo các nguồn tin quân sự, vừa trở lại Nam Vang sau khi thất bại không cứu viện nổi thị xã hiện còn 30.000 dân cư này, tổn thất của quân chánh phủ rất nặng nề vì quân số địch quá đông, và tình hình của thị xã hiện «vô cùng nguy ngập».

Tin UPI trích thuật con số ước độ của một sĩ quan Khmer cho biết có 24 lính chánh phủ tử thương và hơn 50 lính khác bị thương, chưa kể nhiều xác khác còn kẹt trong đống gạch vụn.

Các nguồn tin quân sự cho biết thêm là trong khi tấn công, Cq BV cũng đã pháo kích dữ dội vào phi trường ở Kompong Thom khiến tiếp tế đạn dược và lương thực đâm ra khó khăn thêm và hiện chỉ có loại trực thăng hạng nhẹ lên xuống được thôi.

Cộng quân khởi sự bao vây Kompong Thom từ ngày 7-12, và pháo kích hằng ngày vào thị xã này, đồng thời mở các cuộc phục kích trên các trục lộ dẫn đến thị xã để ngăn chận quân tăng viện. Việc tải thương, cũng như tiếp tế lương thực cho quân sĩ và dân chúng trong thị xã chỉ được thực hiện bằng cách không vận.

Phát ngôn nhân Bộ Tư lịnh quân lực Khmer loan báo một cuộc hành quân hỗn hợp Việt-Miên đã khai diễn hôm thứ Năm tại tỉnh Takeo.

Quân Chánh phủ Khmer gồm nhiều tiểu đoàn BB xuất phát từ Prey

5 XEM TIẾP TRANG 11

Đông-Tây Đức ký thỏa ước lịch sử

BÁ LINH, 21-12 (AFP).— Sau 2 năm dồn mọi nỗ lực hòa giải và hàn gắn, hôm nay thứ Năm vào lúc 11g quốc tế, bản thỏa ước Đông Tây Đức đã được chính thức ký kết tại thủ đô Đông Đức.

Buổi lễ long trọng này diễn ra trước sự hiện diện của các ngoại trưởng Tây Đức Egon Bahr, và Đông Đức Michael Kohl.

Bản hiệp ước là 1 bước tiến lịch sử của bang giao quốc tế, và nhất là của nước Đức nói riêng.

Hoàn toàn tổng quát, văn kiện quan trọng này nói lên 1 vài nét chính yếu trong đó có xác nhận tình cách láng giềng tốt của nhau, chủ quyền riêng, cả hai đều gia nhập Liên hiệp quốc. Sẽ có trao đổi không phải Đại sứ mà là đại diện thường trực.

17 XEM TIẾP TRANG 11

CSBV ĐÔN ĐÁO CHẠY XIN Nga-Tc cho thêm võ khí Nga bảo từng đổ máu với TC

LUÂN ĐÔN, 21-12 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao tại đây hôm nay cho hay CSBV đã đồng thời trong 2 ngày qua tới Bắc Kinh và Mạc tư Khoa để xin viện trợ võ khí nhưng chỉ được hai siêu cường CS này, cam kết ủng hộ mà không nói rõ chi tiết những lời cam kết đó.

Cả Nga lẫn TC và CSBV hiện đang gặp khó khăn là nếu có viện trợ võ khí thì sẽ được chuyển tới BV bằng đường nào trong khi cuộc phong tỏa các hải cảng BV lại bị siết chặt trong tuần lễ này.

Theo những tin tức nhận được thì TC vẫn cứ giữ thái độ chống đối không chịu hợp tác với Nga trong bất cứ vụ tiếp tế võ khí đại quy mô nào cho Hà-nội và Bắc kinh vẫn không cho phép Nga Xô sử dụng các tiện nghi phi trường và hải cảng để chuyển võ khí cho CSBV.

Tin Reuter từ Luân Đôn thuật tin Hồng thập Tự Nga xô đã nhờ một Uỷ ban viện trợ y tế ở Anh gửi một số lớn dụng cụ y tế cho CSBV.

Tin tức trên nói việc tiếp tế võ khí cho Hànội tuy không ngưng hoàn toàn hẳn mặc dầu có những hoạt động hòa bình vừa qua nhưng được biết đã xuống khá nhiều vì cuộc phong tỏa. Tuy nhiên người ta nói Hà Nội tiếp tục tồn trữ võ khí dầu cuộc thương thuyết hòa bình đang diễn tiến.

Các tin tức ngoại giao nói một số võ khí của Cộng sản được đưa vào BV một phần qua ngả bờ biển nhưng phần lớn bằng đường không vận và đường bộ qua TC.

Tin tức trên nói trong mấy tháng qua số hàng chuyên chở của TC xuống rất nhiều so với Nga xô. TC rất lo ngại đến việc Nga Xô bành trướng ảnh hưởng tại BV.

Cả Nga lẫn TC đều tán thành 1 giải pháp hòa bình choVN nhưng đều không muốn tỏ ra là làm áp lực để buộc CSBV phải nhượng bộ.

Xung đột biên giới

MẠC TƯ KHOA, 21-12 (AP): Tờ báo Pravda vùng Kazakhstan hôm nay tiết lộ rằng một binh sĩ biên phòng Nga đã bị quân TC đột kích giết chết vào cuối năm 1971.

Trong một bài ký sự lên đăng trên số báo ra ngày hôm nay, tờ Pravda cho biết cuộc xung đột đã xảy ra tại thị trấn biên thùy Vch-Aral thuộc tiểu bang Kazaahtan tiếp giáp với Tân Cương TC, khi 1 đội tuần tiễu 3 người gồm trung sĩ Vasily Safonov, binh sĩ Gennady Stepanov và Fyodor Durkin bị «quân thù» phục kích khiến Stepanov bị tử nạn. Nga còn nhắc lại rằng hồi năm 1969 3 binh sĩ Nga cũng đã bị «Quân thù» phục kích hạ sát và đến nay trên nấm mộ của họ, bà con họ hàng thường đến đặt hoa.

Phi tạm hoãn trưng cầu dân ý

MA NÍ, 22-12 (UPI).— Chính quyền Phi luật Tân hôm nay loan báo dời cuộc trưng cầu dân ý vào 1 ngày sẽ được định sau.

Tuyên bố trước 1 số ký giả chọn lọc, Tổng trưởng thông tin Francisco Tatad cho biết đã có đơn thỉnh nguyện của 1 số đông dân chúng thuộc các vùng thiên tai, và của cả các viên chức đặc trách bầu cử, xin chính phủ cho dời cuộc trưng cầu dân ý vào một

4 XEM TIẾP TRANG 11

---

2 phe chính khách Mỹ tiếp tục các cuộc đấu khẩu

DJAKARTA, 21-12 (UPI).— Trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Năm trước khi rời thủ đô Nam Dương, Nghị sĩ Cộng hòa Charles Percy tuyên bố rằng các nhà lãnh đạo ND hiểu biết hoàn toàn lòng thành thực của Hoa kỳ muốn thực hiện một giải pháp trường cửu cho vấn đề VN.

NS Percy nói trong các cuộc [illegible] kiến với các nhà lãnh đạo Nam Dương, ông nhận thấy Nam Dương hiểu biết rất nhiều về đường lối hành động của Hoa Kỳ (ám chỉ cuộc tái oanh tạc BV), một đường lối mà Hoa Kỳ phải hành động tiếp sau vụ bế tắc tại các cuộc đàm phán ở Ba Lê.

Tại Hoa Thịnh Đốn, lãnh tụ khối Cộng Hòa tại Thượng viện, Nghị sĩ Scott đã lên tiếng bênh vực quyết định của TT Nixon là nối tiếp lại những cuộc ném bom toàn diện ở BV và ông nói hành động này phải được mọi người ủng hộ.

NS Goldwater Cộng hòa tuyên bố ủng hộ cùng mình hành động của TT Nixon và ông hy vọng vẫn tiếp tục dùng áp lực cần thiết để buộc Hànội chịu ký thỏa ước hòa bình. Dân biểu Hoakỳ Sonny Montgomery tuyên bố tại Sàigòn hôm thứ Năm rằng nếu muốn có hòa bình ở Đông Dương, Tổng Thống Nixon bắt buộc phải cho lệnh tái oanh tạc BV. Vị dân biểu Dân chủ này hiện thăm viếng và ủy lạo các quân nhân Mỹ tại VN, và đưa ra nhận xét là hầu như Mỹ hết còn bị thiệt hại về nhân mạng ở cuộc chiến này.

NS Dân chủ Alan Cransto tuyên bố là ông sẽ tìm cách đệ trình một dự luật chống chiến tranh trước Thượng viện nếu HoaKỳ vẫn còn tham chiến tại VN vào lúc mà Quốc Hội Mỹ tái nhóm vào ngày 3.1.73 tới.

Thủ Tướng Lào đãi tiệc vợ chồng Đại Sứ Nga tại Lào

KPC ca ngợi quyết định oanh tạc BV và chê bai mật nghị Kissinger-Thọ

Tổng Thư Ký LHQ tham khảo xong ngũ cường rồi mới nói.

NAM VANG, 21-12 (UPI).— Trong một cuộc họp báo ở Nam Vang hôm thứ Tư để ca ngợi quyết định tái oanh tạc BV của TT Nixon, Tổng Trưởng Thông Tin Khmer Keam Reth đã lên tiếng chỉ trích các cuộc mật đàm giữa Mỹ với CSBV, vì theo ông các cuộc mật đàm này không buộc CSBV phải nhượng bộ.

Được hỏi về bản dự thảo hiệp định 9 điểm giữa Mỹ với CSBV hồi tháng 10 ông Reth nói rằng KPC cần phải đòi thêm nhiều đảm bảo nữa trong đó có việc thiết đặt một lực lượng quốc tế kiểm soát ngưng bắn hữu hiệu.

Được hỏi tiếp là liệu Mỹ cứ ký đại mà không cần biết những đảm bảo như lời đòi hỏi của Kampuchea hay không, ông Reth từ chối trả lời, mà chỉ nói rằng: «Chiến cuộc VN mà Mỹ dính líu vào đã và đang lan rộng sang các nước kế cận. Chúng tôi không tin là Mỹ có thể ký mà không có đảm bảo hòa bình cho các nước đó, bởi vì nếu Mỹ ký như thế bản thỏa hiệp không thể tồn tại lâu». Cuộc họp báo nói trên diễn ra một ngày sau cuộc hội đàm giữa TT LonNol và ĐT Haig.

Tại Vạn Tượng, Thủ tướng Souvanna Phouma, trong bữa tiệc khoản đãi vợ chồng Đại sứ Nga tại Lào vào đêm thứ Năm, tuyên bố thực ra hòa bình ở Đông Dương và đặc biệt là ở Lào chỉ có thể được tái lập nếu các nước đã ký kết thỏa hiệp Genève triệt để tôn trọng tinh thần của văn kiện này.

Tại Liên hiệp quốc, phát ngôn nhân của văn phòng tổng thư ký LHQ hôm nay tuyên bố ông tổng thư ký Waldheim chưa có ý định kêu gọi Hoa Kỳ ngưng oanh tạc, vì hiện ông ta đang ở giai đoạn tham khảo ý kiến các hội viên của HĐ Bảo An, trong đó có Đại sứ Mỹ Anh, Nga và Trung Cộng. Sau cuộc tiếp xúc với tổng thư ký LHQ, Đại sứ Mỹ tại tổ chức này, tuyên bố ông ta chưa đủ dữ kiện để bàn về mọi diễn tiến hòa đàm VN.

Chiều thứ Tư, Waldheim đã gặp đại diện Nga Malik, sáng thứ Năm gặp đại diện Pháp Louis de Guiringaud và Đại diệnTC Hoàng Hoa.

Tại Tel Aviv, Bà thủ tướng Do Thái Golda Meir hôm nay tuyên bố tại trường Đại học quốc gia rằng việc tái leo thang chiến tranh ở VN là 1 đại họa và 1 thảm kịch; và bà không tin rằng hòa bình VN, nếu đạt được, sẽ có lợi cho nước của bà, nghĩa là Hoakỳ sẽ chỉ giải quyết vấn đề Trung đông sau khi phủi tay ở VN.

Tin Điện

ĐÔNG KINH.— Nhật Bản sẽ phóng 8 chiếc hỏa tiễn vào giữa tháng Giêng và tháng Hai. Đây là một phần trong chương trình của Nhật Bản muốn thu được tin tức về không gian.

JAKARTA.— Tổng thống Nam Dương Suharto hôm thứ Năm tuyên bố Nam Dương tin rằng việc thống nhất Nam-Bắc Hàn sẽ duy trì được sự ổn định và hòa bình tại Á châu và Thái bình Dương.

COCHABAMBA, BOZIVIE, Tổng Thống Bolivie, Hugo Danzer Suzarez tối hôm thứ Tư tuyên bố, âm mưu ám sát ông trong một phiên họp gần Cochabamba, Bolivie, đã bị khám phá.

DANBURY CONNECTICUT, Linh mục Philip Berrigan, 49 tuổi,

8 XEM TIẾP TRANG 11

REC'D MMM APR 9 1973 Cornell University Library

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Chính Luận

Mức và đà tiến thoái của các lân-bang ĐNÁ

IV

HOÀNG-PHI-HIẾN

— Xuất cảng của *Phi Luật Tân* đã tăng quá hai lần trong 10 năm qua từ 500 triệu Mỹ kim (1960) lên 1.122 triệu (1971).

Tuy nhiên đà tăng không đều, có năm được tới 31o/o (1963) có năm chỉ được 4o/o, 2o/o, 11o/o ; năm 1970 được 24o/o nhưng đến 1971, chỉ còn 6o/o. Vì phần lớn hàng bán ra là nông lâm và khoáng sản : cùi dừa, dầu dừa, củi gỗ, đường, đồng ; tức là những loại hàng mà sản xuất và thời giá lên xuống thất thường.

Nhập cảng 1960-1971 từ 604 triệu MK lên 1.186 triệu, và thường nhiều hơn xuất cảng, dù số trội đã giảm nhiều : 258 triệu năm 1969, 7 triệu năm 1970, 42 triệu năm 1971.

Tuy vậy, cán cân chi phó không bị hụt nhờ số vốn ngoại quốc đưa vô cùng những khoản thâu ngoại tệ như du lịch, dịch vụ, ngoại viện, hoặc còn được dư chút đỉnh, như 22 triệu MK năm 1970, và 6 triệu năm 1971.

Song ngân sách thường bị thâm thủng : trong 3 tài khoá vừa qua, thiếu 813 triệu, 174 triệu, 478 triệu ; khối tiền tệ từ 4 tỷ 280 triệu lên 5 tỷ 400 triệu.

Áp lực lạm phát tuy không nặng lắm, vật giá đã lên mau : giá tiêu thụ tăng 10o/o năm 1970, 14,4o/o năm 1971, và 12o/o nửa năm đầu 1972 : vì bão lụt liên tiếp đã gây nạn khan hiếm thực phẩm, và giá hàng tăng tại các nước xuất cảng sang Phi.

Công cuộc tái thiết sau vụ lụt tháng 7-1972 đòi hỏi những ngân khoản lớn lao, số chi từ 4 tỷ 985 triệu tài khóa 1972 được dự tăng lên 5 tỷ 400 triệu, và số thiếu hụt sẽ tới 848 triệu ; nạn lạm phát do đó sẽ trầm trọng hơn.

Từ cuối tháng 2/1970, đồng Peso đã bị phá giá, hối suất được thả nổi, và từ 3,9 P mỗi MK, đã xuống khá mau : 6,435 P, rồi 6,78 P...

xXx

Nam Dương — Hơn 1 triệu 904 ngàn cây số vuông của quần đảo này chứa đựng rất nhiều nguyên liệu, không kém hoặc còn hơn các lân bang Mã Lai hay Phi Luật Tân.

Song dân số tăng mau, từ 96,3 triệu năm 1961, lên 107,5 triệu năm 1966, và tuy chưa được kiểm tra lại, tới nay phải vượt quá 110 triệu. Sản xuất, nhất là về thực phẩm, chưa đáp ứng nổi nhu cầu.

Tình hình chính trị trước 1967 lại bị rối ren, không thuận lợi cho sinh hoạt kinh tế ; lạm phát tới mức nguy kịch, vật giá tăng mỗi tháng đến 30o/o hay 50o/o.

Từ 1967, nhiều biện pháp cứu vãn đã được áp dụng, rồi tình hình tương đối ổn định đã cho phép chánh quyền Suharto thi hành một kế hoạch Phát triển Ngũ niên kể từ 1/4/69.

Các mục tiêu chính yếu, là tăng gia tổng sản lượng quốc gia lên 5o/o mỗi năm, và muốn vậy, trước hết hạn chế sinh sản, và khuyến khích đầu tư sản xuất.

Tới nay, một số kết quả với nhiều triển vọng đã được ghi nhận, tuy khó khăn còn đầy rẫy.

Ưu tiên một, là nuôi dân đủ ăn. Lúa gạo 1971 tăng 6o/o so với năm trước, song số thu mua của chánh quyền để tiếp thị, chỉ được 606 ngàn tấn và còn phải nhập cảng 545 ngàn tấn. Nhưng sau vụ hạn hán năm nay, số gạo thiếu lên tới 1 triệu 100 ngàn tấn và giới hữu trách đang cố vận động các nước ngoài cung cấp.

Bắp, đậu, rau, mía vv... có tăng phần nào, song chưa có thống kê đích xác.

Lâm sản khai thác được biết rõ hơn : củi và gỗ từ 2 triệu 853 ngàn mét vuông lên vọt 13 triệu 100 (1971) vì bán được nhiều nhất cho Nhật.

Cá biển, từ 680 ngàn tấn 1967 lên 1.085 ngàn tấn 1971.

Cũng trong thời gian 1967/71, Khoáng sản tăng rất nhiều ; từ 1 triệu 497 ngàn tấn lên 3 triệu 209 ngàn tấn : thiếc, kẽm, kền, sắt, dầu lửa. Đáng chú ý nhất là Kền Nickel, từ 172 ngàn tấn vọt lên 900 ngàn tấn, và kẽm từ 912 ngàn tấn lên 1 triệu 238 tấn.

Dầu lửa từ 186 triệu thùng Anh, lên 328 triệu.

— Tiến bộ của kỹ nghệ chưa được đo lường đầy đủ, song cũng thấy rõ trong vài ngành chính : Vải dệt được 649 triệu thước, tăng 18o/o so với 1970 ;— Phân bón 104.800 tấn, tăng 7o/o ; Giấy 27.200 tấn tăng 25o/o ;— Cao xu loại Crumb Rubber từ 35 ngàn tấn 1970 lên 120 ngàn tấn vì xuất cảng được nhiều.

— Các ngành sản xuất tiến như trên, nhờ một phong trào đầu tư được phát động và cổ võ mạnh mẽ. Trong 5 năm 1967-71, đã có 456 dự án ngoại quốc được chấp thuận, chưa kể trong các ngành dầu lửa và ngân hàng : 778 triệu Mỹ kim vào khoáng nghiệp, 405 triệu vào nông nghiệp, 535 triệu vào kỹ nghệ biến chế, tổng cộng 1.968 triệu MK cam kết.

Trong số đó, 98 triệu đã thực sự được đem vô năm 1970, và 140 triệu năm 1971 : 60o/o dưới hình thức dụng cụ trang bị.

Ngoài ra, có 49 công ty ngoại quốc tìm dầu và khai thác dầu : 450 triệu MK được dự trù đầu tư trong vòng 8 năm tới.

Phần đầu tư của người bản xứ, gồm 806 dự án với số vốn dự trù 354 triệu đồng Rupiah : 2/3 dành cho kỹ nghệ biến chế. Tới cuối 1971, đã có 194 dự án bắt đầu thực hiện.

Xuất cảng có tăng : 660 triệu MK (tài khoá 1969/70) lên 791 triệu (tài khoá 1971/72). Bán được nhiều nhất là Cao xu (28o/o tổng giá xuất cảng) Gỗ (21o/o). Ngoài ra, còn cà fê, dầu dừa, thuốc lá, khoáng sản. Được kể riêng, là Dầu lửa : từ 112 triệu MK lên 395 triệu.

Song nhập cảng vẫn nhiều hơn xuất cảng : từ 1.009 triệu lên 1.397 triệu MK.. Trong tài khóa 1971-72 phần dành cho sản xuất, được 225 triệu, nhưng 76 triệu phải dùng để mua gạo.

Ngoài số thiếu hụt của cán cân thương mại, Nam Dương còn phải trả nợ ngoại quốc rất nhiều, tuy số nợ đã được miễn hoàn hoặc giảm trừ một phần : số vốn và lời trả trong tài khóa 1971-72 lên tới 104 triệu Mỹ kim : nên dù được bù bằng 100 triệu ngoại viện, tổng số xuất ngoại tệ vẫn trội hơn tổng số nhập là 26 triệu MK.

Tình hình tài chính và tiền tệ sáng sủa hơn xưa. Ngân sách, trước kia thiếu hụt, được quân bình trong 2 năm 1968 và 1969, đến 1970 còn dư 14,7 tỷ Rupiah, ngoài 189 tỷ chi tiêu; và cuối 1971, số dư được 57 tỷ.

Khối tiền tệ 1971 chỉ tăng 32o/o, so với 44o/o năm 1970 và 58o/o năm 1969. Số ký thác tiết kiệm về định kỳ tăng 61o/o năm 1970 và 71o/o năm 1971. Áp lực lạm phát vẫn theo khuynh hướng giảm.

Giá tiêu thụ chỉ tăng 2,4o/o trong năm 1971, so với 8,9o/o trong năm 1970. Nhưng vì thực phẩm khan hiếm, đầu năm nay, giá tăng hơn 4o/o, và riêng giá gạo tăng mau và nhiều hơn nên mới đây gây phong trào phản đối của sinh viên.

— Đồng Rupiah có 2 hối suất chính, nhưng đều được thả nổi, và được điều chỉnh lại nhiều lần từ tháng 4/1970. Hối suất xuất cảng, từ 340 R mỗi Mỹ kim lên 374 ; hối suất nhập cảng từ 378 R lên 415.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

NHÂN VIỆC B.V. BỊ OANH TẠC TRỞ LẠI

HOA KỲ ĐÃ QUYẾT ĐỊNH TÁI OANH TẠC PHÍA BẮC VĨ TUYẾN 20 ✶ DƯỜNG NHƯ HÀ NỘI ĐÃ TÍNH TOÁN SAI LẦM KHI PHÁ BĨNH CÁC CUỘC THƯƠNG LƯỢNG ✶ LIỆU CÒN VIỄN TƯỢNG HÒA BÌNH KHÔNG ✶ CẢ HAI BÊN HOA KỲ VÀ BV ĐANG CÓ NHỮNG ÁP LỰC ✶ CÓ VIỄN TƯỢNG HÒA BÌNH THẬT SỰ.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (19-12-1972)

Hồi cuối tháng 10 vừa qua khi HK quyết định ngưng oanh tạc phía bắc vĩ tuyến 20, người quan sát, nhìn vào cuộc thương lượng hòa bình, đã phải hỏi rằng, quyết định đó đúng hay sai ? Không thiếu người đã nói đó là một quyết định sai lầm, cũng như chính ông Nixon đã phê bình như vậy khi ông Johnson quyết định ngưng oanh tạc BV vào năm 1968.

Nhưng phê bình như vậy người ta hiểu rằng vì nhu cầu tranh cử đối trước lời tố cáo của Hànội rằng Hoa Kỳ không chịu ký kết dự thảo thỏa hiệp ngưng chiến cũng như vì đòi hỏi làm sao để Hànội chấp nhận thảo luận thêm, Hoa Kỳ đã phải ngưng oanh tạc phía Bắc vĩ tuyến thứ 20, để như ông Kissinger đã tuyên bố, tỏ thiện chí.

Ở mục báo này người viết đã được nhiều dịp trình bầy về vấn đề trên. Điều đã được ghi nhận là khác với ông Johnson, quyết định ngưng oanh tạc của ông Nixon, dù cũng vì nhu cầu tranh cử, đã là một hành động tự ý mà không phải là một điều giao kết, và vì là hành động tự ý để tỏ thiện chí, quyết định đó có thể rút lại bất cứ lúc nào khi thiện chí không được đáp ứng.

Nay thì đã có sự rút lại, máy bay HK đã trở lại oanh tạc miền Bắc, cái sai lầm mà người ta đã nói, đã được sửa chữa. Bây giờ thì cuộc thương thuyết hòa bình đi đến đâu ?.

Hànội tính toán sai?

Quả thật đây là điều ít ai ngờ được. Không ai ngờ được rằng Hà Nội có thể gây khó khăn cho HK như ông Kissinger đã tuyên bố trong cuộc họp báo ngày 16-10 để gánh lấy hậu quả cả miền Bắc bị oanh tạc.

Hẳn Hà Nội cũng phải biết rằng sự bế tắc trong cuộc thương lượng sẽ đưa đến hậu quả trên và khi cả Miền Bắc đã bị oanh tạc thì hi vọng chiến thắng của Hànội không còn. Hồ-chí Minh khi còn sống đã phải chấp nhận thỏa thuận ngầm không vi phạm vùng phi quân sự để phi cơ thám thính HK bay trên vùng trời B.V.v.v... để đòi lại việc ngưng oanh tạc. Sự kiện đó chứng tỏ rằng sức chịu đựng oanh tạc của miền Bắc không phải là vô giới hạn.

Rồi từ tháng Năm vừa qua, vụ tái oanh tạc và phong tỏa B.V. đã đóng góp một phần không nhỏ vào việc chận đứng các cuộc tấn công của CS Cho nên không thể không thấy rằng việc chấp nhận rủi ro bị tái oanh tạc phải là một sự liều lĩnh.

Trong bài được đăng ở mục này người viết đã nêu lên giả thuyết có thể rằng đã có một sự lủng củng nào đó trong nội bộ Cộng Sản đến độ Hànội chưa thể dứt khoát chấp nhận thương lượng hòa bình, có thể rằng phe chủ chiến ở Hànội đang lớn mạnh trở lại đến độ mà những người chủ trương thương thuyết với Hoa Kỳ phải dè dặt và từ đó phái đoàn của Lê đức Thọ đã phá bĩnh ở Balê để trì hoãn.

Giả thuyết đó dường như không sai với một yếu tố mới là giữa lúc mà Hànội phải diện đầu với những vấn đề trọng đại hòa hay chiến thì Trường Chinh nhân vật số 2 trong bộ chính trị đảng CSĐD dời Hà nội đi Bắc Kinh và Mạc tư Khoa nói là để dự một lễ nào đó tại Nga xô. Sự ra đi đó của Trường Chinh và một số nhân vật quan trọng tháp tùng làm cho mọi người phải suy nghĩ về nội tình BV. Chưa kể đến những sự vang dội có thể có ở BV do cuộc nổi loạn trong MTGPMN tháng trước.

Nhưng nếu đúng như vậy thì cũng phải hỏi rằng liệu những kẻ đang ở thế mạnh tại BV có thể chấp nhận rủi ro toàn bộ miền Bắc bị oanh tạc trở lại khi họ phá bĩnh trong cuộc thương lượng. Chỉ có thể có một giả thuyết là có vẻ như họ không tin rằng ông Nixon có thể quyết định oanh tạc trở lại phía Bắc vĩ tuyến thứ 20

Kể ra thì cũng có nhiều lý do để không tin rằng ông Nixon có thể quyết định oanh tạc trở lại phía bắc vĩ tuyến thứ 20. Một trong những lý do quan trọng nhất có thể là việc tái oanh tạc đó xác nhận các cuộc thương lượng thất bại. Biết đâu những kẻ chủ chiến ở Hanoi chẳng tin rằng ông Nixon không dám thú nhận như vậy, biết đâu họ chẳng nghĩ rằng một sự thú nhận như vậy sẽ làm cho quần chúng Hoa Kỳ nổi dậy chống đối nhất là khi Hoa kỳ đã đi quá xa trong việc quyết đoán hòa bình đã ở trong tầm tay.

Họ đã tính toán sai lầm và HK đã oanh tạc trở lại phía Bắc vĩ tuyến thứ 20 Lại một lần nữa sai lầm cũng như họ đã sai lầm khi tung quân đánh Quảng Trị bỏ ngỏ sau khi Tướng Giai về Huế vào đầu tháng Năm vừa qua tạo lý do cho HK oanh tạc và phong tỏa BV.

Nay thì oanh tạc trở lại.

Tan vỡ ?

Cuộc thương lượng hòa bình sẽ đi đến đâu ?

Dĩ nhiên người ta nói có sự tan vỡ và bây giờ thì tất cả bắt đầu trở lại từ khởi điểm. Ở Balê, Xuân Thủy ngưng phiên họp được gọi là của các chuyên viên kỹ thuật đôi bên, nói là để phản đối vụ tái oanh tạc. Xuân Thủy còn dọa có thể ngưng cả những phiên họp của cuộc hòa đàm công khai ở Balê nữa.

Nhìn vào cục diện chung, bi quan trước viễn tượng thỏa thuận cũng là phải. Như trên đã trình bầy «tại Hà Nội phe chủ chiến đang ở thế mạnh». Họ có ở thế mạnh họ không thể có thương lượng hòa bình. HK tái oanh tạc có nghĩa là ông Nixon cứng rắn thái độ không chấp nhận những thủ đoạn diên trì và ngày nay đối với HK, Hànội phải đi bước trước, phải tỏ thiện chí chớ không phải là Hoa kỳ. Ông Kissinger đã cho hiểu như vậy trong cuộc họp báo mới đây của ông. Khi cả hai bên đều cứng rắn thái độ thì không thể có hòa bình được. Cường độ cuộc chiến hiện tại ở miền Nam cũng là một yếu tố để người ta bi quan. Chiến xa CS theo tin loan báo lại xuất hiện và lại được đưa thêm vào Nam.

Thế nhưng vấn đề phải hỏi là phải chăng viễn tượng hòa bình không còn nữa ? Phải chăng đã có sự dứt khoát lựa chọn con đường chiến đấu đến cùng ?

Không thể không thấy rằng dường như cả đôi bên đang đứng trước viễn tượng những áp lực buộc phải ngồi lại với nhau để thương thuyết.

Sự kiện ông Nixon có thể quyết định mau chóng việc oanh tạc phía Bắc vĩ tuyến thứ 20 không có nghĩa là mọi chuyện đã suôn sẻ hiểu là không có gì chống đối trong dư luận HK cả. Vẫn biết rằng ông đã thắng cử với một số phiếu lớn lao nhưng không phải đảng Cộng Hòa đã có đa số phiếu tại Quốc Hội HK và cũng không có gì bảo đảm rằng ông giữ mãi được đa số đó. Dư luận HK đã tin tưởng quá nhiều ở sự thành công trong cuộc thương lượng mà cả ông Nixon lẫn ông Kissinger đã hứa hẹn và nay họ phải thất vọng. Từ sự thất vọng đó và ngoại trừ trường hợp ông Kissinger hay ông Nixon và cả bộ máy vận động quần chúng của chính quyền Hoa Kỳ có thể gây cảm thù BV trong dư luận Hoa Kỳ hẳn là những ai đã tin tưởng ở những lời hứa hẹn ngày nay phải đặt lại vấn đề. Bên cạnh đó phe phản chiến Hoa Kỳ nay lại có cơ hội bùng lên, việc ứng cử viên thất cử Mc Govern vội vã đưa ra một lời tuyên bố chống lại ông Nixon sau khi ông Kissinger loan báo cuộc thương lượng bế tắc là một bằng chứng. Và đầu tháng giêng tới đây Quốc Hội Hoakỳ nhóm họp...

Phía Hànội không phải là không có áp lực phải chịu đựng Áp lực Nga xô và TC là 1 chuyện bởi vì họ đã đi quá xa trong việc kết thân với Hoa kỳ và họ đang cầu mong lúa gạo của Hoa kỳ để nuôi dân. Hà nội cũng có vấn đề nuôi dân nuôi quân phải lo và năm nay miềnBắc đang mất mùa. Họ sẽ làm gì để có thể tiếp tục chiến tranh. Và tái oanh tạc phía Bắc vĩ tuyến thứ 20 lại là một đòn quyết liệt. Hànội sẽ còn chịu dựng được bao lâu đòn đó.

Người viết sẽ trở lại vấn đề trên trong một bài sau.

Sửa soạn giai đoạn mới ?

Thành thử ra ngày nay dù không thấy cuộc ngưng bắn có thể xảy đến rất gần thì người ta vẫn có lý do để kết luận rằng có vẻ như sự bế tắc, tình trạng căng thẳng hiện tại chỉ có tính cách nhất thời mà thôi.

Biết đâu, ở đây chẳng phải là tình trạng ngọn lửa bùng lên lần chót trước khi tắt hẳn.

Biết đâu sự cứng rắn hay phá bĩnh của Hànội chính là dấu hiệu những sự rẫy rụa cuối cùng của Hànội.

Và rồi ra người ta mới có thể đi đến một thỏa thuận chung cuộc và thật sự mà không phải là một thủ đoạn như ông Kissinger đã tố cáo. Ông Kissinger trong cuộc họp báo ngày 16/12 đã nói rằng Hànội đã sửa soạn tấn công miền Nam này trước và sau khi thỏa thuận ngưng bắn được ký kết để hi vọng chiếm được tất cả nhờ việc HK không còn có thể can thiệp được nữa sau việc ký kết đó.

Cánh cửa vẫn còn bỏ ngỏ cho các cuộc thương lượng vì ông Kisinger cũng như Lê đức Thọ tuyên bố vẫn liên lạc với nhau bằng điện tín.

Nhưng muốn hay không thì cũng đã qua một giai đoạn. Hãy hi vọng giai đoạn mới sẽ tốt đẹp hơn. Giai đoạn thương lượng qua đã làm người ta lên ruột nhiều rồi.

Ông Haig đã tới Saigon. Để sửa soạn giai đoạn mới...

VAI TRÒ CỦA NƯỚC MỸ ĐANG THAY ĐỔI

Theo HERMAN KAHN

Chiến-lược-gia Hoa-Kỳ.

Herman Kahn, vật lý gia, chiến lược gia nguyên tử, chuyên gia môn tương lai học và là cố vấn của chính phủ Mỹ vừa mới từ Nhật trở về sau một trong nhiều chuyến đi thăm xứ Mặt trời mọc. Kahn tự coi là một «nhà sưu tầm chính sách». Kahn nói rằng thế kỷ này vẫn còn là thế kỷ của Mỹ nhưng sự phồn thịnh tương lai của nước Nhật sẽ giới hạn vai trò lãnh đạo thế giới của nước Mỹ. Dưới đây là nhận định của Herman Kahn.

Ở phần còn lại của thế kỷ này, nghĩa là ở thế kỷ 20, chúng ta sẽ vẫn là quốc gia lớn nhất nhưng tôi tự động nghĩ tới sự lãnh đạo thế giới. Rất có thể là về giao thương quốc tế và về tài chánh thế giới, nước Nhật sẽ mạnh hơn chúng ta. Việc ấy không loại trừ vai trò lãnh đạo của chúng ta nhưng nó hạn chế vai trò ấy.

Sau Thế Chiến II, tổng sản lượng quốc gia của chúng ta bằng một nửa tổng sản lượng của thế giới. Trong những năm 50, con số ấy còn bằng 40 phần trăm và bây giờ, còn bằng 30 phần trăm. Sau khi thế giới hồi phục rồi, chúng ta đã rút về với điều có thể được coi như vai trò bình thường hơn, vai trò ấy không lớn như chúng ta đã quen thấy nữa.

Hậu quả của chánh sách Nixon cho thấy rằng nước Nhật có một nền kinh tế rất mạnh, rất mềm dẻo. Bây giờ thì kinh tế của Nhật đang ngưng trệ nhưng từ khi có chính sách của Nixon thì thị trường chứng khoán của Nhật lại tăng cường 30 hoặc 40o/o. Đây là điều đáng được dùng để thức tỉnh nhiều người Mỹ. Người Nhật không lệ thuộc sự xuất cảng nhiều như người ta tưởng. Về căn bản Nhật sản xuất cho thị trường quốc nội vì sự sản xuất ấy có lợi cho họ hơn. Họ xuất cảng chừng 9 phần trăm tổng sản lượng quốc gia của họ và nếu thị trường trong nước không ngưng đọng đôi chút thì họ đã không sản xuất nhiều như vậy để xuất cảng.

Vào một lúc nào đó, giữa những năm 1980, nước Nhật sẽ đứng hàng số 1 về lợi tức đầu người. Họ có thể đứng số 1 về tổng sản lượng quốc gia—trên dưới mười năm nữa—nếu họ chịu tiếp tục làm việc cực và có vẻ là họ sẽ tiếp tục làm như thế. Nhiều người Nhật có quan niệm rằng khi họ thực hiện được lợi tức đầu người lớn nhất thế giới thì họ sẽ không sợ sụp đổ. Hiện thời, lợi tức đầu người của họ là 3000 Mỹ kim, đại khái bằng lợi tức của người Nga, người Pháp và người Đức.

Nhiều người Mỹ đang thất vọng về vai trò lãnh đạo thế giới của chúng ta, đặc biệt là những người trí thức và giới thượng lưu. Còn những người trung lưu hạng thấp thì khôngbao giờ ưa vai trò ấy. Có nhiều người thất vọng nhưng không thích có vấn đề thay đổi chính sách của chúng ta.

Vấn đề ở đây là về căn bản thì người Mỹ trung bình hiểu rằng nếu nước Mỹ không giữ vai trò cảnh sát viên của thế giới thì ai sẽ giữ vai trò ấy ? Nếu không phải chúng ta thì là ai ? Chẳng có ai hết !

Người Mỹ trung bình cũng không thích chúng ta giữ vai trò ấy một cách dễ dàng hoặc coi nhẹ vai trò ấy. Người Mỹ ấy sẽ lo ngại nếu chúng ta can thiệp quá mau. Tôi đồng ý với người Mỹ ấy.

Một mặt khác, nếu cần thì ta ngăn chặn sự xâm lăng trắng trợn. Trong trường kỳ, chúng ta sẽ phải làm như thế. Đến lúc đó thì người ta có khuynh hướng hỏi rằng «ta [illegible] hiểu nghĩa sự xâm lăng trắng trợn như thế nào ?».

Những cuộc rút quân của chúng ta ở hải ngoại không tai hại. Tuy nhiên, nếu người Mỹ rút thì mọi sự tai hại có thể xảy ra. Trong một tình hình tồi tệ ở Á Châu thì Nhật có thể sẽ phải trở thành nước quân phiệt hoặc sẽ phải dàn xếp với TC hoặc với Nga. Tôi nghĩ rằng có triển vọng hợp tác giữa Nhật và Trung Cộng ở mức cao nhưng có giới hạn.

Về căn bản thì hai nước ấy có lẽ muốn coi nhau là những địch thủ tự nhiên và là những bạn hữu tự nhiên. Tôi nghĩ rằng bây giờ, cả hai quốc gia ấy đều ý thức được điều này và sẽ làm nhiều thứ để tránh sự kình chống nhau. Làm như thế được thì sẽ rất có lợi. Về bề mặt thì hai nước có vấn đề lớn nhất là làm thế nào cho khỏi có vẻ sợ lẫn nhau.

Nói về nguy cơ nguyên tử cho thế giới thì những năm 1950 là những năm nguy hiểm. Trong thời kỳ đó, quả thật là có nguy cơ xảy ra chiến tranh hạn chế. Nói theo 1 cách thì hồi đó, chúng ta may mắn. Tôi sẵn sàng đồng ý rằng những năm 1960 tương đối được an toàn. Tôi ngờ rằng cuối những năm 1970 hoặc đầu những năm 1980 sẽ lại có nguy cơ vì một số lý do. Một trong những lý do ấy là người ta không còn lo lắng về nguy cơ ấy nữa.

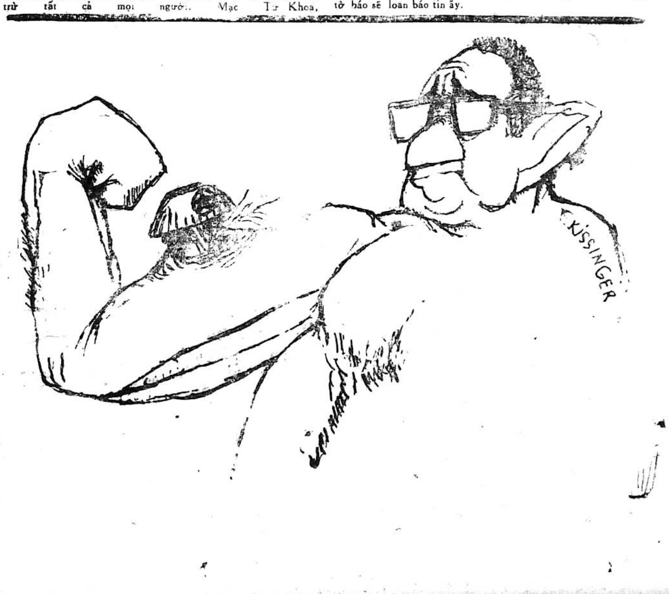
Quả thật là thế giới hiện có nhiều bom nguyên tử. Kích thước những trái bom ấy mới là điều đáng nói. Chế tạo một trái bom mê ga tấn cũng không dùng nhiều chất liệu hơn là chế tạo một trái bom ki lô tấn. Nói theo một nghĩa thì khả năng của trái bom không phải điều đặc biệt đáng chú ý.

Vấn đề sinh tử nhưng thường bị người ta làm ngơ là những gì sẽ xảy ra trong một cuộc chiến tranh thật sự. Trong một cuộc chiến tranh, có đủ đạn ở chung quanh ta để giết mọi người nhưng ta không thể giết chết hết. Trong các nhà bếp của chúng ta, có đủ dao lớn để cắt cổ mọi người nhưng ta không thể làm thế được. Nhưng nếu ta biết được điều gì về cuộc tranh đấu của đời sống con người chắc chắn là ta có thể giết hàng trăm triệu, có thể là hàng tỷ mạng người nữa.

Trong 1 trận chiến tranh nguyên tử, một quốc gia có thể sống sót được. Thật khó mà phác họa được hình ảnh cuộc chiến tranh mà người ta thường nghĩ tới. Chẳng có lý do nào để loại trừ tất cả mọi người.. Mạc Tư Khoa, Hoa thịnh Đốn và những nơi khác, tất cả đều rất sợ một trận chiến tranh nguyên tử. Vậy thì chắc là khí giới nguyên tử đầu tiên được dùng sẽ được dùng rất thận trọng. Chẳng có quốc gia nào chuẩn bị để sống sót nhưng nếu ta hỏi nước Mỹ có làm một sự chuẩn bị nào hữu ích không thì câu trả lời là có. Những cuộc chuẩn bị ấy tự nó sẽ hạn chế số lượng thiệt hại mà bên kia có thể gây ra. Chúng ta có chương trình phòng thủ dân sự. Khả năng quan trọng nhất mà chúng ta có là khả năng báo động thích đáng. Chúng ta có thể báo động trước hai tuần.

Tôi có thể nói rằng nhiều cuộc chiến tranh đã được báo trước nhiềutuần lễ. Lýdo cần báo động là chiến tranhkhông đột ngột diễn ra đâu. Nó sẽ diễn ra với những sự căng thẳng ghê gớm, với những cuộc khủng hoảng, có thể là một cuộc chiến tranh lớn tại Âu châu, có thể bom được dùng tại Âu châu, có thể bom được dùng ở mặt biển.

Tất cả những thứ đó mang lại cho ta lời báo động. Lời báo động đến từ tờ Nữu ước Thời báo. Nếu đọc báo thì ta nhận được lời báo động và lời báo động được đưa ra, dầu cho chính phủ có muốn chúng ta nhận được lời báo động hay không. Điều tôi muốn nói là nếu bom được ném xuống Âu châu thì các tờ báo sẽ loan báo tin ấy.



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Để có thể áp dụng biện pháp chế tài nghiêm ngặt đối phó với những xáo trộn kinh tế, sắc luật ấn định quy chế vật giá được ban hành

KHÔNG NÊU GIÁ BÁN, BÁN QUÁ GIÁ kẻ mua người bán đều bị trừng phạt nặng

Các ngân hình đối với tội mạo hóa và cân lường cũng được sửa đổi lại

SAIGON (VTX) 21-12.— Tổng Thống VNCH vừa ban hành Sắc luật số 022-TT/SLU ngày 16-12-72 ấn định quy chế vật giá trên toàn cõi Việt Nam thay thế dụ 55 ngày 2-10-1956 ấn định qui chế vật giá. Sắc luật này có những đặc điểm giúp cơ quan thẩm quyền kinh tế tùy tình hình kinh tế trong nước có thể kiểm soát chặt chẽ hoặc nới rộng tự do thương mãi, khuyến khích công kỹ nghệ gia khuếch trương hoạt động theo chính sách kinh tế tự do kinh doanh của chánh phủ.

Theo Sắc luật trên qui chế vật giá dụng cho các hàng hóa nguyên liệu và sản phẩm nhập cảng cũng như nguyên liệu và sản phẩm nội hóa cùng tiện ích ngoại trừ những tiện ích bị chi phối bởi luật lệ khác.

Tổng trưởng Kinh tế có thẩm quyền ấn định danh sách hàng hóa nguyên liệu và sản phẩm nhập cảng nội hóa cùng tiện tích, ngoài thể thức chiết tính giá hợp lệ cho hàng hóa, nguyên liệu, sản phẩm và tiện ích thuộc hai chế độ tính lời có kiểm soát và hóa giá trước khi bán.

Một Uỷ ban vật giá Quốc gia được thành lập do ông TổngTrưởng Kinh Tế hay vị đại diện làm Chủ tịch với 8 uỷ viên, trong số có 2 uỷ viên là đại diện giới tiêu thụ. Tại các Đô Tỉnh Thị cũng có một ủy ban vật giá địa phương do Đô, Tỉnh, Thị Trưởng hay đại diện làm Chủ tịch với một số ủy viên tương tự.

Nhiệm vụ của ủy ban này là hóa giá các sản phẩm và các tiện ích nhu yếu phẩm cùng cứu xét các vụ vi phạm kinh tế và đề nghị biện pháp thích nghi tại cấp cao hay ngay tại các địa phương.

Được coi là vi phạm kinh tế và bị trừng phạt những người không nêu giá bán, bán quá giá và người bán cũng như người mua đều phạm tội khi giá cả mua bán không hợp pháp.

Những người từ chối bán hàng, bán kèm hàng hóa, không khai báo tồn kho hay khai gian, tội đầu cơ tích trữ, không cấp hóa đơn hay cấp hóa đơn không hợp lệ đều bị trừng phạt.

Tùy mỗi tội phạm, đương sự sẽ bị phạt tù từ 11 ngày đến một năm tù và phạt tiền từ 5.000 đồng đến 5.000.000 đồng hoặc một trong hai hình phạt trên.

Ngoài ra bất cứ ai cản trở hăm dọa hay toan dùng bạo lực để chống đối cuộc điều tra, hoặc kiểm soát nhân viên kiểm soát kinh tế trong lúc thi hành phận sự sẽ bị phạt tù từ 11 ngày đến 5 năm và phạt tiền từ 5.000đ đến 500.000đ hoặc một trong hai hình phạt này.

Nhân viên kiểm soát kinh tế hữu thệ trong giờ làm việc được phép ra vào các cửa tiệm, kho vựa, hãng xưởng, cơ quan thương mãi, chặn xe cộ, ghe tàu, xét nhà tư nhân có sự ưng thuận của gia chủ hoặc giấy phép biện lý có quyền yêu cầu sự hỗ trợ cơ quan tư pháp cảnh lại hay nhân viên công lực khi cần thiết.

Tuy nhiên, nhân viên nào sử dụng quyền hạn của mình ngoài sự qui định của luật pháp trong khi thi hành phận sự sẽ bị phạt tù từ 1 tháng đến 1 năm.

Sắc luật ban hành có tính cách khẩn cấp.

Được biết, dụ số 55 ngày 2-10-1956 ấn định quy chế vật giá được ban hành trong hoàn cảnh khác biệt với tình trạng kinh tế hiện nay, nên không dự liệu những điều khoản thích ứng để Cơ quan Thẩm quyền Kinh tế có thể đối phó với mọi biến chuyển của tình hình, các điều khoản Chế tài không còn thích hợp với tình trạng hiện nay nên kém phần hữu hiệu.

Do đó, Sắc luật ấn định Quy chế Vật giá được ban hành để thay thế Dụ số 55 ngày 2-10-1956, với những đặc điểm chính giúp Cơ quan Thẩm quyền Kinh tế :

Tùy tình hình kinh tế trong nước, có thể kiểm soát chặt chẽ hoặc nới rộng tự do thương mại.

— Khi cần, có thể áp dụng biện pháp chế tài nghiêm ngặt để đối phó với những xáo trộn kinh tế.

— Ngược lại, khi tình hình ổn định, có thể khuyến khích công kỹ nghệ gia khuếch trương hoạt động theo chánh sách kinh tế tự do kinh doanh của Chánh phủ.

Các ngân hình đối với tội mạo hóa và cân lường được sửa đổi

SAIGON (VTX) 21/12.— Tổng Thống VNCH vừa ký ban hành Sắc luật số 023-TT/SLU ngày 16-12-72

XEM TIẾP A TRANG 10

T.V. ĐÃ HOÀN TẤT VIỆC BIỂU QUYẾT phần chi của ngân sách quốc gia 73

SAIGON 21/12.— Tiếp tục thảo luận về ngân sách Quốc gia năm 1973, Thượng Nghị viện trong phiên họp khoáng đại sáng nay đã lần lượt chấp thuận kinh phí của Bộ Kinh tế, Kế Hoạch và Phát Triển Quốc Gia.

Kinh phí Bộ Kinh tế được Thượng Nghị viện chấp thuận là 258.182.000 đồng chia ra như sau : Văn phòng Bộ và Cơ quan Trung ương 124.646.000đ. Khối Thương mại 73.804.000đ. Khối Công Kỹ nghệ 47.068.000đ và Uỷ ban Dầu hỏa 12.664.000đ.

Bộ Kế Hoạch và Phát Triển Quốc gia được chấp thuận với kinh phí là 1.268.904.000 đồng chia ra văn phòng Bộ 1.179.373.000 đồng, Nha Tổng Giám Đốc Kế Hoạch 48.011.000 đồng và Viện Quốc Gia Thống Kê 41.520.000 đồng.

Tiếp tục tái nhóm vào buổi chiều Thượng Nghị Viện đã lần lượt biểu quyết chấp thuận ngân sách của các Bộ Tài Chánh, Giao Thông và Bưu Điện, Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư mục, Bộ Công Chánh, Phát Triển Nông Thôn, GD. Thông Tin, Y Tế, Xã Hội, Lao Động, Cựu Chiến Binh, Phát Triển Sắc Tộc và Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Chương Trình Khẩn Hoang Lập Ấp.

Về kinh phí Bộ Tài Chánh Thượng Viện đã chấp thuận là 2.961.404.000 đồng trong đó Nha Tổng Giám Đốc Thuế Vụ chiếm ngân khoản cao nhất là 1.180.742.000đ kế đó là Nha Tổng Giám Đốc Quan Thuế chiếm 872.886.000 đồng.

Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Chương Trình Khẩn Hoang Lập Ấp được chấp thuận với kinh phí là 46.556.000 đồng.

Bộ Giáo Dục kinh phí được Thượng Viện chấp thuận lên đến 26.300.000.000 đồng trong đó, 11.310.000.000 đồng dành cho Nha Tiểu học và các trường Tiểu học, đây là ngân khoản cao nhất trong các ngân khoản dành cho Bộ Giáo Dục.

Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Mục kinh phí được chấp thuận là 29.401.362.000 đồng trong đó ngân khoản dành cho Chương trình Người Cày Có Ruộng chiếm nhiều nhất với 24.849.886.000 đồng.

Kinh phí dành cho Bộ Thông Tin được TV chấp thuận với ngân khoản là 4.700.000.000đ chia ra Văn phòng Bộ và cơ quan trực thuộc là 510.868.000 đồng, Tổng Nha Tuyên Vận và các Ty 2.256.241.000đ. Vô Tuyến Truyền Thanh 989.800.000

XEM TIẾP X TRANG 10

Bà Nixon được ngưỡng mộ nhất TRONG NĂM

NEW YORK, 20-12 (AP).— Đệ nhất phu nhân Hoa Kỳ Pat Nixon hôm thứ Tư tuyên bố rằng, nguồn tin bà được bầu làm phụ nữ được ngưỡng mộ nhiều nhất trong một cuộc thăm dò, do tạp chí «Good House Keeping» tổ chức, quả thực là một món «quà Giáng Sinh ưng ý nhất» của bà.

Pat Nixon đã viết trong tạp chí trên : «chắc chắn là chưa có 1 sự thách thức lớn lao hoặc 1 sự khích lệ có ý nghĩa nào hơn là một việc tỏ lòng ngưỡng mộ nồng nhiệt đối với cá nhân một người như vậy».

Bà Nixon đã được 1000 độc giả trong ủy ban độc giả của tờ Good House Keeping chọn lựa.

Xem tiếp B trang 10

Tin vắn quốc tế

Nixon viếng Nhật

HOA THỊNH ĐỐN 20-12 (UPI).— Các nguồn tin ngoại giao hôm nay cho biết là TT Nixon và Nhật hoàng Hirohito có thể sẽ chính thức trao đổi các cuộc viếng thăm vào năm tới, tuy nhiên chỉ khi nào chiến cuộc VN chấm dứt mà thôi.

Nếu cuộc viếng thăm này mà được thực hiện, thì đây sẽ là cuộc viếng thăm đầu tiên của một vị Tổngthống Hoa Kỳ tại Nhật Bản, trong khi đang ở chức vụ.

Sato viếng Mỹ

ĐÔNG KINH 20-12 (Reuter).— Cựu Thủ tướng Eisaku Sato sẽ trao bức điệp văn của thủ tướng đương quyền Kakuei Tanaka đến Tổng thống Nixon khi ông viếng Hoa kỳ vào tháng tới. Một phát ngôn viên chính phủ hôm thứ tư cho biết như vậy.

Ông Sato về hưu vào tháng 7 vừa qua sau gần 8 năm cầm quyền sẽ viếng Hoa Kỳ với tính cách là đặc sứ của chính phủ Nhật. Nhưng ông Sato sẽ tham dự lễ nhậm chức của tổng thống Nixon với tính cách cá nhân.

Ông Sato sẽ rời Tokyo vào ngày 17.1 này, lên đường sang Hoa thịnh Đốn theo lời mời riêng của TT Nixon và ông sẽ tỏ lời tri ân vị nguyên thủ Hoa Kỳ về vụ Mỹ giao hoàn đảo Okinawa cho Nhật vào tháng Năm vừa qua.

TC làm Đông và Tây Đức

BẮC KINH 19-12 (Reuter).— Đoàn bóng bàn đầu tiên của Tây Đức viếng thăm Trung Cộng đã tới Bắc Kinh hôm thứ Ba và đã gặp phải sự sơ xuất về mặt ngoại giao.

Một viên chức TC khi chào mừng đoàn bóng bàn gồm 20 người nói rằng đây là đoàn bóng bàn đầu tiên của Đông Đức viếng thăm TC.

XEM TIẾP L TRANG 10

NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN KỸ NGHỆ TÀI TRỢ TRÊN 5 TỶ RƯỠI BẠC

CHO CÁC DỰ ÁN KỸ NGHỆ

SAIGON,21/12 (VTX).— Ngân Hàng Phát Triển Kỹ nghệ VN trong năm 1972 đã tài trợ trên 5 tỷ 500 triệu bạc cho 72 dự án kỹ nghệ trên toàn quốc. Tổng số kinh phí đầu tư của 72 dự án này lên đến 15 tỷ 678 triệu khi hoàn tất sẽ thu dụng hơn 7.000 công nhân.

Nguồn tin Ngân Hàng Phát triển kỹ nghệ cho hay số tín dụng đã chấp thuận được chia ra cho các ngành hoạt động như kỹ nghệ biến chế nông ngư sản và thực phẩm 1 tỷ 287 triệu 400.000 đồng, kỹ nghệ dược phẩm và hóa phẩm 458,6 triệu, kỹ nghệ dệt sợi 1.072,5 triệu, kỹ nghệ cơ khí và kim khí 957,4 triệu, kỹ nghệ gỗ và giấy da 881 triệu, kỹ nghệ điện tử 80 triệu, tiện tích công cộng điện nước vận tải 642 triệu và linh tinh 140,6 triệu.

Năm 1971, NHPTKN đã tài trợ cho 29 dự án số tiền 1 tỷ 250triệu.

Riêng trong phiên họp tháng 12/72, Ngân Hàng Phát triển Kỹ nghệ đã chấp thuận tài trợ 183,4 triệu cho sáu dự án kỹ nghệ để mua sắm máy móc xây cất cơ sở.

Trong sáu dự án này có hai dự án tân tạo và 4 dự án khuếch trương. Các dự án tân tạo gồm một dự án sản xuất mỗi năm 70.000 máy thâu thanh và 11.000 máy thu hình. Cơ xưởng đặt tại Thủ Đức một dự án thiết lập cơ sở tại Vũng Tàu dự trù mỗi năm sản xuất 1500 tấn bột cá và 30 tấn cá khô.

Cụ Trọng Nghĩa kêu gọi chấn hưng đạo đức bằng cách

MỖI NĂM NÊN PHÁT «phần thưởng đạo đức»

SAIGON.— Cụ Trọng Nghĩa một vị lão thành được nhiều người biết tiếng qua các hoạt động đề cao tinh thần đạo đức cổ truyền của dân tộc Việt Nam vừa gửi tới báo chí và các tổ chức văn hóa, học đường một «tâm thư» kêu gọi chấn hưng đạo đức bằng một phương cách tích cực là hàng năm trao tặng những «phần thưởng đạo đức» cho những người được nổi tiếng về đức hạnh.

Cụ Trọng Nghĩa đã so sánh «phần thưởng đạo đức» trên với những phần thưởng mà thời vua Lê Thánh Tôn và vua Minh Mạng dành cho các người hiếu nghĩa trong dân gian được các quan tỉnh trình lênVua để được ban thưởng. Cụ cũng cho biết tại Trung Hoa Dân Quốc và ở nước Pháp cũng có những phần thưởng tương tự được phát hàng năm trong những buổi lễ rất long trọng. Cụ hy vọng khởi đầu công việc này bằng cách phát động một phong trào thực hiện «phần thưởng đức hạnh» cho học sinh và sinh viên cuối niên học này và Cụ mong báo chí và nhiều nhà hảo tâm sẽ sốt sắng hưởng ứng giúp vào quỹ «phần thưởng đạo đức» này.

Lễ chiến thắng Bưng Trao Trảo

TÂY NINH 22-12.— Lễ chiến thắng Bưng Trao Trảo của các chiến sĩ Địa phương Quân Tây Ninh đã được tổ chức trọng thể vào sáng qua tại Vận động trường tỉnh lỵ và đặt dưới quyền chủ tọa của Trung tướng Nguyễn văn Minh, Tư lệnh Quân đoàn 3 và QK3 với hàng ngàn đồng bào các giới tham dự.

Cũng trong buổi lễ này, Tướng Minh đã gắn cấp bậc vinh thăng tại mặt trận cho 24 binh sĩ từ Binh I tới Hạ sĩ 1 cùng trao gắn trên 50 Anh Dũng bội tinh cho các chiến sĩ hữu công trong số đó có Đại tá Tỉnh Trưởng Tây Ninh được ADBT với nhành Dương liễu và các ký giả Sao-Biển, Bảo Nam của Quân Đoàn III và 2 phóng viên truyền hình QĐ đã có công nhảy xuống chiến trường ghi nhận những tin tức, hình ảnh của trận chiến thắng này.

Đại sứ Nga tại Nhật tuyên bố :

Nga muốn hòa giải ở Á Châu như đang hòa giải ở Âu Châu

▼ Sau chiến tranh 2 VN sẽ dự tổ chức 10 nước

OSAKA, Nhật Bản 20-12 (Reuter).— Đại sứ Nga xô tại Nhật bản, ông Oleg A. Tryoanovsky tuyên bố, Nga xô sẽ áp dụng các biện pháp tích cực để xúc tiến giảm bớt sự căng thẳng và vãn hồi hòa bình tại Á Châu, theo một đường lối tương tự, mà nhờ đó Hội nghị an ninh Âu Châu đã được khai mạc. Ngỏ lời tại Câu lạc bộ báo chí Nhật bản tại Osaka tối qua, vị đại sứ này tuyên bố, Nga Xô cho là các mối bang giao với Nhật bản rất quan trọng tại vùng Á Châu.

Ông tuyên bố, ông tin là không một quốc gia nào phản đối ý kiến của Nga Xô về một thỏa hiệp an ninh trong vùng, nếu họ mong đợi hòa bình.

Về các liên lạc kinh tế giữa Nga xô và Nhật bản, đại sứ Tryoyanovsky tuyên bố, các bang giao này phải được xúc tiến mạnh hơn trong tương lai, dựa trên sự hợp tác của hai chính phủ thay vì các nỗ lực của giới thương mại.

Đại sứ Nga Xô cũng kêu gọi hoàn thành thêm nhiều dự án, để hợp tác khai thác dầu hỏa và hơi thiên nhiên tại Nga Xô.

2 miền VN

VỌNG CÁC.— 29-12 (Reuter).— Việt Nam Cộng Hòa và BV được mời gia nhập một tổ chức hợp tác chính trị và kinh tế gồm 10 nước Á Châu sau khi có ngưng bắn tại VN theo tin loan báo tại Vọng Các hôm thứ Tư.

Thiếu Tướng Chartichai Chunhawan phó ngoại trưởng Thái Lan nói với các ký giả là các cuộc thảo luận về việc thành lập tổ chức mới này sẽ được nêu ra tại Kuala Lumpur vào ngày gần đây.

Theo tướng Chartchai ngoài các nước hội viên trong hiệp hội các nước Đông Nam Á là Nam Dương Mã Lai, Tân Gia Ba, Phi Luật Tân và Thái Lan, các quốc gia khác sẽ được mời tham dự các cuộc thảo luận sơ bộ gồm có Lào, Miến Điện, Kampuchea, Bắc Việt và VNCH.

Hội nghị kỳ tới của Hội đồng Á Châu và Thái Bình Dương (ASPAC) sẽ không được tổ chức vì Nhựt và vài nước hội viên khác không chuẩn bị kịp. Hội Đồng Á Châu và Thái Bình Dương là một tổ chức địa phương gồm có các nước Đại Hàn, Nhựt, Trung Hoa Quốc Gia, Phi, Úc, Tân Tây Lan, Mã Lai, Thái Lan và VNCH.

Hội tuyển THQG sắp đấu với Hội tuyển Saigon

SAIGON 21-12 (VTX).— Những trận cầu cuối năm, vào tuần tới đây trên sân Cộng Hòa, sẽ là những trận cầu quốc tế Việt Hoa. Tổng Cuộc Túc Cầu VN cho biết vào chiều ngày 30/12, Hội tuyển THQG sẽ đấu với Hội Tuyển Saigon. Một ngày sau đó vào chiều Chủ Nhật 31/12, Hội Tuyển VN sẽ nghênh đón Hội Tuyển THQG. Hội Tuyển này sẽ rời Taipei để tới Saigon vào ngày 27/12, dưới quyền dìu dắt của ông Chang Tzung Ming.

Ngoài Cố vấn Chen Shu Sheng, Thư Ký Tang Kuei Tong và Huấn Luyện Viên Sung Yung Hsiang, đoàn hội tuyển THQG còn có Thủ quân Liu Wu Hsiung và các cầu thủ Lin Huang Shin, Lee Fu Tsai, Tou Cheng Kung, Soo Keu Chan, Chen Hung Chiang, Chen Chiun Ming, Cheng Chon Ying, Chang Chao Hsiang, Lin Chain Ming, Lin Ho Cheng, Chang Kuo Chi và Chai Chung Sun.

Giá vé các trận cầu này gồm 1.000đ cho khán đài Trung Ương, 500đ cho khán đài chính và 300đ cho khán đài bình dân. Vé bắt đầu bán từ ngày 28/12 tại sân Cộng Hòa và số 37 Hồng Thập Tự Saigon.

Giả đối phương bắt gái 13 đi bề chú Nghĩa quân và 2 tiểu yêu lãnh chung 15 năm cấm cố

★ THẠCH VŨ

SAIGON 22-12.— Trong đêm 14-5-70, tại xã Vĩnh Tân tỉnh Ba Xuyên đã xảy ra 1 vụ «bề» hội đồng rất dã man làm chấn động dư luận cả vùng bởi nạn nhân là 1 cô gái nhỏ mới 13 tuổi.

Theo sự tố cáo của gia đình nạn nhân, thì vào đêm nói trên, em N.T.H. cùng 2 em nhỏ và 1 số trẻ em khác trong xóm đi soi đuốc bắt nhái ngoài đồng. Giữa lúc H. và các trẻ em đang mải mê soi nhái, bỗng từ trên bờ ruộng đi xuống 3 thanh niên giả bộ «đối phương» bắt dẫn cô H. đem đi điều tra và đuổi đám trẻ trở về nếu không chúng bắn. Bọn trẻ thấy 1 trong 3 tên có súng sợ quá bỏ về, thì chúng kéo cô H. tới 1 cái gò gần đấy để xuống lột hết quần áo rồi thay phiên nhau hãm hiếp cho tới lúc có người dò tới vây bắt chúng mới buông tha nạn nhân ra để chạy trốn.

Đêm có đó trăng nên cô H. đã nhận diện được tên mang súng là 1 nghĩa quân trong đồn tên Đinh văn Dư. Rồi do lời khai của tên Dư,

Xem tiếp K trang 10

Dẫn đầu biểu tình phản chiến

Đào Jane Fonda bị ném sơn đỏ

STOCKHOLM 21-12 (AP).— Nữ tài tử Hoa Kỳ Jane Fonda đã bị một phụ nữ ném sơn đỏ, khi cô dẫn đầu một cuộc biểu tình phản chiến của người Thụy Điển tại đây hôm thứ Tư. Trong khi đoàn biểu tình đang diễn hành gần tòa đại sứ Hoa Kỳ, thì một phụ nữ lạ mặt đã nhào đến và ném thùng sơn đỏ về phía cô đào Fonda cùng vài người khác hướng dẫn cuộc buổi tình. Mặt cô Fonda và quần áo của cô đã bị dính đầy sơn đỏ.

GIỚI CHỨC MỸ :

Không phải những vấn đề thực chất đã làm bế tắc hòa đàm

mà là quyết định chiến thuật của CSBV

- ★ Có 3 giả thuyết về những mưu đồ bất chính của CSBV
- ★ CSBV tản cư học sinh Hà Nội giữa lúc đang mật nghị

HOA THỊNH ĐỐN, (TM) — Theo giới hữu trách Hoa Kỳ thì sự bế tắc trong các cuộc thương thuyết hòa bình Việt Nam không phải là do những dị biệt quan trọng không thể vượt qua được mà là do một quyết định chiến thuật của các nhà lãnh đạo Hà Nội làm cho bế tắc.

Hôm 20-12 giới hữu trách Hoa Kỳ cho biết là họ tin rằng Hà Nội đã quyết định gây bế tắc trong phiên mật đàm giữa thương thuyết gia HK Henry Kissinger với đại diện Hà Nội Lê Đức Thọ trong mấy tuần đầu tháng 12.

Giới hữu trách Hoa Kỳ thẳng thắn tuyên bố là họ không hiểu tại sao Hà Nội lại làm như vậy.

Giới chức Hoa Kỳ đã đưa ra giả thuyết này :

—Có thể là Hà Nội chờ Quốc hội Hoa Kỳ họp vào tháng tới với hy vọng Quốc hội sẽ dùng quyền lập pháp chấm dứt sự can dự của Mỹ vào chiến tranh.

— Có thể là HàNội nghĩ rằng bế tắc thương thuyết có thể gây khó khăn cho liên lạc giữa Hoa Thịnh Đốn và Saigon :

— Hay cũng có thể là CSBV đang có kế hoạch hành quân mới. Hoa Thịnh Đốn có nhiều tin tình báo cho biết CSBV đang đưa người thiết giáp và chiến xa đi xuyên qua Lào xuống miền Nam.

Giới hữu trách Hoa Kỳ cho là vô căn cứ những tin tức ức đoán rằng Hoa Kỳ tái oanh tạc phía trên vĩ tuyến 20 là một toan tính muốn phá vỡ quyết tâm của Hà Nội. Giới này đã dẫn cử bài diễn văn ngày 8-5 của TT Nixon, theo đó Hoakỳ sẽ tấn công các mục tiêu quân sự tại BV nếu không có thương thuyết nghiêm chỉnh.

Giới hữu trách Hoa Kỳ đã nhấn mạnh tới niềm tin của họ rằng chính quyết định chiến thuật của Hà Nội, chứ không phải là những vấn đề thực chất trong cuộc Hội đàm Ba Lê đã tạo ra bế tắc ấy.

Giới chức này dẫn chứng một việc đã xảy ra ngày 3-12 là trong khi cuộc thương thuyết đang tiếp diễn thì CSBV ra lệnh tản cư học sinh ra khỏi Hà Nội. Giới này nói điều này cho hiểu là HàNội đã quyết định làm cho hòa đàm bế tắc và ngờ rằng việc không có thương thuyết nghiêm chỉnh sẽ đưa Hoa Kỳ oanh tạc trở lại.

Giới chức Hoa Kỳ giải thích là những gì đang được thương nghị là một thỏa hiệp chuyển từ thế đối diện quân sự sang thế đối diện chính trị. Một thỏa thuận như vậy sẽ để mặc cho hai phe Nam Việt Nam (VN Cộng Hòa và Việt Cộng) đưa ra những quyết định căn bản về tương lai của Nam VN.

Không có gì là bí mật khi cho rằng Saigon hy vọng có được một thỏa hiệp đem lại cho họ nhiều thắng lợi hơn là lực lượng quân sự của họ đạt được ngoài chiến trường, giới chức Hoa kỳ tuyên bố, Hà nội cũng nhắm mục đích tương tự, giới chức này nói thêm. Điều đáng lưu ý là Tiến Sĩ Kissinger đã không trở lại Ba Lê vào ngày 3 tháng 12 để đòi hỏi CSBV một điều gì hơn một cuộc ngưng bắn tại chỗ sẽ đem lại thắng

XEM TIẾP S TRANG 10

CSBV hiểu lầm Mỹ cần hòa bình với mọi giá đến nỗi đầu hàng

- ▼ *Nixon không quan ngại phản ứng ở Mỹ*
- ★ *Nga—TC phản ứng dịu hơn Nixon chờ đợi*
- ▽ *TT Thiệu đã giúp TT Nixon chọn đường lối thứ 2*

HOA THỊNH ĐỐN.— Theo ý kiến của các bình luận gia Rowland Evans và Robert Novak thì quyết định của TT Nixon tái gài thủy lôi hải cảng Hải phòng và gia tăng oanh tạc BV là một «sự trả lời điều mà Tổng Thống và tiến sĩ Henry Kissinger coi là hành động trì hoãn có tính toán của Hà Nội».

TT Nixon hy vọng quyết định đó sẽ làm cho «Bộ Chính trị Hà Nội đừng ngộ nhận rằng Hoa Kỳ sẽ kết liễu chiến cuộc với giá rẻ mạt», và những biện pháp nói trên được coi như là « dấu hiệu rõ ràng nhất cho Hà Nội biết» các nhà bình luận này đã ghi nhận trong số báo Washington Post ra ngày 20-12 và trên các nhựt báo khác.

Hai ông đã nhìn nhận là Tổng Thống « không bận tâm về những cuộc chống đối có thể có ở trong nước hậu quả của những chính sách của ông, vì uy tín dành được do cuộc tái đắc cử vẻ vang của ông và do sự kiện là không một đơn vị bộ binh Hoa Kỳ nào và không một binh sĩ trưng binh nào còn phục vụ tại VN Người ta cho rằng ông chắc sẽ gặp những phản đối từ Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh, nhưng ít hơn là điều dự tưởng.

Các bình luận gia này đã viết là khi Hànội thỏa thuận thương nghị một dự thảo giải pháp hòa bình vào hồi tháng Mười, TT Nixon đã có hai đường lối :

«Đạt được một nền hòa bình nhanh chóng, ngoạn mục không chú ý nhiều tới các điều phụ về cơ cấu kiểm soát, mà tin tưởng nơi ý nguyện hòa bình thế giới sẽ giới hạn hành động không tốt đẹp của Hà Nội trong giai đoạn tế nhị sau khi ngưng bắn ».

Hoặc là «hành động thận trọng hơn và đòi hỏi Hà-Nội thỏa thuận trước về những dàn xếp sau khi có ngưng bắn như vai trò rõ rệt, khuôn khổ, việc di chuyển và quyền hạn của lực lượng giám sát gồm bốn nước».

Các bình luận gia này viết rằng vì TT VNCH Nguyễn vănThiệu chống đối sự dàn xếp dự định đó cho nên TT Nixon theo điều chọn lựa thứ hai. Tuy nhiên họ đã ghi nhận rằng nếu TS Kissinger «đã buộc được Hà Nội phải có một đảm bảo hợp lý cho cuộc ngưng bắn», «thì Tổng Thống đã sẵn sàng đạt tới một thỏa hiệp mặc cho các chống đối của TT Thiệu.

Như hôm 10 tháng 12, các bình luận gia này viết tiếp, cuộc thương thuyết ở Balê đã tiến hành êm đẹp đến nỗi TS Kissinger đã cử phụ tá của mình là Tướng Alexander Haig về HTĐ để thảo luận với Tổng Thống một điểm khúc mắc».

Bình luận gia nói đã có giàn xếp cử Tướng Haig và một nhân vật cao cấp trong phái đoàn Hoa kỳ qua Saigon mang theo toàn bộ thỏa hiệp cho TT Thiệu duyệt xét.

Nhưng, các bình luận gia nay viết thêm, ngày 11 tháng 12 trưởng đoàn thương thuyết của Hànội là Lê Đức Thọ «đã cho thấy những dấu hiệu khả nghi gây bế tắc,» và ngày 12 tháng 12 «ông ta đã đưa ra một số văn kiện mới về cơ quan sau khi ngưng bắn mà không đếm xỉa gì tới cuộc thảo hoạch nghiêm chỉnh thỏa hiệp». Họ còn cho biết tiếp là ngày 13-12 ông Thọ đưa ra thêm nhiều yêu sách nữa.

Họ viết thêm «Đối với T.T. Nixon, sự thay đổi đột ngột này chỉ có nghĩa như thế này : Hànội quả quyết rằng Tổng Thống HK đã bị buộc chặt vào lời cam kết mang lại hòa bình với bất cứ giá nào và do đó ông phải đầu hàng».

Các bình luận gia ấy kết luận, «nhận định đó đúng hay sai,» TT Nixon đã phản ứng lại bằng cách cao tái phong tỏa bằng thủy lôi các hải cảng và leo thang các cuộc oanh tạc ở BV. Họ viết : «Nay đến phiên Hà Nội».

KÝ SỰ CHIẾN... TRỜI

Một trận không chiến

Viết cho Thiên Hà
◎ NGUYỄN-TỪ

(Tiếp theo và hết)

Tôi hỏi Thiếu tá Vũ, giọng băn khoăn :

— Gì thế, số 1 ?

Câu trả lời tới, ngắn, gọn, khô, danh như tiếng què tre đập vào nhau của thằng bé rao cà rem tắc» :

— Săn ! Săn địch !

Rồi như ngầm bảo tôi đừng hỏi «vớ vẩn» trong giây phút trọng đại này, Thiếu tá Vũ lên tiếng liên lạc với 3 phi cơ bạn. Tít xa hai bên phải, trái, hai chấm đen di chuyển rất mau. Tôi hồi hộp : địch ? ta ? ta ? địch ? Óc tưởng tượng của tôi bung ra như nút chai sâm banh phụt nổ : «Ở dưới kia» bây giờ chắc đã báo động và chỉ một lát là trên trời không còn chỗ cho phi cơ «dừng dậm chân» chứ đừng nói là bay, ra-đa chắc đang chi chít những điểm lấm tấm sáng biến, hiện, hiện, biến như ma chơi, còi chắc đang hụ thả cò, hỏa tiễn địa không của đồng minh Hoa Kỳ chắc sắp bay tứ tung, và phòng không của mình.,.A, mình có phòng không bay mình không có phòng không ?

Có vẻ như mình không phòng gì thì phải ? Không phòng phòng không cho lúc này thì đợi lúc nào mới phòng phòng-không ? Hừ ! Phòng không mà không phòng thì thà không phòng không ! Nhè đúng lúc tâm trí tôi đang bị phân vân vò võ bởi vấn đề phòng phòng không, không phòng, phòng-không, phòng không, phòng-không thì phi-cơ số 1 của chúng tôi dậm đuôi, toàn thân dựng đứng, vận hết khí lực phản lực bao nhiêu khí chưn mạnh hết ra sau leo, leo, cứ thế leo. Cái «Gi-si-út» tức cái quần cao bồi đặc biệt, bị cư bất ngờ, từ bụng đến mắt cá chân tôi, bao nhiêu túi căng phồng hết. Nửa thân người dưới của tôi chắc y hệt cái anh già Mi-sơ-lanh (Michelin) mũm mĩm từng khoanh tròn bơm căng hơn bánh ô-tô làm quảng cáo cho vỏ ruột xe hơi hãng Mi sơ lanh. Nửa thân trên, nhất là cái đầu, cái cổ, cái mặt thì đã biến thành khoanh chả chiên hay lá bánh tráng. Các giây nịt cột ngực tôi vào lưng ghế như muốn đứt tung. Hai buồng phổi của tôi áng chừng cũng muốn «đua nhau» nhảy ngay ra ngoài trời tranh đấu đòi quyền sống cho bằng được mặc dầu hai lỗ mũi tôi thể tình thông cảm liên hồi phập phồng bằng 10 lỗ mũi chụm lại. Cuống phổi, cảm thấy lỗ mũi cố gắng thực sự, cũng thực sự cố gắng giữ ống cho thông. Kim đồng hồ «Gi» được bữa thả cửa leo cũng leo : 5 gi, 5 gi rưỡi, 6 gi, 6 gi rưỡi rồi đứng tại chỗ rung rung như còn thòm thèm. Kim đồng hồ cao độ, thấy thuyền đua thì lái cũng đua, phăng phăng leo giốc không 1 chút hồn hển. Thanh niên có khác, nó khỏe thật ! 10 ngàn bộ, 11 ngàn, 12, 13 ngàn rồi 14, 15 ngàn bộ. Đang lúc tất cả các thứ kim đồng hồ trên bảng phi kế gạt dạt mọi thứ, kể cả cái thân xác thừa của tôi, sang bên dành trọn đường «thăng tiến cần lao» thì phi cơ (số 1, thưa bạn). Của chúng tôi chán cái tư thế mũi chó lên trời, bèn xoay mình, chổng đuôi cho nó hướng thượng.Sự thay đổi lập trường quá đột ngột này của phi cơ phải chăng nhằm thực hiện «đồng tiến xã hội» ? Lục phủ, ngũ tạng trong người tôi, có lẽ hưởng ứng hết mình cái cao trào cách mạng đang dâng lên không cưỡng nổi, lăm le «đồng tiến» hết ra ngoài. Ban nãy toàn thấy trời là trời, bây giờ toàn thấy đất là đất. Hướng thượng chỉ có cái đuôi phi cơ. Còn đầu tôi thì chỉ hướng hạ. Người ta thường có câu «khi đời xuống giốc». Bây giờ tôi mới biết rõ là như thế nào. Kim đồng hồ tốc độ chỉ 0.4 Mắc (Mach : tốc độ âm thanh), 0,5 Mắc, 0.6 rồi 0.7, rồi 0.8 Mắc. Chỉ còn 2 nấc nữa tôi sẽ đâm sầm vào một bức tường.

Bức tường âm thanh. Nhưng may quá 1 Tí síu nữa, bức tường tan tành từng mảnh thì phi cơ, hết muốn mang tiếng vô lễ với trời, trở mình cho đuôi không chổng lên «bên trên» nữa. Cái «Gi si-út», cái quần cao bồi đặc biệt, đang ôm chặt lấy bụng tôi, quấn chặt lấy chân tôi, thả lỏng «tay» siết, sẹp xuống trong một tiếng thở dài thoát nợ. Lục phủ ngũ tạng của tôi bơ phờ, loạng choạng, ngất ngư, lui về chỗ cũ an bài vui thú điền viên. Đến cả trời lẫn đất, sau một hồi tranh dành đảo điên, hỗn loạn, đồng tình trả lại cho nhau vị-trí cũ. Mắt tôi, dần dần bớt lờ đờ, soi mói khoảng không, tìm cho ra bóng phi cơ địch. Đang triền miên trong cố gắng thì... ô hay, sao mà... Phẫn nộ, bộ mặt tôi căng ngang ra, căng, căng ngang căng nữa, căng nữa, nữa, nữa, nữa. Đầu tôi lần này chắc đến biến thành đầu cá trê mất. Lại chỉ thấy trời là trời. Sống vì.. trời, chứ ai sống vì cá bát cơm? Mồ hôi tí tách rơi như mưa của Phạm Duy rơi tí tách. Thế rồi, lại chỉ thấy đất là đất. «Lòng đất mẹ» của các anh, chị, ông, bà văn, nghệ sĩ. Cái «lòng» luôn luôn được ca tụng của người «mẹ» luôn luôn được tôn sùng nhưng chẳng 1 anh, chị, một ông, bà văn, nghệ sĩ nào vội vàng, hăm hở tranh nhau lao sả vào nằm gọn bên trong để mãi mãi tận hưởng cái «ấm ấm, êm êm». Tôi muốn nói một câu với Thiếu tá Vũ. Một câu thôi. Nhưng ruột, gan, tim, phổi, lá lách, dạ dày trong người tôi lại đang làm «cách mạng bản thân». Cuống họng tôi, phản ứng tự nhiên, chặn đứng nết. Đến một cái sự nực cũng không thoát khỏi. Rồi bỗng nhiên êm ả một cách lạ thường, nhưng trời, đất luân phiên tuần tiến liên tiếp trước mắt tôi trong một ống vòng tròn mênh-mông bát ngát. Tàu Đá đổ dui... tôi cười ha hả :

«Đất say đất cũng lăn quay.
Trời say mặt cũng đỏ gay ai cười »

Thì ra, phi cơ đang «tròn» (roll) nghĩa là đang quay quanh mình, lưng và bụng lần lượt được nhìn trời, nhìn đất.

Rồi phi cơ lại dọa « leo tường». Tường âm thanh.

Rồi lại cái trò đất, trời đổi vị trí cho nhau ..

oOo

Bây giờ chúng tôi đã trở lại bay hợp đoàn, theo lối «bình phi»... đàng hoàng.

XEM TIẾP M TRANG 10

Tin Cần Biết

Thánh Lễ Mừng Giáng Sinh cho hội viên Pax Romana

— Phong Trào Trí Thức Công Giáo VN sẽ tổ chức một Thánh Lễ Mừng Giáng Sinh cho hội viên, gia đình và thân hữu, vào chiều Chúa nhật 24-12-72, từ 19g đến 20g tại Nhà Thờ Dòng Tên (Tu viện Mai Khôi), 43 đường Nguyễn Thông, Saigon. Trước Thánh Lễ, hồi 18g30, sẽ có Linh mục ngồi giải tội.

từ QUÊ ra TỈNH

«Tinh thần khoa học trong Đại học và Trung Dung»

SAIGON.— Chính Luận vừa nhận được bản dịch cuốn Tinh thần Khoa học trong Đại Học và Trung Dung (Khoa học đích Học Dung) của Tổng Thống Tưởng giới Thạch do dịch giả Võ Việt Linh gửi tặng. Sách gồm những bài thuyết trình của Tưởng Tổng Thống soạn để giảng cho các cấp chỉ huy quân sự và chính trị trong Chính phủ Trung Hoa Dân Quốc về cái tinh thần khoa học của hai bộ sách Đại Học và Trung Dung. Bản dịch rất hay, được tinh hoa của hai bộ sách Đại Học và Trung Dung. Bản dịch rất kỹ, được tinh hoa của hai bộ sách, có chú thích thêm nguyên văn chữ Hán, xin ân cần giới thiệu với quí bạn đọc Chính Luận.

Ca Đoàn Hương Xưa trình diễn Hợp Ca

SAIGON.— Nhân dịp kỷ niệm một năm thành lập, Ca Đoàn Hương Xưa sẽ trình diễn Hợp Ca tại trường Régina Mundi Saigon, vào hồi 19g30 phút ngày 22-12-72.Trong khoảng 1g30pb, Ca Đoàn Hương Xưa sẽ lần lượt trình bày một số nhạc phẩm hợp ca giá trị của các nhạc sĩ Trần Văn Tín, Hải Linh, Lê Thương, Đỗ Nhuận, Văn Phụng, Phạm Duy, Phạm Đình Chương v.v... Đêm trình diễn được đặt dưới sự chủ tọa của LM Bạch Văn Lộc, Viện Trưởng Viện Đại Học Minh Đức, kiêm Giám Tỉnh Dòng chúa Cứu Thế VN.

3 cô, 4 cậu đánh đấm tơi bời, kéo nhau về bót

SAIGON.— Đêm 20-12, đồng bào tại đường Lạc Long Quân đang an giấc, bỗng nghe nhiều tiếng trì hô cầu cứu tại căn nhà ở hẻm 111. Cảnh Sát tới nơi thấy 3 cô gái và 4 thanh niên quần áo xốc xếch và theo lời 3 cô gái tên Trần kim Ch. 17t, Nguyễn thị S. 15t, Nguyễn thị T. 15t cả 3 đều ở Bến Phạm thế Hiển thì họ đến thăm bà con ở đường Lạc Long Quân. Khi ra về gần tới giờ giới nghiêm đã bị 4 thanh niên tên Nguyễn văn Ch. 20t, Trần bích Ph. 17t, Nguyễn văn Nh. 17t, Nguyễn văn B. 16t cả 4 đều cùng ở đường Phú Thọ, chặn lại dùng cưỡng lực đưa vào nhà (tại hẻm nói trên) cưỡng hiếp. Ngược lại, 4 thanh niên cho hay 3 cô là gái ăn sương, nên họ kêu về giải khuây, nhưng trả tiền không được sòng phẳng kẻ đòi 2000, người đòi 1000, nên sanh đánh lộn rồi 3 cô đổ thừa là bị hiếp dâm. Tất cả 3 cô, 4 cậu đều bị đưa về bót cho số trắng đen. (AH)

Bà bé nổi ghen đánh bà lớn, đâm luôn cả chồng

SAIGON.— Khoảng 1 giờ sáng 20-12, một vụ ẩu đả kịch liệt chỉ vì ghen tuông đã xảy ra tại hẻm số 168 đường Nguyễn cư Trinh. Theo dư luận cho biết nguyên ông Nguyễn văn Ban 42 tuổi (ngụ tại hẻm nói trên) có 2 vợ, vào giờ nói trên, ông Ban cùng bà bé là Nguyễn thị Bình 34 tuổi ngụ tại Cầu Tre đến thăm bà lớn. Không hiểu ba người chuyện trò qua lại ra sao mà bỗng bà Bình nổi ghen tơi bời liền túm đánh bà lớn và còn dùng dao đâm trầy cả mặt ông chồng. May nhờ hàng xóm can thiệp kịp. Kết cuộc, ông Ban phải vào bệnh viện nhờ băng bó các vết thương. (CC)

Theo bà bé bị bà lớn bỏ bê nên hết ham sống

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 20-12 ông Nguyễn văn Năm 29 tuổi, ngụ tại đường Tôn thất Thuyết, Khánh Hội, uống độc dược quyên sinh được thân nhân phát giác chở vào bệnh viện bơm ruột cứu cấp. Theo người lối xóm, ông này bỏ nhà đi theo vợ nhỏ nay trở về với bà lớn bị bà này bỏ bê, cằn nhằn nên không còn thích sống nữa. (CC)

Vợ 2 bị chồng và con chồng đánh tàn nhẫn

GIA ĐỊNH.— Vào đêm 20-12, người ta có chở một thiếu phụ toàn thân đẫm máu, trông rất dễ sợ, đến Bệnh Viện nhờ cứu cấp vì thương thế có phần trầm trọng. Theo lời khai, được biết nạn nhân tên Trần thị L. 38t ngụ ở xóm Chùa Bà ấp Linh Tây, gần chợ Thủ Đức đã bị chồng và con gái riêng của chồng đả thương tàn nhẫn. Ngoài ra, dư luận còn cho biết bà L. là người khá giả, vừa mới chung sống với ông NVX (quân nhân), nhưng không hiểu sao lại xảy ra chuyện này. Vụ đả thương này đã gây xúc động nhiều người và Quân Cảnh Tư Pháp đã tạm giữ hai cha con ông X. để điều tra. (PV)

Giận xếp, nữ quân nhân quyên sinh

BIÊN HÒA.— Vào trưa 20-12, trong giờ làm tại một cơ sở ... đồn trú gần chợ Biên Hòa người ta phát giác một nữ quân nhân tùng sự tại đây, uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh liền trì hô và chở đi Bệnh viện cứu cấp. Sau khi hồi tỉnh, kẻ chán đời khai tên Trương thị H. 29t. và cho biết nguyên nhân đại khái là vì buồn giận ông xếp lớn nên cô không thiết sống. (PV)

Trộm cướp ngày càng lộng hành

SAIGON — Nội ngày 20-12, nhiều vụ cướp giựt xảy ra tại nhiều nơi.

— Lúc 10giờ sáng bà Lê thị Gái (56t), ngụ tại đường Phan thanh Giản, đi chợ về ngang nhà số 174 đường Bàn Cờ bị một tên bất lương giựt sợi dây chuyền vàng đeo cổ trị giá gần 40.000đ. Bà Gái tri hô cầu cứu. May thay có nhân viên cảnh sát đứng sát gần đó rượt theo túm được tên lưu manh, Bị điệu về bót, y khai tên là Huỳnh long Dương 15 tuổi.

— Hồi 3 giờ chiều, bà Nguyễn thị Thoa 48 tuổi, ngụ tại đường Phan đình Phùng, phát giác một vụ trộm táo bạo xảy ra tại nhà bà. Được biết, trong lúc mọi người vắng nhà kẻ gian lén đến dùng đồ nghề cạy cửa rinh trộm radio, đồng hồ, vô tuyến truyền hình, máy thu băng... trị giá gần 200.000 đồng. Khi phát giác được nội vụ, bà Thoa chỉ còn nước đi cớ bót.

— Khoảng 8 giờ đêm, một vụ giựt bóp tay xảy ra tại góc đường Minh Mạng và Triệu Đà, khổ chủ là bà Đinh thị Hảo 32 tuổi ngụ tại hẻm số 402 đường Hòa Hảo, vừa đi đến góc đường nói trên, bị hai tên lạ mặt chở nhau trên trên xe Honda chạy kè sát giựt mất cái bóp. Trong có đựng số bạc mặt lối 6.000đồng cùng giấy tờ tùy thân.

—Sau hết, lúc 10 giờ đêm cùng ngày, cô Lê thị Lang 19 tuổi làm công ngụ tại hẻm số 341 đường Phó cơ Điều, Cholon, đi bộ ngang rạp hát ở đường Hậu Giang, bị kẻ vô danh chặn giựt sợi dây chuyền vàng đeo cổ nặng 7 chỉ. Tên bất lương phóng chạy vào ngõ hẻm mất dạng. Cô Lang bị mất thăng bằng té nhào trầy sát cả tay chân. (CC)

Đánh Cảnh sát giải thoát cho 2 đào binh

SAIGON.— Lúc 10giờ sáng 20-12 Cảnh sát đi tuần trên đường Tôn Đản thấy Hai thanh niên khả nghi liền chặn lại xét, hai tên này thú thật là lính đào ngũ. Cảnh Sát liền bắt, nhưng không ngờ có hai tên khác chạy lại hành hung Cảnh Sát để cho hai tên đào binh trốn thoát. Cảnh Sát bắt được tên Nguyễn văn Phước 22t và Nguyễn văn Vạn 21t, cả hai nhà ở đường Tôn Đản. (AH)

Đốt pháo làm hàng phố hốt hoảng

GIAĐỊNH.— Hồi 9 giờ 30 sáng 20-12, Tuần Cảnh Sát Gia Định tuần tiễu tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận, bắt quả tang cán nhà số 194 đường Võ Di Nguy Phú Nhuận đốt 1 phong pháo từ trên lầu cao ném xuống đất. Nhiều tiếng pháo nổ làm cho người đi đường chạy tán loạn. Liền đó Cảnh sát đã mời chủ nhà tên Đặng diệu Khôn 44t về bót để điều tra. Theo lời ông Khôn thì tên Dũng 17t người làm công của ông đã nghỉ việc hơn tuần nay, lén lên lầu nhà ông bằng cách leo cầu thang của nhà kế cận, đốt 1 phong pháo ném xuống đường rồi tẩu thoát mất dạng. Nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Nhà sang 4,50mx20m compteur điện nước, điện thoại. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 66/22 DuyTân Sg. (ngoài giờ làm việc).

Sang gấp phố VũngTàu ngang 4x25 điện nước thuận buôn bán mọi ngành số 19 đường Nguyễn Trãi gần nhà hàng Thiên Thai. Cách bãi trước 50m. Hỏi 331/93 PhanThanh Giản chợ Vườn Chuối chỉ dẫn. Q.3 Saigon.

Sang 1 quán đôi đầu giầy trước nhà hàng Lê Lai gần chợ, gần bến xe, hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Thị Nghè khu an ninh lịch sự, mặt tiền sạn rửa, xinh như biệt thự 8x14m gồm 4 phòng khách, ngủ, bếp, tắm, men nước, 2 Compteurs điện tiện mở văn phòng, thẩm mỹ viện, ngay chợ Thị Nghè, giá sinh hoạt rẻ. Coi nhà số 6 lầu 2 đường Hùng-Vương (trên Đông phương Ngân Hàng) giá 2T1 có bằng khoán có chỗ để xe.

Sang 1 sạp tại chợ Trương Minh Giảng tiện bán quần áo, hàng vải, hàng ăn, trái cây v...v.. hỏi số 652 hẻm số 7. đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại).

Sang phố thương mải

có lầu 4mx22m. Tiện thương mải các ngành trước cầu ông Lãnh. Hỏi 123 Bến Chương Dương Sg.

Sang cửa hàng thật đẹp, đang buôn bán. Nhà rộng 5m dài 14m, có gác, (ăn ở rất tiện) 148D Pasteur Saigon (ngay ngã tư Pasteur Lê Thánh Tôn).

Sang 1 căn phòng tại Chung cư Cửu Long 128 Hai Bà-Trưng Saigon (Xin hỏi phòng 21 lầu 1).

Nhà sang 21x4 có ĐT. Cao Thắng Sg3 5T5. Hỏi 473B Trần Quí Cáp Sg3.

Sang gấp tiệm may và lớp dạy cắt may đang hoạt động rất đông khách nhiều huê lời. Hỏi địa chỉ 95/25 Trương Minh Ký Gia Định.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Nhà sang gấp 750.000đ luôn đồ đạc. Gồm 2 phòng rộng + 1 nhà bếp. Gần phi trường. — Tiền nhà tháng 3.000. Hỏi Cô Trinh 251 lầu 2 Nguyễn minh Chiếu Gần Cách Mạng Cạnh chùa Đại Giác.

Đi xa sang gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi, có gác lửng 33 Trần Bình Trọng chợ Quán.

Sang tiệm tạp hóa (Bazar) hoặc phố trống tại chung cư MinhMạng lot G số 007.

Phố sang

— Phố Pasteur 7x20, mặt tiền 20T — Phố lầu Hàm-Nghi 4x16 7T — Phố lầu Tự-Do 2 từng rưỡi 4x25 mặt tiền — Phố lầu 1 từng, mặt tiền Hai-Bà Trưng 4x18 11T. — Kiosque Nguyễn-Huệ 3x3, có tel, bao sang tên 3T5. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Saigon.

Sang quán ăn 6thx22th đủ tất cả điện nước cầu có gác sau tại ngã tư TựĐức NguyễnBỉnh Khiêm Saigon số nhà 38.

Vì đi xa cần sang gấp 1 cái sạp số 33-34 tại chợ Vườn Chuối do địa chỉ 25 lô F.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu ? Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

Sạp sang hoặc đổi xe vận tải nhẹ sạp số 11 chợ Vườn Chuối (ngang dãy hàng thịt) tiện buôn bán mọi thứ hàng. Hỏi tại sạp hoặc 351 Bạch Đằng - Gia Định ĐT 97497.

Sang gấp (đi xa) phố thương mãi LêThánhTôn (4x18) - Đ.L Đồng Khánh (5x10) - Hiền Vương (3,5x24) và gian hàng Tax (dưới đất) giá rẻ. Hỏi 139J. Võ Tánh Saigon.

Sang một căn tiệm đại lộ mặt tiền Trần Quang Khải Tân Định hỏi số 142C Trần Quang Khải Saigon.

Nhà sang luôn cả đồ đạc đầy đủ tiện nghi có điện nước. Hỏi 148/2 Trần Quang Khải TânĐịnh.

Cần sang hoặc thuê một căn nhà lầu đúc thuộc khu vực quận Ba. Có thể thế chân 500.000đ Tiền nhà mỗi tháng từ 7.000đ đến 10.000đ điều kiện: đầy đủ tiện nghi Trong hẻm rộng xe hơi ra vô được Có điện thoại. Ai có nhà xin liên với bà Minh Tâm ĐT 91563.

Cần sang lại một căn nhà, tiện nghi, điện thoại, khu Đakao. Có thể sang nhà hay Điện Thoại riêng biệt. Hỏi Cô Kim Dung 393 Võ Tánh Tân Sơn Nhất từ 15H đến 19H mỗi ngày. (Kỹ nghệ lạnh Phi Long).

Sang gấp Phố thương mại và ở 4mx20m 2 tầng lầu, điện thoại dùng chung đường Phạm Ngũ Lão, gần đường Đề Thám Xin hỏi số 167 Hồng Thập Tự.

NHÀ BÁN

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, có điện nước 53/46 Trần khánh Dư Saigon.

Nhà Bán 16/8 Bùi Kỷ Đông đủ tiện nghi đường lớn xe vô tận nhà.

Nhà bán 1T4 lầu đúc 3,5x16m tiện nghi đầy đủ mỗi phòng gần đường lớn chợ v.v... Coi nhà 112/288/1 Võ Tánh PN.

RIDEAUX - COUVRE - LITS

chuyên làm màn cửa, phủ giường, áo gối, bọc nệm. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng, rẻ đẹp, nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh, Saigon.

Tân Định bán một căn phố 4mx16m, điện nước riêng, có lầu sau, bếp toàn gạch men rộng mát, khu lịch sự, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 1.600.000. giao nhà ngay. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Triệu 6 nhà lầu đúc Beton đẹp, mặt tiền, điện nước riêng 2 quạt trần, 2 bếp gạch men 2 nhà tắm .W.C, khu rất an ninh, gần chợ ở Tô Hiến Thành Sg 10. Đi đến số 130 Tô Hiến Thành Sg quẹo phải khoảng 50m Hỏi nhà 184 chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 1 máy chiếu phim hiệu Bell Howell (16ly). Hỏi 48Bis Tr. Tấn Phát Sg 3.

Phố lầu thị tứ 2T8 ; nhà lầu ở 1T. 464 Phạm-h-Thái Ông Tạ.

Bán rẻ 1 căn phố mặt tiền góc Phú Hòa Nguyễn Văn Thoại. Tiện mở cửa hàng, nhà băng hoặc Công ty, restaurant, địa điểm tốt, trước mặt chợ Nguyễn văn Thoại (sắp mở). Xin liên lạc 142 Nguyễn văn Thoại Gia Định, từ 9 giờ 30 sáng.

Nhà bán 300

gần mặt đường Hỏi Phở Tân Lập 267/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định).

1T2 Rẻ nhất. Nhà xây. hướng đông 5mx13m,, gạch bông, lầu cao, cửa lưới. tiện nghi, mát mẻ, cửa hậu, công tơ điện nước. Gần chợ, trường. Cách 2 mặt đường lớn 8m và 7m. Có thể đổi xe Ladalat hoặc Daihat su. Hỏi 301/12 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 102 Trần khắc Chân Tân định. Cần dầu nhà. Hoàn toàn tốt, nhận nhà ngay.

Đặc biệt rẻ 480.000đ nhà nhỏ đẹp tiện nghi. Hoặc cho mướn. Hỏi 245/30A Võ Tánh Saigon.

550 ngàn nhà 60/9 gần chợ, trường đủ tiện nghi gát lở 3mx9m. Ngang xã Thạnh Mỹ Tây đường Hùng Vương Thị Nghè hẻm lớn 80 Đầu hẻm bản đề « Châu Lâm Ni Tự » vô 50m. Ngày thường có chủ 12giờ 30 đến 14giờ. Chúa Nhựt miễn tới. Giao nhà ngay

Bán gấp dời đi xa giá rẻ. Chắc giá 1 triệu đủ công tơ điện nước 17m3m lầu suốt đẹp nhà trống Nguyễn Huỳnh Đức, Cư xá Trương Minh Giảng hẻm 13 số 1294.

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán rẽ

Đi xa cần bán gấp căn nhà tường xây gạch bông suốt ngang 8m dài 17m Compteur điện nước tiện nghi có sân rộng để khoảng 3 xe hơi, bán 1T600 hoặc đổi xe hơi bằng giá trở xuống. Hỏi 308/16 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) hẻm Hòa Bình.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Đi Xa Bán Rẻ

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 300 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Thị nghè Hàng Xanh).

950 ngàn, vách tường, gạch bông, gác suốt, cửa hậu, có đủ đồng hồ điện nước, hẻm rộng 4th do 119/101 Cộng-Hòa, Hẻm Café Thiệt Tâm Saigon 5.

Đất Xa Lộ bán

Còn nguyên một mẫu đất vuông vắn (1.000m2) đá đổ nền, sát bờ sông, cạnh cư xá đã có điện, nước, và một 1: lô đất cư xá. Tại Xa Lộ Saigon Biên Hòa. Đang xây cất, Bán gấp. Liên lạc tại 7 Phan kế Bính. ĐT. 25.298.

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh, gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Phố thương mãi

Bán 2 căn phố 2 tầng lầu đúc 4mx18 mới xây cất xong tại ngã ba đường kiểu đẹp, có điện nước. BK đất riêng, sân thượng, sân phơi đủ tiện nghi, địa thế khu thương mãi chợ Bà Chiểu 300m. Coi phố và hỏi chi tiết 158 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà gạch 5mx10m, lầu cây đủ tiện nghi Hẻm 72-113/1 Hùng Vương Thị Nghè 800.000 giao nhà ngay.

Rẻ nhà mặt tiền đủ tiện nghi bán gấp. Hỏi 177 Cao Đạt (gần cầu chữ Y Saigon).

Bán gấp lầu đúc 3 tầng, luôn đất có đường xe. nhà xe 15mx3m4, để được 5 xe, sân rộng 7mx4m để trồng bông, 8 phòng ngủ đủ tiện nghi điện nước, điện thoại. Giá 6 Triệu. Trung gian hưởng 5o/o giá bán. Xin hỏi 118 Minh Mạng Phú Nhuận G.Đ Đ.T. 40634.

5T4 Nhà Saigon Q.2

Ngã tư Phát Diệm Nguyễn-Cư-Trinh 3m6x16m căn bìa đầu chợ 2 lầu có sân thượng khu thương mãi tiện buôn bán mọi ngành mời ông ở Đề Thám đến thương lượng đặc biệt. Hỏi 137/3 Phát Diệm Sg.

PHỐ trống bán

— Phố Trần nhật Duật TĐ 4x18 giao trống 5T. — Phố Tự Đức ĐK 4x17, đủ tiện nghi 5T5. — Phố lầu 3 từng Trần quang Diệu Sg 4,5x17 luôn đất 8T. — Phố lầu 3 từng Trương tấn Bửu PN 3,7x16, luôn đất 7T5. — 2 phố mặt tiền Trần quốc Toản 9x20, luôn đất 7T 2 căn — Phố lầu 22 từng Trần Hưng Đạo 3,5x17 có tel, tiện nghi Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg.

Bán Phố thương mại đầy đủ tiện nghi. Nơi thị tứ luôn đất. Hỏi 315 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà lầu 6 từng luôn đất 219th.v kiến trúc mới thang máy, điện thoại nước nóng đủ tiện nghi, địa điểm thương mãi Hỏi 69 Hai bà Trưng Saigon ĐT 91.687—93.304.

Nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi mặt tiền số 290 Trương Minh Ký cần tiền bán lỗ giá 3T5 nhà mới chưa ở.

900 ngàn 1 căn nhà nhỏ lý tưởng cho vợ chồng son, đủ tiện nghi, vách tường, lót gạch, gác suốt, compteur điện, nước, lavabo, bàn cầu Mỹ, buồng tắm, bếp cẩn gạch men, gần trường, chợ, rạp hát Văn Hoa. Hỏi số hẻm 68/9 Trần Quang Khải Dakao, vào hẻm lớn trường Văn Hiến độ 50 trước có nhà may Tín phía trái quẹo vào.

Phố bán 3T5 Lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4x20m đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền Mai Khôi góc Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) cách Ngân Hàng Đại Nam vô 50m. Hỏi số cũ 96-B số mới 132/25 đường Mai Khôi.

Bán nhà trệt gác sau đúc, máy lạnh đủ tiện nghi. Hỏi 144/20 Yên Đỗ Saigon miễn trung gian.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán Villa 1 lầu 170m 2 điện 110-220 Võ Tánh gần ngã tư Phú nhuận. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon 3. ĐT. 92292.

Bán 1 căn nhà 3mx9 và 1 xe Taxi đời EK... Xin hỏi 436/89B Lê văn Duyệt (Sg) gần cuộc CSQG Đỗ văn Liêm.

CẦN TIỀN BÁN RẺ 6T5

Nhà đúc 3 tầng đủ mọi tiện nghi 4mx20m tại Cư xá SQ Chí Hòa. Hỏi 441/5A Võ di Nguy (PN). ĐT Đ/úy Trực 40367 QS 30.418.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx16m, mặt tiền, đủ tiện nghi, có điện thoại Trung tâm thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành, giữa hai chợ cầu Muối và cầu Ông Lãnh. Hỏi Ông Văn 406 Nguyễn Công Trứ Saigon.

2T8 lầu 40m, 2 tầng rưỡi, 4mx20m, Số 391A/TK53/15D Trần Hưng Đạo Sg 2 (hông chùa Thiên Phước Tự). Mời ông Tư trước ở Snoul đến thương lượng.

Bán nhà số 273 Dương Công Trừng (Thị Nghè) gần chợ tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi 800.000đ. Mua xong giao nhà liền.

Biên Hòa cần bán gấp 10 căn phố thương mại, đủ mọi phương tiện địa điểm thật tốt và tiện lợi có thể mở ngân hàng, cây xăng địa ốc cuộc trung tâm thương mại, mở trường (đất tư có bằng khoán) Cho thuê hoặc bán đứt. Giá phải chăng. Tất cả 500 thước vuông. Hỏi nhà may Quỳnh 405 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Gia Định hoặc 63 Hàm Nghi Biên Hòa.

Nhà bán có lầu 1 tầng đúc, 4mx20m luôn đất có chỗ để xe, đủ tiện nghi điện nước 5/330G Nguyễn Văn Học G.Đ.

Bán nhà địa điểm thương mại rất tốt đang mở tiệm uốn tóc bán vì không người trông coi Có thể mua luôn cả đồ nghề uốn tóc. Hỏi 433 Phan thanh Giản Sg.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

4x24 luôn đất B.K. có Đ.T. ngã tư Trịnh minh Thế, Hoàng Diệu Khánh Hội tiện mọi ngành giá 8T. Xin hỏi Ô. Nhung 90 T.M.T. ĐT. 90 725, hoặc 59 Quang Trung Vũng Tàu và Bảy Hồ 458 Lý thái Tổ.

Bình Lợi bán rẻ 1 Villa trệt có sân, dãy nhà sau, garage, tiện nghi an ninh, mát mẻ (Bên này cầu phía Gia Định cách cầu Bình Lợi 100m) số 22 đường Quân Sự B. Lợi. Hỏi và thương lượng tại đây từ 12giờ hay 46/2 Phạm hồng Thái Sg 2 có thể đổi xe du lịch.

2T4 căn bìa 457/20A P.T.G. Saigon 2 lầu đúc hướng ĐN sân thượng nước nóng máy lạnh hẻm xe hơi vô, gần Bàn Cờ Cao Thắng P.T G. 2T2 phố thương mãi 4mx20 điện nước garage 10m số 526 Cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa. Xem nhà hỏi bà Cai số 243/11 cùng cư xá. Định giá do 457/20A P.T.G. Saigon.

Nhà bán 9mx4m gát suốt, vách tường, gạch bông có cửa sau, gần trường chợ có điện nước. Mời ông Thanh trả 580.000đ Hỏi 205 Phan Văn Trị (GĐ) chỉ dẫn (Ngã Năm Bình Hòa).

Bán Appartement đủ tiện nghi (bếp và nhà tắm lát gạch men), lầu F, cao ốc 108, Nguyễn văn Thoại [illegible] Xin liên lạc ông Trứ, căn 31L, Cao ốc 108. Nguyễn văn Thoại các chiều Thứ Bảy ngày Chủ Nhật.

Đi xa bán hạ

2T3 nhà mát, đầy đủ tiện nghi 4mx20m, có đúc bê tông, trước có chỗ để xe, WC, buồng tắm, hồ nước sân, bếp cẩn gạch men, máy lạnh, cửa, sau, công tơ điện nước, 2 quạt trần, gần trường, chợ, đường rộng xe hơi vào tận nhà. 611/41 Phan Thanh Giản, Saigon.

Xóm mới nhà luôn đất (400m2) có ao (4x20m) tiện chăn nuôi. Hỏi 59 Bàn Cờ ĐT 99249.

280.000đ nhà tôn, gần đường Phan vănTrị, Gia Định. Hỏi tiệm mì Bình Sanh, 30 Phan văn Trị, Gia Định (cách Tín Nghĩa Ngân Hàng 100m).

PHỐ trống bán

— 2 phố Nguyễn Thông Sg 9x22 đủ tiện nghi 4T 2 căn. — 2 phố Chi Lăng PN 10x6 có bằng khoán 5T 2 căn. — 2 phố Hùng Vương Xa Lộ 8x28, khu thương mại 7T 2 căn. — Phố lầu 3 từng Võ Tánh PN 4x18, có tel bằng khoán 10T. — Phố lầu Tô Hiến Thành 4x33, đủ tiện nghi, 2T6. — 2 phố lầu 3 từng Nguyễn văn Thoại 200m2, giao trống 10T. — Phố lầu 3 từng Nguyễn Bỉnh Khiêm 4x22, có tel, bằng khoán 915. Hỏi Hưng Hiệp 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư xá Tự Do).

Bán nhà đủ tiện nghi, compteur đèn, compteur nước, một từng lầu, đầu ngỏ, xe tận nhà Giá 3.200.000đ. Hỏi 29/2 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố bán 4m2x20m2 luôn đất khu thương mại sầm uất hiện mở kỹ nghệ lạnh rất đông khách nhà đúc một lầu, nóc bằng, đủ công tơ điện nước. Hỏi 92 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ) giá sáu triệu sắp gắn điện thoại.

Bán phố mới kiểu đẹp 4mx18m50 và 1 cơ sở gồm 500m2 đất trên có sẵn 1 nhà 15mx20m gần ngã tư Hùng Vương Xa Lộ khu phồn thịnh. Do 448 Võ di Nguy P.N.

Đất bán 1200m2 đã xẻ mương, lập vườn, gần lộ, gần sông. Ngang trường Trung Tiểu học Hiệp Bình, cách Fatima Bình Triệu 3km. Xin hỏi 25/15 Bà Lê Chân hông chợ Tân Định chiều và tối.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi gần chợ, trường học, 3m50x20m. Hỏi 54/2, Lê-Quang-Định, GiaĐịnh.

Bán nhà 5m8x10m trệt tiện mở phòng mạch, quán ăn nhà thuốc tại 67 Nguyễn-Trãi Cholon.

Bán rẻ phố lầu đúc 4thx22th. Hướng Đông Nam, Hỏi Y6 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Khu thương mại ; đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống, chỉ 2T5 tại 581 Phan Đình Phùng Saigon3.

Cần mua hay thuê

dài hạn đất dọc theo cầu xa lộ tới bờ sông Thủ Thiêm. Ai có xin liên lạc 75 Lê Quang Định GiaĐịnh tel 40607.

Bán 1T5 nhà lầu, luôn đất Compteur điện, nước, gần trường chợ, nhà thờ. 37/1 Dương Công Trừng Thị Nghè hỏi 215Đ/5 hẻm Chi Lăng ĐT 41454.

Nhà bán thật rẽ

Một biệt thự 6 phòng toilette nhà ốp riêng thật đẹp khu mát mẻ yên tịnh đủ tiện nghi 1T6 (hẻm) một căn nhà mặt tiền đất dài rộng đủ tiện nghi khu buôn bán đông dân cư 1T2 một căn nhà nhỏ gạch bông gác, đủ tiện nghi 3 trăm 50 ngàn. Hỏi 529 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

Nhà bán gấp

3 tầng lầu, đủ tiện nghi luôn đất bằng thuế khoán, nhà mặt lộ buôn bán rất thuận tiện. Số 253A Quốc Lộ I Vĩnh Long.

Nhà bán rẻ. 193/94 Nguyễn Cư Trinh Saigon đủ tiện nghi, gát suốt, gạch bông gần chợ, trường. Coi nhà suốt ngày.

Bán 1T6 ! căn phố lầu suốt lót gạch hẻm rộng tại 174/26 Yên Đỗ Quận 3 Saigon. Khu an ninh gần trường, chợ. Đủ tiện nghi có 2 lớp cửa sắt, kiếng, 2 lavabo quạt trần máy nước nóng bếp vệ sinh toàn gạch men trắng tuyệt đẹp. Hỏi Ô. Cát 55 Cao bá Nhạ Sg ĐT 94 809.

2.800.000đ phố lầu đúc. Khu thương mãi điện nước. Xem 418 Hùng Vương GĐ (Cầu Sơn) thương lượng 24 Trương nữ Vương Gò Vấp.

4T2 chắc giá cần bán trước 1/73 nhà mới xây 5m x 29m. lầu 5mx10m hướng Đông Nam. Mặt nhà tường công rào, bồn bông : đá rửa cửa sắt kiếng điện nước riêng, mới, sân để xe bếp 2 Toilette gạch men lavabo, siège nhà, cảng. Giao trống. Xem 339, 28C Trương minh Giảng.

Phố lầu bán 4thx21 luôn đất có bằng khoán, compteur điện, nước giao phố trống số 266 đường Đề Thám Saigon. 2. hỏi 16 đường Bùi Viện Saigon 2.

Cần gấp xây cất

SỬA CHỮA NHÀ PHỐ

Lớn nhỏ xin Đ.T. 41.287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà thuốc tây đông khách. Trước cửa chợ, điện thoại 90.124. Trong giờ làm việc.

VŨNG TÀU HẬU CHIẾN

Vì không người trông coi, cần cho mướn gấp một nhà hàng và có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi đang có huê lợi rất cao, điều kiện dễ dàng tại bãi sau Vũng Tàu. Xin hỏi Ô. Sáu Xía bảo hiểm 7/13 Nguyễn khắc Nhu Saigon từ 11 giờ đến 20 giờ hay nhà hàng Bạch Yến Bến Tàu Alaska Vũng Tàu.

Nhà đủ tiện nghi công tơ điện công tơ nước. Chỗ để xe giá 1T2. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận xế cửa nhà thờ ba chuông Trương minh Ký.

Nhà bán rất xinh đủ tiện nghi 25/45 Bùi Chu Saigon 2 xem nhà từ 13 tới 20g.

Bán rẻ nhà lầu mới cất.đẹp. đủ tiện nghi, khu thương mại. Hỏi 206 Cao Đạt (hoặc 21 Trần Bình Trọng Saigon)

Đất mặt tiền đường Tự Đức Dakao 4m30x24m có bằng khoáng riêng khu sang trọng, yên tịnh. Xem đất : 101 Tự Đức Dakao. Giá cả : 226 Hai bà Trưng, Saigon Tel 99564

Tô Hiến Thành - Quận 10

lầu đúc, mặt tiền, rộng 4m, dài 14m Đủ tiện nghi, có compteur điện, nước giao nhà ngay, giá nhất định 2T2. Hỏi bà Trần thị Bạch Điều số 204 Tô hiến Thành. Xin mời ông bà Thiếu tá Không Quân ở Dakao đã trả 2T đến thương lượng.

Nhà mặt tiền, Villa vùng Tân ĐịnhDakao nơi lý tưởng, giá từ 2T đến 5T. Hỏi 23 Lý Trần Quán Tân Định.

950.000đ Bán nhà lầu đúc 1 tầng 3x17 Compteur điện nước. Hỏi 83/51 ngoài giờ làm việc hoặc 83/53 đường Tôn Đản Saigon 4.

Bán nhà 4m20x16m, sân 5mx5m để xe hơi đầy đủ tiện nghi sát nhà thờ gần chợ và trường Trung tiểu học công hỏi ông Quất số 6 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa, trước mặt căn AA1 sau kỹ nhi viện Tổng viết Bường.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng rộng, 4m dài 23m. Vì không có người trông nom, cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 162 Thoại ngọc Hầu ngã ba Ông Tạ Chí Hòa.

Bán nhà trệt mặt tiền có gác, đang là quán ăn, giải khát (đông khách). Đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng biệt. Ở mặt tiền đường Minh Mạng Thiệu Trị. Liên lạc ở 188 đường Minh Mạng Phú Nhuận.

Phố lầu giá rẻ

Mới cất 4 từng, mặt tiền, đại lộ 5mx24m hướng Đông Nam, nở hậu nước Đồng Nai, điện 3 giấy, kiến trúc Tân Kỳ, khu phố phồn thịnh nhứt GĐ. Vừa ở vừa kinh doanh lý tưởng. Xem nhà 256 đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà mặt tiền thuận tiện buôn bán. Hỏi 59 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán luôn đất, khu Tânđịnh điện, nước, 3 phòng bếp cầu phòng tắm riêng giá 1T950. Hỏi 38/7A Trần khắc Chân Tânđịnh Sg chỉ dẫn.

1T6 Nhà bán mặt tiền 5mx12m (sân 5mx6) điện, nước, tường, cửa sắt, sân bếp lót gạch men bán phở. Hỏi số 209 đại lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia Định xem nhà chắc chắn vừa ý ngay.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng gia nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu I) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Nhượng đất Vũng Tàu

thửa đất 1.200m2, tại đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu. Hỏi 223 Trương minh Ký, Gia Định, ĐT : 40.576.

Villa bán đầy đủ tiện nghi điện 2-3 giấy garage sân có vườn cây 1 phòng ăn 2 phòng ngủ. 245/4 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia.

Bán gấp 2 căn nhà mặt đường xe đi 2 chiều, giá tiền 1 căn 280.000đ, mở may âu phục đã lâu và bán luôn 6 tủ kính thợ may, tất cả những đồ xử dụng trong nhà máy móc vân vân. Hỏi số 7 đường Bắc Hải Chí Hòa.

540.000đ nhà tôn, tường rào xây riêng biệt, giếng, điện, sân, cao ráo, mát. 4m50x10m, thích hợp gia đình ít người. Hỏi 248/14A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, gần công xe lửa số 6.

Bán trại chăn nuôi heo gà, có đủ loại heo nái, heo con, heo lứa, heo thịt, đất của chủ, tọa lạc tại xã Phú Thọ Hòa Tân Bình, vì không người coi, bán giá rẻ. Xin liên lạc 363 Petrus Ký Cholon.

Nhà bán rẻ

(3.800.000đ). Xem nhà số 492 Sư Vạn Hạnh, gần Chùa Ấn Quang (4mx16m), đủ điện nước, 2 tầng, ngay ngã tư tiện mở Pharmacie hay tạp hóa.

Đi xa cần bán rẻ 1 căn nhà đường Ng. Văn Thoại, gần chợ. Hỏi tại 238B Bạch Đằng Gia Định, hoặc 208 lô J Chung cư Ng. Thiện Thuật.

Phố thương mãi mặt tiền 3 từng 1 gác lửng, có điện thoại, nước nóng, cửa lưới, đủ tiện nghi cho mỗi từng lầu. Phố đang buôn bán vì đi xa cần bán gấp. Và sang 6 tủ kiếng. Xem nhà cả ngày tại số 77 đại lộ Nguyễn văn Thoại Chợlớn (đối diện sân vận động Cộng Hòa) hoặc ĐT 51.762.

Nhà lầu đúc 1 từng, bán rẻ 1T2, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, gạch bông. Hỏi 94/5 Ấp Phú Trung III. Hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (cạnh Trường Nhân Chủ).

Bán hai căn nhà khu an ninh, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, giá 1 triệu 600. Hỏi 448/15 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp mặt tiền dễ mở tiệm điện nước đầy đủ. 1T.500 266 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà Phú Lâm

Bán rẻ 400.000đ sâu 18m rộng 4m cột đúc bê tông điện nước cầu sẵn. Số 146/24 Bis. Liên lạc số 191 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 41452.

800 ngàn Nhà mới sơn sửa 14x3,6 có hẻm riêng, gạch bông, quạt trần Compteur điện nước gần chợ, trường học. Hỏi 351/56M Trương Minh Giảng.

Nhà bán đủ tiện nghi, gác suốt, 3mx14m trung tâm thành phố, tiện cho việc di chuyển cần bán gấp vì đi xa giao nhà liền coi nhà vào buổi chiều. Địa chỉ 338/83G Phan Đình Phùng Sg 3. Hỏi nhà bên cạnh.

Villa 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi Bán rẻ 5T. Hỏi 333/23 Trương minh Ký.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Khu phồn thịnh, đủ tiện nghi buôn bán mọi ngành. Hỏi 511 Phan t. Giản Sg Q.3.

Nhà bán lầu đúc suốt (luôn đất) 4th/18th ở liền. 196 Bùi Viện, buôn bán sầm uất. Hỏi 154 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ nhà mặt tiền, gác suốt đủ tiện nghi. 76 Pétrus Ký gần T.H.Đạo, mời ông trả 1tr5 lại thương lượng.

Phố thương mải mặt tiền

Sát chợ Nguyễn tri Phương 4 từng rưỡi hướng đông Nam mỗi từng đều có balcon xung quanh hai mặt đường, sát nhà có hẻm rộng đi vào chợ, gió mát suốt ngày, đặc biệt không có muỗi, 7 phòng ngủ, phòng khách rộng, 6 quạt trần, 3 Toilette, kiểu tân kỳ, chắc giá 8 triệu 2. Coi nhà 179 Triệu Đà suốt ngày.

ĐẶC BIỆT VŨNG TÀU

Nhà lầu kiến trúc sáng sủa, loại Cao ốc 8mx20m. Trên dưới 8 phòng, đủ tiện nghi riêng biệt cho từng phòng. Có sân thượng có thể cơi thêm từng nữa. Đường Nguyễn thái Học, Vũng Tàu. Gần Ngã năm, gần chợ, gần bến xe, tiện việc khai thác Nhà Hàng ăn. Khách sạn hoặc Ngân Hàng. Miễn tiếp trung gian. Mọi chi tiết khác xin hỏi tại : Văn Phòng Giao Dịch Thương Mãi. 78 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 23539.

Phố lầu bán gấp và rẻ, mặt tiền đường, nơi thị tứ, mua xong ở ngay, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 643 đường Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán rẻ, xin hỏi tại 166/42B Lý thái Tổ Saigon. Miễn trung gian. Mời bà trả 1 triệu 9 đến thương lượng.

Bán nhà 2 triệu 7, có bằng khoán 4m8x20. Sân rộng để xe hơi. Điện, nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán có đèn nước, 2 tầng, giá 1 triệu. Đường Công Lý 193/12 Saigon.

Bán nhà lầu đúc, có bằng khoán, đủ nước, điện 110-220 giao nhà trống, giá 4 triệu 2, nhà số 36/51 Cô Bắc Saigon. Hỏi căn 50 bên cạnh.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 551 Võ Tánh Gia Định.

Nhà bán mặt tiền

Số 16 đường Vạn Kiếp Gia Định đủ điện nước dài 10 ngang 4m. Sang luôn tiệm giặt ủi gần trường học Chi Lăng I.

780.000 Đi xa bán. nhà mặt tiền, gát suốt, có 2 cửa sổ hông và cửa hậu. Compteur điện, nước riêng. Số mới 383 Phan văn Trị (trên chợ Cây Thị) GĐ.

Đất Thủ Đức

cạnh quán Xai Vàng Ngơ Ngác, bán 5350m2, có cây ăn trái, tiện lập xưởng, nhà mát, chăn nuôi. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định, ĐT 41211.

Nhà bán 12 Cư xá Thái L. Thành đường Thái lập Thành Phú Nhuận. Căn bìa, tiện buôn bán.

Biệt thự song lập đủ tiện nghi. Xem nhà 407/3 Trương minh Giảng. Hỏi 26C/14 Nhứt Linh (gần hồ tắm Chi Lăng và Cảnh Sát Gia Định)

Lầu bán 20x4m mặt tiền buôn bán, có Điện Thoại, điện, nước riêng Gần nhà thờ, trường, chợ : Tiện đường xe Lam, Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, Hỏi 40/23bis Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ nhà lầu đúc, máy lạnh, điện thoại, quạt máy, gác lửng, giao nhà trống. 21/1/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán tại cư xá sĩ quan Chí hòa. Đường Bắc Hải đi vào. Hỏi tiệm Hoàng Anh, rộng 5m40, dài 20m, đủ tiện nghi. Có dépot bia tủ kem bàn billard. giá 2.200.000đ.

Bán gấp, rẻ cửa tiệm sửa Honda có sẵn khách và 1 số phụ tùng xe lớn vì thiếu người trông nom. Hỏi 29 Cách mạng Phúnhuận (trong cư xá).

Bán rẻ nhà mặt tiền đại lộ 3 triệu rưỡi. Hỏi số 733 cũ (1577 mới) Trần quốc Toản CL.

240.000đ nhà tôle trong cư xá Phú Lâm B, đủ tiện nghi, xe hơi vô tận cửa. Hỏi 220A đg Bà Hom CL.

Phố lầu mặt tiền đường số 72 Đinh tiênHoàng 4m50x25m. Đầy đủ tiện nghi điện 220-110.

Appartement 4mx16m đầy đủ tiện nghi bán (3 phòng). Hỏi Ô. Trọng 72 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT. 20.728-94.464.

Bán rẻ 2000m2 đất Tân Thuận Đông, mặt tiền đường L.T.15, dài 70m, rộng 29m, ngay trước chợ sắp cất, phía sau sẽ làm thương cảng, khu có điện, tiện cất garage, kho, quán ăn, nhà mát. Có thể mua 1000m2. Hỏi 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Villa Đalat bán Villa lầu đúc, xây cất mới, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi, 2000m2 đất, khu trung tâm thành phố, an ninh, lịch sự. Hỏi 99 Pasteur Saigon. ĐT 22.379 hay 64 Hoàng Diệu, Dalat.

Bán nhà lầu đúc

Nơi yên tịnh, mát mẻ, nở hậu, riêng biệt, 4 phía đều có cửa sổ bông sắt, thật đẹp, rất chắc, nơi lý tưởng gần chợ, trường học, bịnh viện, xe vô tận nhà. Cách đây 2 tháng có người trả 3T8 nhưng không bán, Nay vì làm ăn xa, bán rẻ cho ai đến trước, bớt 2 trăm ngàn, giá nhất định 3T6. Hỏi cô Đỗ thị Phụng 414/88 Phan thanh Giản Saigon, trong giờ làm việc, mỗi ngày.

2tr8 Bán căn nhà 611/3H Phan Thanh Giản. Có bằng khoán, điện, nước riêng. Giao nhà trống.

Nhà lầu đúc ba tầng gác lửng. Mặt tiền cần bán. Hỏi 315 Trần Bình Trọng Sg5. Mời ông ghé xem chiều 13-12-72 đến thương lượng có điều kiện.

Bán tiệm tạp hóa, giá hạ, địa điểm buôn bán, gần trường học. Hỏi tiệm tạp hóa Tân Kỳ số 395 Cổng C trại Nhảy Dù (Quốc Lộ 1).

Nhà bán. Hỏi tại đây TK32/11 Nguyễn Cảnh Chân Sg đủ tiện nghi.

Về Mỹ bán gấp

1 tiệm uốn tóc đang mở cửa đông khách luôn phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng 25mx4m trang trí đẹp, đủ tiện nghi gồm 6 phòng có quạt máy, máy nước nóng, compteur điện nước có cửa hậu xem nhà tại viện uốn tóc TonyDung ~~153/5~~ Nguyễn vănThoại (bên hông nhà hàng Mai Hoa).

Bán phố lầu đúc

đủ tiện nghi tại 158 Đỗ Thành Nhân, Khánh Hội và 1 căn nhà tại **192/1A Lê văn Duyệt** SG (xem nhà lúc nào cũng được). Muốn biết thêm chi tiết xin **ĐT 97.192**

Nhà bán ba từng lầu đủ tiện nghi. 285/12 Công Lý Saigon.

Bán phố lầu đúc

mới xây cất, ba tầng rưỡi, rộng 6m dài 19m kiến tối tân, có máy nước nóng lạnh đầy đủ tiện nghi có thể làm trường học, tiểu công nghệ, xuất cảng luôn kho để hàng, tửu lầu, tương tế hội v.v... giao nhà trống, tại 19 Nguyễn tiểu La Chợlớn gần ngã sáu CL kế trường học Khai Trí.

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi giá hạ, sát mặt đường Trần H. Đạo, 6mx7m. Hỏi 574/8 Trần Hưng Đạo Saigon.

Trung Tâm SG

Bán gấp thật rẻ nhà lầu 1 tầng 5mx19m (2T4) trong hẻm đường Phan-th-Giản Saigon. Hỏi ĐT.41446 hoặc 511 Phan thanh Giản Saigon.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngỏ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

Bán nhà 3 tầng gát lửng đúc 4x15 luôn đất đầu chợ, hướng Đông cửa hậu đủ tiện nghi nơi bán sỉ lẻ đồ tạp hóa và dầu lửa đông khách có huê lợi liền. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Bán gấp 3 triệu 3 một căn phố lầu đúc. Có chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà vừa ý. Hỏi 474/24 Nguyễn tri Phương CL.

Vườn cây ăn trái và nhà lầu 250m2 giá 2 Triệu, gần chùa dược sư Lê Quang Định, Gia Định, tiện dưỡng già và tu hành chỉ dẫn. 98 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Cư Xá Lữ Gia

bán gấp 4x16, nhà đẹp tiện nghi hướng đông mát, khu an ninh lịch sự 1tr8. Hỏi 28/54 cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại.

Bán 1 căn nhà thật đẹp 3 phòng, điện nước riêng, 4mx16m, có lầu sau, khu yên tịnh gần chợ Tân Định, xe hơi vào tận nhà. Hỏi cô Oanh 38/10/22H Trần Khắc Chân Saigon 1.

Nhà bán nhà lầu đúc 1 tầng 3m8x14m tiện nghi mặt tiền, cạnh chợ, tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v.. Bán rẻ, tại số 123 đường Trung Dũng Chợ Cây thị Gia Định.

Nhà bán 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Mặt tiền đường, căn bìa, địa điểm lý tưởng. Nhà rất sáng sủa, sạch sẽ, đủ tiện nghi.

Nhà bán nhà sàn đầy đủ tiện nghi, có gác suốt. Hỏi 36/22 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài. Khu Bến Cỏ (cầu Phan thanh Giản) Đakao.

600.000đ một lầu II gạch bông, cửa sắt Hỏi 236 Lô B Chung cư Minh Mạng.

Cơ xưởng 1500m2 phần xây cất trên 1000m2 đủ hệ thống điện nước tọa lạc sau Làng Đại Học Thủ Đức. Bán hoặc cho thuê. Xin hỏi 84/9 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 90613 ngoài giờ làm việc.

Nhà bán vùng Bàn Cờ gần chợ trường học khu yên tịnh 3mx12m sườn đúc lầu suốt điện nước riêng Hỏi Bà Sáu 491 5/8E Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn.

Nhà có gác, đẹp, đủ tiện nghi, bán rẻ. Hỏi 206/31 Nguyễn Biểu Chợlớn 5.

Nhà bán rẻ 420.000 cột đúc, có lầu đủ tiện nghi. 247/8 Bùi thị Xuân Gia Định Thoại ngọc Hầu quẹo vào.

Bán Villa Công Lý 2 từng 306m2 kiến trúc mới nhiều phòng ngủ, giao nhà trống. Hỏi 176 Gia Long Saigon.

Bán gấp 1T2 nhà cư xá kiến thiết 3m17m gần chợ trường có hai gác đủ tiện nghi công tơ điện nước, có chỗ đề xe hơi. Xem nhà thích ngay. Hỏi 553/3 Nguyễn Huỳnh Đức gần đường Huỳnh Quang Tiên.

Bán nhà 8x3m gác suốt, đủ tiện nghi, Hỏi Hòa Mỹ, số nhà 18 (cạnh Tổng Nha Thuế vụ Đakao).

Cam Ranh Hải Cảng và khu kỹ nghệ vĩ đại, ngày mai.. Bán 1 cửa hàng Thương mãi rất tốt, đất 9mx60m, 2 mặt đường, sân rộng, kho hàng nhà xe, điện, nước, ĐT đầy đủ. Saigon : do 5 Đặng Trần Côn Sài Gòn 2, ĐT.20308. Cam Ranh : 48 Quốc Lộ 1. ĐT.75.

Bán 1 Building. Có BK. đường GiaLong 2. Phố lầu trống có BK. điện 220-110 đường Phan văn Hùm, đầu đường GiaLong 3. Đất 1 remblai trống đẹp 5000m2 Thủ Đức Xalộ. Hỏi 170 Gia Long Saigon. ĐT 95.960.

Nhà bán gấp

Tiện Thương Mãi và công nghệ gần chợ có lầu, bề 4m8x18m, có điện nước giá 5Tr. Số 631 Đại lộ Hậu Giang Chợlớn.

Đi xa bán gấp nhà 4mx23m, hẻm lớn, gần lộ, có công tơ điện nước, đủ tiện nghi, có sân để xe, có lầu nhỏ, 3 quạt trần. Hỏi 429/4B Trương M. Giảng.

Bán 2 căn phố đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg. Liên lạc Đ.T. số 95.626.

Nhà bán lầu đúc ba tầng có bằng khoán luôn đất, mặt tiền, có điện thoại điện 220, 110, nước máy lạnh tiện nghi đầy đủ. Xin hỏi 52B Đại lộ Cách Mạng ngay ngã tư Trương tấn Hữu, Phú Nhuận GĐ.

Nhà bán rẻ, mặt tiền, điện, nước 5mx25m số 1449 đường Lạc Long Quân GĐ. Tức Hương Lộ 14 cũ sau Nguyễn Văn Thoại.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư kế ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán gấp rẻ Villa trệt 5 phòng 3 W.C. máy lạnh, garage. Hỏi 252/1 Trương minh Ký GĐ hẻm 240D.

Bán gấp rẻ máy điện, tủ lạnh, salon bàn ghế, hai căn nhà ngay phi trường Quảng Ngãi : 1 căn buôn bán sát mặt đường. 1 căn để ở có cầu tiêu, vườn, giếng. Xin hỏi ông bà Sen dãy nhà đối diện phi trường Air VN Quảng Ngãi hoặc ông Kim 205/4 Võ Tánh Sg. ĐT.90853.

Nhà bán Lầu 3 từng trước Bệnh Viện Nhi đồng tiện mở phòng mạch Pharmacie Cần bán gấp giá phải chăng. Hỏi 580 Sư Vạn Hạnh SG.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Kỳ Con.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Căn phòng cho mướn máy lạnh Đ.T. tiện để ở hoặc mở văn phòng. Hỏi 49 Lê Lợi Sg.

Cho thuê 1 tầng lầu 3m60x9 Đủ tiện nghi. Tiền thế chân 500.000đ. tiền nhà 7000đ. Hỏi 120/11 Lê Lai Saigon.

Gác trọ dành riêng cho phái nữ. Hỏi 162/6 Bùi thị Xuân Saigon.

Cho mướn nhà có gác đủ tiện nghi tiện cho sinh viên. Hỏi 377/82 Cư xá Lê Đại Hành gần Phường Phú Thọ (trước cửa Trường đua).

Cần mướn vợ chồng son muốn mướn nguyên 1 từng lầu cần chỗ để xe hơi. Có thể trả trước 6 tháng. Xin ĐT 41.275 cho biết địa chỉ.

Cho Ngoại kiều thuê Villa, nhà APT từ 1 đến 3 phòng ngủ, tiện nghi, khu yên tịnh : Duy Tân, Tú Xương, Yên Đỗ, Mạc đỉnh Chi, Công Lý, CaoThắng, Tự Do, Cách Mạng v.v... Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Phòng đủ tiện nghi có lối đi riêng, quạt trần, vệ sinh riêng, sân hóng mát 15.000đ. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Dakao.

Cần mướn mặt tiền 4x6.8 đặt v/p trang trí (có tél càng tốt) trả từ 6 tháng (15.000đ 1 tháng) Hỏi số 7 Lý thái Tổ, Tél . 90 060.

Nhà lịch sự đứng dắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon

Cần cho thuê phòng đủ tiện nghi hoặc bao ăn ở các nữ sinh viên nữ công tư chức, hoặc chỉ có 2 vợ chồng với giá rẻ. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (trạm xăng Phát Đạt gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần mướn phân nửa, tiệm may để triển lãm Hoa vải. Viết thơ cho cô Hoa 158 Trần Quang Khải Tân Định Saigon I. Sẽ gặp mặt sau.

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trọ 3000đ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Gia đình Nhật kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa hoặc căn nhà 2-3 phòng ngủ khu yên tịnh Saigon Đa Kao, Tân Định, Cách Mạng. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon ĐT 92 775.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 121/26 Ngô tùng Châu Sg.

Cho thuê nhiều nhà, phòng, villa, APT giá hạ. Hỏi 180 Lê-v-Duyệt Sg ĐT.41.969.

Phòng lầu đúc tiện nghi cho nữ sinh, nữ công tư chức độc thân mướn. 220/107 Trương minh Giảng.

Ăn và ở 6.000đ mỗi tháng, theo tính cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Vì phải dời đi xa, cho thuê nhà đủ tiện nghi (điện, nước giếng bàn ghế tủ giường). Hỏi Đoàn số tứ vi, 240, 238/1 Võ Tánh Lăng Cha Cả, (ngõ).

Cần một địa điểm tốt, để thuê hoặc hợp tác khai thác 1 bộ Bowlong Mỹ, 6 pistes diện tích tối thiểu, 25thx8m hoặc 15mx10m bảo đảm nhiều lợi tức. Hỏi Cô Hai 43 Nguyễn tri Phương ĐT.37.533.

Nhà thuê đủ tiện nghi tiện lợi cho các nghành thương mại. 69D Cao Thắng Sgn 3. Đ.T. 92.479.

Nhà cho thuê hoặc bán

286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi tại đây.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Pháp Đức Mỹ Nhật cần thuê Villa nhà. Apt đẹp vùng Saigon 60-200ngàn. Xin liên lạcHuy Sơn 211B, Tự Do Sg ĐT 97981.

Villa Cần Thơ

cho Ngoại quốc hay Công Ty VN thuê dài hạn hoặc sang 3Tr. **Villa Vũng Tàu** 800m2 tại Bãi Trước cho thuê. Hỏi 5C Trần nhật Duật Saigon ĐT 95461.

Cho mướn chỗ mở tiệm hớttóc, tiệm may. Sửa Radio TV. Đồng hồ v.v... Hỏi 34A Chi Lăng Giađịnh.

Phố cho mướn tiện mở Văn phòng và mọi ngành thương mại. Có ĐT. Hỏi 81 Võ Tánh PN.

Cho ngoại kiều mướn 2 phòng lịch sự đầy đủ tiện nghi. bếp, phòng tắm, nước nóng. Hỏi tại 72A Phạm Đăng Hưng Dakao.

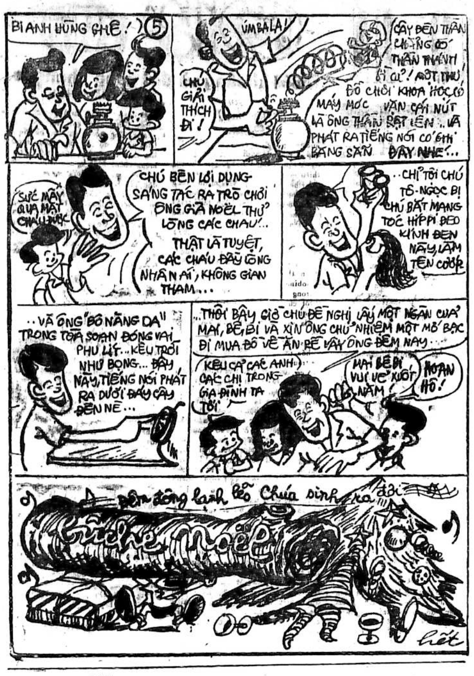
Cho thuê Cho ngoại kiều thuê Villa 2ph. ngủ có điện thoại, máy lạnh, vườn, sân, giá từ 65.000 đến 100.000 và nhiều Apartment đầy đủ tiện nghi trung tâm Saigon từ 30 đến 60ngàn. Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân.

Cho Ngoại Kiều mướn lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon3.

XIN LƯU Ý

Quí ông quí bà có dịp về Saigon xin mời đến khách sạn **Trường Thành** số 111 113, 115, 117 Đại lộ Tổng Đốc Phương Chợlớn nơi đây phòng sạch sẽ đủ tiện nghi nhân viên tiếp đãi nồng hậu sẽ vừa lòng quí ông quí bà nơi đáng tin cậy và an ninh giá phải chăng. ĐT 37.251

Cây đèn thần và ông già No-En chiến nạn CỦA ĐINH HIỀN


BI ANH HÙNG GHÊ!
5
ÚMBALA!
CHÚ GIẢI THÍCH ĐI!
CÂY ĐÈN THẦN CHẲNG CÓ THẦN THÁNH GÌ CẢ?! MỘT THỨ ĐỒ CHƠI KHOA HỌC CÓ MÁY MÓC VẶN CÁI NÚT LÀ ÔNG THẦN BẬT LÊN.. VÀ PHÁT RA TIẾNG NÓI CÓ GHI BĂNG SẴN ĐẤY NHÉ!...
SỨC MẤY QUA MẶT CHÁU ĐƯỢC
CHÚ BÊN LỢI DỤNG SÁNG TÁC RA TRÒ CHƠI ÔNG GIÀ NOËL THỬ LÒNG CÁC CHÁU!... THẬT LÀ TUYỆT, CÁC CHÁU ĐẦY LÒNG NHÂN ÁI, KHÔNG GIAN THAM...
..CHỈ TỘI CHÚ TÔ-NGỌC BỊ CHÚ BẮT MANG TÓC HIPPI ĐEO KÍNH ĐEN NÀY, LÀM TÊN CƯỚP
..VÀ ÔNG "BỒ NĂNG DA" TRONG TÒA SOẠN ĐÓNG VAI PHU LÍT... KÊU TRỜI NHƯ BỌNG... ĐÂY NÀY, TIẾNG NÓI PHÁT RA DƯỚI ĐÁY CÂY ĐÈN NÈ...
..THÔI BÂY GIỜ CHÚ ĐỀ NGHỊ LẤY MỘT NGÀN CỦA MAI, BÊ, BI VÀ XIN ÔNG CHỦ NHIỆM MỘT MỚ BẠC ĐI MUA ĐỒ VỀ ĂN RÉ VẦY ÔNG ĐÊM NAY...
KÊU CẢ CÁC ANH CÁC CHỊ TRONG GIA ĐÌNH TA TỚI
MAI BÊ BI VUI VẺ SUỐT NĂM!
HOAN HÔ!
Đêm đông lạnh lẽo Chúa sinh ra đời
Bûche Noël
hết

Tuần lễ đặc biệt Giáng Sinh

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG. KIỀU-DIỄM-HỒNG. DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Sài-Gòn và đồ chơi No-En

Ə DIỆU TRINH

Mấy năm trước đây, cứ vào khoảng mồng mười tháng chạp dương lịch là người lớn cũng như trẻ con ở Sàigon đã nôn nóng lên vì No-En rồi. Sự nôn nóng này không phải có từ trong tiềm thức dân tộc, mà vì những cảnh mua sắm ở ngoài đường. Các nhà hàng nu-vốt-tê trang hoàng rực rỡ, trên lề đường đồ chơi trẻ con bày tràn ngập... Người mua kẻ bán ào ào...

Nhưng năm nay thì cho tới ngày 17, nhằm chúa nhật, không khí No-En vẫn còn có vẻ uể oải! Các cửa hàng trang hoàng bày biện đủ món hàng, người ra vào tấp nập, nhưng chỉ là đề... ngắm cho đỡ thèm:

Người và xe chật ních đường, những cây No-En trên đường Nguyễn Huệ chỉ lác đác. Mặc dù ở Đà Lạt người ta đã cho chặt thông đem về Saigon bán, nhưng năm nay thông thật không có mấy, chỉ thấy thứ thông giả làm bằng ni lông hoặc giấy nhuộm xanh. Thứ thông bằng kim tuyến và bằng pát-tích của Mỹ tháo ra ráp vô cũng không thấy góp mặt.

Hình ảnh ông già No-En với chòm râu bạc, mũ đỏ áo đỏ không xuất hiện nhiều trên kính các cửa hàng. Cây thông xanh với lớp tuyết trắng đóng trên cành lá chỉ chập chờn ở một vài nơi có sự hiện diện của những người ngoại quốc. Các câu chúc tụng «Merry X'Mas and Happy New Year» trên giấy trang kim óng ánh của ngoại quốc cũng gần như biến đâu mất.

Có thể nói không khí No-En năm nay gần như hoàn toàn... ế ẩm!

Nhưng «bói rẻ còn hơn ngồi không» người ta vẫn phải bày bán để gỡ lại phần nào những sở hụi chồng chất từ nhiều tháng qua, kể từ khi các sắc thuế được tăng lên gấp bội, và kể từ khi quân đội Mỹ rút dần khỏi Việt Nam, đem theo sự thịnh vượng giả tạo cũng do chính họ đem sang Việt Nam. Thành thử No-En năm nay với những đồ chơi đắt giá bày bán, làm người ta có cảm giác No-En chỉ để giành cho những giađình giàu có sang trọng, mặc dù ý nghĩa của ngày No-En không phải vậy.

Chính gia đình những người theo đạo Gia Tô, Tin Lành cũng tiết giảm mọi thứ. Họ ít mua sắm như mọi năm, kể cả những thứ cần thiết như Hang Đá, Cây Thông, Đèn... Các thứ nơi trên đã được bỏ trong túi ni lông từ năm ngoái, năm nay lại đem bày... «Bổn cũ soạn lại» như vậy là tiết giảm được một khoản tiền quan trọng đối với gia đình mà vẫn không mất ý nghĩa của một ngày lễ.

Đồ chơi No-En năm nay cũng vẫn có đủ mặt hàng, chỉ phải cái đắt mà thôi. Chỉ những cửa hàng lớn mới bày nhiều, còn trên lề đường thì chẳng có là bao.

Chẳng bù với mọi năm, các hãng nhập cảng bày đầy đường, do những hãng lớn nhập cảng thả dàn, đem tung bán cho chóng hết. Và khách hàng cứ tưởng mua ngoài đường rẻ hơn nhưng không ngờ có nhiều khi còn mắc hơn trong cửa hàng...

Năm nay, chiếc đàn sắt nhái theo hình chiếc ghi-ta điện của các ban kích động nhạc, với lớp sơn in màu che bản chất là sắt tây ri bên trong bán tới giá 3.750 đồng! Trong khi đó mua đàn thật gảy được, chế tạo tại VietNam giá cũng chỉ xấp xỉ như vậy!

Ô-tô, xe tăng, máy bay... Made in Japan, bán rẻ nhất cũng phải 1.000 đồng. Đó là thứ nhỏ xíu, phải đầy mới chạy, và hình dáng chỉ lớn bằng bao thuốc lá! Mà cũng thứ đó, loại vặn dây thiều hay chạy bằng pin, thì cứ là đếm thêm vài ba tờ giấy năm trăm nữa... Bộ xe lửa chạy đường rầy cỡ lớn năm nay bán ngọt 20.000 đồng!

Đồ pát tích Chợ lớn cũng góp mặt đông đủ, nhưng không thấy những mẫu hàng mới.. Nhất là năm nay không có ông già No-En kiểu mới. Các chú Ba Chợlớn khôn sạc gạch, biết ông già No-En theo các chú G.I. (lính Mỹ) nên năm nay họ không làm khuôn mới, mà đúc lại khuôn cũ... Và chẳng ông già No-En làm sao bán chạy bằng cây «gậy hai đoạn» như của Lý Tiểu Long sử dụng trong phim «Tinh võ môn»:

Kẻ bán cũng như người mua, mặt đều...dài ra! Kẻ mua thì đào đâu ra tiền? Bốn ngàn bạc cái hỏa tiễn thà để mua...bao gạo Mỹ hạt dài, chắc bụng hơn! Còn kẻ bán thì cò mồi chào, may ra có vài người nổi hứng dừng lại thì cũng kiếm được chút ít mua...gạo Mỹ hạt dài: Rút cục, chung qui cũng chỉ có «gạo» là quan trọng. Cổ nhân nói «Có thực mới vực được đạo», đó có sai bao giờ!

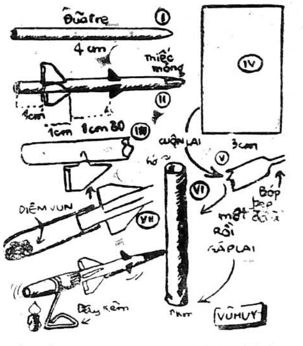
(Còn nữa)

Đọc và viết cho :
MAI BÊ BI
Là giúp mình viết văn hay.
Hiểu biết rộng.

Mai Bê Bi khéo tay

Làm lấy phi đạn để phóng chơi đêm No-En

◎ VŨ HUY



VẬT LIỆU : Đũa tre dài, kẽm, thiếc ở vỏ hộp kem đánh răng

CÁCH LÀM : Trước hết làm phi đạn, các em lấy đũa tre chuốt nhọn một đoạn nhỏ (hình 1). Sau đó lấy thiếc mỏng làm cánh rồi gắn vào như hình 2 và 3. Thế là xong chiếc phi đạn rồi đấy. Bây giờ đến giàn phóng: ta cắt miếng thiếc mỏng hình 4) cuộn tròn lại (điều kiện là phải tròn vừa khít đuôi phi đạn, hình 6). Sau khi cuộn tròn miếng thiếc rồi, các em dùng kìm bóp bẹp một đầu rồi gập lại (hình 5) (tương tự như cách gập ống kem đánh răng). Dùng một đoạn dây kẽm em làm chân cho giàn phóng (hình 7). Xong hết rồi, muốn phóng phi đạn rất dễ, các em cạo diêm nhỏ ra rồi cho vào ống phóng và đậy phi đạn vào đầu ống (hình 6) bắt đầu cho phi đạn bay, em đốt lửa ở ống phóng (7) là phi đạn sẽ bay vụt đi như thật vậy.

CHÚ Ý : Số diêm quẹt cho vào ống phóng từ 5 que trở xuống, đừng làm nhiều quá mà nổ tét ống phóng đấy nhé

Nhớ hoài kỷ niệm

Ə MBB CHỜ ĐỢI

NHÌN sao trời đêm No-en lấp lánh phía xa là con đường nhỏ dẫn đến nhà thờ Tha La, hàng người đi vui tươi đến nhà thờ dự lễ, gió mùa đông thổi rít qua cửa sổ, vài ngọn cây trước sân chạm vào nhau khô khan. Em đang ngồi ở cửa và đưa mắt trông theo những người đi lễ, chốc chốc lại vươn vai, ngáp dài đến bên ghế lấy cuốn sách nhâm nhẩm miệng đọc, rồi lơ đễnh nhìn theo người đi trên đường nhỏ. Mẹ em đang sửa soạn cho buổi ăn Réveillon hỏi nhẹ bên tai em.

— Con buồn ngủ rồi hả ?...

Em mỉm cười lắc đầu, mẹ cũng cười tiếp tục, không khí yên lặng bao trùm quanh em, gió vẫn thổi đều ngoài vườn. Đồng hồ gõ nhè nhẹ mười một tiếng, em mơn man suy nghĩ và đầu óc em lui về những ngày No-en năm một ngàn chín trăm bảy mươi, trên khung trời Cao Nguyên giá lạnh. Em quên làm sao được ngôi nhà thờ cổ kính với hàng cây dài thẳng gió với giáo đường, nằm dưới đồi che xanh ngát. Những chiều gió lộng cao nguyên buồn xa vắng, em và chị em đi dạo quanh phố L.Đ và trở về khi màn đêm bao trùm đồi núi.

Nhiều lắm và thật nhiều kỷ niệm khi em đến thăm chị và ở đây ăn mừng ngày No-en bảy mươi. Em vẫn không quên được: một đêm cũng như đêm nay trên cao nguyên, nhà thờ đầy người dự lễ, hai chị em dắt nhau đi trong đám người ngoan đạo, gió từ đồi thông rít lên mang nhiều gió lạnh, bầu trời hơi mù sương, em mặc áo choàng dày kéo cao lên cổ chị Diên mặc áo ấm choàng vai em đi bộ bên vỉa hè và ngồi nghỉ chân ở cuối con đường sát nhà thờ. Ánh đèn điện ban đêm vàng vọt chiếu xuống đường, hai chị em nhìn nhau cười nhẹ. Em nói qua giọng thật run : «Ở đây lạnh quá ở miền đồng cỏ lạnh, nhưng không phải mặc áo dầy hai, ba lớp như thế này đâu»

Chị Diên ôm em vào lòng : «Em chỉ chưa quen đó thôi. Năm nay ở đây lạnh thật ít đấy, năm tới em lên chắc khóc thét lên vì rét.» Hai chị em ôm nhau, một vài người đi ngang qua tò mò nhìn, rồi lạnh lùng bỏ đi. Phía bên kia trên ghế đá cũng đầy người ngồi trò chuyện. Em ngạc nhiên khẽ hỏi : «Trời lạnh quá sao người ta không về nhà hả chị, ở đây lạnh quá mà.»

Chị Diên giảng nghĩa vừa kéo cổ áo lên cao cho em.

— «Đi lễ xong họ về em ạ. Chị em mình ngồi đây xem chốc nữa đường phố buồn lắm, vắng tanh hà.»

(Còn nữa)

Thơ TRẺ

Bây giờ mùa đông

Khi gió lạnh sắt se đôi môi nhỏ
Áo len màu tô điểm lụa hiền ngoan
Là em nghe mùa đông đến nhẹ nhàng
Là em biết cơn giao thời đã đến
xXx
Âm-u về nghe nỗi nhớ không tên
Vang vọng lại tâm tư lời yêu dấu
Khung trời thơ bỗng trở lại nhiệm mầu
Thương mến quá ngày thiên đường tuổi ngọc

—TƠ VƯƠNG—

(Để nhớ ngày No-el-1969-còn bé)

Cung trầm Noel

Như câu hát nơi môi em mềm ngọt
Thoáng hương đưa như cuộn lấy Đông về
Trong một sáng tiết trời gây gây lạnh
Gió bừng lên ơi mùa lạnh tái tê
Khoảng thời gian nào chìm đắm hôn mê
Chợt tỉnh dậy cho môi em reo lạ
Và tay lướt trên phím tơ vàng mộng
Em buông lời cao vút giọng thánh ca
Mừng No-el cho câu nhớ vừa xa
Em cười với mùa No-el dần đến
Dang tay nhỏ ấp yêu mùa rất lạnh
Ánh mắt vui em thấy chợt bừng lên

TƠ VƯƠNG

Đêm Noel

Đêm nay gió reo vui bốn hướng
Mừng đón Ngôi Hai xuống thế trần
Đem nguồn an vui cho nhân loại
Một niềm vui vĩnh cửu triền miên
xXx
Muôn ánh sao đứng chật bầu trời
Mừng đón Ngôi Hai xuống thế trần
Lấy máu đỏ rửa sạch tội thế gian
Hòa Bình đua nở khắp nơi nơi
xXx
Đêm nay trần gian mở hội
Mừng đón Ngôi Hai xuống thế trần
Con chắp tay qùy bên máng cỏ
Cầu cho nước Việt hết chiến tranh

KIM CHI

NỮ SINH VIẾT

No-en vắng mẹ

Kính dâng hương hồn mẹ yêu của con

BÊN mấy ngọn đèn hồng lạp dưới chân tượng Chúa chịThùy ngồi cắm cúiviết bài. Thỉnh thoảng chị lại đưa tay vén vài sợi tóc mây lòa xòa trước mặt, trông chị đẹp như thiên thần. Trang rón rén đến gần bên chị :

— Chị Thùy ơi, hôm nay là lễ Giáng Sinh rồi, sao chị...

Nhưng chị Thùy đã buồn buồn gạt ngang :

— Thôi Trang ra ngoài trước chơi đi, để chị học.

Trang lủi thủi đi ra ngoài sân. Từng cơn gió nhẹ thoảng qua, Trang khẽ rùng mình. Trang ngước mắt nhìn lên vòm trời cao đầy những ngôi sao lấp lánh, đẹp và trong như đôi mắt nai của Trang. Trang đưa tay đếm :

— Này là sao Thần nông, này là sao Bắc đẩu...

Trang thơ thẩn nhìn ra ngoài đường. Mấy con bé mặc áo mới đi bên bố mẹ. Chúng nó đi lễ đêm đấy. Còn Trang Trang cô đơn lắm sao. Từ ngày mẹ mất chị Thùy trở nên khó tánh, thường hay gay gắt với Trang, Những lúc đó, Trang buồn và nhớ mẹ thật nhiều. Nước mắt chợt lăn dài trên đôi má bầu bĩnh.

Trang nức nở : «Hôm nay là lễ Giáng Sinh rồi, sao mẹ không về đi lễ với con, sao mẹ nỡ bỏ con một mình, con cô đơn quá, mẹ ơi...»

Trang nhìn sang nhà bên cạnh, con bé Thảo đang lâm râm cầu nguyện. Chúa Hài Đồng sáng rực trong máng cỏ. Trang muốn sang chơi với nó nhưng sợ chị Thùy mắng. Đêm nay là đêm mà Trang buồn nhất, có lẽ chị Thùy cũng thế, vì đâu có năm nào hai chị em lại thiếu mẹ.

«Chúa ơi! Trang buồn lắm chúa biết không ? Mẹ Trang mất rồi, bên Trang giờ chỉ còn có chúa, chúa đừng bao giờ xa Trang nha Chúa»

Trang quỳ xuống, chắp hai tay. Trên không trung bỗng sáng rực, tiếng hát thiên thần vẳng đến tai Trang : «Đêm đông lạnh lẽo, Chúa sinh ra đời...

Trang nhắm nghiền đôi mắt, ông già No-en đã đến bên Trang hồi nào mà Trang không hay. Ông đứng im nhìn con bé, râu ông rung rung. Ông đặt nhẹ gói quà xuống cạnh Trang rồi ra đi. Trang vẫn còn chắp tay trước ngực, mắt nhắm lại. Trang thấy mình mê đi, nhẹ nhàng bay qua đám cỏ xanh và đang quỳ trước máng cỏ Chúa Hài Đồng. Trời bỗng bật sáng từng ngôi sao lả lướt theo tiếng hát của thiên thần... Trang thì thầm :

«Lạy chúa, xin che chở cho con, cho chị Thùy và cho cả mẹ con nữa, Chúa nhé...»

Tuyết Nga

Xóm CẦU TIÊU

51

✠ THÙY HƯƠNG

Suốt hơn 5 năm trời nay, lòng chị đã nguội lạnh, chị chỉ còn nghĩ đến công ăn việc làm, chỉ còn nghĩ đến việc làm sao làm vừa lòng bà Ba, người chủ mà cũng thân thiết như người chị cả của chị.

Nhưng đứng trước sự thành thật của Trọng, sự đối xử đặc biệt của bà Sáu, chị không phải là gỗ đá. Thật sự đã có đôi lúc, Trọng làm chị cảm phục.

Chị thấy Trọng thật đứng đắn, không giống như nhiều người khác. Trọng còn thích giúp đỡ người khác, thích làm công việc xã hội. Chẳng hạn như việc đem bé Dung về nhận làm con nuôi.

Với số lương lính có được bao nhiêu mà hàng tháng, Trọng vẫn trích ra được một số kha khá gửi về giúp bà Sáu và nuôi bé Dung.

Chị Tư tin rằng lời Trọng tâm sự với bà Sáu rất là thành thật. Chị cũng biết rằng người nào làm vợ Trọng cũng sẽ được sống trong hạnh phúc êm đềm vì Trọng rất hiểu biết, đối xử đàng hoàng và biết cách sống một cách đáng sống.

Anh Tư dù sao chết cũng đã hơn 5 năm, chắc vong hồn anh cũng không phản đối chị nếu chị muốn bước thêm bước nữa nhưng điều mà chị phân vân nhất là giờ không hiểu bé Vân ở đâu phiêu bạt nơi nào ? Nếu chị bước đi bước nữa trong lúc bé Vân còn lạc lõng tức là chị đã không làm tròn bổn phận làm mẹ đối với bé. Biết đâu, bé chẳng đang sống trong một viện mồ côi nào đó, thiếu tình thương, thiếu cả vật chất, biết đâu bé lại chẳng đang sống vất vưởng nơi đầu đường xó chợ, bữa đói bữa no, quần áo không đủ che thân ? Cũng biết đâu bé lại chẳng lạc vào một gia đình nào đó, mà gia đình đó không phúc hậu, hành hạ bé như một con vật ?

Nếu bé đang sống như thế, mà có thể là bé đang phải sống như thế lắm lắm, mà chị lại đang tâm đi một bước nữa, thì có phải chị là người mẹ tàn nhẫn không ? Dù Trọng có đối xử đàng hoàng, có mang lại cho chị hạnh phúc, liệu chị có thể ngồi yên tâm mà hưởng hạnh phúc đó không ? Chắc chắn là không.

Chính lẽ đó đã làm chị Tư phải chối từ bà Sáu, một sự chối từ gượng ép, không quả quyết một tý nào, nhưng lý trí bắt chị vẫn phải chối từ.

Đôi lúc chị Tư cũng phải công nhận rằng chị cũng tầm thường và cũng như nhiều người đàn bà nào khác, vẫn ham muốn có một mái ấm gia đình, để có được một cuộc sống hạnh phúc riêng tư. Làm sao chị có thể ăn đậu ở nhờ nhà bà Ba mãi mãi được. Ở như vậy dù bà Ba có là người tốt đến thế nào đi chăng nữa, chị cũng vẫn không thể nào có được một tương lai tốt đẹp.

(Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐAO

(238)

★ TÔ-NGỌC

Lão Bọ Cạp nằm thẳng cẳng dưới đất, trên cơ thể bị xuyên thủng đúng năm lỗ, và đều rướm máu tươi.

Lão Sâu Róm kêu to lên ;

— Hảo công phu ! Hảo công phu !

Lão Sâu Nho cũng kêu lớn ;

— Tuyệt cú mèo ! Chưởng môn tuyệt cú mèo !

Ngôn ngữ lão Sâu Nho không được văn vẻ tao nhã, nhưng cũng chứng tỏ lão ta hứng thú trong lòng lắm.

Lão Sâu Nho kêu xong rồi quỳ xuống trước mặt Sầu Kim :

— Đệ Tử Sâu Nho xin tham kiến chưởng môn...

Sầu Kim thấy lão Sâu Nho đổi hẳn thái độ, thì hiểu ngay lão ta đã quá khâm phục chỉ phám «Ngũ hành chỉ» của mình rồi, thì chàng cũng không chấp nữa. Dù sao thì lão ta trông mặt mũi gớm ghiếc thật nhưng lòng dạ cũng không đến nỗi nào.

Sầu Kim vội vàng đỡ lão ta trở dậy, miệng nói nhanh :

— Đừng... Tại hạ còn trẻ...

Lão Sâu Róm ngồi dưới đất cười hinh hích :

— Chỉ pháp của chưởng môn đã trừ hại được cho mọi người rồi đó... Thằng Bọ Cạp cao cấp lắm, phen này chúng sẽ túa ra cho ta tỉa từng thằng...

Lão Sâu Nho có vẻ chín chắn hơn, có lẽ hàng ngày lão ngồi bên cạnh mâm đèn, với ngọn lửa lèo lét, nên lão ta nghĩ ra lắm thứ mưu chước kinh hồn, cho nên lão bảo với lão Sâu Róm ;

— Đại ca, chúng ta không nên lạc quan tếu... Đoạn hồn giáo không phải là một lực lượng tầm thường. Dù sao mụ khốn đó cũng đã là minh chủ võ lâm rồi, cho nên lời nói của mụ nặng ký lắm, chứ không phải chuyện đùa...

Nói tới đó, bỗng nhiên lão Sâu Nho dùng mắt nem ra phía sau, và «chát» một tiếng, tiếp theo là một tiếng rên.

Lão Sâu Nho nói :

— Đại ca thấy chưa... Xung quanh đây còn nhiều đồ đệ của mụ khốn lắm. Chúng đông người sẽ tìm cách hại mình trước...

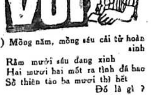
Sầu Kim gật đầu đồng ý với lão Sâu Nho :

— Đúng thế... Từ nay chúng ta phải cẩn thận...

Nói xong, Sầu Kim dõng dạc nói lớn vào lùm cây bụi cỏ trước mặt :

— Tụi bay cứ việc chạy đi, chúng ta tha chết cho... Nhưng hãy về bảo với mụ khốn rằng, Sầu Kim đệ tử đích truyền của Cô Độc Lão Nhân, của Thạch Trung Ẩn sẽ tới tổng đàn Đoạn hồn giáo làm cỏ...

(Còn nữa)



ĐỐ VUI

a) Mồng năm, mồng sáu cải tử hoàn sinh
Rằm mười sáu đang xinh
Hai mươi hai mốt ra tình đã hao
Số thiên tào ba mươi thì hết
Đố là gì ?

b) Một cây mà có năm cành
Dầm nước thì héo để dành thì tươi
Đố là gì ?

c) Khánh cánh mà bay mới lạ đời
Khi thì vượt bể lúc qua khơi
Đố là gì ?

d) Chum trắng đựng nước mắm vàng
Đến khi lỡ làng lại mở ra ăn
Đố là gì ?

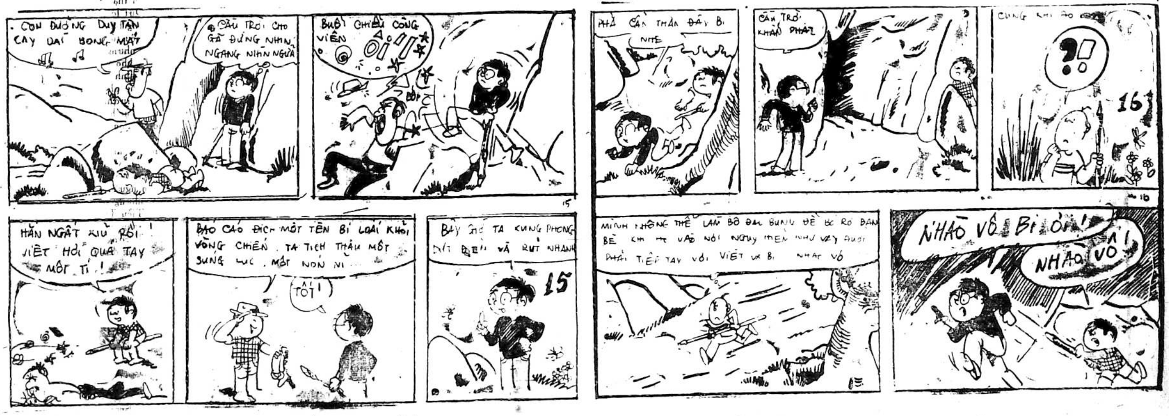
e) Chân chẳng đến đất
Cật chẳng đến trời
Không ăn mà đẻ
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP:
a) Mặt trăng
b) Bàn tay
c) Con thuyền
d) Quả trứng
e) Cây bèo

Hộp thư

EM NGUYỄN THỊ DUNG (SAIGON) Bút hiệu Q.E. chưa có ai lấy cả, em có thể dùng mà không sợ trùng với ai. Theo toà soạn nghĩ, thì chắc phải có một bút hiệu là Q.A. nên mới có Q.E. chớ ? !

ĐI TÌM KHO VÀNG Truyện bằng tranh của Long - Ân


CON ĐƯỜNG DUY TÂN CÂY DÀI BÓNG MÁT
CẦU TRỜI CHO GÃ ĐỨNG NHÌN NGANG NHÌN NGỬA
BUỔI CHIỀU CÔNG VIÊN
ÔI
BỐP
PHẢI CẨN THẬN ĐẤY BI NHÉ
CẨN TRỌNG KHẨN PHẢI
?!
16
HẮN NGẤT XỈU RỒI VIỆT HƠI QUÁ TAY MỘT TÍ!
BÁO CÁO ĐỊCH MỘT TÊN BỊ LOẠI KHỎI VÒNG CHIẾN. TA TỊCH THÂU MỘT SÚNG LỤC, MỘT NÓN NỈ
TỐT!
BÂY GIỜ TA XUNG PHONG DỨT ĐIỂM VÀ RÚT NHANH
15
MÌNH KHÔNG THỂ LÀM BỘ ĐUI BUNG ĐỂ BỌN RƠ BẠN BÈ KHI HỌ VÀO NƠI NGUY HIỂM NHƯ VẬY ĐƯỢC PHẢI TIẾP TAY VỚI VIỆT VÀ BI NHẢY VÔ
NHẢO VÔ BI ƠI!
NHẢO VÔ!

Truyện dài của

✶ *Mai-Thảo*

65

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHƯƠNG V

— Có lẽ.

— Tao đâu có ngờ đến cái ngày thân tàn ma dại như thế này. Biết trước, tao đã ở một nơi khác, làm một nghề khác, sống một đời sống khác.

Thường thở dài :

— Bây giờ tất cả đều muộn rồi. Tao không còn làm gì cho tao được nữa. Mày sửa soạn xong chưa ?

— Xong rồi.

— Chắc mai tao không đưa tiễn mày ra bến xe được đâu ?

— Khỏi. Tao đi một mình.

— Trúc chợt nảy ra một ý kiến. Nàng nắm lấy tay Thường :

— Hay đi cùng tao. Về nhà tao mấy ngày.

Thường xua tay :

— Tao như thế này, đi đâu được.

— Không chừng lên đó mấy ngày mày khoẻ ra cũng nên. Rồi hai đứa chúng mình cùng trở lại Sàigòn.

Thường ngẫm nghĩ :

— Tao muốn lắm. Nhưng mày đi ngay sáng mai thì làm sao tao đi cùng với mày được.

xXx

Buổi sáng hôm sau. Ban mai nhợt nhạt, lạnh buốt. Trúc thức giấc trong một cảm giác mỏi mệt và buồn chán toàn thân,

Trúc gắng gượng ngồi lên. Vào phòng tắm rửa mặt. Thay quần áo.

Nàng buộc tóc về sau gáy, và chọn một cái áo màu nâu đơn giản nhất.

Trúc muốn cho mẹ nhìn thấy nàng qua cái hình ảnh đơn giản gần như quê mùa, là cái hình ảnh Trúc ngày nàng rời bỏ ngôi nhà nơi chân đồi xuống thành phố.

Đóng lại mọi cánh tủ, tắt đi cả những ngọn đèn, nhìn căn phòng một lần cuối cùng rồi Trúc xách va ly đi ra.

Cửa phòng Thường đóng kín Trúc chép miệng thở dài, nhớ lại cảnh tượng đêm qua. Thường lăn lộn vật vã trên sàn nhà trong cơn nghiền hành hạ,

Thường đang sống trong những ngày đen tối nhất. Não nùng và cũng tuyệt vọng nhất.

Người bạn gái cùng đường và thất thế đang cần nàng.

Nhưng Trúc phải về. Nàng nghĩ rằng Thường đã chịu đựng sẽ chịu đựng được thêm một lần nữa. Trúc lầm!

Nàng không thể ngờ trong mấy ngày nàng vắng mặt, những chuyện ghê gớm nhất đã xảy ra.

xXx

Cầu thang vắng tanh đưa Trúc xuống tầng dưới. Nắng chưa dậy. Đời sống mới bắt đầu bằng những vòng quay rời rạc.

Con ngõ còn xanh biếc sương đêm chập chờn.

Ở những só góc, những tảng bóng tối còn lẩn quất, chưa tan biến.

Ra tới đầu ngõ, Trúc đã nhìn ngay thấy chiếc cyclo của già Năng bên cạnh gốc cây.

Ông lão già mặc cái áo len, cổ cao hai khuỷu tay đã sờn rách. Ông lão hút một điếu thuốc lá.

Tối qua từ quán Bạch Phượng về nhà, Trúc đã dặn già Năng đưa xe tới sớm chờ nàng.

Trúc đặt va ly xuống sàn xe. Già năng ném điếu thuốc, hỏi Trúc :

— Cô đi đâu mà sớm vậy.

— Tôi ra bến xe. Ông đưa tôi ra bến xe Đà Lạt.

— Cô đi Đà Lạt với ai.

Trúc nhún vai :

— Một mình.

— Bao giờ cô về.

— Không chừng. Vài ngày. Một tuần.

Chiếc xe lăn chậm từng vòng. Ra tới giữa đường. Cảm giác mỏi mệt, chán chường trong Trúc vẫn còn nguyên vẹn. Nàng bỏ một người đang đau nặng là Thường để về gần với một người đau khác là mẹ. Hai phía, là hai cuộc đời đau.

Chính Trúc, qua một trạng thái tinh thần hoang mang, cũng đang đau nữa. Cuộc sống bây giờ như thế đó sao ?

Nhợt nhạt, xanh xao như buổi sáng này

Với những cuộc đời yếu đau rã rời hiện ra cùng khắp ? Có lẽ sự thật là như thế thật.

Và sống là đừng nên có một ảo tưởng nào hết.

Già Năng hỏi :

— Cái cô gì ở cùng với cô hồi này đau ?

— Chị ấy đang đau.

— Hèn gì không thấy cô ấy đi làm. Này cô có biết không, cô ấy nghiền thuốc phiện nặng lắm đấy nhé !

Trúc đáp, cho xong :

— Tôi biết.

— Mắc vào cái gì chứ mắc vào cái ấy là rồi đời đó, cô ơi !

(CÒN NỮA)

ĐI XEM SẮM NO-EN

phong sự

của Phạm-Hoàng

(Tiếp theo và hết)

Ế thảm hại

Ở Khu Trung Tâm Saigon, mùa No En năm nay, mọc lên như nấm những hàng bán đồ chơi trẻ em lề đường nhưng không bán đồ chơi ni lông mà là thứ đồ chơi đắt tiền như trong tiệm, nghĩa là bằng sắt, thứ của Nhật Bổn. Tất nhiên là thứ đó bán ở lề đường rẻ hơn trong tiệm nhiều, chênh nhau cả trăm bạc mỗi thứ, vì không phải chịu thuế nọ kia. Ấy vậy mà năm nay các hàng này cũng ế một cách thảm hại. Đồ chơi ni lông rẻ tiền đã tranh hết «khứa» mất rồi.

Các cây thông bày bán ở mấy kiosque bán hoa ở đường Nguyễn Huệ cũng rơi vào tình trạng «nằm không chờ» khá nhiều, năm ngoái mười phần thì bán được 6 phần năm nay thêm một vài người bán hàng cho hay thì chỉ bán được 1 phần 10 là nhiều dù giá thông năm nay không cao hơn năm ngoái là bao. Đây là thông giả. Còn thông thiệt thì tình trạng đen tối có khi còn tối đen hơn. Thông Đà Lạt về khá nhiều nhưng số người tiêu thụ thì chẳng bao nhiêu. Mấy người buôn bán thông kêu trời như bọng.

Cũng thuộc loại trang trí này là những ông già No-En, cây thông và các chùm đèn làm bằng giấy ni lông bán ở các tiệm bánh hóa. Thứ rẻ nhất là 300 đồng một chiếc. Cùng chung tình trạng đồ chơi, các thứ đồ trang trí đó cũng ế một cách khủng khiếp.

Hôm 15, 16, 17 tây tức là chỉ còn chưa đầy một tuần tới No-En các tiệm bán các loại hàng này đều ế khách, lưa thưa.

Một cô Tàu bán hàng than thở :

— Mọi năm giờ này thiên hạ đã ùn ùn đi mua sắm rồi. Năm nay chẳng thấy ai rục rịch gì cả. Mỗi ngày tiệm tôi chỉ bán được vài chục ngàn. Năm trước, có ngày bán tới [illegible] trăm ngàn.

Rồi cô nói đùa :

— Ra ngoài No-En đồ chơi đám lem ra bán son lắm.

Theo một «thống kê mồm» của một tiệm bánh hóa ở hành lang Eden thì đồ chơi đắt tiền hoặc các tặng phẩm đắt tiền năm nay không thấy ai rờ tới mấy, có một số nhà chẳng thì mua cho con đồ chơi không chạy bằng pin, họ bảo «mua đồ chạy pin, lấy tiền đâu mà mua pin cho chạy.»

No-en năm nay dường như người ta xúp hẳn cái món gửi quà tặng cho nhau, một tiệm nọ mọi năm khá phát tài bằng cái nghề chuyên bán các phiếu mua đồ bằng loại «phiếu tặng phẩm» (người muốn biếu bạn quà đến đó mua tấm phiếu, chẳng hạn trị giá 3000đ, bạn nhận được sẽ đến tiệm trên, chọn mua gì tùy thích với món đồ cùng trị giá tương đương với 3000đ mua phiếu), năm nay cũng chẳng còn nước màu gì nữa..

Như trên đã nói, ngoài việc không gửi tặng phẩm cho nhau, người ta còn xúp cả cái món gửi thiếp chúc nhau nữa. Có người đã giản dị hóa bằng cách lấy danh thiếp viết thêm mấy chữ chúc tụng, mấy cậu choai choai biết vẽ với chút ít thì mua màn về vẽ lấy thiếp gửi cho nhau. nhiều nhà đem đồ No-en năm ngoái ra sài lại.

May vá vẫn khá

Giới trẻ đã giản dị hóa No-en của mình nhiều lắm, nhưng có một món họ nhất quyết không thể giản dị được, đó là vấn đề may mặc.

Vào dịp No-En này, giới trẻ đã chi rất nhiều, có thể nói là hầu hết «ngân khoản» Giáng Sinh họ có, họ đều dùng để may mặc theo mốt mới nhất. Các tiệm may tư gia, không bảng hiệu ở các ngõ hẻm, tấp nập ra vào khách loại này. Có nhiều tiệm may tư gia đã không may xuể, phải lãnh đồ về chia cho họ hàng bà con cùng may vá luôn. Rất đông cô nàng choai choai đã may áo quần trước No-En tới nửa tháng, rồi để dấy chuẩn bị đúng vào đêm 23,24 đem ra chưng diện cho lác mắt kép, và lác mắt thiên hạ luôn.

Ngoài số tiệm may tư gia trên có một số tiệm may lớn, có tiếng ở ngoài đường phố lớn là đắt hàng còn đa số các tiệm nho nhỏ hoặc vừa vừa đều nằm trong tình trạng «làm ăn khó khăn».

Hàng giày dép ở các đại lộ Lê Thánh Tôn, Pasteur, Đồng Khánh v.v... Cũng than ế ẩm quá cỡ, thỉnh thoảng lắm mới vớ được món khách sộp Các hàng bày bán solde có nhúc nhích hơn, nhưng không lấy gì làm khích lệ lắm. Họ cho biết khách đi xem thì lũ lượt, nhưng người mua hàng thì chẳng có bao nhiêu người.

Một chủ tiệm giày bảo bạn bè cùng mở tiệm giày :

— Mỗi năm một ế thêm, không hiểu nếu cứ như thế nào mãi thì rồi chúng ta sẽ ra sao ?

Bánh : ăn ít hay nhiều hơn ?

Mấy hàng bánh lớn như Thanh Thế, Nguyễn văn Đắc, Givral v.v. vẫn tương đối làm ăn được vào mùa No-En, năm nay cũng không thấy than van lắm. Dù sao ai cũng biết chắc chắn công việc của họ cũng chẳng lấy gì làm phấn chấn cho lắm. Năm nay nhiều nhà làm bánh không được đặt hàng nhiều như mọi năm.

Chưa chắc là đã phải vì thiên hạ ít ăn bánh hơn mọi năm. Vì kinh nghiệm bao nhiêu năm qua, dù làm ăn khó khăn đến đâu, tình thế hiểm nghèo đến như thế nào, giới ăn chơi vẫn cứ ăn chơi tưng tưng như không có chuyện gì xảy ra cả. Mà là vì dạo này các lớp dạy gia chánh mọc ra quá nhiều, ai cũng biết làm bánh nên đa số làm bánh trong khuôn khổ gia đình Một số lười không làm thì lại đi đặt bánh ở những tiệm «làm bánh tư gia» (giống hệt loại tiệm «may quần áo tư gia») vừa rẻ lại chưa chắc đã kém hương vị hơn các tiệm danh tiếng.

Chờ đợi...

Một cô gái con một gia đình có tai mắt đã tâm sự như sau với bạn bè của cô ta :

— Năm nay nhà tao đến giờ mà chưa có gì cả. Mọi năm đã ê hề. Nào quà cáp, nào cây thông, bang đá, thôi thì đủ thứ thiên hạ mang đến kìn kìn, Ăn xài không sao cho hết.

Một cô bạn hỏi lại :

— Mày có đoán biết về sao không?

Cô gái trả lời :

— Chắc tình hình này người ta thấy nói đến hòa bình, ngưng bắn lung tung phèo nên chẳng «sốt sắng lo lắng» như mọi khi. Tâm trạng đó có lẽ là tâm trạng chờ đợi một cái gì. . đó.

Một cậu híp py choai choai than thở với bạn cậu :

— Năm nay, ông bô bà bô tao chẳng mua sắm gì ở nhà cả. Mọi năm thôi thì đủ thứ.

Một cậu hỏi :

— Vì sao thế mày có biết không?

Cậu ra vẻ thông thạo :

— Ông bảo thời buổi này chưa biết ra làm sao, mua sắm làm gì chờ xem ra sao đã

Một cậu khác chêm vào:

— Thôi thì năm nay ăn No-En bằng cờ vậy !

oOo

Người ta thường bảo No-En năm nào chẳng giống No-En năm nào. Điều đó hoàn toàn sai lầm. Chứng cớ là No-En 72 đã có rất nhiều điểm khác No-En 71 như màu phóng sự tốc hành này đã ghi lại để tường trình với quý bạn đọc.

Câu chuyện KHOA HỌC

Muối khoáng và đời sống chúng ta

■ VÕ THẮNG HOA

(Tiếp theo)

Đồng

Sữa rất nghèo chất sắt. Vì thế những con vật nuôi toàn bằng sữa trong các phòng thí nghiệm thường bị thiếu máu. Các cuộc khảo cứu của đại học đường Wisconsin cách đây khoảng 40 năm cho chúng ta biết rằng muốn chữa bệnh thiếu máu ta phải thêm một hợp chất sắt vào sữa. Nhưng nếu thực phẩm được bổ túc bằng một hợp chất chứa đồng, bệnh thiếu máu của các con vật cũng biến mất nhanh chóng. Người ta đã khám phá ra rằng đồng rất cần thiết cho sự thành lập hémoglobine mặc dù đồng không hiện diện trong hémoglobine (huyết sắc tố). Một cuộc khảo cứu mới đây cho thấy một phân hóa tố chứa đồng tham gia vào sự tổng hợp huyết sắc tố.

Với sự hiện diện của sinh tố C, phân hóa tố này có tác dụng biến sắt từ trạng thái hữu cơ sang trạng thái vô cơ. Do đó, nếu thiếu đồng, phân hóa tố này sẽ không hoạt động bình thường, huyết sắc tố sẽ không thể được tạo ra một cách đầy đủ và sẽ dẫn đến bệnh thiếu máu.

Tỉ lệ huyết sắc tố trong máu thay đổi theo tuổi tác ở trẻ sơ sanh có khoảng 22 gam huyết sắc tố trong 100 phân khối máu. Đến hai tuổi, lượng này chỉ còn khoảng 12 gam. Sau đó lượng hémoglobine sẽ lần lần tăng lên. Vào thời kỳ trưởng thành trong 100 phân khối máu [illegible] 15 g huyết sắc tố ở đàn ông và khoảng từ 13 đến 14,5g huyết sắc tố ở đàn bà.

Kẽm

Nồng độ của kẽm và sắt trong các mô xấp xỉ bằng nhau. Người ta tìm thấy vào khoảng 2,2 gam kẽm trong cơ thể của một người lớn bình thường cân nặng 70 kg. Kẽm hiện diện nhiều trong tinh trùng và nhiếp hộ tuyến của các vật đực thuộc lớp có vú. Vai trò của kẽm trong sự sinh sản cho đến ngày nay vẫn chưa được hoàn toàn sáng tỏ. Người t chỉ biết rằng kẽm rất cần thiết ch hoạt động bình thường của tinh rùng. Kẽm cũng có mặt trong xương, răng, thận, gan và bắp thịt. Một nồng độ cao của kẽm được tìm thấy trong da, tóc, móng tay, móng chân. Mỗi kg mô khô [illegible] các cơ quan này chứa khoảng 100 đến 250 mg kẽm.

Người ta còn có thể thấy kẽm trong một số phân hóa tố. Một trong những phân hóa tố đó là anhydrase carbonique. Phân tố này tham dự vào sự hóa hợp của khí CO_2 với nước để cho acide carbonique trong huyết tương và trong các dịch khác trong cơ thể.

IODE

Khoảng năm 1800, nhiều nhà bác học Pháp đã dùng Iode để chữa trị cho những người bị bướu cổ. Một trong số các nhà bác học ấy đã tìm thấy rằng bệnh bướu cổ lan tràn rất nhiều ở những người sống trong các vùng có nước, đất đai và thực phẩm chứa quá ít iode. Ông ta kết luận rằng bệnh bướu cổ có quan hệ mật thiết với sự thiếu chất iode trong khẩu phần. Và khuyến cáo những người sống trong vùng có nhiều bệnh nhân mắc bệnh bướu cổ thêm iodure vào trong nước uống. Một bác sĩ Pháp đã đồng ý. Ông ta cho một số lớn học sinh uống iodure.

Nhưng đáng tiếc thay, vị bác sĩ ấy đã cho một số lượng iodure quá cao khiến cho một số em bị nhiễm độc. Cuộc thí nghiệm kém may mắn này đưa đến hậu quả là người ta không dùng iodure làm phương thuốc phòng ngừa bệnh bướu cổ. Cho đến đầu thế kỷ này, vai trò của Iode trong cơ thể chúng ta mới được biết đến nhiều. Người ta đã chứng minh rằng Iode hiện diện trong tuyến giáp trạng (một tuyến nội tiết quan trọng nằm trước thanh quản của mỗi người trong chúng ta) và nếu lượng Iode trong tuyến này quá thấp, bệnh bướu cổ sẽ xuất hiện.

(CÒN NỮA)

Thanh Cung MƯ[illegible]A TRIỀU

[illegible]n sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 173

GIAM LƯƠNG PHI VÀO LÃNH CUNG

— Đối đầu với thằng Lý Liên Anh, quả không thể địch nổi ! Nhưng với thằng khốn Từ Thành, thì có gì đáng ngại ? Thế nào ta cũng phải cho hắn rớt cái «đạo đài», có thế mới hả được cái giận chứa chất trong lòng ra !

Chủ ý đã định, Văn Đình Thức lại cho đi dò la tin tức cẩn thận một lần nữa : Thức biết rõ rằng Thành chẳng những chỉ là một tên phu gạo xuất thân mà còn đến một cắc chữ cũng không viết được nữa ! Thức nghe xong báo cáo, lấy làm khoái chí, đặt xong ngay kế hoạch.

Kế hoạch của Thức như vầy : Thức cho người ngầm gọi một tên tiểu thái giám ra nhà mình kể hết tình hình của đối phương cho nghe và bảo vào mật báo cho Trân phi để nhờ Trân phi giúp mình một tay ở trước mặt Hoàng đế.

Trân phi thấy đây là chuyện của sư phó mình, không tiện chối từ, và nhất là không nghĩ tới hậu quả tù đày như đã xảy ra cho nên đã thừa dịp Đức tôn (Quang Tự hoàng đế) lâm hạnh, liền lựa lời gợi chuyện chính trị để mong đạt được nguyện vọng.

Trân phi hỏi Đức tôn :

— Hiện nay, bên ngoài, có Cương lại nào khuyết không ?

Quang Tự hoàng đế đáp ;

— Không ! Không thấy ai nói tới cả mà !

Trân phi lại nói :

— Thần thiếp có nghe nói viên Thiêm trung Đạo đài tân nhiệm, vốn người anh em kết nghĩa của Lý Liên Anh, chẳng biết lấy một cắc chữ nào. Không hiểu như thế hắn làm đạo đài ra làm sao ?

Quang Tự hoàng đế bình nhật vốn ghét Lý Liên Anh, nay nghe Trân phi nói vậy, chẳng hỏi han gì thêm, khởi cằn rõ cả xuất xứ, đùng đùng nổi trận lôi đình, quát rầm lên :

— À ! Thì ra cái thằng Liên Anh càng ngày càng lộng hành. Không coi ai ra gì nữa ! Quốc chính càng ngày càng suy cũng chỉ tại nó mà ra !

Chẳng phải nói ai ngay cả đến bọn ngự sử, thị lang kia mà cũng nhiều kẻ chẳng biết một chữ gì nữa là !

Có một lần giữa lúc đánh nhau với Nhật Bản. Ngự sử Thiết Lệnh dâng sớ xin Đàn Đạo Tế đi đánh Nhật thì Thị lang Vương Vĩnh Hóa lại xin chỉ cho phục chức Hoàng Thiện Bá về nguyên quán.

Trẫm chỉ biết Đàn Đạo Tế là người đời Tống, còn Hoàng Thiên Hoàng Trẫm chẳng rõ là ai !

Trẫm bèn cho triệu hai tên này tới để hỏi xem, lúc đó Trẫm mới hay chúng đều là những tên phu quét rác ngoài chợ. Chúng nghe bọn đọc sách có kể lại Đàn Đạo Tế là một người rất giỏi dùng binh, còn Hoàng Thiên Bá là một người có võ nghệ cao cường vốn một nhân vật trong cuốn tiểu thuyết Thi Công án, thế rồi chúng tra xét danh sách trong triều không có 2 tên này, liền nghi cho là quan lại đã về hưu, tức thì dâng sớ để tiến cử.

Đấy câu chuyện buồn cười là như thế ! Khổ cái là bọn đại thần người Mãn ta thường hay gây ra những chuyện khi đáng cười đó !

Bởi thế, cứ mỗi lần thấy những loại tấu chương đó, Trẫm liền hủy đi ngay, để tránh cái cười mai mỉa của bọn bày tôi người Hán,

Cái lũ người xuẩn đột bỉ tiện ấy, đâu có phải chỉ do mỗi một mình Lý Liên Anh tiến dẫn đâu !

(CÒN NỮA)

BIỂN SAU GIÔNG TỐ

Bình Nguyên Lộc

51

Chú bé Đức đang cần một bà mẹ đã biến mất và người hùng Đức xuất hiện thình lình. Chàng nằm nghiêng lại cùng lúc với Bích Ngư rồi hỏi :

— Nếu Ba Má không tha thứ thì em tính sao ?

— Em không có tính sao hết. Anh không tha thứ kìa mới là phải tính sao.

— Nhưng được tha thứ vẫn tốt đẹp hơn chớ ?

— Đành là như vậy. Nếu được thế em sẽ khỏi phải trốn chui trốn nhủi bạn bè của em nữa nhưng nếu không toại nguyện thì cũng không phải là một tai nạn chết người. Em đã dám liều kia mà.

Đức thích chí quá vì tự ái của chàng được suy tôn quá mức. Chàng quan trọng hơn cả cha mẹ của Bích Ngư nữa trong con mắt của nàng. Tự ái của chàng lại được bơm lên căng thẳng vì cái liều mà Bích Ngư vừa ám chỉ tới. Quả đó là một nước liều táo bạo... vì chàng.

Đức ôm lấy đầu của bạn rồi hít thật sâu mùi tóc của nàng. Đêm nay Bích Ngư đã cãi lời chồng có xức một ít nước hoa. Nàng chỉ mới làm cái công việc đó sau bữa ăn tối mà thôi vì nàng quyết giết chết Pị ngư Rám để giành chỗ. Mùi của cô gái Chàm già phải tiêu tan ít lắm cũng trong đêm nay.

Nhưng Đức không có bất bình vì Bích Ngư cũng đã khéo léo nàng chỉ dùng nước tắm Eau de Cologne chớ không dùng nước hoa thật sự một chút xíu hương thoang thoảng đủ giết chết xạ của cô gái Chàm nhưng không đủ làm cho nàng giống những cô gái Sàigòn khác mà Đức đã chán mùi. Thật ra thì đây là Eau de Lavande nó thơm mùi cỏ nội hoa ngàn chớ không làm cho đàn ông ngộp thở như nước hoa mắc tiền, loại hương này có khả năng gợi hình bóng những thôn nữ ở sạch chớ không nhắc đến các tiểu thơ đài các cũng không nhắc đến kỹ nữ.

— Nếu Ba Má tha thứ thì ta sẽ làm gì ?

— Thì làm đám cưới chớ còn làm gì nữa bây giờ. Mà phải làm ngay lập tức mới được vì tháng tới thì bụng em đã đội áo rồi. Em [illegible] đẹp mặt cho ai hết. Em thích ở trong bóng tối chẳng có cô tiệc gì hết hơn là chường mặt ra với một cái bụng to mòm đến như thế.

— Ừ rồi ta sẽ đi hưởng tuần trăng mật ở Đàlạt.

— Ta sẽ đi sâu vào từng qua ngã Đơn Dương để tìm trảo đỉnh của nước Pang Đa rang.

Bà bạn cười xòa sau câu nói đùa của Bích Ngư nhưng rồi Bích Ngư nghiêm sắc mặt lại ngay mà rằng :

— Em không có đùa đâu nhé em tin ở điều đó lắm và sẽ đi tìm thật sự.

— Nhưng ai bày cái trò ấy để cho em tin như vậy ?

— Anh không biết chớ em là sinh viên Văn Khoa em học sử nhiều lắm và đã biết điều đó nhờ tìm tòi thêm.

— Trời hoá ra em lấy chồng dốt.

— Không có sao hết. Anh chỉ là người không có bằng cấp mà thôi. Nhưng nếu anh chịu khó tự học anh sẽ giỏi hơn cả người có cấp bằng nữa.

— Khổ quá giờ lại phải đi học.

— Không phải đi đâu hết. Tự học là nằm mà học ấy chớ.

— Ác lắm là anh không thích nằm mà chỉ thích đi thôi nhưng đó là [illegible] chơi.

— Ừ vừa chơi vừa học cũng được, lại càng hay hơn nữa miễn là anh đừng đi vào những chốn có nhạc có rượu như anh đã thích vào.

Bích Ngư không có nói láo về điểm nào hết từ này đến giờ nhưng nàng không nói vì gặp lúc mà nói mà vì thủ đoạn. Giông tố đã qua nhưng hai chiếc thuyền nầy thì chưa đổ bến an ninh cứ còn bình bồng ngoài khơi mãi như vậy trong một thời [illegible] rất lâu vài ba năm là ít. Việc quan trọng không phải là thoát được bị bão đánh chìm mà vào được trong bờ một cách an toàn sau cơn giông tố.

Con người chỉ biết sợ biển trong cơn giông tố mà quên rằng sau cơn giông tố biển vẫn cứ còn dữ tợn như thường. Một hành khách lớn của nước Anh đã nói ; (Thắng trận trong chiến tranh chỉ là việc nhỏ. Điều quan trọng là còn thắng thế được trong thời bình sau chiến tranh. Quốc gia nào dại dột ký hớ một hiệp ước bất lợi thì y như là quốc gia đó đã đại bại chớ không có thắng gì hết.)

Cô gái còn trinh bạch đêm về nhà chồng nầy có vẻ khôn hơn anh con trai tự hào là kinh nghiệm. Hình như là người con gái nào cũng khôn hơn con trai hết. Các cô dùng toàn những ngón nhu đạo thoạt trông thì yếu xịu nhưng các cậu chết với các cô mà không để. Ông trời cái công bình với ông cho kẻ yếu lắm tài năng. Con thỏ nhút nhát nhưng nó chạy mau số các thì giỏi học con thú nào làm gì nó được.

Con cắc kè thì giỏi hóa mình với cây cỏ chung quanh nó nằm trên lá xanh thì nó xanh nằm trên đất nâu thì nó nâu ra đó trong vòng hai phút đồng hồ. Con rắn cũng vậy [illegible] những nó tặng ta ri ngọc thì ta bó dới.

(Còn nữa)

Chính Luậ[illegible] hộp thư tòa soạ[illegible]

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Hẹn (Hồng Hiếu, Những buổi học (Liệt Vinh). Hiện tượng Quỳnh Giao (QG Hoàng Lan Giao) Phù dâu (MTT). Sinh hoạt thành thị (Hiền). Từ quán ăn đến rạp chớp bóng (Xuân Đạt) Em đi câu (Thanh Phương). Ái tình và du học (Hà Tư). Tôi đi học luật (Hữu Phương Thư bạn già bạn trẻ (Thiên Tử). Viết cho VoVinam Việt Võ Đạo (Lê việt Quốc). Xấu cũng khổ đẹp cũng khổ (Ng Minh Khiết). Thiên đường bốn việc ba trăm (Trần Khao) Thất nghiệp và ma giáo (Hồng Thúy)

TIVI

Thứ Bảy 23-12-72

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Tuổi Xanh Noel
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Loa Thép
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Xuân Thanh (Noel)
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự hàng tuần
21g50 Thiện Tâm : Ban Linh Sơn
22g30 Tin cuối cùng
22g50 Thời sự quốc tế
23g30 Kịch (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11)

250 Sep. Championship Auto racing
300 News
305 Sees Burt bacharach
400 Tennis classic
430 Marry Tyler Moore
500 News
505 Sqec Comment
530 College F. Ball
600 David Frost Revue
700 O'Report
730 All in family
800 News
805 Clen Campbell
900 Mod Squad
1000 News
1005 Movie 1/A blackwell for Lisa
2/ Circus of Fear

Đọc và cổ động báo Chính Luận

KIẾM VÃNG LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ BA

Tránh địch nhân ẩn thân tuyệt cốc

Tiểu Thoa, mỉm cười, nói :

— Ở nhà Linh đệ quen sống trong cảnh sung sướng, chắc khó chịu đựng nổi những tình cảnh khổ sở hung hiểm.

Tiêu Linh đứng dậy, tươi cười đáp ;

— Tiểu đệ cảm thấy rất thích thú mà không hề thấy khổ sở gì cả.

Tiểu Thoa thấy người nó hơi run rẩy, hiển nhiên là thể chất quá yếu đuối, không chống lại nổi với tiết trời giá lạnh, sinh lòng thương hại. Nàng khẽ đưa tay ngọc nắm lấp hai tay nó, dịu dàng hỏi ;

— Linh đệ lạnh lắm phải không ?

Tiêu Linh đáp .

— Chân tay hơi lạnh một chút thôi.

Tiểu Thoa gật đầu, nói :

— Chúng ta phải lập tức đăng trình, đi suốt đêm nay.

Tiêu Linh tươi cười nói :

— Như vậy thì rất tốt. Lên đường không khí sẽ hòa hoãn hơn.

Tiểu Thoa nghiêm nghị nói ;

— Đường núi gập ghềnh, tuyết phủ dày đặc, dù là người biết võ công đi lại cũng rất khó khăn, thì làm sao Linh đệ đi được ? Để tỷ tỷ bảo Trương Cán cõng Linh đệ nhé ?

Tiêu Tinh tự biết sơn đạo khúc khuỷu, mình khó lòng đi nổi, không tiện nói cứng, liền lặng lẽ gật đầu.

Tiểu Thoa cởi chiếc giây lưng cột Tiêu Linh lên người Trương Cán, khẽ nói ;

— Linh đệ chớ sợ, bất cứ xảy ra việc gì cũng có tỷ tỷ đây.

Tiêu Linh khẽ gật đầu, đáp :

— Tiểu đệ đã lớn như thế này thì làm gì còn sợ hãi nữa.

Tuy ngoài miệng Tiểu Thoa trấn an Tiêu Linh, nhưng trong lòng nàng rất lo âu, phiền muộn, cảm thấy cuộc hành trình này cực kỳ kham khổ nguy hiểm, khó lòng biết trước được sự sinh tử.

Hà Khôn đã vận tức xong, mở mắt ra nhìn, thấy tình hình trước mắt liền nói :

— Trương huynh để huynh đệ mở đường cho.

Tiểu Thoa nói :

— Các ngươi đi theo phía sau ta, bảo vệ Tiêu công tử cho cẩn thận.

Dứt lời, nàng quay người đi luôn. Hai tay Hà Khôu lăm lăm [illegible]ng bút, theo sát sau lưng Trương Cán. Tuy y trải qua 1 lượt điều tức lại được phục dụng hai viên linh đơn của Tiểu Thoa, nhưng thương thế vẫn đau nhức vô cùng, hành động thật là khó khăn.

Khinh công của Tiểu Thoa tuyệt luân, tuy đường núi bị tuyết che phủ dày đặc, nhưng nàng vẫn lướt đi rất nhẹ nhàng. Thấy Trương Cán cõng thêm Tiêu Linh, Hà Khôn bị thương chưa phục hồi, đi một quãng, nàng lại phải đứng dừng lại đợi chờ hai người.

Tiêu Linh phục ở trên lưng Trương Cán, ngước mắt nhìn xung quanh, thấy bốn bề bóng tối phủ mịt mù, ẩn hiện những vách núi với tuyết phủ trắng xóa đứng xừng xứng. Cảnh sắc ấy thật thê lương hùng tráng, bình sinh chưa hề bao giờ được chiêm ngưỡng. Tuy nó cảm thấp gió lạnh tạt vào mặt sắc như dao, nhưng sự hứng thú trong lòng vẫn không suy giảm.

Tiểu Thoa đi phía trước dẫn đường rời khỏi triền núi, quẹo sang một sơn cốc.

Trương Cán biết nàng thông minh hơn người, nhất cử nhất động đều có tác dụng, nên cũng không cất tiếng hỏi.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21·503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 23.12.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Chúa nhựt 24.12.1972

B.S Phạm Hữu Sinh	235 —	Phạm Hồng Thái	GIA ĐỊNH
— Lê văn Châu	142 —	TổngĐốc Phương	CHOLON
— Đặng Văn Phu	172 —	Đề.Thám	SAIGON
— Dư Kim Vĩnh	399/2B —	Phan Đình Phùng	SAIGON

Chuyện phiếm

QUÀ NÔ EN

của HÀ ĐẠO

Vào những ngày chót của năm, lòng con người tự dưng thấy xao động, nôn nao, náo nức. Sớm mai khí trời mát mát, có ý hơi lạnh lạnh. Tôi chợt nhớ : À ! Mùa Giáng Sinh đã về !

Các trường học đã trang hoàng cây thông và hang đá có mắc bóng đèn đủ màu. Một vài lớp đã góp tiền mua bánh buche để hôm lễ tụ họp chung vui. Tư gia cũng đã dọn dẹp nhà cửa, lau chùi đồ đạc. Một cây thông đã được đặt ở giữa nhà, giăng mắc đủ thứ bóng đèn màu và giấy bạc óng ánh, Đèn ngôi sao nhà nào cũng đã sắm để treo ngoài cửa ngõ. Buổi tối, qua xóm đạo, trông đèn ngôi sao thắp sáng ở mỗi cửa ngõ các nhà trong xóm, thấy vui vẻ tưng bừng quá. và thấy lòng tràn ngập một niềm tin tưởng vô biên vào đức chúa Trời,

Hôm qua đứa con gái út đi học về ngã vào lòng Ba nũng nịu ;

— Ngày mai, NôEn. Ba định cho con món quà gì ? À mà nhà ta làm gì có lò sưởi để con để sẵn đôi giày chờ ông già NôEn nửa đêm đến đặt món quà vào trong đôi giày,

Tôi vội giải thích ;

— Nhà ta không có lò sưởi cho nên ông già NôEn không tới thăm nhà ta để tặng quà cho các con được, Vậy thì để Ba đi mua quà tặng các con, thế cho ông già NoEn vậy. Nhà không có lò sưởi thì các con cứ để giày dép ở gầm giường, sáng mai các con ngủ dậy các con sẽ nhận được quà đặt sẵn trong giày dưới gầm giường. Hàng năm gần đến ngày NôEn, quà Giáng Sinh tràn ngập các tiệm hai đường Lê Lợi và Nguyễn Huệ. Đồ chơi Giáng Sinh chất từng đống cao như núi ở ngay trên lề đường. choán hết cả lối đi người bộ hành chen chân không lọt. Vô tình mà đạp vào các món đồ chơi đắt tiền ấy thì cứ gọi là đến mệt. Mấy năm gần đây không thấy mấy tí đồ chơi của Pháp mà chỉ rặt một màu đồ chơi gốc Nhựt. Thế mới biết tại các nước tân tiến, con nít của người ta cũng sướng thật Ăn mặc đã dư thừa mà giải trí cũng có toàn những món đồ chơi vừa tốt đẹp vừa khoa học, Con em chúng ta đa số được cha mẹ mua cho mấy món đồ chơi thô sơ bằng nhựa chế tạo tại Chợlớn đã lấy làm diễm phúc lắm rồi. Chỉ có con các ông bự may ra mới dám mơ các món đồ chơi ngoại hóa. Mó vào thứ nào cũng bạc ngàn trở lên cả. Có những món như xe hơi chạy do sự điều khiển từ bên ngoài. máy bay bay được, xe lửa chạy trên đường rầy, các con búp bê nhắm mắt mở mắt, đi được mấy bước. lại có cả khóc được mấy tiếng, các món này nghe chừng nặng xu lắm ạ. Kể từ mấy chục xấp đến hàng trăm xấp.

So sánh với các món đồ chơi của con nít thời xưa vào dịp Trung Thu mỗi năm thực là một trời một vực. Còn nhớ khi tôi còn nhỏ mỗi tháng Tám ba tôi ra phố hàng Thiếc mua về mấy món đồ chơi cổ điển làm bằng sắt tây sơn xanh đỏ nham nhở, các góc cạnh của món đồ chơi cắt không được tròn. còn sắc bén lắm, đứt tay con nít là thường, quả đào hai mảnh gắn trên 2 bánh xe bằng sắt. mỗi lần dẩy đi kêu leng keng hai mảnh mở ra để lộ hình cô tiên bên trong rồi lại đóng vô khép kín lại, rồi lại mở, rồi lại đóng vô hoài hoài với đà bánh xe chạy, Rồi hình anh hàng phở với gánh phở. cái xe đạp có người ngồi đàng hoàng, cái xe kéo có anh xa phu và có ông quan ngồi trên nệm xe, các loại đồ chơi này bất động vì không đặt trên bánh xe để đẩy đi được. Hồi đó mỗi món đồ chơi giá độ một vài cắc là nhiều, Chỉ những nhà quyền quý mới dẫn cậu ấm cô chiêu lên nhà Gô Da (Grands Magasins Reumis) ở phố Tràng Tiền mua sắm những đồ chơi chế tạo tại mẫu quốc.

Quà Giáng sinh mua cho trẻ nít tuy cũng đắt giá, nhưng những món quà Giáng sinh dùng để giao tế giữa chỗ người lớn với nhau mới là lớn chuyện. Cho con em đi học trường ngoại quốc dĩ nhiên là phải theo phong tục của xứ người. Mà họ thì trong một năm chỉ trọng nhất có ngày lễ Giáng sinh và ngày Tết Dương Lịch chứ người ta cóc biết cái Tết Nguyên Đán của xứ An Nam mình. Vậy thì ngày lễ Giáng Sinh cha mẹ có con học trường ngoại quốc cũng khá vất vả. Có ông hôm đó thắng bộ com lê, cổ cầy cà vạt coi trịnh trọng quá. Ngài mang một bó hoa to tổ bố có để đến cả vài chục bông la dơn đỏ thắm cuốn trong giấy bóng trắng tinh. ngài từ trên xe hơi bước xuống. lễ mễ tay ôm bó hoa, tay ôm hộp bánh bích quy bự, nách kẹp cứng chai sâm banh cổ vàng. Ngài tiến thẳng vô lớp nhưng văn phòng biểu ngài để đồ lễ trên cái bàn thiệt bự và kèm theo cái cạc ghi tên, và nghề nghiệp của ngài. Và mời ngài về vì có lệnh tập trung các đồ lễ tại văn phòng để đến phút chót ban Giám Đốc chia đều cho các vị giáo sư. Có ngài thấy cơ sự như thế vội tháo lui có trật tự. Ngài khôn lắm. Ngài tính toán kỹ lưỡng rồi. Bây giờ đây đồ lễ của mình bị tập trung thì vị giáo sư dạy con mình đâu còn biết sự hiện diện của mình trong dịp NÔ EN này nữa. Chi bằng ta rút ra ngoài vòng đai nhà trường, ta phục kích gần xe hơi của vị giáo sư của con ta rồi chờ, cứ chờ lâu cũng được cho tận đến khi vị giáo sư ra mở cửa xe để leo lên xe rồ ga về nhà thì ta a lát xô tới, ta liệng đồ lễ vào trong xe rồi ta gởi tận tay vị giáo sư tấm các vi dít của ta thì thật là toàn thiện toàn mỹ Tuyệt diệu vậy thay. Quả là một kỳ công. Lo lắng cho con cái như ông này là có một. Cái thời Pháp thuộc xa xưa, các quan Tham quan Phán của ta làm dưới quyền cụ Sứ, cụ Chánh, cụ Phó người mẫu quốc có thể quên được ngày Tết ta, nhưng đố dám quên ngày Nô EN và ngày Tết Dương lịch của quý quốc. Thôi thì chưa đến ngày lễ, anh em đã dậm dịch kêu gọi nhau đóng góp. Cử ra một ủy ban đi mua sắm. Cử thêm một ủy ban nữa để đi đến nhà xếp dâng lễ vật và chúc tụng. Người mẫu quốc quý nhứt là hoa, nhì là rượu. Vậy ưu tiên phải có cho tôi vài chục bông la dơn đỏ thắm đã này. Tiếp theo là phải lên nhà An Pô bán thực phẩm mua cho tôi mấy chai rượu sâm banh Moet et Chandon cổ vàng nữa này. Rồi mấy hộp bích qui Lefèvre Utile nữa. Sau cùng là ủy cho quan Tham đầu Tòa thảo cho mấy trang diễn văn để hôm đó quan Tham lãnh đạo anh em và quan vừa dâng lễ vật vừa đọc đít cua cho nó trọng thể. Hôm đó, toàn thể anh em xếp hàng sau lưng quan Tham đầu tòa, anh em thỉnh thoảng cứ ngấp nghé để ông xếp thấy mặt thì mới hi vọng năm tới ông xếp thương, ông xếp cất nhắc cho, anh em mới chắc ăn lên được một trật, mà không chừng anh nào khéo léo ra còn được cái phẩm hàm hàn lâm hoặc bát, cửu phẩm cũng nên.

Nói chung thì bà con ta rất quý lễ NÔ EN, đi lễ nửa đêm rất đông treo đèn kết hoa rực rỡ lắm, nhưng về cái tiệc tùng, ăn uống hoặc gởi tặng phẩm cho nhau, ban tặng vật cho con cái thì hình như người mình hơi yếu. Có lẽ tại dân mình yếu địa. Chỉ quen chi khẻ thôi. Chi nhiều thì các nước bạn viện trợ sao cho kịp.

HÀ ĐẠO

Từ nay các bà mẹ khỏi lo!..
Má ơi! Chúng con chỉ thích đánh răng với
KEM TRẮNG CHỈ HỒNG Leyna
Leyna PHOSPHATÉ
Leyna bạn của răng non

THƠ BẠN GÁI

Sinh nhật mùa Đông

Mười sáu ngọn nến hồng,
Cho cô em khả ái.
Sinh nhật vào mùa Đông,
Mười sáu ngọn nến cháy.

xXx

Cô thắp lên hai hàng
Ghi nhận thêm một tuổi
Nghe trong lòng hoang mang,
Biết có gì thay đổi?

xXx

Trong ngày tháng học trò.
Những ước mơ bé nhỏ.
Em đẹp như bài thơ,
Cô đã làm hôm đó.

xXx

Và những buổi đến trường,
Bước chân cô rộn rã.
Trên lối cỏ ướt sương,
Tuổi hoa cài tóc xỏa.

xXx

Cô đã nhận thấy rằng,
Tháng ngày qua thật đẹp.
Cô muốn xin thời gian
Hãy dừng chân muôn kiếp.

xXx

Để cô còn thơ ngây,
Hái hoa ép vào vở.
Bên sách tập miệt mài,
Trong tháng ngày tuổi nhỏ.

xXx

Rồi một hôm mùa Đông,
Tìm đến bằng cơn gió.
Cô bỗng thấy ngại ngùng,
Đến sinh nhật rồi đó !

xXx

Và cô thổi nến hồng,
Mười sáu ngôi sao tắt.
Lòng cũng thấy mênh mông,
Một tuổi hồng bay mất.

xXx

Cô ngẩn ngơ luyến tiếc,
Thời tuổi dại đã qua
Và lòng cô xao xuyến,
Thêm một tuổi ngọc ngà.

THẢO
(Phú Lâm)

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Cần gây một phong trào rộng lớn:

Tình hàng xóm, láng diềng

(Tiếp theo và hết)

Thùy Hương

Muốn cả nước đoàn kết thiết tưởng không gì bằng cần thúc đẩy sự đoàn kết ngay từ «hạ tầng cơ sở» nghĩa là từ tình hàng xóm láng giềng của dân chúng khắp nơi, từ thành thị cho đến thôn quê.

Nếu tình láng diềng khăng khít, tình hàng xóm bền chặt, thì chắc chắn rằng chúng ta sẽ đoàn kết, một thứ đoàn kết thật sự keo sơn, giúp đất nước làm được nhiều chuyện lớn, và giúp chính bản thân ta sống một cách hào hứng. có ý nghĩa, luôn có bạn bè bên cạnh nâng đỡ chúng ta về mọi mặt, tinh thần cũng như vật chất. Trước đây trong thời kỳ «kháng chiến» để có thể kiểm soát dân chúng dễ dàng. nhà cầm quyền VN đã cho lập những «ngũ gia liên bảo». Nhưng đó thật sự chỉ là một kế hoạch nhằm bảo vệ guồng máy chính quyền lúc ấy.

Cách đây ít năm ở Saigon này, nhà cầm quyền có một dạo đề xướng ra «thập gia liên bảo» hoặc thất gia biên bảo» gì đó nhằm mục đích để dân chúng có thể tự bảo vệ lấy an ninh cở các phường khóm, giúp chính quyền loại trừ và kiểm soát sự lén lén lút lút xâm nhập của đối phương cũng như các phần tử bất hảo. Nhưng cả hai kế hoạch trước và sau nhau ngót ba chục năm ấy đều không đưa đến. kết quả cụ thể nào hết. Tất cả chỉ vì dân chúng không thực tình muốn làm, vì cả các cán bộ cũng chỉ làm cho có.

Theo ý chúng tôi không nên đưa ra các kế hoạch chỉ nhằm trình diễn nhiều về phần hình thức, chỉ nên phát động. Ở các phường khóm. các hạ tầng cơ sở một phong trào «gây tình hàng xóm láng diềng». Chính người phụ nữ phải là dường cột của phong trào này. Vì cũng chính phụ nữ là người nội trợ, luôn luôn ở nhà, luôn luôn có phương tiện và bị hoàn cảnh buộc phải tiếp xúc với những nhà xung quanh nhà mình ở. Các bà lại là người, lúc thì nói nhiều thật nhưng cũng có lúc lại mềm mỏng, khéo ngoại giao nhất. Và chăng đa số chuyện lôi thôi xảy ra ở chòm xóm đều bắt nguồn từ giới đàn bà trẻ nít.

Các hiệp hội phụ nữ nếu thực sự hoạt động sâu trong dân chúng thiết tưởng hơn lúc nào hết, bây giờ nên bắt tay vào những việc xây dựng những vấn đề thực tế nhất từ hạ tầng cơ sở Rồi các cơ quan ở cấp thấp nhất như Phường. Khóm Trưởng. các cán bộ NDTV vv... sao lại không thể chú trọng đến vấn đề này để có thể làm được một công việc nhất cử lưỡng tiện : vừa tập hợp dân chúng, vừa kiểm soát được hữu hiệu vấn đề an ninh trật tự phường khóm.

Chúng tôi thiết nghĩ nếu phong trào được phát động sâu rộng giới phụ nữ sẽ nhiệt liệt ham gia vì thật sự có rất nhiều người sống ở đây cũng muốn có một không khí đầm ấm với người xung quanh để có thể nhờ vả nhau lúc «tối lửa tắt đèn». Sở dĩ không ai làm việc đó trước là vì chẳng ai có can đảm khởi xướng, hơn nữa sự «lạnh nhạt» với nhau đã trở thành một cái nếp khó thay đổi ngay được.

Chung quy nguyên nhân xâu xa của tệ trạng chỉ là vì cái tính ít hoạt động, thích đóng khung mình trong 4 bức tường gia đình, ngoài ra còn do tính tự ái nặng, tự ái bảo vì «chẳng lẽ mình lại hạ mình đi làm quen trước, kỳ quá đi» thêm nữa có thể còn vì tính ích kỷ, vốn đã trở thành một «tập quán». Bứng cái «tập quán» ấy đi không phải là một chuyện dễ gì nhưng «nước chảy đá mòn» việc gì cũng có thể làm được nếu lòng ta luôn có quyết tâm và nhất định mở đầu.

Tình hàng xóm láng diềng sẽ trở nên vô cùng cần thiết mỗi khi ta gặp hoạn nạn, cần người khác giúp đỡ. Thiết tưởng, chưa cần đợi giới hữu trách phát động phong trào, chị em bạn gái chúng ta có thể tự mình đi trước ! mỗi người tự phát huy trong lòng mình tình thương mến đó và biến nó thành hành động cụ thể. Mỗi ngày dù không có nhiều thời giờ, chắc chắn chúng ta cũng có đôi lúc rảnh rỗi, chúng ta hãy bỏ bớt chút thời giờ rảnh rỗi để sang thăm một hai nhà ở bên cánh phải cánh trái nhà ta. Rồi dần dần, sẽ đi xa hơn. Chỉ ít lời chuyện vãn thôi. chắc chắn tình hàng xóm láng diềng sẽ trở nên thắm thiết. Lúc đó, ta sẽ thấy tình hàng xóm láng diềng quả là thiêng liêng. quả là cần thiết. không có không được vậy

BÊN VỰC

Nguyên tác « Au bord de l'abime »
của Jean B. De Teillard

(Tiếp theo) — TÔ NGỌC Phỏng dịch

Không ai có thể ngờ cho ông. vì tất cả đã được dự liệu kỹ càng... Số tiền năm triệu đồng đó sẽ là của Sơn, trong vài giờ nữa đây, khi mà tiếng chuông nhà thờ đổ dồn báo tin giờ phút linh thiêng đã điểm.. Số tiền năm triệu đồng, mà mỗi tháng cứ vào đúng ngày 24 trong tháng ông Đại Dương lấy ở nhà ngân hàng ra rồi sau đó sẽ gửi tới cơ xưởng của công ty Đại Dương phát cho thợ thuyền. Số tiền đó có thể năm sáu mới gửi đi, vì hăm lăm nhằm đúng ngày Giáng Sinh... Sơn có cả một thời gian khá dài để chiếm số tiền đó. Nhưng thời gian tốt nhất vẫn là thời gian vào lúc nửa đêm, khi tiếng chuông giáo đường đổ hồi và mọi người hoan ca trong tiếng nhạc...

Thầm sát viên Sơn liếc nhìn đồng hồ. Chỉ còn một giờ đồng hồ thừa là tới lễ nửa đêm. Ông sẽ sang biệt thự của ông Đại Dương 15 phút trước khi chuông nhà thờ điểm. Mười lăm phút đó thật quan trọng. Biệt thự đó đêm nay chỉ có hai người, đó là bà Đại Dương bị đau thần kinh và đứa tớ gái...Ông Đại Dương đi dự tiếp tân. Kể ra thì cái ông này cũng tệ, quanh năm ngày tháng đi dự hết tiệc to với tiệc nhỏ rồi, bây giờ lại đi luôn ở nhà với vợ thì thật là buồn. Nhưng bà Đại Dương đau thần kinh, khi cười khi khóc, rất bất thường...Ông chẳng thư vị gì. Mấy đứa con lớn của ông thì không về được. Chúng đi du học cả. Thầm sát viên Sơn biết rõ điều đó hơn ai hết, ông mới gặp ông Đại Dương sáng nay tại nhà giây thép, ông Đại Dương có phàn nàn về vụ đó,

Một tháng nghỉ phép trước khi về hưu đã khiến thầm sát viên Sơn có đủ thời giờ để tính toán công việc của mình. Khẩu Walther sẽ giúp ông thanh toán chướng ngại vật...

Chướng ngại vật đó có thể là bà Đại Dương, đứa tớ gái hoặc chính ông Đại Dương nếu một khi ông này về bất tử. Khẩu súng với bộ phận hãm thanh tối tân là một người bạn hữu ích cho thầm sát viên Nguyễn đình Sơn vậy.

Thầm sát viên Sơn đã trù liệu cả việc tiêu số tiền đó. Ông sẽ không tiêu ngay, vì làm vậy sẽ bị nghi ngờ Ông đợi cho khi nào vụ án êm đi, khi mà người ta không còn nhớ tới nữa, ông mới đem tiền ra tiêu...Ông sẽ giấu tiền ở một chỗ kín đáo..Rồi thì lấy dần ra để chi tiêu. Ông sẽ tìm một người trúng số, mua với giá cao... Người ta yên chí ông chuyển tiền đi ngoại quốc nên phải làm cách đó. Không ai có thể ngờ... Ông cũng không mua số trúng độc đắc, người ta sẽ ngờ ngay... ông mua những vé trúng nhỏ thôi...

(Còn nữa)

LÀM ĐẸP

DA MẶT ĐẸP

— KIỀU-OANH

(Tiếp theo và hết)

Bớt khô

— Lấy một lòng đỏ trứng đánh với một muổng dầu olive xong bôi lên mặt để trong vòng 15 phút. Cuối cùng rửa mặt bằng nước ấm.

Bớt nhăn

— Bôi lòng trắng trứng gà lên mặt rồi rửa mặt bằng eau de rose

— Nghiền nát chừng 100gr cà-rốt trộn với 4 muổng Café eau de rose, một muổng glycérine. Pha thêm hai muổng bột Kaolin, bôi lên mặt trong 15 phút.

— Trộn một muổng mật ong. một muổng café nước chanh bôi lên mặt và rửa bằng eau de rose.

Cẩm nang của các bà nội trợ

Vài vấn đề cần đối phó cấp bách

— HÀN MẶC LỆ THƯƠNG

(Tiếp theo)

Chết đuối

— Vớt nạn nhân lên

— Thay quần áo cho ấm

— Để nạn nhân nằm xấp, đầu thấp miệng nghiêng qua một bên,móc hết thức ăn trong miệng ra

— Dùng phương pháp hô hấp nhân tạo.

Hô hấp nhân tạo có 3 phương pháp.

— Shoetaer ap dụng cho người chết đuối

— Silvestes cho người có thai hoặc em bé.

— Thông dụng nhất là phương pháp boucher à boucher đặt nạn nhân nằm ngửa, để tay dưới gáy nạn nhân hít một hơi dài rồi thở vào miệng nạn nhân, trong lúc thở như vậy phải bịt mũi nạn nhân lại, thở xong buông ra. Cứ thế làm hoài cho đến khi nạn nhân tỉnh lại.Trong khi dùng phương pháp nhân tạo đòi hỏi ta phải hết sức kiên nhẫn. Sự sống chết của nạn nhân tùy thuộc ở đó .

(Còn nữa)

Gà quay No-En

— THU HOA

— VẬT LIỆU
— 1 con gà
— 50gr bơ hay Magarin
— 1 muổng bột mì
— 2 muổng súp dầu
— 1 muổng kem tươi
— 2 lòng đỏ hột gà
— nửa trái chanh
— 3 muổng bánh biscotte tán nhỏ

CÁCH LÀM. Bắc chảo lên bếp cho dầu nóng để gà vào chiên vàng (gà trước khi chiên đã ướp muối tiêu). Để lửa nhỏ để cho chín thịt ở trong. Chín gà lấy ra chặt miếng xếp vào dĩa nhồi bơ với bột mì và chút nước rồi đặt lên bếp quấy cho đặc lại. Lấy nước chanh với lòng đỏ hột gà và kem tươi đánh cho đều rồi cho vào nước sốt đang đun nêm lại muối tiêu cho vừa Xong trút tất cả nước này lên thịt gà, cuối cùng rắc bột bánh biscotte tán nhỏ lên. cho vào lò nóng độ mười phút thấy bằng là được.

LÀM BÁNH NO-EN

BÁNH CAKE

Vật Liệu :
— 125 g bơ
— 125 g đường
— 3 trứng gà
— 1 ly nhỏ rượu rhum
— 250 g bột mì
— Một ít nho khô
— 1 gói bột nồi

Cách Làm :

Dùng máy đánh bơ cho thật nổi cùng với đường cau đó cho rượu rhum vào. Đập từng lòng đỏ trứng một đánh cho trứng quện vào với bơ onxg cho bột vào trộn nhẹ tay. Tròng trứng đánh riêng cho nổi cho vào sau, nho khô ngâm nước ấm vớt ra để ráo cho vào cùng lúc với lòng trắng trứng và bột nổi. Xong lấy khuôn giấy. múc từng thìa đổ vào. đổ chừng 1/2 khuôn để bánh nở là vừa. Đốt lò nóng trước 15 phút hãy cho bánh vào.

Tìm việc

— Sinh viên Khoa Học. nhận kèm Toán Lý Hóa từ 6-12 AB. Liên lạc với Huỳnh Hồng Phương 18/133/2 Trần quang Diệu SG 3

— Nữ SV Dược Khoa, tận tâm. nhận dạy kèm tại tư gia, từng nhóm hoặc riêng từng người từ lớp 9 trở xuống. Nhận dạy thêm Sinh Ngữ cho chương trình Việt. Liên lạc nơi 174 Công Lý.

— S.V Kỹ Sư, cựu học sinh Pétrus Tú tài Toán Ưu. Nhận dạy thêm từ lớp 12.A,B trở xuống về đủ môn. Xin liên lạc Quảng. Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp 45 Cường Để SG 1

— Hai nữ sinh viên Khoa học năm thứ 2 nghèo, cần việc làm hợp khả năng xin liên lạc : Hải 295/17 Lạc long quân Saigon 11

— S.V Kỹ sư Phú thọ năm 4 tận tâm, kinh nghiệm nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ 12 AB trở xuống. Liên lạc Long 116 Hồ văn Ngà Saigon 2

— Nam Sinh viên khoa học nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 9 trở xuống Tận tâm kinh nghiệm Xin liên lạc Hạnh 80 Yên đổ Saigon hay 229/41 Bùi thị Xuân Gia định tel 40.792.

— Sinh viên Khoa học, có khả năng, biết cách hướng dẫn nhận dạy kèm Toán Lý Hóa, Pháp văn cho học Sinh lớp 9 trở xuống. Xin liên lạc Thu 263/28 Võ Tánh Saigon hoặc Điện Thoại Cô Tư Số 51745

— Sinh Viên Đại học Khoa học ban toán, nghèo tận tâm, đã kèm trẻ nhiều chỗ, có kinh nghiệm. Muốn Kèm trẻ em tại tư gia về môn toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống và cả tiểu học. Xin liên lạc Tâm số 38 Cư xá Thanh Bình, Nguyễn văn Thoại (cạnh trường đua). Chợ lớn

— Nữ Sinh Viên ban Cử nhân Khoa Học nhận Kèm từ 10 AB trở xuống tận tâm kinh nghiệm điều kiện dễ dàng. Liên lạc : Phạm thị Hải. 150/1 Đại Lộ Cộng Hòa.

— Sinh viên Kỹ sư, tận tâm, nhận kèm Toán, Lý hóa tại tư gia lớp 11AB trở xuống. Xin liên lạc với ông Hoàng (Chuyển cho SV Thi) số 180 Hồng thập Tự Saigon hay điện thoại số 22122.

Thư tín nguyện vọng

Lại xin ông nhà đèn lưu ý !

Sàigòn ngày 4-12-72

Kính gửi ông Chủ Nhiệm nhật báo Chính Luận

Chúng tôi xin Quý Ông đăng tải trên quý báo càng sớm càng hay và vào chỗ dễ coi nhất để đồng bào nhất là đồng bào nghèo khỏi mắc bẫy một mánh lưới làm tiền gian manh trong việc thâu tiền nhà đèn như sau :

Nguyên trước đây nhà đèn có hai loại giấy một loại biên lai thâu tiền mầu trắng khổ giấy dài. Một loại giấy báo nhỏ hình chữ nhật màu vàng xanh. Vì có hai loại giấy riêng biệt như vậy cho nên dễ phân biệt cái nào là biên lai cái nào là giấy báo.

Nhà đèn ngày nay cho in cùng trên một tờ giấy màu trắng chữ xanh phần bên trái là hóa đơn, phần bên mặt là giấy báo. Hai phần chỉ khác nhau có chỗ khổ lớn khổ nhỏ và hai chữ đề trên một bên là hóa đơn một bên là giấy báo.

Một số nhân viên thâu tiền gian manh đã lợi dụng sự dễ lầm lẫn này để làm trò ma giáo. Họ rình tới nhà vào lúc người lớn đi vắng, thâu tiền nơi trẻ con và người làm rồi trao mẫu giấy báo thay vì hóa đơn ! ! ! Bọn này không trở lại đòi tiền ngay lần thứ hai vì như thế sẽ bị lộ tẩy. Họ thâu tiền điện tháng sau trao hóa đơn đàng hoàng rồi tháng sau hay sau nữa mới đòi tiền cái tháng trao giấy báo và bảo rằng tháng đó còn thiếu.

Để chống lại mánh lưới gian manh này chúng tôi yêu cầu nhà đèn hãy tuyên bố vô giá trị tất cả những giấy báo in chung với hóa đơn và cho sử dụng loại giấy báo như trước in khổ giấy và màu sắc khác hẳn tránh sự lầm lẫn cho dân chúng, đồng thời để triệt một mánh khóe gian tham Nhà đèn đã mang nhiều tai tiếng nhưng nhiều lần nhà đèn đã chứng tỏ thiện chí sẵn sàng bổ khuyết những thiếu xót.

Chúng tôi mong lần này nhà đèn sẽ cấp thời chấn chỉnh sơ hở này cho đồng bào nhờ.

Kính thư NGUYỄN VĂN TÂY Hẻm Bùi Viện

TN Chiến nạn Quảng Trị xin được triển hạn nhập ngũ thêm 6 tháng

Đà Nẵng, ngày 14 tháng 12 năm 1972

Kính gởi : Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
Thủ Tướng Chính Phủ Kiêm Tổng Trưởng Q.P

Chúng tôi, những đồng bào vùng chiến nạn thuộc Tỉnh Quảng Trị kính xin đạo đạt lên Tổng Thống. Thủ Tướng nguyện vọng dưới đây :

Trong trận chiến tại vùng giới tuyến vừa qua, Tỉnh Quảng Trị bị tàn phá, chúng tôi phải từ bỏ nhà cửa ruộng vườn chạy vào Huế Đà nẵng tị nạn cộng sản, hoàn cảnh gia đình thật khốn đốn Trong tháng 6-1972 Bộ Quốc Phòng cho phép con em chúng tôi được triển hạn nhập ngũ 6 tháng để thu xếp gia đình, việc này làm cho các gia đình chiến nạn chúng tôi rất cảm kích vì nhờ đó hàng vạn gia đình bớt âu lo vì được con em mình phụ giúp trong thời gian tị nạn cũng như khi hồi cư.

Nay thời gian triển hạn nhập ngũ sắp hết (31.12.72), trong khi các tỉnh chiến nạn khác như Bình Long - Kontum đồng bào đã có thể về hồi cư được từ lâu thì đặc biệt tỉnh Quảng Trị chúng tôi, nơi bị tàn phá nhiều nhất và dữ dội nhất vẫn chưa thể nào về hồi cư được. Chúng tôi vẫn phải sống trong tình trạng cũ, nên việc phụ giúp của con em chúng tôi vẫn còn quá cần thiết trong thời gian này cũng như khi hồi cư vì chúng tôi không thể trông cậy vào ai khác hơn : các em của chúng phần lớn con nhỏ không giúp ích gì được nhiều khi lại là gánh nặng cho gia đình. phần các người anh của chúng nếu có thì cũng đã nhập ngũ trước đó rồi.

Trước hoàn cảnh tị nạn khốn khổ, đồng bào tị nạn Tỉnh QUẢNG TRỊ chúng tôi kính xin TỔNG THỐNG. THỦ TƯỚNG Chính Phủ rộng lòng ân huệ cho cho con em chúng tôi được triển hạn nhập ngũ thêm 6 tháng nữa hầu có đủ thời gian thu xếp. giúp đỡ gia đình.

Chúng tôi thiết nghĩ Chính Phủ đã thông cảm và giúp đỡ rất nhiều đối với những người có gánh nặng gia đình thể hiện qua việc chấp thuận các trường hợp Gia cảnh được động viên tại chỗ. Kính mong TỔNG THỐNG.THỦ TƯỚNG Chính Phủ ân xét cho trường hợp của chúng tôi, một trường hợp còn đặc biệt hơn cả các trường hợp gia cảnh đã và đang được hưởng đặc ân của Chính Phủ.

Trân trọng cảm tạ TỔNG THỐNG
THỦ TƯỚNG Chính Phủ.
Kính thỉnh nguyện,
ĐỒNG BÀO CHIẾN NẠN TỈNH QUẢNG TRỊ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

Số 241/BVCR

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

Lần thứ Ba

(Tham chiếu : Điều kiện Sách Duyệt Y số 118-YT ngày 31-10-1972)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Chợ Rẫy từ 01-01-1973 đến 31-12-1973

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU

Đúng 1500g ngày 29-12-1972 tại Thư viện Bệnh Viện Chợ Rẫy số 42 đường Thuận Kiều Chợ Lớn.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :	KÝ QUỸ TẠM
Lô duy nhất : 26.500.000đ00	662.500đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Rẫy 42 đường Thuận Kiều C.L
— Bộ Y Tế (phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) 59 Hồng thập Tự Saigon
(Trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Rẫy trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 18 tháng 12 năm 1972
Giám đốc Bệnh Viện Chợ Rẫy
BS. TRẦN MIN LIHNH

SEIKO
Diamatic
2706-7020
6119-5410
CHÀNG VÀ NÀNG
LÀ ĐÔI BẠN TÂM GIAO.
Watch It
ĐỒNG HỒ SEIKO Diamatic CŨNG LÀ ĐÔI GIAI NGẪU.

Đồng hồ SEIKO Diamatic, dành Ông hay đàn bà, đều giống nhau về khuôn mặt, hiệu năng máy móc, tự động, chỉ ngày thứ và phòng nước. Là một thành công nghệ thuật do sự thiết kế của Xưởng Đồng-Hồ cấp lớn nhất trên thế giới. Có 5 loại màu khác nhau về khuôn mặt, với dây đeo cùng màu. Trẻ đẹp và cao sang.

SEIKO SEIKO SERVICE CENTER 115, Đường TỰ-DO – SAIGON

GIÁO SƯ DO

Thơ hay như Kim Vân Kiều, Lục Vân Tiên Nhạc bất hủ chopin STRAUSS mà người ngâm vịnh không thông nhạc sĩ nửa mùa đâu có nói lên được thi văn tuyệt tác bản nhạc lừng danh. Khiêu Vũ dầu rắc sối nghệ thuật Vũ công kém điêu luyện không thể nào biểu diễn hết được vẻ đẹp. Nhân dịp Tất Niên mời quí vị nam nữ tới học Vũ G.SƯ Co cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon)

3.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ lớn,

Eau de Javel. Thuốc trị gàu. Trị tàn nhang. Thuốc xịt muỗi Brillantine Shampooing chanh dấm tây, Mực viết (ở xa thơ để Ô. Lê minh Quang).

5.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn,

Kem thoa mặt Sirops trái cây Eau de Cologne, Lotion TABU,REVLON, CHAMPAGNE. Shampooing hột gà Mực Ronéo mực con dấu Thuốc giết cỏ dầu tẩy sơn dầu đánh bóng xe hơi Dầu đánh bóng Kim loại Cirage đánh giày đèn cầy Dầu chống nước mưa và sương đọng trên kiến Dầu đánh bóng kiến. (ở xa thơ để Ô. Lê minh Quang)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ nhận họ viên mỗi ngày

Nhà may Quynh

Nhận dạy cắt may Âu Việt Phục Nam nữ giá thật hạ, Bảo đảm rành nghề có khóa cấp tốc. 405 Trương minh Ký (gần nhà thờ Tân ca chấu Trương minh Giảng nối dài)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Dịch Tài liệu Anh.Pháp.Nhật Đức uy tín nhất. 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97.288. Tài liệu cần lấy gấp.

Anh Văn cấp tốc Jerry dạy cá nhân nhóm 5 người Kết quả bảo đảm GS. Tòng 22 năm kinh nghiệm, 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97.288.

NHÀ MAY
TRẺ

45 Võ Tánh Saigon

May tất cả các kiểu áo phụ nữ độc đáo của bạn trẻ Có Họa sĩ vẽ áo dài trên lụa và thêu tay —Dạy và nhận đan máy, đan tay móc Crochet — Dạy và nhận làm hoa do giáo sư ở Nhật.

Băng Học English for To day toàn bộ, băng tự học Đàm thoại của Tiến sĩ Hoa kỳ 209 Nguyễn văn Sâm. ĐT. 97.288. Gần rạp Kim Châu.

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo Blouse, chemise. Tunique Robesoirée, Mini. Maxi. Midi. 3 tháng rành nghề Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có dõ tâm.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opera) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

HỌC RADIO — T.V.

Từ 18-12 đến 26-12-72 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI**

sáng chiều tối, H.p hí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trường xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Tosbiba. HP 10 000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

PHÁP VĂN

LỚP Vỡ Lòng Mới

Mauger I Bài 54, Bài 25
Mauger II Bài 32

Phương pháp căn bản vững chắc, dễ hiểu, dễ nhớ. Văn phạm đầy đủ Bài áp dụng nhiều mau tiến bộ vượt bực. Dạy riêng đàm thoại ít người

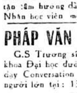
Trường Trung Hiếu 27 năm kinh nghiệm ; Đi đường Hồng thập Tự quẹo vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8 (Anh Văn : Quyển 1 Bài 1).

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn,

Bánh pháp lộng lẫy. Cơm Tàu đặc biệt nhà hàng. Thứ năm 21-12 9g khoá trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g: Père Noel (ông già Noel) Bánh hạnh nhân. Thứ sáu : 15g : Buche de Noel khúc cây có hoa hồng leo Cây thông Noel Thứ tư 27-12 15g Bánh bao (tráng xốp dễ làm) xa xíu quảng đông Thứ năm 9g : khóa trái cây 15g Pâté chauds

VIỆT NỮ



Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Vạn Hạnh.) S G Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 3 000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Nhận học viên mỗi ngày

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quy Cáp S)

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày **Đại Nam** 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần cineOpera)

LỚP VĂN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề, Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc ra ie: xử dụng đồ nghề và đo pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp văn dây (bobinage) 6000đ.

Dạy sửa Radio-TV 1000đ tháng. Kết quả 5 tháng 274 Nguyễn duy Dương CL.

Lớp khiêu VŨ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân Định Saigon

TRƯỜNG DẠY HÀM THỤ

Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao. Đầy đủ các lớp Trung học. Đặc biệt lớp dự bị 12A dự bị dành cho những bạn không có tú tài 1 học thẳng thi Tú Tài 2 mới. Ghi danh lấy cours Luật Văn khoa,

Trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon 1 ĐT. 95 753

(Cắt phiếu này dán lên giấy ghi tên địa chỉ, lớp để nhận thể lệ và đơn).

Arbre De Noel

Nhận đặt Buche de Noel Arbre de Noel (bằng Beurre claudel). Giá phải chăng. Hỏi 47 Lê Lợi Saigon. Có bán kẹo quế đồ và nấm để décors.

Nhà May
TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan,

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan, Kết quả bảo đảm.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Sà bông, Bột giặt, Eau de javel, Eau de Cologne Sirops Liquers, Tàu vị yểu, Bột Cari, Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm đồng, crème, Laits de Beautée, Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v-v...- Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

VỀ CẦN TH[illegible]

Tôi học trường V.T.Đ
ÁNH PHÚC
Số 7, đường Lý thái Tổ Cần [illegible]
Dạy rành nghề RADIO - TIVI
(Giấy phép của B.Q.G.G.D số 770/ GD/KTHV/QĐ

Luyện Piano Classique cho các em nhỏ moderne cho các bà các cô khởi học căn bản nhanh chóng Hỏi cô Liên tại 68/11 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế (International) nhận đến nhà chỉ dẫn 224/1C Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) GS. Trần Vũ cô Phương Hồng hướng dẫn.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng Lớp văn dây 6000đ 1 khóa Trường **Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May Thêu
NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

ĐỂ KHIÊU VŨ CHỈ CÓ

Băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng là số 1 : Nhạc hay, nhịp rõ Tempo vừa nhảy. Hỏi mua tại : lớp Khiêu vũ Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định ĐT. 41.729.

— Lớp Khiêu vũ Tuyết Nga 48 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần rạp hát Hưng Đạo).

— Lớp Khiêu vũ Nguyễn Thiệt 132 Tự Đức Đakao.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 199 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, và 5-1-1973 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.

● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision

● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường xưởng và thực hành thẳng trên TV [illegible]. Ở xa học Hàm Thụ với dụng [illegible] đầy đủ.

Trường vô tuyến điện
« TÂN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử
«TÂN-THÀNH»

100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Luyện thi Lớp 1 Lê quí Đôn (sanh năm 1967 và 1/68) do giáo chức Trung Tâm phụ trách tại biệt thự 49 Phan thanh Giản Dakao.

NHẮN TIN CẢ NƯỚC BÍ QUYẾT LÀM GIÀU

Ai cũng có thể làm giàu dễ dàng. Hợp pháp đến ngay Ban Xã Hội T.T.M. Hỏi tờ chương trình. Học cắt may. Học hớt tóc. 339B Pétrus Ký Sg (ở xa viết thư hỏi kèm 20đ tem)

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người (có nhận đến nhà dạy) hàng 100 bước fantaisies căn bản hợp thời Te, quăng, sauter, toupie v..v... bảo đảm 1 tuần nhảy giỏi (giới thiệu đi làm) liên lạc 108 Ng.v. Thoại Cho Lon (cao ốc phòng 31 lầu B)

Lớp Kế Toán.
«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng

— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 5.000đ

— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.

— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opèra)

Hoa ! Em Hoa ơi!

Nổi danh tuyệt sắc đợt 1
Ra lò đợt mới toanh

SATIN HỒ MÁY

Với 6 màu thông dụng : Đỏ xanh lá non, lá già, vàng, hồng, trắng, tím hoa cà.

— Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban.

— Hóa chất nguyên thủy Nhật Bản Kỹ sư hóa học Úc đại Lợi đặc trách.

— số 1 tại VN Có đủ để bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT
Electronics 642 P.đ.Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa Máy ủi hoa Cánh hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban, nhụy Perle Tokyo. Nhung, vải voan, bột màu nhựa thông, màu nhuộm, keo hồ v.v...

Mất tiền muốn mua thứ thiệt
Xin đến HOÀNG VIỆT.

HỌC RADIO TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng RADIO, dễ hiểu, với 1 tháng thực tập. TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường CASSETTE : hoàn toàn máy mới. TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển

Trường Điện Tử
HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký — Gia Định.

Gia chánh PHƯƠNG NGA

106 PHẠM NGŨ LÃO Sg (ngang chợ Thái-Bình)

Khai giảng lớp luyện thi lấy BẰNG KHẢ NĂNG CHUYÊN NGHIỆP do BỘ GIÁO DỤC tổ chức người phụ trách là GIÁO SƯ TRƯỜNG BÁCH KHOA và đương kim HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG Tư thục **PHƯƠNG NGA**.

Bà Hiệu Trưởng sẽ giảng bài học bằng tiếng QUẢNG ĐÔNG và tiếng QUANG THOẠI cho các học viên người TRUNG HOA dễ thâu thập dễ dàng khi học hỏi.

Ngày Khai Giảng : 20-12-72 — 25-12-72 — 30-12-72

Hiệu Trưởng
LA NGỌC CHI

«ĐIỆN TOÁN THỰC HÀNH» MIỄN PHÍ

Thể theo tinh thần «Lý Thuyết Song Song Thực Hành» chương trình «Điện Toán Thực Hành» miễn phí sẽ được thực hiện bắt đầu từ tháng giêng tới đây và dành riêng cho các học viên đã tốt nghiệp khóa huấn luyện căn bản và Thảo Chương của Công Ty PACIFIC COMPUTER CORP. Ứng viên có thể đến ghi tên tại Văn phòng Công Ty 66 Nguyễn Huệ Saigon.

ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN COBOL - RPG - FORTRAN

Khai Giảng vào ngày 28-12-72 và nhận ghi tên tại
Công Ty **PACIFIC COMPUTER CORP**
Số 66 Nguyễn Huệ Saigon — ĐT : 90.289

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
(Lần thứ nhì)

1- MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp bốn chục ngàn (40,000) quyển Điện thoại Niên giám Nam Phần và Cao Nguyên Trung Phần 1973.

2- NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
09g30 sáng ngày 29 tháng 12 năm 1972 tại Phòng Hội Đồng Tổng Nha Bưu Điện, số 2 Công Trường Kennedy Saigon.

3/— TIỀN KÝ QUỸ TẠM
Một trăm ngàn đồng (100.000đ)

4/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
Trong giờ làm việc tại Tổng Nha Bưu-Điện (Phòng Khai-Thác Điện Tín và Điện-Thoại), 80 Nguyễn Du Saigon, (lầu 1, phòng 1).

SAIGON ngày 8 tháng 12 năm 1972
TỔNG NHA BƯU ĐIỆN.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
(Lần thứ hai)

1- MỤC TIÊU :
— Cung cấp 10 tấn thuốc khử trùng(chlorure de chaux dosage 70o/o chlore)
— Trị Giá Ước Lượng : 4.000.000đ00
— Ký quỹ tạm : 120 000đ00

2- NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 30 tháng 12 năm 1972 hồi 10 giờ tại Tòa Thị Chính Huế

3- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ XEM MẪU :
— Nha cấp Thủy Saigon -Tòa Thị Chính Huế. Văn phòng Công Quản máy nước Giã viên.

4- NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :
— Tòa Thị Chính Huế chậm nhất trước 8g ở ngày mở thầu.

CÔNG QUẢN MÁY NƯỚC GIÃ VIÊN
Huế ngày 12 tháng 12 năm 1972
QUẢN ĐỐC CÔNG QUẢN
MÁY NƯỚC GIÃ VIÊN
BỬU THẬN

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, đo hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Texte Grammaire Orthographe parfaite Redaction aisée Litterature Dissertations. Học 1 mình - 5 người 1500đ 1 người.

221/1B Trương minh giảng Saigon.

Công Bố

CHỦ VĂN BẢN ÁN VỤ SỐ 213/DS XỬ NGÀY 3 THÁNG 11 NĂM 1971 như sau :

BỞI CÁC LẼ ẤY :

Xử công khai. Sơ thẩm về dân sự, tuyên án trước sự hiện diện của nguyên đơn.

Chiếu án văn tiền thẩm của bản tòa ngày 28 tháng 7 năm 1971, trước bạ tại Cần Thơ ngày 10-9-1971 quyển 26 tờ 100 số 398

Chiếu án lệnh hòa giải bất thành ngày 17-3-1971 và 30-6-1971

Chiếu kết luận của ông biện lý sở tại.

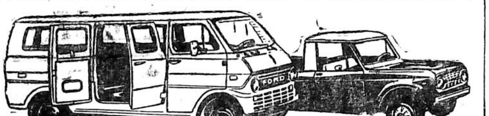
VỀ HÌNH THỨC :

Xử khuyết tịch bị đơn NGUYỄN THỊ HAI

VỀ NỘI DUNG : Tuyên bố ly hôn giữa ĐẶNG CHUA và NG. THỊ HAI lỗi hoàn toàn về người vợ.

Truyền chuyển tả án văn bộ hôn thú dương niên xã Tân An (Cần Thơ) và ghi chú bên lề khai sanh hôn thú của các đương sự.

Ghi nhận các đương sự không có con chung và không tài sản chung phải thanh toán.



CUSTOM CLUB WAGON

CUSTOM VAN **BRONCO**

VẠN KIM CÔNG TY

124 GIA LONG — SAIGON
ĐẠI LÝ BÁN CÁC LOẠI XE FORD

Hân hạnh trình bày cùng Quý vị chiếc xe Ford kiểu CUSTOM VAN công dụng gấp đôi so với cùng loại xe Microbus thường đây là một chiếc xe hoàn hảo nhứt có nhiều chỗ chứa mà không loại nào so sánh được. Dù vậy xe CUSTOM VAN đậu, chở và chạy một cách dễ dàng nhờ hình dáng và sự chế tạo đặc biệt hệ thống tay lái, và thắng hơi.

CUSTOM VAN :

Chiều dài 4m70 — Ngang 1m95
Cao 1m95 — 6 Máy — 19 mã lực
Tiêu thụ xăng : 18 lít 100 cây số
4.000 CC phân khối — Trọng tải 2060 kg

GIÁ PHỎNG ĐỊNH (luôn thuế trước bạ) 1.600.000đ

Đặt cọc kỳ 1 số tiền	400.000đ00 khi đặt mua xe
Đặt cọc kỳ 2 số tiền	400,000đ00 khi mở tín dụng thư.

Đặt cọc kỳ 3 số tiền còn lại khi tàu cập bến.

Thời gian giao xe khoảng 4 tháng.

Trung tâm luyện thi EINSTEIN

341 Tr. M. Giảng Tư thục **TÂN ĐỨC** Đ.T. 40.341 — 50,598 Sg

Khai giảng 29-12-1972 Ban giáo sư Cao học ĐHSP-Cử nhân **các lớp Sáng-Chiều-Tối**

⊜ **Luyện thi Tú Tài IIAB** : TOÁN, LÝ HÓA, ANH tái lập căn bản Luyện giải đề thi khóa 4 tháng (từ 29-12-1972 đến 10.5-73)

ANH NGỮ: Ngô trọng Bình. TOÁN : Trần đình Mậu, Lê đức Phúc, Trần mạnh Hùng. LÝ HÓA: Cao văn Chi- ⊖ **ANH NGỮ VIANMY** : — Anh ngữ thực hành : Nghe-Nói-Viết — Văn phạm Căn bản THĐIC và THĐ2C — 12C : Grammar và Composition — Sơ đẳng cấp tốc : Trọn cuốn EFT 1 — Anh ngữ phân khoa thực hành : Nghe, Nói. Viết với từ ngữ Comparative Law — mỗi lớp khóa 2 tháng.

⊖ Ghi tên lấy số chỗ tại VP. Trung tâm từ 15-12-72 ⊖ TÀI LIỆU IN SẴN PHÁT KHÔNG

THÔNG - BÁO
Tin mừng cho giới Nông Gia

Nhà máy Xi Măng Hà Tiên hân hạnh thông báo cho Qui vị Nông Gia được rõ :

Kể từ nay Nhà Máy sẽ sản xuất thêm PHÂN VÔI CANH NÔNG HÀ TIÊN và cung cấp dồi dào cho Quí vị :

PHÂN-VÔI CANH-NÔNG HÀ-TIÊN

— Giảm độ chua của Đất (Đất phèn. Acid)
— Làm cho đất trở nên thoáng khí. xốp(trường hợp đất sét)
— Giúp cho cây cối xử dụng các dưỡng chất khác hữu hiệu hơn,
— Cung cấp dưỡng chất vôi cho hoa màu (đậu phụng, đậu nành...)

Sau đây là kết quả thí nghiệm bón PHÂN VÔI CANH NÔNG trên ruộng lúa của Viện khảo cứu Nông Nghiệp.

	Số lượng vôi và phân bón cho mỗi mẫu tây	Năng xuất lúa thu hoạch được
1	Không vôi và Không phân	1
2	Không vôi và có phân	4
3	Có vôi và không có phân	5
4	Có vôi và có phân	15

Các loại hoa màu khác đều có tỷ lệ thu hoạch tương tự

Với phương tiện sản xuất đại qui mô và tối tân. Nhà máy nhằm mục đích phục vụ và nâng đỡ các Nông Gia nên bán với giá thật hạ.

Quý vị muốn : Mua lẻ
: Mua sĩ
: Xin làm Đại lý

Xin liên lạc với Sở Thương Vụ, Văn phòng Thương Mại Nhà Máy Xi măng Hà Tiên.
— Địa Chỉ : 33-35-37 Ngô Đức Kế Saigon. — Điện Thoại : 25648—93809

NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SAĐEC

Cáo Thị Gọi Thầu

Cung cấp văn phòng phẩm cho Tòa Hành Chánh Tỉnh Sadec trong năm 1973.

— NGÀY VÀ NƠI GỌI THẦU :
26-12-1972 lúc 10 giờ tại Tòa Hành Chánh Sadec.
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.200,000đ00
— KÝ QUỸ : — Tạm : 30.000đ00 — Thiệt thọ : 60.000đ00
— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
1 ngày trước ngày mở thầu tại Tòa Hành Chánh Sadec(Ty Tài chánh
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh) trong những ngày giờ làm việc.

Sadec ngày 5 tháng 12 năm 1972
TỈNH TRƯỞNG
Đại Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
BỘ TƯ LỆNH
CẢNH SÁT QUỐC GIA

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI
(Lần thứ Hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
— Công tác khai thông mương thoát nước và thay thế các ống cống bị hư bể trong nội vi Bộ Tư Lệnh CSQG.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— 2.043.002đ00

KÝ QUỸ TẠM :
— 34.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Tư Lệnh CSQG/ Khối Tiếp Vận (Sở Địa Ốc)

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
— Bộ Tư Lệnh CSQG/Khối Tiếp Vận ngày 28-12-1972 hồi 10giờ30

THỜI GIAN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
— Trước ngày 26-12-1972.

Saigon ngày 16 tháng 12 năm 1972
BỘ TƯ LỆNH
CẢNH SÁT QUỐC GIA

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIAO-THÔNG VÀ BƯU-ĐIỆN
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC
BƯU-ĐIỆN

CÁO THỊ GỌI THẦU HẠN CHẾ

— CÔNG TÁC : Nới rộng Ty Bưu-Điện Chợ-Lớn nằm giữa các đường Mạc-Cửu—Trịnh-hoài-Đức và Nguyễn-văn-Thạch Saigon.

— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 27.962.236đ00

— THỜI-GIAN THỰC-HIỆN : 7 tháng

— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 450.000đ00

— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT-THỌ : 1/30 trị giá thuận thầu.

— TIỀN PHẠT TRỄ : 5.000đ00 một ngày.

— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Đơn dự thầu nộp tại Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện, số 2 Công-Trường Hòa-Bình, trước ngày 9 tháng 01 dương lịch năm 1973.

— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 9 giờ sáng ngày 12-01-1973 tại Phòng họp Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện, số 2 Công-Trường Hòa-Bình.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Viễn-Thông- Sở Thanh-Tra Kỹ-Thuật—số 80 Nguyễn-Du Saigon lầu 1 phòng số 4.

Ngày tháng 12 năm 1972
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC BƯU-ĐIỆN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽

NGÀY 26 THÁNG 12 NĂM 1972, hồi 9 giờ 00 tại Bộ Công Chánh 55 đường Pasteur Saigon sẽ có cuộc đấu thầu khẩn hạn công tác thiết lập đường lề dọc theo đường bay 07R-25L tại phi trường Saigon Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá ước lượng : 47.446,500đ00
— Ký quỹ tạm : 800.000đ00
— Thời hạn thi hành công tác : 12 tháng

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1) Nơi phòng Thanh Toán, Sở Tân Công Tác, Nha Căn cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhất,

2) Nơi phòng Hành Chánh, Tổng Nha Kiều Lộ tại Bộ Công Chánh 55 Pasteur Saigon.

Những đơn xin dự thầu gởi bằng bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân Sơn Nhứt ngày 15 tháng 12 năm 1972
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

VIỆT NAM CỘNG HOA
PHỦ THỦ TƯỚNG
BỘ TƯ LỆNH
CẢNH SÁT QUỐC GIA

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI
(Lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :
— Công tác vét đất cống trong nội vi Bộ Tư Lệnh CSQG

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— 932.290đ00

KÝ QUỸ TẠM :
— 16.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Tư Lệnh CSQG. /Khối Tiếp Vận (Sở Địa Ốc)

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
— Bộ Tư Lệnh CSQG/Khối Tiếp Vận ngày 28-12-1972 hồi 9 [illegible] 30

THỜI GIAN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
— Trước ngày 26-12-1972

Saigon ngày 16 tháng 12 năm 1972
BỘ TƯ LỆNH
CẢNH SÁT QUỐC GIA

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIAO-THÔNG VÀ BƯU-ĐIỆN
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC
BƯU-ĐIỆN

Cáo Thị Gọi Thầu Công Khai

— CÔNG TÁC : Xây cất Trung-Tâm Bảo-Trì Hệ-Thống Điện-thoại Chợ-Lớn—Tân-Sơn-Nhất tại đường Nguyễn-văn-Thoại—Phú-Thọ.

— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 16.603.272đ00

— THỜI GIAN THỰC HIỆN : 150 ngày.

— TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 278.000đ.00

— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 trị giá thuận thầu.

— TIỀN PHẠT TRỄ ; 4.500đ00 một ngày.

— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Đơn thuận thầu gởi đến Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện, số 3 Công-Trường Hòa-Bình, trước ngày 30-12-1972.

— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 9 giờ sáng ngày 02-01-1973 tại Phòng họp Tổng Nha Bưu-Điện, số 2 Công Trường Hòa-Bình.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Sở Thanh-Tra Kỹ-Thuật, Nha Viễn-Thông, số 80 Nguyễn-Du Saigon, lầu 1, phòng số 4.

SAIGON, ngày tháng năm 1972
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC BƯU-ĐIỆN

RAO VẶT RAO VẶT

Austin Minivan EB toàn hảo ít hao xăng bán hoặc đổi Vauxhall Victor, Fiat 1100. 361/19 Phan đình Phùng Sg Điện thoại 31.887.

Bán gấp 2 xe Jeep lùn hiệu Kaiser mới tân trang hoàn hảo. Xin xem xe và liên lạc tại 402/1 Trương minh Giảng Saigon lúc 12 giờ trưa đến 2 giờ và chiều 6 giờ đến 8 giờ.

450.000đ Taxi Simca 9 hoàn hảo. Hỏi 6.Bé hoặc Hân,đồn canh520BNguyễn tri Phương nối dài ĐT.50.307.

Bán Jeep capot tròn hoàn toàn tốt xin hỏi 99 Ngô tùng Châu Saigon miễn tiếp trung gian.

BÁN GẤP XE VẬN TẢI

Reo nhì cuối đời EP, thùng hàng, tiện chở cây và chở hàng. Mới tu bổ, toàn hảo. Giá 1 triệu 7, coi xe tại Gara Mãnh Hổ, ngang xa cảng xa lộ (Hàng Xanh).

Volkswagen 1.300, đời FP, có radio origine, toàn hảo. Dư dùng bán gấp. Hỏi 280/7 Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 41.894.

Toyota 800 DL El màu trắng, Radio, Cassette, kính xanh. Tuyệt đẹp. Toàn hảo. Hỏi 6 Đào duy Từ Cholon (Sau trường học Minh Viễn).

Ford Microbus vừa hết Rodage bán rẻ. Hỏi 37 Lê thái Tổ Thủ Đức.

Bán 3 Traction

— 11 Normal, máy 11D — 15CV 6 kiến origine, tiện làm xe lô. — 15 CV. Tại 106 Nguyễn Lâm Cholon.

Fiat 1500L bán

Đời EC7, chín nút, Radio anten tự động, vỏ 2 màu, xe trùm mền, xem xe vừa ý ngay. 21 Cao Thắng Sg3.

1T050 Mazda F. 1000, đời EI, Fami. Hỏi 8 Nguyễn văn Thoại GĐ (nối dài ngã tư Bảy Hiền)ĐT 42593-42002.

Bán Volkswagen du lịch do chủ garage xử dụng, máy mới làm, toàn hảo, 1A Hùng Vương Saigon.

Peugeot 404

đời EI.. một đời chủ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe du lịch Cortina EE.. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi Minh Đức 153 Chi Lăng Giadịnh.

Jeep bầu thùng dài mới cắt chỉ, 920.000đ bao sang tên. Jeep lùn kiểu giống La Dalat mới tinh giá 580.000đ. Số 75/9 Võ Tánh Phú Nhuận, đường vào trường Hoài An.

MAZDA 1500 PU P.403 ED VTN

DAIHATSU EO, EP mui vải bán Ô. Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán Jeep EP capot bầu chassis dài, trắng, toàn hảo hoặc đổi du lịch nhỏ Daihatsu La Dalat, Toyota đời mới. Bán 1 máy kem toàn bộ. Hỏi tại Dépot Lave Trương An Chợ Nhỏ, trước trường Bộ Binh Thủ Đức.

Daihatsu vận tải nhẹ 360 Hijet. Xe nhà đời EO bán. 245/11 Võ Tánh SG

Simca 9 máy đồng sơn hoàn hảo, công chức xuất ngoại, bán gấp, giá rẻ 440.000đ. Xem xe 33A Hùng Vương Cholon, kế Garage Nam Phong, quãng đường giữa Trần bình Trọng và Pétrus Ký hay 121 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, giờ làm việc. Hỏi ông Tuyền.

Jeep cabô cao, mui nệm mới xe hoàn chỉnh số 9... Hỏi 342 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán xe hiệu Commer Familialle EB giá thật rẻ. Số 241/3 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh hẻm 26, gần trường học Tân Khoa

Bán Jeep lùn số ER. Đã có phiếu kiểm soát. 18 Hồng Thập Tự Saigon (buổi sáng). Hỏi ông Xuất.

Dauphine EC toàn hảo bán rẻ 880.000đ Hỏi 523 Trương minh Giảng Saigon.

Taxi Renault 4CV đời lớn bán 490.000 (khỏi sửa). Hỏi 69 Nguyễn Hoàng.

Chevrolet Station Wag. EB tiện rước khách, học sinh. Mới làm máy, sơn nệm. Xem tại 67 Ng. Trãi Cholon

HOA HOA HOA

- Bạn ơi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mọ kẽn, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam: Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)
- Có bán sỉ, đầy đủ và rẻ nhất!

Xăng tăng giá không sợ!
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút

- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics**, 642 Phan dh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

● Có bán **PANDO**, bình hơi hóa học, và ruột xe hơi và Honda tự động.

MƯỚN XE, NHÀ

NK mướn gấp **XE** và **VILLA** vùng Công Lý, Cách Mạng, Saigon. **L/L 215C** Võ Tánh Saigon, ĐT 95166.

Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá.**Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Renault R8 EO5

toàn hảo bán. 29 Thái Lập Thành (góc Tự Do) Saigon.

Daihatsu EP.8 đã đóng thùng xe đò. Thay các cơ phận cũ. Hỏi lot H số 013 c/c Nguyễn Thiện Thuật Sg3

Datsun 1300 EI, màu Bordeaux thích hợp cho giới trẻ, bán gấp. Hỏi 41 Hiền Vương, miễn trung gian.

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Fiat 125 bán đi ít, tình trạng toàn hảo. Hỏi 61B Yên Đỗ Saigon.

Toyota 800 Famlilial và Opel Record NBV bán gấp. Cả hai máy, đồng sơn toàn hảo. Coi xe 006 lot E chung cư Minh Mạng, Sư Vạn Hạnh. Saigon 10.

Bán gấp xe Honda VTN (Pick-up) đồng sơn máy toàn hảo.Hỏi và xem xe tại 32 Chi Lăng Gia Định (đối diện cây xăng).

Simca 9 bán 350.000đ tiện làm Taxi còn toàn tốt đang gắn đồng hồ, xin số, hay làm xe nhà đẹp lắm. 16 đường Tự Đức PhúNhuận (trước trường Quốc Anh, Cách Mạng quẹo vô cổng chùa hơn 100m).

La Dadat EQ.5...

và EP.7.. xe toàn hảo, ít đi, màu vàng và trắng. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng quẹo mặt độ 200m).

Cần bán 1 Toyota M.2 Familiat EO. Cassette quạt gió, thật tốt 1 Toyota Hilux thật tốt, 15 Tháp Mười Cholon.

NISSAN SKYLINE 1500

Bán hoặc đổi xe nhỏ, Radio, Cassette, máy lạnh. EI.5544. Xem xe từ 16 đến 20g. 30 Trần qu. Khải.

DAIHATSU DU LỊCH 72

Xe độc đáo, màu vang chanh, kính xanh, tapis nhung, ghế conchettes, Radio origine, xe mới toanh, EQ.8.. Xem xe từ 16g đến 20g, 30 Trần quang Khải.

Toyota 800 du lịch

Sơn trắng, Radio, nệm vàng EI, 5 dầu, 7 nút, chạy 19.000cs toàn hảo Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T. 93.299.

Peugeot 203 DL. Máy 1 Triệu 7. Hoàn hảo. Hỏi 148/10 Yên Đỗ Saigon.

Bán Mazda 1500 EI. 7

máy lạnh **Nissan Skyline** EI.5. máy lạnh Radio. Daihatsu Hijet EO. 8. bán rẻ. 222 Trần quang Khải.

Renault 4L

du lịch kiểu 6 kiến đời EB. Xe nhà toàn hảo, bán rẻ 650.000 Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Sg.

Bán rẻ gấp xe 5CV Panhard máy sơn tốt 4 lot A cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Taxi Dauphine

cần bán gấp máy, sơn đồng hoàn hảo. Hỏi 202 Trương tấn Bửu Saigon.

Floride EA.5...

Xe tốt mới tu bổ, 2 mui. Liên lạc ô. Hoàng 35 Tự Do Sg. từ 17h. 20 ĐT 00934

Volkswagen Microbus

đời EL tân trang như EA, bán rẻ bất ngờ.Hỏi 17B khu Khổng Tử, Cholon.

MAZDA 1500SS EQ.7

Nệm hột, tapis nhung, máy lạnh, radio origine. Dc 5-7 Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

Bán xe Honda vận tải nhẹ TN360 đời EO.8, và 2CV đời EB. máy đồng hoàn hảo,6 kiếng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi bán rẻ 280.000đ. Renault 4CV đời BR máy mới làm thật tốt. Hỏi 355 (số mới) Trần Quốc Toản, ngang Viện Hóa Đạo hoặc xe sinh tố.

Daihatsu vận tải nhẹ đóng kiểu du lịch điều chỉnh rồi tình trạng mới. Hỏi 118 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon Đ.T. 93.115.

Volkswagen 1500 du lịch

EQ.3, kiểu 71, Deluxe, màu trắng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Chuyên sửa La Dalat

Cảng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn: xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn**: xe Jeep, Có thể chấn đề sửa xe. Villa, Nhà, Apt: **30—200 ngàn**.Kính mời quý vị Chủ xe,Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ gần ty) CSQC Gia Định

Taunus 12m 4 cửa. EC.8.. 9 nút. Giá rẻ, 1 đời chủ. 189 Trần Bình Trọng ĐT 50961.

Simca Ariane EC, 9 nút, 4 máy, 8 lít, đồng, sơn, máy, vỏ ruột, nệm toàn hảo, đẹp, rộng lọng lẫy như 404, dịp may hiếm có. Hỏi 29/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg 1.

Mazda 1500 mới đời 71..72.. Hai Bà Trưng 424 Saigon.

Mazda 1000 vận tải nhẹ EI.7.. Chưa sơn lại. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB.5... còn tốt cần bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Đi xa bán rẻ Peugeot Décapotab, toàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Từ 10 giờ sáng đến 7g chiều. Tại 71-74 khu chợ Phạm Hồng Thái Saigon. (Hiệu khắc Ngọc Hưng).

Toyota Mark II.

Vận tải nhẹ EO. Xe ít đi, thật tốt Coi xe 71.B Hồng thập Tự (giờ làm việc).

Toyota Corolla

4 cửa EQ.9., kiểu mới nhất. mới nhập cảng bán. Hỏi 98/1B Bạch Đằng Gia Định (gần cây xăng Sell Hàng Xanh).

Toyota Hilux thật tốt1T150 ngàn bao sang tên Ford du lịch loại lớn làm xe đò được thật tốt 650.000đ GMC mới tinh chưa đi. 8/5 Quốc Lộ 15 T.Đức Tân Mai Biên Hòa.

Honda TN 360

xem xe ngày thứ năm và ngày nghỉ. 129/47 Nguyễn Trãi Saigon 5.

2CV bán 700.000đ. Hỏi 223 Trương minh Ký Gia Định.

Daihatsu dư dùng bán gấp: Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg.

Bán Traction 11L, dynamo trái bí. hoàn hảo. Hỏi 110/6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Wanted To Buy

Jeep Model M 151, Reasonable Price, With Proper Documentation Please Contact 93.677.

International

Bán 1 tr 9 chấu giá. đời EO, 8 ngàn dầu dít 1800. Hỏi số mới 414 cũ 392 Võ di Nguy Phú Nhuận tiệm tạp hóa Lê Chi.

Desoto 600 đóng kiểu Toyota 55 chỗ ngồi, chưa [illegible] số bán sang tên tại hãng. Hỏi [illegible] lạc Garage Đại Tân Phú Lâm [illegible] Ô. Yên 104/5 Bạch Đằng Gia Định. ĐT.97590.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

HONDA PICK-UP EI.82..

9 nút xe tốt cần tiền bán rẻ. Xem xe từ 2h đến 6h, chiều tại rạp Cine Đại Nam, 79 Trần hưng Đạo Sg2. Hỏi Ô. Kính.

Taxi Dauphine EG, có Radio Hỏi 108C Thiệu Trị Phú Nhuận. (Gần cổng xe lửa số 6º) coi xe trước 8g sáng.

RẺ MẠT

DS.19 EL (cũ BT) mới sửa hơn 300 ngàn như EO tất cả hoàn hảo. 5 vỏ mới Bảo đảm đi 3 năm khỏi sửa Giá 720 ngàn. 21 Trần nhật Duật

Taxi Đi xa bán rẻ. Renault 4CV đồng máy thợ tốt, mua chạy liền, xe để tại cổng xe lửa số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ

Peugoet 203 EJ. toàn hảo sửa tại Jeancompt. Hỏi ông Bình 104 Trần kế Xương sau trường Đạt Đức đi vào (GĐ).

Bán 2CV du lịch. 6 kiếng, hoàn toàn, có radio giá 720.000đ số 367 đường Tân Thọ, Tân Bình. (vào hẻm 85 Nguyễn văn Thoại GĐ).

La Dalat đời EQ 9 ngàn dầu, ít đi, cần bán gấp. Hỏi 215/36/1 A Chi Lăng GĐ (số mới 10).

Daihatsu EP VT nhẹ mui tôle băng ngồi tốt. 157 Đề Thám Sg2.

Bán rẽ máy lạnh xe hơi Medalist Mark II mới 80º/o. Hỏi cô Lời 459 Phan Đình Phùng lầu ba Đ.T. 23741.

Bán gấp giá rẻ xe ID EK 1404 đồng, sơn nệm máy làm tại Citroen toàn hảo. Hỏi 74 Minh Phụng.

BÁN DS.19 ĐỜI EA

Máy và dàn đồng hoàn hảo, vỏ ruột mới. Chủ là kỹ sư đi rất cẩn thận. Xuất ngoại bán gấp. 920.000đ. Hỏi: Kỹ sư Trung 243 Phạm hồng Thái ChíHòa.

Taxi Daughine EH bán tình trạng xe thật tốt. Hỏi 298 đường Hùng Vương Ngã Ba Hàng Xanh GĐ tiệm sửa xe Chí Thiện.

Taxi Dauphine EC 1625 hoàn toàn mới. mua xong chạy liền. Hỏi R18 Cư xá Vĩnh Hội.

Peugeot 203 Familial, mới toàn hảo hộp số 403, bọc dít lớn. Hỏi 207/1 Tự Đức Saigon.

Bán xe vận tải thớt hiệu Fargo 68 Nguyễn Kim Sg10.

BánDESOTO MAXIWACON

15 chỗ ngồi, số GA, do 226. Bùi Viện Saigon.

Toyota 800 EI du lịch nguyên thủy, màu xanh, không vết trầy, đồng máy thật toàn hảo, Cassette Stéréo, Model 73. Coi xe tại 33/58 khu Ba Song Lập Tân Quy Đông

Toyota Mark II du lịch, đẹp lộng lẫy, máy lạnh, Radio, Cassette, quạt máy, sơn nệm origine, bán 2T9 hoặc đổi Honda N360. Hỏi cô Mai, 780 Phan đình Phùng Sg, Đ.T. 92.929.

Mercedes 190 bán

Xe dư dùng, đồ đồng, sơn, máy toàn hảo, xem xe ngoài giờ làm việc. Tại số 68 đường Sương nguyệt Ánh. Điện thoại số 40.530, giá 1T505.

Bán Desoto D.300 đóng thùng kiểu Toyota 38 chỗ ngồi xe mới. Hỏi Garage Winh Phong Ông Tư Tài số 8 đường Vĩnh Viễn Cholon giờ làm việc.

GMC Bán xe GMC de lux EQ số lớn 3 băng 12 chỗ ngồi mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn 1387. Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Consul 315 hoàn hảo bán gấp giá rẻ 690.000đ 12-B Nguyễn Hoàng Saigon.

Toyota 800 PU. EC 8

xe hoàn toàn tốt đang xử dụng cần bán gấp giá rẻ đặt biệt 680 ngàn chắc giá. 531 Võ di Nguy PN.

Peugeot 403

EN 3998 đời thật NBR máy đồng tốt. 1T2 tại 169 cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ từ 12h-1h30 và 18h-20h ĐT. 98.490.

MAZDA 1500

Deluxe đời **EQ**, màu trắng, máy lạnh. Radio mới tinh. **Toyota Mark II** đã đóng **Famlilal** đời **EI.8...** màu trắng, Radio, bán giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phúnhuận.

Jeep capot cao ER thật tốt. 5 vỏ mới toanh chưa xử dụng. Cần bán. Xin hỏi 233/4 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (bên hông Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia).

Ami 6 thật tốt. Đồng máy sơn nệm mới, bán. Hỏi 329 Nguyễn Tiểu La (ngang trại Đống Đa—T.Q.Toản).

2CV du lịch. đời mới, 6 kiếng ít đi, bán gấp. Hỏi 56 Bùi hữu Nghĩa G.Đ.

Bán xe hơi Singer. Hỏi 212 Trương minh Ký Giadịnh

Consul 315 thiệt đẹp. Hỏi 122/12 Huỳnhquang Tiên Phú Nhuận. Cửa Nhà Thờ ba Chuông TMK.

Toyota Corona hay P.U hư hoặc càng cũ càng tốt ăn mua. 70 Yên Đỗ nh.ch.g.

Bán xe 1 Land Rover đời mới, ít ăn xăng. Hỏi 32 Chi Lăng Giadịnh.

Bán xe Toyota EB. Toàn hảo, rẻ, 27 Phan bội Châu Giadịnh, gần Tòa Sơ Thẩm.

BÁN TAXI DAUPHINE

Máy đồng sơn nệm còn thật tốt.Bán gấp Hỏi 243 Dương bá Trạc, trại Tế Bần cầu Chữ Y.

Cần mua 1 xe Vauxhall 58 (hoặc 1 xe du lịch có giá bán tương tự). Hỏi Kỹ Sư Bạch. 336 Nguyễn minh Chiếu. Gia Định. (Đ.T: 42.517) Buổi sáng.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hỏi 543/75A Phan đình Phùng Sg.

Inter. 1700 vận tải nặng, dít 1800, sang tên tại hãng

Chevy II xe huê kỳ nhỏ, 6 máy, ô thường, kính màu, máy lạnh origine Radio, dáng xinh, tốt, đẹp như mới. Hỏi 55 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (gần chợ).

Bán 1 xe chở hành khách hãng «Miền Trung» hiệu Dodge loại xe Bus và 1 xe Toyota Deluxe. Coi xe tại 175/18 Nguyễn v. Thoại cạnh trường Nhân Chủ, hoặc điện thoại số 42.513, hỏi Ô. Khôi từ 6g30 đến 10g tối.

Ford Microbus 12 chỗ, chưa hết rodage. Mazda D1500 cabine wancée EI, tiện chở hàng mướn, hàng nhà, đẹp tiệm bán rẻ 780.000đ hoặc đổi lấy PU nhỏ Hỏi 25 Phan Châu Trinh Gia Định, ĐT 95.510 hoặc 97.844.

Bán gấp 1 Traction 11 Normal đời cũ NBK.. 1 chủ xài. đời mới EL.1279. đồng sơn, máy, nệm toàn hảo. Hỏi tiệm vàng Kim Phụng, 71 Nguyễn Hiền Vương Biên Hòa. Xem xe 8g-12g, 2g-6g.

Datsun 1000 Deluxe

Màu xanh dương EQ, đời 1969, tình trạng như mới, có Radio, giá 1T9. Hỏi 252/4 hẻm 36 (kế Hotel Carlton qua khỏi cầu 200m) đường Cách Mạng Saigon.

Dauphine EC, du lịch, Radio. 1 đời chủ, đồng máy chưa làm còn nguyên thủy, bán. Hỏi69 Nguyễn Hoàng. tiệm café.

Hino bán 4 máy 8L/100cs Radio Philip. Ant. tự động, sơn, đồng, máy mới làm hoàn hảo, coi xe 15g-18g. Hỏi Ô. Minh, 142 Cao Thắng Sg 10.

VIỆT Á

Làm tất cả các loại kiếng xe hơi sơn, làm đồng sửa chữa các loại xe hơi (All Kind Of Car Glass And Repaircar Quickreurie 203 Cách Mạng Phú Nhuận tel P.T.T 43.282 MACV 4787-2009.

Opel 1.700 Toàn hảo 636 Pétrus Ký Saigon.

Hảng tư cần mướn 1 xe du lịch Toyota 1500 Tình trạng hoàn hảo, miễn trung gian. Xin liên lạc điện thoại 93784-93785 xin số 16 trong giờ làm việc.

Bán Plymouth đời 58 và 1 tấm kiến trước xe Camion Ford F600. Hỏi 18 Phan th Giản Đakao.

Bán Triumph Sport TR.4 số T. 267B Phan th Giản.

Bán Morris 1000 440.000đ. toàn hảo. 13/24 Hùng Vương Thị Nghè.

Jeep Capot cao Máy sơn đồng mới làm bao sang tên 600.000đ Việt Hà 685 Trần quốc Toản Saigon 10.

Cần mua Taunus Forgonnette hay Opel. Hỏi 14 HùngVương Cholon.

Daihatsu Mini Jeep EO một chủ. 36/2A Lam Sơn Gia Định.

MAZDA 800 ĐỜI EE

Hỏi 10 Ng Phi Khanh.

Peugeot 403 vận tải nhẹ mui bố đời EH. Xe còn thật mới nguyên. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Traction 11L cốp vuông thiệt 112/4 đối diện xa cảng Xa Lộ tiệm điện Ngọc Anh.

Daihatsu VTN EO-4 mui vải thùng nguyên thủy 930 ngàn. Honda VTN còn mới 530 ngàn. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ.

Corona Familial EH

Máy đồng sơn vỏ còn mới. Bán hoặc đổi xe PU hay DL Nhật. Hỏi 86A Hùng Vương (gần chợ An Đông) Cholon.

Bán Peugeut EB.7.. 125/22 đường Lục Tỉnh Cholon. Hỏi Ông Việt.

Bán xe International Métro 1200 thùng bít bùng 2 cửa hông, 2 cửa sau tiện chở hàng. Góc ngã tư 126C Nguyễn Trãi, Trần bình Trọng, Chợ Quán.

Xe cho thuê

ngày, chuyến tháng, đám cưới, du lịch. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG

Xe đẹp, đủ màu, máy lạnh, đi xa, gần, 8-20 chỗ. Ô. Pháo. 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon 1, ĐT. 97353. Cả lễ, Chủ Nhật.

INTERNATIONAL SCOUT

Toàn hảo, bán gấp, giá hạ, 368 Hai bà Trưng

Toyota Corona EH 1 đời chủ toàn hảo xem xe từ 12 giờ trưa. 333/23 Trương minh Ký.

Taxi Dauphine EC. Xe còn hoàn hảo mua về chạy liền xe đã xét xong đến số 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

GARAGE TÂN PHÁT

chuyên sửa Honda xe hơi đủ phụ tùng. 111/7D Xalộ.

DAUPHINE E.E

Renault 4 EC Toyota 800 du lịch EI. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN MUA 1 SIMCA 6

còn tốt. Thư về Hộp thư 1.459 Saigon.

HONDA N360

đi trắng thật tốt [illegible] rẻ. Lô 25/3 Ng Vươn Chuối Sg 3

Renault R.8 du lịch một đời chủ, tình trạng thật tốt, đời EO.38. Xem xe tại 47 Nguyễn Trãi Cholon.

Xe quá nhỏ không chở hết một bầy nhóc tỳ, xe Chevrolet du lịch sang trọng đời 58, 6 máy số thường 100 cây số 16lít, máy, đồng.sơn, vỏ ruột toàn hảo. Radio, và ăn ten tự động khỏi sửa chữa gì cả,của trưởng xưởng động cơ xử dụng. Bán hoặc đổi Microbus loại thường cũng được. Xem xe tại 338 Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức từ 13 giờ đến 19 giờ.

Bán P.203 Vận tải nhẹ hoặc đổi xe 4CV P.203. DL, Vespa. 2-2 24 Tôn Đản Quận Tư (hỏi nha Em Tòng).

Bán gấp xe du lịch Toyota Corona. Hỏi: EEI Cư xá Sĩ quan Chí hòa

Bán R.4 đời 1970, mới, tốt số ER, trắng giá 1T,4 ĐT 98.063

Dư dùng bán gấp

Xe nhà Honda VTN E.H... mui, kiến băng toàn hảo.Hỏi Lê Văn 10E Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Taxi 4CV đồ lớn,cần bán gấp giá rẻ coi xe từ 16giờ trở lên. Số 65 Dạ Nam cầu chữ Y.

403 du lịch bán hoặc đổi xe Hỏi 14 Hùng Vương CL.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 60 cái moteur cũ và 4 cái cân bàn cũ 500kg. Hỏi 42 Lục Tỉnh Chợ Lớn (Tân Phước Hiệp)

Bán 2 máy điện hiệu Kohler 1) 3k20 2) 3k. chưa sửa chữa. ít dùng còn tốt. Lò điều bánh mì hiệu Junior, 4 ngăn. loại nhỏ. Xe Camion Inter 1500 đời EP. ít chạy còn mới. chạy xăng. Xin hỏi tại địa chỉ 418 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn

Tủ lạnh Sanyo 158L 50L mới nguyên xả đá tự động. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán rẻ tủ lạnh National 115L, toàn bảo, xin hỏi Bà Thân 3/11 Lữ gia hay 583 Trần quốc Toản CL.

Bán Merrow Mỹ vắt sổ,1 Necchi thêu 200 kiểu, 1 Mitsubishi 1 Sinco de lux, 1 Phaff 30. 51 Ngô tùng Châu Ngã Sáu Sg.

Máy ảnh Petri có đo ánh sáng và vị trí. Chưa dùng bán rẻ (15,5). 39 Trần vănThạch Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 140L 48.000đ Sanyo 150L 47.000đ, Sanyo 70L 36.000đ. Chung cư Minh Mạng. Lô U 024.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu tân kỳ tuyệt đẹp, xài kỹ như mới (giá 95.000đ) Hỏi Câu Lạc Bộ Kho TangVật ĐT (đầu đườngYên Đỗ).

Máy Offest

Dư dùng cần bán gấp 2 máy Offest đặt tay cỡ 100x65, còn mới nguyên giá rẻ. Hỏi tại số 198 Lý th Tổ Sg.

Bán máy đan hiệu Brother Super/L. Hỏi tại 623/44 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy in Tirage Họa đồ Mỹ mới 100% khổ giấy lớnAmoniac liên tiện lợi.Điện110V 290/58 Công Lý ĐT 95.422.

Máy may hư?

nhận sửa đủ hiệu máy may, vắt sổ máy thêu. Sửa gấp, giá rẻ. 651 Petrus Ký Sg.

Taxi Renault 4CV xe hoàn toàn tốt. Hỏi 341 Lê quang Định GĐ quán Thanh Thủy Thiếu Tá Tuấn.

Daihatsu V.T Nhẹ EO.9 ngàn dầu tôle băng ngồi thật tốt. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

TOYOTA MARK II PU

EI.9 dầu tất cả hoàn hảo tốt hơn (EO) 31 Lê văn Duyệt Saigon.

LA DALAT HONDA 360

bán 1 trong 2 toàn hảo đời EP.7... và EO 5. Hỏi 416 Trương minh Giảng Sg.

Taxi Daupline EC. hoàn toàn còn nguyên máy mới Mời ông bà trở 870 ngàn lại thương lượng 23/1 Lê v. Duyệt GĐ, đầu hẻm Viuapo.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Địa điểm cung cấp xe hơi cho quí vị thuê ngày, tháng như Du lịch, vận tải nhẹ. Microbus, Jeep. Hỏi Loloco 77B Võ Tánh PN. ĐT 42845.

Xe cho thuê

Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

STANDARD 10 DU LỊCH EL

đồng máy sơn, vỏ mới. 487 Phan đình Phùng Sg.

Simca 9 Du lịch giá 270.000đ. xe chạy tốt. Hỏi 179 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Toyota Mark II Pick Up EI.8 .. ISUZU Pick Up ED.8 .. tình trạng toàn hảo Bán gấp Hỏi 178 Ng tri Phương CL. Tel 37 949

Toyota Stout 2000 EO vận tải nhẹ xe 1 đời chủ xe ít xài thật tốt bán rẻ. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi CL Quận 8 Tiệm gạo Tân Hưng.

Jeep capot lùn

Sơn, máy, nệm mới đã kiểm soát. Bán gấp rẻ xem xe, tại 40 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi 4CV Bán thật rẻ coi xe buổi sáng ngày lễ và buổi chiều ngày chẵn tại cây xăng đường đường Cách Mạng Võ Tánh Hỏi ông Mười bán xăng.

Dư dùng bán gấp [illegible] tải Peli hiệu Toyota EQ máy dầu. Liên lạc garage Liên Bảo 16A Lê văn Duyệt Gia Định. Điện thoại 23775

203 EJ đồng chưa mục, máy thật êm. Về đi ngay khỏi sửa. Đổi Lambretta Vespa. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đi xa Cần bán: 1 Honda du lịch EI.4. 1 Honda PU EI.5, 1 máy dầu Yammar F10. 1 jeep bầu EP. Garage Tân Phát 111/7D Xa Lộ.

Hồng Hưng

82 Nguyễn Duy Dương (chợ An Đông) Chợ Lớn
Chuyên bán máy kem nước muối lớn và nhỏ.

39.500đ tủ lạnh Toshiba, 52 000đ Hitachi cả 2 140L xả đá tự động. 69.000đ TV 19in Denon chân cửa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán rẻ 4 cái đánh máy chữ, 30 cái bình chữa lửa 10L, 100 miếng vải bố 2m60x5m80. Hỏi số 42 Lục Tỉnh C.L. T.P.H.

CẦN MUA

Cần mua máy đánh chữ điện IBM mới với đầy đủ phụ tùng. Liên lạc ĐT.94554 giờ làm việc.

Cần bán gấp 2 tủ lạnh hiệu National Jetcycle 200L..140L. giá 70.000đ và 50.000đ hoàn toàn mới. Hỏi 167 Bùi Viện Saigon dễ dẫn tới tận nhà.

Bán máy điều hòa không khí 13.000BTU và 18.000 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Bán cần cầu Reo II, máy 7, trợi lớn, hộp số bít ke. số EQ còn mới, đã xét xong Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ. PN.

Fedders Westinghouse. Whirlpool 1CV. 1,5CV, 2CV, 2,5CV, điện 110-220V, còn mới bán. 425/6 Phan Đình Phùng Saigon ĐT.90381.

Hors Bord Bán 1 hord bord, Boston Wheeler, hạng trung 2 lường 60 mã lực, toàn hảo. Giá 1T. Xem tại 80 Phan Thanh Giản (Dakao, gần ngã tư Đinh Tiên Hoàng).

Bán tủ lạnh xe hơi xài điện 110 và 12 volt (20). Survolt 20 Amp. Đài Loan (10), máy chiếu phim 16m/m (70). TV Motorola 19 inch (35). Fujiya tape deck Stéréo (17). Tape Recorder Sharp RD707 (30). 715 (37). Ampli Scott 388 (140W) (40). Pioneer SM Q300B (160W) (30). TC250 (20) và 1 cặp loa HiFi (12). Xin hỏi tại 279/1 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (cây xăng Bà Chiểu vô 50th).

Dư dùng bán rẻ nguyên thùng 1 máy bơm điện 110/220V hiệu Rubico USA 3/4CV, đầy đủ phụ tùng kiểu hai ống bơm xâu cao trên 30thước. Hỏi 23/12 Nguyễn văn Học Gia Gia (cạnh rạp Đại Đồng lối sau nhà hàng Lâm Viên).

Bán rẻ tủ lạnh Toshiba 140L 41 ngàn National Jetcycle xả đá tự động (sấy khô) 48 ngàn. Sanyo model SR158N còn mới 90% 45 ngàn. Panasonic 50L 23 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định (Saigon 1).

Bán gấp 2 máy kem hiệu Rạng Đông. Tại số 1/2 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định và lò bún Nàng Hương đầy đủ tiện nghi. Tại số 11/3 hẻm 64 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

ORIGINE - SAFETYGLASS

Vui lái an toàn, không sợ bị lầm. Mời đến Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Saigon. Điện Thoại 41.339, có ngay kính xe hơi đủ loại, kính màu, du lịch và vận tải nặng nhẹ v.v... Giá hạ, nhanh chóng. Bảo đảm kính origine hoàn hảo không phải trả lại tiền. Nhận làm đồng, sơn, máy, tiện.

Mazda 1200 EI.4 Renault 8. EB.5.

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Isuzu Belette

EP còn nguyên thủy. Bán thật rẻ. 32 Bạch Đằng, gần ngã ba Xa Lộ. số cũ 100/2 coi xe từ 12giờ-16giờ.

XE ĐI TẾT

404 mới tinh, nhập cảng nguyên xứ, kiểu mới nhất, càng vuông, số 1 lên, số máy trên 5triệu5 nệm nhung, màu trắng, cửa mọc, Radio, Cartredge, mang số **EQ**, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

V.W. Microbus

Đời **EF.9...** Băng kiến toàn hảo máy, đồng sơn mới tinh. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

KÍNH XE

Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính origine đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tel. 40.072.

Mướn dài hạn

Xe Jeep và Lambretta 3 bánh. 11 Huỳnh tịnh Của, Tân Định Đ.T: 97832.

Volkswagen 1300

đời EH số EO dư dùng bán 1398 Tô hiến Thành xéo ngang Trung Tâm Quản Trị.

NHẬN SANG TÊN XE...

Đăng bộ xin số Taxi Hợp thức hóa thùng máy các loại xe. 361. Lý Thái Tổ SG.

Toyota Mark II

Du lịch ER 15 dầu năm 1971, màu trắng máy gió máy lạnh. Radio A T nguyên xứ xe như mới chưa hết Rodage 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Xe be Reo II chạy đường bán rẻ vì thiếu người trông nom P.403D VTN EB bán rẻ. Hỏi Quán Trang 87 Chi Lăng Phú Nhuận.

Mercedes 220S EH toàn hảo nuôi Plymouth du lịch EL. dưới cong còn tốt bán Hỏi 185 Hồng thập Tự. sáng từ 7g tới 9g. chiều từ 5g tới 7g.

Mercèdes 190 NBS tuyệt hảo bán. 241 Phan đình Phùng.

Fedders Westinghouse (WhirlpoolRCA) 1CV, 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Frigidaire 240L tuyệt đẹp như mới. 400L 2 cửa (modèle 141) đời sau cũng còn nguyên thủy (90 ngàn) 157TC Nguyễn Thông ND (chợ Cống Bà Xếp).

Nhượng lại 1 máy làm chìa khóa của Mỹ còn mới chưa xử dụng, có 3 lưỡi dũa và 5000 chìa đúc ngoại quốc, nhiều màu sắc, đủ loại xe, phòng, ống khóa v.v... Hỏi Cô Hai 43 Nguyễn tri Phương ĐT. 37.533.

Frigidaire deluxe 440L sơn máy nguyên thủy mới 90º/o (95.000đ). Sears 350L xả đá tự động sơn máy nguyên thủy, trầy trua sơ (60.000đ). Hỏi 28/6 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Frigidaire 280L, rất tốt bền, đẹp giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy PN

19.000 máy giặt National 3K2 điện 110V. — 42.000 National 4K, tự động xấy khô. — 2 máy giặt tròn 7K cho Hotel, gia đình đông 10 người. — 2 máy giặt Ý, điện 220V hoàn toàn tự động 5K. — 2 máy Whirlpool RCA tự động và bán tự động 6K điện 110V. — 2 máy lạnh Whirlpool. 4 Nguyễn Minh Chiểu P.N.

Giấy Photocopie Dư dùng, nhượng lại một ít giấy Apeco cỡ 8 1/2x14 (cỡ dài). Hỏi 118 Nguyễn Công Trứ (buổi chiều trong giờ làm việc).

Bán rẻ máy làm nước đá hiệu Frigidaire cục vuông, còn mới. 252/1 Trương minh Ký GĐ. Hẻm 240D.

Bán 1 Freezer Sanyo 2 cửa rất tốt 85.000đ, 1 máy xay chà lụa 65.000đ, 1 máy dộng 35.000đ. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 1 tủ đựng kem Freezer còn mới. Địa chỉ 76B Hoàng Diệu, trạm xăng Caltex.

Dư dùng bán rẻ máy lạnh G.E. 2 C.V. Mobi, Cady, Mới 90%. Hỏi 346 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 41704.

Bán Tủ lạnh 150L Sanyo, cần tiền bán 45.000đ. 4 máy cưa cúi của Đức, lưỡi 8 tấc, 35 000đ, tất cả mới. Số 3 đường Liên Tỉnh 5 Quận 8 (dốc cầu Nhị Thiên Đường).

Bán 1 máy điều hòa Edison 18.000 BTU giá 550.000đ 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam.

Máy điếc Đức quốc tối tân

Mới tinh, dư dùng. Liên lạc Box 64 Bưu điện Hội An (QuảngNam). Không gì buồn cho bằng khi đi buôn bán, đi làm việc, đến thăm anh em, bà con mà không nghe được rõ ràng tiếng nói của họ vì điếc tai.

Freezer cần bán gấp 1 Freezer nằm 2 cửa hiệu Sanyo, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Đại hạ giá

Nhà sản xuất nút nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê văn Duyệt Saigon.

DATSUN 1300 EI.6 TOYOTA MARK II EO.1

Bán 1 trong 2 xe. 64 Võ Tánh Sg

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ xe nhà. Hẻm 125 vô nhà 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

SIMCA 1000 DU LỊCH EC

Deluxe, hoàn hảo, coi ưng ngay, bán gấp giá hạ. 506 Lý Thái Tổ Sg.

Toyota T25 EI 8 Peugeot 403 vận tải nhẹ. Bán gấp 405 Minh Phụng.

Toyota Corona P.U E.H Ford Anglia EB 600 hao xăng tiện nhà thuốc tây bán quảng cáo gia đình đông con 08 lô G Ngã tư Vĩnh viễn Nguyễn văn Thoại.

MAZDA DELUXE EI.5

1 đời chủ, màu trắng kiếng xanh, nệm da đỏ. Radio. Ant tự động, qua máy, có bộ phận chống cắp. Hỏi 62 Mạc Đĩnh Chi Sg.

Taxi Bán Renault 4CV xe còn thật tốt, do cho chủ chạy lấy 301 Lý Thái Tổ Saigon.

MAZDA 1500 - EI.8...
FARGO 15 CHỖ - EQ.7...

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

TOYOTA MARK II P.U

đời E.O thật tốt. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (sau Ty Thông Tin)

Simca 1000 đời EB. Còn nguyên thủy Có Radio [illegible] quạt gió. Coi xe liên lạc [illegible] Hồng Khánh CL.

403 EB 4. dầu VTN, mui tôn Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Beaulieu bán gấp đồng, sơn, máy mới tiện con đang Rodage, vỏ mới mua về đi ngay bảo đảm toàn hảo. Hỏi nhà máy Hạp 65 Trương minh Ký Gia Định.

Xe sơn dám và xe cũ muốn bán được cao? Rapid 48 Võ di Nguy P.N. làm thật nhanh bằng sơn ngoại quốc thêm auto [illegible] giá thật tiện. Xe hư máy Cardan thắng gọi Đ.T. 40081 có thợ đến ngay.

Daihatsu EO. 7 vận tải nhẹ xe nhà thật tốt bán 73 Hồng T. Tự Saigon.

Ford Custon 12 chỗ EQ.6. Cortina EC.5..

Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

TOYOTA 800 PU EI.89

tình trạng toàn hảo. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (Sau Ty Thông Tin).

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT [illegible] Mua bán, Sửa chữa, thiết trí [illegible] nhà, phòng lạnh máy lạnh máy nước đóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon ĐT 95950
Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Cho mướn máy trộn béton. 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

249 Phạm hồng Thái GĐ. Cần bán gấp máy điều hòa điện 110 volt và 220 volt đủ loại, rất tốt.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 84 Trần quang Khải. Tel 23417.

42.000đ tủ lạnh Toshiba 140 lít bloc origine, xả đá tự động. mới 90o/o. Hỏi 24A Cư xá Đô thành (đường sau bệnh viện Bình Dân).

Bán máy bọc nút

Đẹp rẻ nhất ViệtNam, tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

Máy may bán

Pégasus, Adler, Yamato (vắt sổ), Mitsubishi, Sinco, Singer, Pfaff v.v. Nhận sửa đủ hiệu máy may, vắt sổ, khi cần gấp cho lấy ngay. 651 Pétrus Ký Saigon 10.

Bán rẻ 1 máy lạnh Whirlpool 21500 B.T.U. điện 220V còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

ĐIỆN LẠNH HƯNG PHÁT

249 Phạm hồng Thái GĐ. Nhận tân trang máy điều hòa cũ thành mới, bảo trì, sơn sửa tủ lạnh, máy điều hòa, máy giặt đủ loại, có thợ tới tận tư gia, có máy cho mượn.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ.Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Nhắn tin cậu LÊ THÀNH TÂM đặt cọc sang quán của tôi cho Lê thị Nhỏ và Lê thị Hồng Hoa, hẹn 1-12 trông đợi tiền này đã 20 ngày. Nếu trong 5 ngày không đến tiền cọc kể như bỏ.

Rớt ví không tiền -I- đầy đủ giấy tờ mang tên NGUYỄN LÂM c/c số 05687269 Hỏi Cô Hiền 307 Phan thanh Giản Saigon xin hậu tạ.

Hậu tạ mất c.c. số 04574837 tên Bạch Thị Đào tại Saigon. Ai nhặt được xin liên lạc tại số 372 Trần Quý Cáp Sg. Xin hậu tạ.

Chuộc xe mất tại đường Nguyễn - Văn-Thoại Honda SS50 SE 6385-D Số máy 128.307 Số sườn 128.405. Xin liên lạc với ông Quí : 29E/18 Lương-Như-Học. ChoLon.5.

Từ khoản đường Yên Đỗ đến Hai Bà Trưng về chợ Saigon tôi có đánh rơi một bao giấy tờ ruộng đất và một chi phiếu mang tên Ng-Văn-Trao. Ôn bà nào lượm được xin mang lại 329/5 bis Phan thanh Giản Saigon xin hậu tạ.

Chuộc 100.000đ

1 Vespa Spring EP. 0955 mất tại chợ Thiếc, ngày 13.12-72 Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc tại 132 Nguyễn Kim (gặp ông Năm càphê).

Tìm con NGUYỄN THỊ KIM TRANG. học sinh trường Thánh Mẫu Saigon đi học chiều 16-12-1972 không về Ai thấy cháu ở đâu xin báo cho nhà chức trách hoặc số 547C ĐT.94645 Lê Văn Duyệt Saigon xin hậu tạ. Ai chứa chấp con tôi sẽ bị truy tố trước pháp luật. Trang ở đâu ? Về ngay, mẹ đang ốm và mong con.

Cần gặp Mời ông Dương vănSung sanh ngày 12-4-1925 tại Quảng Trị đã cư ngụ tại LG 38/4 Nguyễn Thái Học khu phố VũngTàu đến địa chỉ 416 Phạm Hồng Thái (Lê Văn Duyệt nối dài) GĐ để sang tên xe số đăng bộ NAU 295. mọi chi phí sẽ đài thọ.

Nhắn tin sang tên Vespa

xe Vespa số cũ NAK 283 đổi lại số EM 3966 bán đã lâu, hiện giờ ai xử dụng xe này đến số nhà 34 đường Đinh Hòa XómCủi Saigon 8 để sang tên. nếu quá hạn 10 ngày không đến thì từ ngày đăng bố cáo này. Ai xử dụng xe này phải chịu trách nhiệm.

Tôi tên là LOUIS J. HEITZ có đánh rơi một cái ví trong đựng đầy đủ giấy tờ tùy thân (không có tiền) ngay khúc chợ cũ chỗ bán chim bồ câu. Ai lượm được xin mang lại 164A Hiền Vương, Sg. Hỏi cô Ly (tầng 7) xin hậu tạ.

Đánh rơi 1 bóp chỏ mang tên gồm c/c Lê Thị Mai Hồng 1563277 cấp tại Đakao ngày 29-4-1969 và những giấy tờ khác. Ai nhặt được xin đem đến 144 Hai Bà Trưng Saigon xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Vespa Super Vespa Sprint ít đi một chủ bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda 1 C50 dame. 1 PC50 và 1 SS67. Thật tốt bán 1 trong 3. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Saigon.

Honda PC 50 và Puch 3 đèn kiểu mới nhất, mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân (Puch 38 ngàn).

Honda CL 350cc Model 72 màu xanh 2 dòng hồ hồ rời số VN FR. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EI Vespa Super EF 1 chủ ít đi tốt Bán 1 trong 2. 539 Phan Đình Phùng Sg.

426 Hai bà Trưng Sg 1. Nơi tập trung xe đạp kiểu Mỹ phụ tùng Pháp, Nhựt. Bền chắc đẹp và rẻ. Nơi mua bán tin cần nhất.

Bán gấp Honda SS-50. C50 140-150.000 Hỏi 82/100 Yên Đỗ Saigon.

Honda SS50 còn thật tốt ít đi. cần tiền bán gấp (140ngàn) tại 174 Nguyễn Biểu gần cầu Chữ Y.

Salon 75 Cộng Hòa

75A Cộng Hòa (chợ năn xi vo 10m) ĐT.51642 luôn luôn có trên 80 xe đủ loại bán gấp : 8 SS50. 6 C50. 2CL50. 3CD. 4 Suzuki. 4 mini Lam. 3 miniVespa Mobylette Sach... Cần mua các loại xe trên. (Bán xe bảo đảm máy).

Honda dame đời mới (156 ngàn) 2 SS.50 về xi (154 và 144 ngàn) Mobylette xanh AV.85 (48 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

Bán 1 Vespa EH và 1 Honda C.50 ít đi. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 1 Honda đàn ông hay đổi bù Honda dame. Mời bạn trả 136. 22/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 1 xe Honda C.50 xe dư dùng ít đi. Còn tốt. Số 48 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Yamaha dame Suzuki M12 bán. 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi quán càfé cô Hai gần hãng Asam.

Honda C50 còn tốt bán gấp hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Bán rẻ 1 Honda 125C Sport 35/C Khổng Tử CL.

Cần bán 1 Honda SS.50 hoặc đổi 1 Honda dame. Xin hỏi tại số 151 Phạm thế Hiển Sg8.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

2Honda 160 kiểu CB 2 xe thật tốt EP và EF 2 S90 EHvàEG bán gấp (ĐT.51642) 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô 10m).

Honda SS50V

(kiểu 72) xe như mới (không đi). bán gấp. Tại 633 Trần hưng Đạo (Năn xi).

Mua bán Honda Mobylette 464 Phạm hồng-Thái Ông Tạ.

Cần mua các loại xe gắn máy giá cao. Hỏi 277 Gia Long Saigon 2.

Vespa Standard ED 98... 9 nút thật tốt bán gấp giá rẻ. Xem xe tại 473 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền, trước cửa trường Quốc gia Nghĩa tử.

Cần mua một sườn xe Vespa đời EE trở về sau. Hỏi 67/6 Duy Tân, Saigon.

Vespa sơn máy toàn hảo bán chín chục tại 138 Bàn Cờ Saigon.

Honda C50 dame. Đời sau cùng. (K 2 vít). Mới nguyên thủy. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (cạnh Cầu Bông).

Honda CL 90 đã đăng bộ ER bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại CL.

Lambretta Spécial nhà hẹp không chỗ để. 124/15 Cộng Hòa (Sg).

Mini Cady model. M.I, có Tablier. Hỏi 225 lô X Chung cư Minh Mạng Saigon 10.

Bán 1 PC 50 còn tốt. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng.

Lambretta 150

ED.4, thay đồ Spécial. sơn Complet, hoàn hảo, bán rẻ. gấp. 36/18 Ngô tùng Châu Sg. (Ngoài giờ làm việc).

Honda SS.50 Bordeaux -I- 1 Sachs tại 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Yamaha đàn bà, hoàn hảo. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (Cạnh Cầu Bông).

Suzuki Yamaha dame Cady bán. 222 Nguyễn duy Dương Sg 10.

Bán gấp 1 xe Honda 72 50V và 1 PC 50 giá rẻ. Hỏi số 14D Khổng Tử CL.

Bán 1 Vespa Super EG7...và 1 Honda dame toàn hảo. Tại 269/1E Trương minh Ký GĐ.

Mini Dax Honda

Model ST50 mới, lạ đẹp nhất VN. Xe Mostt. mới toanh, màu cá vàng Bán 228F Bạch Đằng GĐ.

Bán gấp một Honda đàn bà. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Salon Vespa Lambretta

Cần mua nhiều Vespa Lambretta với giá cao. Mời quý khách hãy đến 222 Trần quang Khải, để bán hoặc mua rất nhanh chóng.

Mini Vespa 50cc mới tinh hảo, xe rất mạnh như xe lớn, bán rẻ. Hỏi 58 Trương minh Ký (PN), sáng 8h đến 12h, chiều 15h đến 19h.

Bán rẻ Honda C50 đàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Loan, nữ sinh trường Pháp MCF. 51/5 tại chợ An Nhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Vespa Standard EE hoàn hảo 362/19 Hai bà Trưng Sg 1.

Bán gấp 1 xe Honda dame YK mới 95%. rẻ. 187 LạcLong Quân (Hông Xạ Trương Bình Thới) Quận XI.

TIẾP THEO X TRANG 3

đồng và Trung Tâm Điện ảnh và Nha Vô Tuyến Truyền Hình là 949.091.000 đồng.

Bộ Phát Triển Nông Thôn được chấp thuận với kinh phí 766.184.000 đồng Bộ Công Chánh được Thượng Viện chấp thuận với 5.038.000.000 đồng. Bộ Giao Thông Bưu Điện 3.682.200.000 đồng.

Bộ Y Tế được chấp thuận với kinh phí 3.987.000.000 đồng. Bộ Xã Hội 1.410.000.000 đồng. Bộ Lao Động 263.292.000 đồng. Bộ Cựu Chiến Binh 24.760.397.000 đồng. Bộ Phát Triển Sắc Tộc 1.113.462.000 đồng.

Về mục chi phí chung Thượng Nghị Viện chấp thuận với kinh phí là 24.825.328.000 đồng và Chương trình Viện trợ Mỹ 33 tỷ bạc.

Đặc biệt khi thảo luận về ngân sách Bộ Thông Tin. TV đã chấp thuận cho giữ nguyên ngân sách do Hành Pháp đề nghị là 4 tỷ 700 triệu đồng. Tuy nhiên, có điểm đặc biệt là Thượng Nghị Viện đã lấy những phần trong kinh phí của Bộ này bị HạViện cắt trước đây để đắp qua cho Nha Vô Tuyến Truyền Thanh hầu xây cất liền trong 1 đợt duy nhất trụ sở mới cho Đài Phát Thanh Saigon. Ngân sách dự trù để xây cất Đài này theo thời giá hiện nay là 600 triệu đồng.

Với sự đề nghị của NS Đoàn văn Cừu, cựu Giám Đốc Đài Phát Thanh Quốc Gia, và với sự hỗ trợ tích cực của các nghị sĩ Trần Trung Dung, Nguyễn Tư Bân, Nguyễn Duy Tài, Hồng Sơn Đông, Thái Lăng Nghiêm...Thượng viện đã chấp thuận cho Nha V.T.T.T được xây cất Đài mới, nhưng khuyến cáo phải thực hiện ngay trong năm 1973.

Cần bán gấp

2 C50 dame. 1 PC50. 81/23 Trần văn Thạch. ĐT.97.430.

Bán rẻ 1 xe Puch màu trắng còn mới tốt (giống xe Lambretta). Hiệu Đông Thái. 463/D đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Honda dame đời mới nhất hoặc PC50 xanh bán rẻ. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Sg.

Yamaha dame màu xanh, xe tốt. ít đi. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Honda Dame bán thật tốt, máy bảo đảm. 381 (209 cũ) Trần quốc Toản Saigon.

Lambretta 150 số EC.7 một chủ còn nguyên thủy rất tốt bảo đảm bán gấp. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Sg 3.

Yamaha Dame đời mới 120.000đ. Honda C50 138.000. PC 105.000. Tất cả toàn hảo, bán gấp. 296 cũ Phạm Hồng-Thái, Chí-Hòa.

Bán Honda 67 giá 148.000đ. Hỏi 369/305 Pétrus Ký Saigon.

Bán Vespa Standard EB 1 đầu. Hỏi 250-252 đường Bắc Hải. Chỉ dẫn (ô.Thao).

BMW dơi bình săng lớn 2 bô và 1 Honda 90 chưa rã máy. 81/23 Trần văn Thạch (GĐ). ĐT. 97.430.

Bán Vespa Sprint E.H.I chủ ít đi Xe hoàn hảo 405 ngàn bao sang tên. 2/5 Kỳ Đồng Saigon.

BS 50 Bán 461 Lý thái Tổ Saigon.

Honda dame xanh thật tốt, bán rẻ. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Saigon 3

Honda dame Suzuki đàn ông. Bán 216 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Honda C.50 SS.50 dư dùng bán. 443/12 Trương minh Giảng Sg (đầu trại Bùi Phát)

Honda dame xanh hoàn hảo 160.000đ. Cady Mini đẹp. thật tốt 57.000đ 331/54 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe SS và dam. 48 bên nhà may Phúc Hùng Võ Tánh (Bảy Hiền).

Tiếp theo S trang 3

lợi cho Nam VN những thắng lợi mà họ không thể đạt được bằng quân sự.

Giới chức Hoa Kỳ đã miễn cưỡng nói về qui chế vùng phi quân sự trong bản dự thảo thỏa hiệp. Tất cả họ nói là vấn đề vùng phi quân sự được đề cập tới trong bản thỏa hiệp.

Giới chức này nhấn mạnh là không có vấn đề cố ý lường gạt hay ngây thơ khi Chính phủ cho biết vào hồi tháng Mười là «hòa bình trong tầm tay». Giới chức này cho hay là đã có và tiếp tục vẫn có sự cộng tác chặt chẽ giữa TS Kissinger và các chuyên viên tại Bộ NG về cuộc thương nghị vấn đề VN.

Dù cuộc mật nghị hiện trong tình trạng vô cùng căng thẳng, giới chức Hoa Kỳ vẫn biểu lộ niềm hy vọng cuộc thương nghị này sẽ tái nhóm. (Marie H. Koening).

TIẾP THEO L TRANG 3

Một viên chức Tòa Đại sứ Tây Đức đã phá vỡ sự yên lặng nặng nề bằng cách giải thích là đoàn bóng bàn này từ Tây Đức đến. Viên chức TC đã xin lỗi về sự sơ xuất này.

Đông Đức và Nam Dương

JAKARTA 20-12 (Reuter).— Nam Dương sẽ nâng việc bang giao cấp lãnh sự với Đông Đức lên hàng Đại sứ sau khi Tây Đức và Đông Đức ký kết thỏa ước, Ngoại trưởng Adam Malik hôm thứ Tư cho biết như vậy. Theo lời ông Malik, Nam Dương hoan nghinh việc ký kết thỏa ước được thực hiện vào ngày thứ Năm.

Úc và Đông Đức

CANBERRA, 20-12 (Reuter). — Ông Jough Whitlam, thủ tướng Úc hôm nay loan báo các cuộc thương thuyết đã khởi sự giữa Úc và Đông Đức về một thỏa hiệp thiết lập bang giao giữa hai quốc gia.

Các cuộc thương thuyết này đang diễn ra tại Mạc Tư Khoa giữa đại sứ Úc tại Nga Xô, ông Lawrence Lawry, và đại sứ Đông Đức ông Herr Bittner.

Siêu thị sập

RIO DE JANEIRO, BRAZIL 21-12 (UPI).— Hàng chục nhân viên cứu hỏa chiều thứ Tư đã tận tâm cứu mạng sống của hàng trăm người đi mua sắm cho Giáng sinh, khi một siêu thị hai tầng lầu tại vùng ngoại ô bị sập. Có ít nhất một người thiệt mạng và 150 người khác bị thương. các viên chức tại bệnh viện cho biết như vậy.

KHÔNG NÊU GIÁ BÁN

TIẾP THEO A TRANG 3

cho sửa đổi các ngân hình đối với những vi phạm về cân lường, các tội mạo hóa và biến tạo các thứ sản phẩm.

Theo sắc luật trên, các ngân hình dự liệu tại các điều 12 và 13 luật số 15/58 ngày 19-12-1958 qui định hệ thống cân lường và các điều 4, 5, 6, 7, và 8 luật số 14/59 ngày 11-6-1959 trừng phạt các tội mạo hóa và biến tạo các thứ sản phẩm nay được nhân lên gấp 10 lần.

Được biết, những ngân hình dự liệu bởi Luật số 15/58 ngày 19-12-1958 qui định hệ thống cân lường và Luật số 14/59 ngày 11-6-1959 trừng phạt các tội mạo hóa và biến tạo các thứ sản phẩm, được ban hành từ năm 1958-1959, nay không còn tương xứng với các tội danh.

Vì vậy, Sắc Luật số 023-TT/SLU vừa được ban hành nhằm điều chỉnh lại các ngân hình cho hợp với giá sinh hoạt hiện tại hầu giữ đúng mức hiệu năng của các Đạo Luật nói trên trong mục tiêu bài trừ những sự gian lận về phẩm, lượng hàng hóa và bảo vệ quyền lợi giới tiêu thụ cùng nâng đỡ những nhà sản xuất chân chính.

TIẾP THEO M TRANG 3

Trời đã về...Trời.

Đất đã về... Đất.

Và chúng tôi đã về giữa khoảng Trời và Đất.

Đâu đã vào đó.

Trật tự đã trở lại... trật tự.

Qua hệ thống vô tuyến, Thiếu tá Vũ vắn tắt cho tôi biết hồi nãy phi cơ của chúng tôi đang đuổi 1 phi cơ địch và một trong những phương pháp săn đuổi là phải nhào, lộn theo đúng lối của địch làm trước [illegible] mình để ngăn không cho địch [illegible] chủ động. Trong trường hợp này, địch quân đã nhào, lộn để buộc phi cơ của chúng tôi cũng phải nhào lộn như «nó». «Nó» đây là một phi cơ «gà nhà» trong phi tuần. Và tôi đã được bay săn đuổi, ngênh cản địch một cách rất «sống».

Mà «sống» thật !" Tôi hỏi Thiếu tá Vũ :

— Thế, lúc này, sao không tạp... bắn ?

— Súng đâu mà bắn ? Phi cơ, đã được trang bị thêm một ghế, lại còn đòi có súng.

Chí lý đến thế, sao mà cãi ?

Thiếu Tá Vũ lại hỏi :

— Mệt không ?

Tôi hít một hơi dưỡng khí thật dài, tôi :

— Săn đuổi, không chiến tưởng thế nào, chứ như vừa rồi, trò... cút-bắt dưới đất hay hơn nhiều !

Bốn phi cơ ngoan ngoãn, lần lượt trao mình, lượn vào đầu phi đạo.

NGUYỄN TÚ

TIẾP THEO B TRANG 3

Các bà vợ của những tù binh tại Việt Nam đứng hàng thứ nhì, sau đó là bà Rose Kenneduy, nữ Thủ Tướng Golda Meir của Israel nữ Văn sĩ Pearl Buck, phu nhân cố Tổng thống Mỹ Dwight D. Eisenhower, minh tinh Patricia Neal, góa phụ Robert F. Kennedy thượng nghị sĩ Margaret Chase Smith, thuộc tiểu bang Maine, dân biểu Shirley Chisholm ở New York và bác sĩ Joyce Brothers, nhân vật truyền hình.

Tiếp theo K trang 5

nhà chức trách sở tại đã bắt thêm 2 tên Quách Hồng Hà tự Huynn và Lê văn Minh. Mặc dù trong cuộc điều tra các bị can đều không nhận có những hành động tàn bạo nói trên, nhưng nạn nhân vẫn xác nhận quả quyết sự việc nên cả 3 cùng bị Tòa Đại Hình Sơ Thẩm Ba Xuyên xử phạt mỗi người 5 năm cấm cố về tội hiếp dâm với trường hợp gia trọng (nạn nhân mới 13 tuổi). Các bị can chống án lên Tòa Thượng Thẩm Đại Hình nhưng vẫn bị y án.

Bán Sony 630, 1 cặp loa AS 66 mới 30W (21). Hỏi 351/30A Trương minh Giảng Sg.

Sửa Tivi ở đâu ?

ĐỘC NHẤT GIA ĐỊNH

Chuyên viên điện tử thượng thặng kỹ thuật đảm nhận. Sửa chữa đủ loại máy PX, Tivi, Ampli, Teac, Cassette, quấn các loại Loa, tranfo, v.v... Nhận đến tư gia sửa các loại nói trên. Trung Tâm Sửa Chữa 283 Hùng Vương Thị Nghè.

CẦN BÁN GẤP

— 1 Tivi Denon 20 inch 4 loa có chưn. — 1 Tivi National 20 inch loại để bàn. — 1 Tivi Sanyo 12 inch loại để bàn. — 1 máy may hiệu Standard. Tất cả đều còn tốt. Hỏi tại 77 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Ban hoặc đổi

— 1 bộ Ampli Kenwood KA6000 -I- KT3000. — Máy xóa băng. — 1 máy sang băng của Mỹ, đặc biệt in một lượt 3 cuốn, tốc độ 30, tiện để sản xuất từng loạt. 560 Phan đình Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon. — Mua lại các loại máy xài rồi.

SANSUI 7000W, SCOTT 382C/13 1 Chaine (Fisher -I- 250TX -I- Teac 4010SL. Speaker 65K). Pioneer 1500TD. AR4x. CS44. đầy đủ thùng sách mới nguyên. Deck X-200D. Sony Car Stéreo 127 bán 461 Lý Thái Tổ Tél : 50854.

National 23"

Sanyo 16" Sanyo12 Adméral 19" tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lôB chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán đổi Ampli. loa. thâu băng. Hiện có loa Coral 1000 (50 WAH 1 cái) CS 33A. AR4x mới. Ampli KR 5150. 6160. Sansui 500A, 3000A. 5000 220D, Quây dĩa Nivico. Hỏi 847 Hậu Giang Cholon. (Buổi chiều và trọn ngày nghỉ).

119 ngàn 1 bộ nhạc Stereo gồm : Ampli Sansui 707A, Loa Sansui SP200. Cass. Sony TC.127 toàn hảo. Hỏi 96A, Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Akai M9 (59) thu băng Sanyo (38) Ampli Pioneer SX 1000 TA (45) cặp Loa Pioneer mới đẹp 100% (18) Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

77.000 1 bộ âm thanh nổi gồm Ampli Pioneer 1000TW và 1 cặp Loa. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TV 19in NEC Méuble 48.000. 16in 37.000 16in Sanyo 43 ngàn, Chung cư Minh Mạng 16 U 024.

Bán Sony TC-580 Tape deck nguyên thùng giá rẻ. Hỏi tiệm Nam Hoa đại lý Esso gaz 119 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán Loa Sonic, Sony 355 Ampli Sansui 707, 3000A và TV National 23". Tất cả đều còn tốt. 58 (54 cũ) đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần tiền bán gấp

Fisher 800T kiểu 72 nguyên si 100% loa UTAH AS6 Sony 580, Teac 4010S mới 95%. Kenwood KR5150 mới 95%. Tất cả toàn hảo. 2/22 Lê quang Định GĐ.

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

Cần mua các loại Tivi cũ có hóa đơn, giá cao. Xin liên lạc 77 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần tiền bán rẻ

Ampli Pioneer 1000W. Loa Sansui 1500. Sony 355. Cartrid 2400 có Ampli (10). Loa AS66 (1 thùng 6 loa) (23). 441/5A Võ di Nguy (PN). Dokorder 8020 (52).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật.

THANH LONG Thâu băng

283 Hùng Vương Thị Nghè

Stereo — Mono — Cassette

Thâu sẵn hoặc chọn từng bài Cổ nhạc. Tân nhạc, tuồng cải lương. Đầy đủ các loại băng nhạc.

— Ghi âm bằng máy tối tân.
— Đại lý các hiệu băng nhạc, băng gốc

Công sang băng C60. 1200F : 300đ.
C90. 1800F : 400đ.

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đủ Cassette các hiệu TV đủ xài bình pin và điện, đủ hiệu. Giá hạ, bảo đảm một năm. Xe giao máy đến nhà và trang hạ. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ

Kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần gấp thợ may, thật giỏi, có kinh nghiệm để hợp tác. Xin mời đến 91 Lê văn Linh Khánh Hội (Xóm Chiếu).

Địa điểm tốt sẵn tiện nghi đang hoạt động ngành hàn, tiện và sửa xe gắn máy Nhật. Muốn hợp tác hoặc cho thuê (riêng thợ tiện phải có sẵn máy tiện). Xem địa điểm và thảo luận tại 359 Lê văn Duyệt, SG.

Cần người sang lại lớp dạy cắt may và tiệm may. Hỏi 95/25 Trương minh Ký gần cống xe lửa số 6) (Trương minh Giảng nối dài).

Cần gấp thợ chánh cắt may y phục phụ nữ hợp thời trang. Lương cao. Hỏi 528 Phan Đình Phùng (Sg).

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở, chia chác. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Ng-tri Phương). 198 Trần bình Trọng.

Một số ngoại kiều muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa. Liên lạc cô Linda, 86i Hiền Vương Sg nhờ chuyển giao.

Cần tuyển Vô tuyến điện viên có bằng 1st Class, 2nd Calass. Hoặc Special. Xin hỏi số 1 Võ di Nguy (Lầu 1) Saigon.

Cần tuyển Nam-Nữ trẻ bặt thiệp để làm Thư Ký, thu ngân cho trường học trọn ngày lương 20.000đ (có thế chân) hoặc buổi tối lương 10.000đ. Hỏi tại 26 Bùi Chu giờ làm việc.

Cần thư ký làm việc buổi chiều từ 2giờ đến 6giờ tại Văn phòng Hưng Hiệp 412, Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư xá Tự Do). Thế chân 300.000đ, lương 30.000đ. Liên lạc địa chỉ trên trong giờ làm việc.

Noël đêm ngọc ngà

bạn gái chúng ta luôn hãnh diện khi biết mình được sự trầm trồ vì nét đẹp nhưng lý tưởng nhất là các bạn biết khiêu vũ đẹp thì sự thật mới hoàn toàn đến với các giai nhân trong bal và party của đêm Noel và Xuân mới lại về, các bạn gái có quyền tìm đến bất cứ giờ giấc nào để học khiêu vũ với sự hướng dẫn của vũ nữ trẻ tuổi nghề và tiếp đón ân cần luôn dành đặc biệt cho bạn gái thích môn khiêu vũ đẹp, dạy cấp tốc và chỉ nhận bạn gái. Xin hỏi 276/13 Bùi Viện Sg (Cô Thu Ba tiếp tất cả bạn gái).

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em** và **chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xâm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

Cần 1 thợ nguội. 1 thợ tiện giỏi. Hỏi 462 Hùng Vương (cầu Sơn) Gia Định.

Cần thợ quấn thật lành nghề. Làm tại tiệm hoặc lãnh về nhà. Adam 71 Lê thánh Tôn (ngang Tòa Đô Chánh).

Cần người Hai cô chạy bàn giỏi lương từ 5.000đ--6000đ. (bao chỗ ăn ở luôn nhà chủ). Hỏi 54 Tôn thất Thiệp Saigon 1.

Quí vị Chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để làm việc nhà, giữ em, bồi, bếp. Xin gọi ĐT : 41,969 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế số 180 Lê văn Duyệt Sg. (Bảo đảm quí vị sẽ hài lòng).

Cần một bác tài xế lớn tuổi, có thể ăn ở nơi nhà chủ. Hỏi 179 đường Cô Bắc Saigon 2.

Cần 4 cô biết nói tiếng Anh làm sở Mỹ. Hỏi 448/15 Trương Minh Giảng chỉ giùm.

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp. Bao ăn ở. Xin Hỏi Hotel Tân, 40-42 Nguyễn văn Thoại GĐ.

THỢ GÁI UỐN TÓC

Cần gấp 1 cô thợ chánh, 1 cô thợ móng tay biết làm tóc. Bao ăn ở luôn và 1 chị bếp phụ. Hỏi 667 Trần Hưng Đạo Nancy Cholon.

Tìm việc tài xế lớn tuổi, nghề nghiệp vững chắc chuyên chạy đường Cao Nguyên được chủ hãng tin cậy và cho hàng chạy thường xuyên. Muốn giúp việc với chủ xe cần hàng và tài xế. Xin hỏi hãng xe Giao Thông, 13 Đặng trần Côn Saigon 2 ĐT.20.308.

CẦN THỢ PHỤ UỐN TÓC

biết chải, một học việc bảo đảm tương lai. Hỏi Tâm uốn kết tóc 337/31 Phan đình Phùng Saigon. Nhận kết tóc đủ kiểu giá rẻ, uốn tóc 500 đồng.

Cần Mượn một tài xế phụ nữ. Hỏi tại 15/1 Trần quốc Toản từ 8 đến 10g mỗi ngày.

Cần thợ Vespa và Lambretta lương từ 15.000đ đến 20000đ. Hỏi 4E Hiền Vương Đakao.

Cần 1 chị giúp việc nhà chỉ có 2 người. Lương hậu. Hỏi 86 Võ Tánh (trên lầu) Saigon.

Cần gấp 2 cô học nghề may tiệm đông khách dạy bảo đảm thành nghề thời gian ngắn, cho cắt đo may hàng khách Dịp tốt cho những em nghèo có tính cách chịu khó và yêu nghề. Hỏi cô Vân số 10 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Sg. (Phía bên Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài, đầu cầu Phan thanh Giản). Và cần tìm thuê 2 cửa hàng nhỏ, một mở tiệm ăn một mở hàng may. Xin liên lạc địa chỉ trên.

TÂN MINH ẤN QUÁN

cơ sở ấn loát tối tân

CẦN TUYỂN DỤNG : —Chuyên viên thợ máy hay chuyên viên tập sự — Chuyên viên hóa học. Để điều hành máy móc về ấn loát và làm cliché tối tân. Điều kiện : — Trung học trở lên — Trình độ Trung học kỹ thuật trở lên — Hợp lệ tình trạng quân dịch — Biết nói tiếng Anh và tiếng Pháp — Lương bổng hậu — Hồ sơ nộp tại 528 Phan thanh Giản Sg 3.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn Nam, ở lại đêm (5.000đ). Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Cần gấp 5 bà bếp giỏi. 5 cô giúp việc nhà, 5 cô giặt ủi và coi em, 1 ông tài xế DL. 2 cô thư ký đánh máy. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH

Cần 20 cô chiêu đãi. 35/C Khổng Tử CL.

Uốn tóc Bạch Yến cần thợ chánh 1 việc nhà, 25 Hòa Hảo Chung cư Minh Mạng.

Cần nhiều Construction Supervisors có kinh nghiệm, đã từng làm cho RMK-BRJ hay là Cựu Sĩ quan Công binh. Hỏi Tiểu Long A — E 337 Công Lý.

Cần gấp 1 cô từ 18, 25 tuổi tập đứng bán hàng, phải có cha mẹ bảo đảm, cơm chủ. Do nơi 345/47 Trần Hưng Đạo Saigon (Hẻm Bót Công Lộ).

Uốn tóc cần 2 cô thợ móng tay giỏi, 2 thợ chánh, 3 thợ phụ lương thật cao. Hỏi 366 Trần Hưng Đạo Nacy.

Cần 2 cô tạm biết làm túi viền quần tây và 1 cô tạm biết làm khuy lương tháng từ 10.000đ đến 15.000đ có chỗ ăn ở giúp 2 em trai 13-14 tuổi để học May âu phục Hỏi xưởng may Đức Thái 49/24 Nguyễn cảnh Chân Sg bên cạnh tiệm lò rèn Lợi Thành đi vô 100 thước quẹo phải 20 thước.

Cần gấp thợ giỏi sơ mi, quần tây khoán cao. 614 Phan thanh Giản góc Nguyễn thiện Thuật.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ buổi tối 7g30 đến 9g30 từ lớp 8 đến lớp 4, lương 4.000đ. Xin hỏi bà Ba ở 1/34 đường Phạm Viết Chánh Sg (trong trại Cộng Hòa).

Cần Hôtesse lai, vui vẻ bặt thiệp đi thăm viếng khách hàng, người ngoại quốc và phải biết rành Anh và Pháp ngữ, để sau này xuất ngoại. Hỏi : Saigon-Tours 50 Công Lý Saigon.

Cần gấp Thợ may đồ đầm 113 Lê văn Linh, Saigon 4 (gần chợ Xóm Chiếu).

Cần em bé gái trên 12 tuổi để chơi mấy em nhỏ. Hỏi ông Hưng 14 Phan văn Hùm lầu 1 phòng C (ngã Sáu Saigon).

Cần 1 người nấu ăn. 1 người giữ em, lương 5.6.000đ/tháng, 329 Nguyễn m-Chiểu PN.

Cô Giáo tốt nghiệp Caritas kinh nghiệm dạy vườn trẻ. Hỏi Trường Minh Đức 450 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 bếp xào nấu bán cơm, và 1 cô chạy bàn. Hỏi quán Trang 87 Chi Lăng GĐ.

MỘT RỪNG THÔNG TƯƠI

đủ cỡ cho Noel trước nhà thờ Tân Định, tha hồ chọn.

Cần 1 nữ tài xế kiêm bồi phòng biết Anh ngữ. lương 15.000đ-20.000đ. Hỏi 295 Công Lý.

Cần dùng một người đàn bà làm việc vặt trong nhà. Hỏi 111 Lê thánh Tôn Saigon.

Em trai lanh lẹ, có xe gắn máy dạy sửa TV. Hỏi tới 552/17C Bà Hạt (10 CL)

Cần thật gấp cô thư ký thâu ngân thế chân 100 ngàn, lương 10 ngàn. Hỏi Cô Xuân 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (tức Hồng Đức Thuốc Gia Truyền).

Cần vài cô giúp việc với tánh cách từ thiện. Có thù lao chút đỉnh. Xin hỏi 168 Cách Mạng gần mũi tàu Tân Sơn Nhứt.

Tìm người làm

quí vị chủ nhân cần thầy giáo, thư ký, y tá, bồi bếp, tài xế, giữ em... Chị em nhân công muốn tìm việc làm, đều liên lạc tại 85 Phan Thanh Giản SG. ĐT 95328.

Cần gấp thợ Hớttóc rành nghề. Hỏi Hớttóc «đẹp không? 129 Lê văn Duyệt GiaĐịnh.

Cần bếp nấu ăn giỏi món ăn Tây và Tàu. Biết nói tiếng Anh. Gửi thư về : Yamaka Deneyo B.O. BOX M13 Saigon.

Y-Tá cần một nữ Y-Tá có bằng. Hỏi 86 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần tài xế biết chút ít về máy Mercedes 190. 177 Trương Tấn Bửu Phúnhuận.

Cần 2 cô thợ phụ. Hỏi Viện uốn tóc Hoa Rô, 269 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 chị khoẻ mạnh làm việc nhà. 111 Phan-đ-Phùng Sg

Cần 1 người thợ may giỏi 12A Cư xá Đô thành Sg.

CẦN nữ thư ký, lương hậu, gửi lý lịch và địa chỉ đến Hộp thơ số 2323 Saigon.

Tết nhất Em bé thì đòi mẹ cha may áo đẹp. Anh Chị Em niên thiếu thì đua nhau đi học Vũ như điên cho kịp dự Bum. Tìm đến Cao ốc 14, dg Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Sg) học Vũ

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 5000đ. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần gấp 2 Bà Sầm biết nấu món ăn Mỹ Việt đã từng làm qua cho N.Kiều (Trả lương hậu cho người thạo việc) Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

75 Lê quang Định GĐ. tel 40607.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

nhận cho thuê mua, bán, cầm thế giá hạ.

Quán Mỹ Dung

Số 8 Đường Trang Tử Saigon 5. Cần thâu nhận nhiều Chiêu đãi viên Bán hàng.

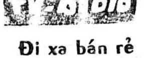
NHÀ HÀNG, KHÁCH SẠN

Cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em và bồi, bếp. Phải sạch sẽ và thật thà. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

Quí ông bà cần gấp người làm như : Bồi bếp, giữ em, tài xế, thư ký V.V... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon. ĐT 92775. (Công viên Mau chóng và đảm bảo).

Quán Lan Thanh

số 5 [illegible] cần nhiều chiêu [illegible]



Đi xa bán rẻ

Sansui 1000A 350, Denon 2 loa, Sony 630, 366. 355, Akai 1710W, 150D, SS110, SP200 CS33. TV Nec 23. Sanyo 16. 052C đường Sư Vạn Hạnh.

Maranzt 22 mới tinh, thùng sách còn bán rẻ 80.000đ. Hỏi 28/6 Nguyễn huỳnh Đức PN.

TV hư chuyên sửa và bảo trì TV, Ampli, Raodio. Cassette, Tape Recorder, Nhật, Mỹ, Hòa Lan. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia, bảo đảm, giá hạ. TV Tân Phát 54 Nguyễn Huệ Gia Định.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93154 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tổ Sg.

TV National 23in meplé (70) Denon 19in meublé (52) 1 tủ lạnh National 140L mới (47). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, **TUYẾT** THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TV - AMPLI hư ?

của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Cassette magné đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Cộng Hòa Saigon.

Đã phát hành
BĂNG NHẠC
SHOTGUNS 30
với sự tranh tài của
5 BAN KÍCH ĐỘNG NHẠC
Shotguns - BBC
DRAEMER'S - MAXIM'S
PHƯỢNG HOÀNG
ĐẶC BIỆT
ca sĩ **MỸ DUTTON**
trình bày bản
Qua cầu gió bay
1 nhạc phẩm mà ca sĩ này đã được hoan nghênh nhiệt liệt trên TiVi, Radio v.v...
Phát hành 2 hình thức
1. chủ đề **NGƯỜI CÔ ĐƠN** với những nhạc phẩm hay nhất của phim cùng tựa
2. **Dạ Vũ** (khiêu vũ thính phòng)

Tổng phát hành :
SHOTGUNS, 12A Crystal Palace (đường Công Lý) Saigon

PHỤ TÙNG AKAI - TEAC

Có sẵn tất cả các loại đầu Akai và Teac (**GSL — Ferrite** v.v...) và những phụ thuộc khác. Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia. **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

Bộ RS257S Panasonic gồm Cassette Phono Ampli FM-AM Stereo với 2 loa, mới khui thùng. 112/288/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn. Akai M10, 1800SD, 365D, Teac A20, Sony TC230W, Sansui 500A, Dual Deck DG28, Pioneer SX 9000 Kenwood KR5150, KR100 Loa SP3000, SP2500, CS31 22, Fisher 111K (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy bến xe Dalat).

Bán gấp TV Motorola 20" kiểu mới 90%. tủ lạnh Sanyo (Model SR. 148P) xả đá tự động sấy khô mới 99% giá rẻ. 208/2 Minh Mạng P.N.

Bán 1 Ampli Denon QX993 mới, chưa xài 45.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Sg.

33333 TV Motorola 16", hình ảnh âm thanh toàn hảo. Hỏi hẻm 455 nhà số 421/2 Võ di Nguy P.N (thẳng lộ 30m).

Crown Cassette Radio Phono 2 Loa. Automactic. 98.000đ Teac 2020A có Amplifier 95.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Teac Cassette

1 Ampli Sansui 5000A. 1 Ampli. Kenwook 140X kiểu mới nói được Micro 530W, 1 Panasonic Cassette Tape Recoder thâu phát rất tuyệt, âm thanh độc đáo. 1 National Panasonic. thâu băng lớn Mono mới. Xin hỏi 263/67 Phan đình Phùng Sgn.

TV Denon 19in meublé 3 loa 58ngàn Phico 20 in để làm 16 in để bàn 32 ngàn 12 in 27ngàn 94/14 Trần khắc Chân Tân định (Saigon 1).

Độc đáo Ampli Audio Master Controller Shur dùng để tăng giảm cường độ âm thanh playback và Recording (đặc biệt dùng cho phòng thâu Master tape thâu trực tiếp âm thanh ca sĩ). Những cuộn băng hư, cũ cho chạy qua Ampli Audio Master Controller sẽ tạo lại cuộn băng âm thanh trung trực như Master tape, trọn bộ 2 cái, mỗi cái cho một channel (chỉ có một cặp duy nhứt ở Việt Nam). Ampli Fisher 800-TX, 250TX. Sansui 7000, 5000X. 5000A. 2000A, Pioneer SX9000. 2500, 1500TD. 1000TW. 990. Kenwood KR100. 5150. TK88. 140X. Tape Teac A6010GSL. 6010S. 4070. 4010SL. 4010S. Akai M11. M10. GX365D. 360D. 360 (tape recorder). 220D 200D. 1810 1800SD. 1730SS. Sony TC730. 580. 630. 540. 230. 165. 127 Revox A77. Loa Fisher 65K. AR3a. AR2ax. AR4x. SP3500 2500 2000. 1500. CS99A. 99, 88A. 88. 77A. 77. 33A. 33. Coral BX1001. 1000. 1200 Tất cả nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

5000AW (75). 5000A (62). QX 8000 (83). SX1500T (45). SX1000TW (50). TK140U (38). TK88 (37). Denon 2 loa (29) M10 (80). X200D (66). TC350 (28). X150D (37) Loa SP2000 (68). CS77 (58). CS33 (27) Mua Loa Ampli mới cũ. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg.

Akai 1710W (45). Sony 540 (57), Ampli + Tuner Sansui 500A (31), 4000, Ampli Kenwood KR44 (33). Akai X200D, 220D, Loa CS77 (58). CSA31 (45). CS44, AR4x. Teac 4010S. Hỏi Vân Anh 245 (số cũ) đường 46 Chợ Lớn (cửa hông)

Sửa máy Radio

Nhận sửa các loại Máy Radio, Tivi, Ampli, Taec. Đủ các phụ tùng nguyên thủy. Hỏi 30A Hùng Vương Thị Nghè gần nhà thờ.

AR3 (1 chiếc 67). Jensen 200A (1 chiếc 47) cả hai bảo đảm âm thanh nguyên thủy. Turntable AR với đầu kim Shure T2 (42). Panasonic 763FS Auto Tuning AM.FM model mới (70). Konica Autoreflex T. F:1.8 mới 95% (45). 92 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức (ngay chợ Thủ Đức).

Bán rẻ Dolby Teac AN60W chưa khui, 99A. 68A, 77A, 33A. 45K, AR4x, AR2x, 7000, 5000X, 5000A, SX-9000, 1000TW, 220D, 200D, 1710W, M10 vỏ gỗ. 4070, 4010-SL, 4010S. 730, 630, 366 và các máy khác. 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Đầu TEAC 4010S và SL (5.000đ) Tủ Frigidaire 240L (47) và Westinghouse 170L (40). Ampli Sansui nhà nghề 7700 và QS500 20W chưa xài, Dĩ Teac A4010L và Akai 200D mc. 95% (65). Loa SP3500 và W70 Ông Lê rất rẻ. 140 Ngô tùng Châu (G.Đ.). Sony 630 mới (84).

Akai M8 1710 Sony 530, 630, 763FS, 4010S Echo Sansui RA500. 202-W. 5000X. SX9000. Loa CS99. 24, AS66, S15, 111K. BX1001. TV Sony 9", Sanyo 16" cửa lùa, 20", Zenith 20". GE 20 Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng ChaCả).

Latin Songs
Latin Dance

★ Một trong 10 Albums được xếp hạng bán chạy nhất thế giới (best-seller) trong năm vừa qua.

✠ Hằng triệu thính giả khắp thế giới không thể lầm lẫn được khi lựa chọn Album (Polydor) này, quý vị lại càng chắc chắn hơn khi mua băng nhạc :

SELECTION 19

Phát hành : Thúy Nga (Crystal Palace) Nhà hàng Thanh Thế. LITA (Crystal Palace).

BĂNG NHẠC

Riviera Noel

Kỹ thuật hoàn toàn mới. Có bán tại các quán nhạc.

Quà NOEL và TẾT

Không gì bằng tặng một máy (Three in one) Bentone gồm có 3 phần (1) Radio (2) hát dĩa (3) Cassette, giá rẻ còn tặng thêm băng nhạc và dĩa hát, tùy ý lựa chọn. Xin mời đến : RADIO-TV TÂN VIỆT NAM 135 Nguyễn Huệ Saigon

Bán Revox A77, Ampli Scott 382C/13, Fisher 250 vỏ gỗ, Loa Fisher SW80, đọc 65K, CS77A, SP3000, Cartridge Nivico + 2 loa mới. Quay dĩa Dual 1015, TV Sharp 12 in xài bình điện, Général 9 in. 220/5 Trương minh Giảng Saigon 3.

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, v.v... Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÓNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

Akai M11 365D, 280D, 220D. 1810W, M10, 1800SD, 200D, Sony730, 580, 630, Teac 6010, 4010SL. 2070. Ampli Fisher 800T, Maranz 22, Sansui 7000, 5000XW, 5000AW, Kenwood 5150, Pioneer SX2500, 1500TD, SX990, Loa AR2ax, R4x, Pioneer CS99A, 66E, 88A, 77A, 33A, SP3500, SP2500, 1500, SP70, Coral 101, Echo 500. 202, Quay dĩa PL50, Deck Cassette Sony 165, Teac A110. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật) Sg.

Teac 4070SL, 4010SL, 4010S, Akai 365D, 220D, M9W, Deck Cassette Akai 50D, Sony TC165, Máy Mỹ ARevox 77 Mark II, Tandberg 1600X, Ampli Mỹ trứ danh Marrant 30, Lansing SA660, Ampli AR (Receiver), Mc Intosh 5100, Ampli Sansui 5000X, 4500, 5000A, Pioneer 9000, Nivico 5040, Loa CS99A, 88A, 66E, 33A, Sansui SP3500, AR3a, 2ax, 4x, Loa Sony SS7300 (âm thanh tuyệt hảo), Echo Sansui 500, 1 bộ Cartridge gồm Ampli nhỏ và 2 Loa rời (16.000). Xin đến 85 Hùng Vương ChợLớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường PétrusKý và Trần nhân Tôn).

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại :

Radio Hiệp Thương

186 Lê Lai Saigon

Có nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia, và sửa chờ lấy ngay :

Tivi : Đức, Mỹ, Nhật, Ampli, Thâu băng : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott Marant, Akai, Teac, Sony, Revox v.v...

Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

Có xe nhận và giao máy tận nhà

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

nhất...» Vậy thì, độc lập — chủ quyền — quyết tự quyết của phần đất Việt Nam còn tự do không cho phép Miền Nam tự do đặt bút ký vào một thỏa hiệp mà nó hủy diệt cái sinh mệnh của chính mình.

ĐIỀU THỨ HAI.— Việc Miền Nam không ký có thể chấp nhận được không đối với Mỹ. Có rất nhiều lẽ để Mỹ chấp nhận—nếu không phải là hoan hỉ chấp nhận—vì đó cũng có thể là hợp với ý Mỹ. Lời mở đầu của dự thảo thỏa hiệp đã viết rằng Mỹ nhân danh (hoặc được sự đồng ý của V.N.C.H.) cùng với CSBV nhân danh (hoặc được sự đồng ý của MTGP) thỏa thuận về các điều dưới đây... Như thế thì đâu có vấn đề VNCH phải ký (không ký nhưng không phản đối và vẫn tôn trọng các điều mà thỏa hiệp đã ấn định là chuyện khác không bàn ở đây vội). Vả lại chủ đích của thỏa hiệp mà Mỹ-Cộng đã hình thành, rất gần gụi với đề nghị hòa bình 8-5-72 của TT Nixon, cốt giải quyết trước vấn đề quân sự, việc chính trị để lại sau sẽ giải quyết giữa người Việt Nam, như vậy việc Mỹ-Cộng ký tay đôi để Mỹ rút khỏi liên hệ quân sự với VN thì VNCH cũng không bó buộc phải ký. Mấy điều khoản đặt căn bản cho một công cuộc giàn xếp sau đó và sau đó còn thương lượng thêm về chính trị Miền Nam được nêu lên trong thỏa hiệp 9 điểm, có tính cách những khuyến cáo, chưa đủ để biến thỏa hiệp đó thành một giải pháp chính trị hoàn toàn khiến Miền Nam bị bó buộc phải ký. Về vấn đề này Mỹ hết sức tránh bị trực tiếp liên hệ tới tương lai chính trị Miền Nam tuy Mỹ sẽ có nhiều cách để gián tiếp ảnh hưởng tới nó. Vì vậy Miền Nam không ký trong thâm ý dè dặt là điều Mỹ phải thông cảm. Vả lại, như thông cáo chung Nixon-Chu (28-2-72) đã xác định «không ai được đại diện cho nước thứ ba để đàm phán ».

Bởi thế cho nên qua 3 đề nghị hòa bình (10-70, 1-72, 5-72), Mỹ chỉ đặt vấn đề rút quân Mỹ, lờ vấn đề rút quân CSBV (và thuyết phục VN-CH đồng ý như vậy) là đã cố tạo điều kiện để có thể giải quyết trước vấn đề quân sự —nhất là khía cạnh quân sự cho riêng Mỹ—còn giải pháp chính trị dứt khoát gác lại sau, và như vậy thì việc Miền Nam không ký tượng trưng cho một sự bất đồng đúng là «cũng có khía cạnh bổ ích» như ông Kissinger đã trù liệu từ 1968. Bổ ích ở chỗ Miền Nam được coi như có quyền tự quyết và Mỹ được coi như tôn trọng quyền tự quyết đó của Miền Nam.

ĐIỀU THỨ BA.— Việc VNCH không ký không phải là điều không mong đợi của CSBV và do đó không phải là điều cản trở cho việc thành đạt một thỏa hiệp. Thỏa hiệp đó, sau khi hai bên đồng ý được cho tới điểm chót thì CSBV mong được ký hơn ai hết. Lợi ích cụ thể là 2 tỷ 500 triệu đô la được hứa hẹn chẳng hơn là một cuộc chiến tranh kéo dài chưa biết sẽ đến kết quả nào, Mỹ có thể rút hết, tạm để đó vấn đề hơn 500 tù binh và lờ luôn chuyện viện trợ tái thiết. CSBV càng muốn ký vào một thỏa hiệp với Mỹ, không có VNCH cùng ký để trên lý thuyết CSBV có thể huênh hoang rằng họ đánh nhau với Mỹ chớ đâu có cần biết tới «Ngụy» dù rằng ngay các bậc trưởng thượng Nga Tàu của họ đã mặc nhiên công nhận Đông Dương có 4 quốc gia (trong đó có Miền Nam). CSBV không mong VNCH cùng ký bởi lẽ có thế thì CSBV mới có thể xuyên tạc rằng tại Miền Nam không hề có VNCH mà chỉ có Mỹ và sinh mệnh chính trị của VN-CH đã không hề có, còn trên thực tế như thế nào là chuyện khác.

Tóm lại đối trước một thỏa hiệp mà không có đầy đủ các điều kiện để có thể ký, lại có những điều khoản khiến không thể ký, và chót hết, được hình thành do các thẩm quyền mặc nhiên đặt để VNCH vào một tư thế khỏi phải ký kết, vậy thì VNCH không ký kết vào một thỏa hiệp như vậy. Nhưng không ký kết thì, có phải làm gì khác chăng ? Đó là vấn đề khác.

CHÍNH LUẬN

4 TIẾP THEO TRANG 1

ngày khác vì họ cần có đủ thì giờ để tìm hiểu thêm, hay hoàn tất công việc ghi danh cho khối cử tri 12 triệu người.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng, trong thời gian gần đây đã có 1 số Nghị Sĩ và Luật Sư đệ đơn khiếu nại lên Tối Cao Pháp Viện, tố cáo sự vi hiến của cuộc trưng cầu dân ý nhất là trong tình trạng căng thẳng và ngộp thở chính trị của biện pháp thiết quân luật. Tối Cao Pháp Viện đang xét đơn kiện này.

Trong diễn văn đọc tại buổi lễ kỷ niệm ngày quân lực thứ 35, TT Ferdinand Marcos cảnh cáo ông nhất quyết thực hiện Chương trình Cải cách xã hội dầu ông và bà vợ xinh đẹp của ông ta có thể bị nguy hiểm tính mạng vì ông cho rằng nếu đó là cái giá phải trả thì ông sẵn sàng chấp nhận mọi thử thách.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Sanded, cách NV 80cs về phía Nam, và tiến dọc theo QL2.

Trong khi đó, quân sĩ VNCH có thiết xa yểm trợ đánh vượt qua biên giới.

Đây là lần đầu tiên trong nhiều tháng qua, quân chánh phủ Khmer và VNCH lại hành quân hỗn hợp trong khu vực Takeo. Trước đây, hồi tháng Tám, nhiều cuộc hành quân hỗn hợp tương tự được mở ra để giải tỏa quốc lộ nối liền Saigon với Nam Vang.

6 TIẾP THEO TRANG 1

vấn đề tù binh Hoa Kỳ là một trong những thủ đoạn đã làm cho hội đàm ở Ba Lê bị bế tắc. Tờ báo này trích thuật nguồn tin báo đó nhận được nói rằng quyết định nối tiếp lại các cuộc oanh tạc đã nhận được sự biểu đồng tình của các giới cố vấn ngoại giao thân cận nhất của TT Nixon. Báo này còn nói trừ phi Hoa kỳ hành động mạnh mẽ như vậy bằng không thì Hà Nội vẫn tiếp tục gây trở ngại vô hạn định cho các cuộc hội đàm ở Ba Lê trong khi họ tiếp tục tiến hành phong trào chính trị và quân sự chống lại miền Nam VN. Tờ báo Star nêu lên một lý do khác để Hànội trì hoãn các cuộc hội đàm lý do đó có thể là hiện có một sự chia rẽ trầm trọng giữa các phần tử trong bộ Chính trị của CSBV, phe thì muốn tiếp tục chiến tranh, phe thì chống lại. Tờ Star cũng còn nói lý do Hoa kỳ tái oanh tạc BV lần này là vì những bằng chứng cho thấy Hà Nội di chuyển lối 120 chiến xa và 1 số phương tiện của họ không được biết là bao nhiêu vào miền Nam Ai Lao và vào miền Nam VN.

HÌNH THƠ-MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp : in trên Plastic 2 ly hoặc gạch men. Mặt hình tráng men nóa học hoặc Formica. Bền, đẹp, rẻ nhất VN.

Tại Hoàng - Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

11 TIẾP THEO TRANG 1

hôm qua, quân CSBV đã 2 lần pháo kích vào Bến Cát 21 đạn súng cối 82ly, gây cho 4 người bị thương.

Tại Tây Ninh, trong ngày hôm qua, quân ta đã giao tranh với quân CS BV tại vùng 11cs ĐN quận lỵ Phú Khương (Châu Thành Tây Ninh) hạ 10 Cộng quân thu 4 súng.

Hôm 20-12, một trực thăng loại OH.6 của Lục quân Hoa Kỳ đã bị Cộng quân bắn rơi khi đang bay tại vùng Tỉnh Tây Ninh, phi cơ bị hư hại, một nhân viên phi hành đoàn bị thương. Ngày hôm trước, 2 phi cơ thác cũng hiệu OH6 bị rơi vì trúng đạn Cộng quân tại vùng TB tỉnh Định Tường, cả hai bị phá hủy. 1 nhân viên phi hành đoàn bị thương.

Theo bản tin của Bộ Tư Lệnh quân lực Mỹ, trong 24giờ chấm dứt vào lúc 8g00 hôm qua, các phi cơ Hoa kỳ đã thực hiện 95 phi xuất yểm trợ trên khắp 4 quân khu của VNCH. 25 phi xuất cho vùng 1, 14 cho vùng 2, 25 cho vùng 3 và 31 cho vùng 4, không có một phi vụ B.52 nào ở Nam VN, Lào, KPC được loan báo.

14 TIẾP THEO TRANG 1

phi cơ Mỹ «không nhắm vào một nơi nào gần nơi mà chúng tôi nghĩ rằng những tù binh chiến tranh Mỹ có thể bị giam» Phát ngôn nhân Ngũ giác đài sau đó nói «Chúng tôi sẽ không bình luận gì về những lời rêu rao như thế của Hà Nội» liên quan đến trại tù binh Mỹ.

Phát ngôn nhân Quốc phòng Mỹ Freidheim hôm thứ Năm lên án Hà Nội đã vi phạm quy ước Genève khi giam giữ tù binh chiến tranh ở «những vùng đặc biệt nguy hiểm vì chiến tranh» và ông nói CSBV phải chịu trách nhiệm về việc đối xử thích đáng với tù binh đúng theo qui ước Genève.

Phát ngôn viên bộ Quốc phòng đã bác bỏ những báo cáo cho rằng có 500 phi cơ oanh tạc Bắc Việt cùng một lúc. Ông ta nói con số này quá lớn trong 1 ngày. Phát ngôn viên này cũng cho rằng sở dĩ 6 pháo đài bay B-52 đã bị rơi là vì con số những phi vụ trên vùng Hà Nội Hải Phòng đã tăng lên rất nhiều. Tuy những phi cơ B-52 mang một số lượng bom rất lớn trong Không Quân Mỹ nhưng những phi cơ này đã chỉ được dùng trong một vài trường hợp trên không phận BV vì những phi cơ này bay không đủ mau để tránh hỏa lực phòng không. Bộ quốc phòng nói CSBV đã bắn trên một trăm phi đạn địa không mỗi ngày nhắm vào các phi cơ Hoa kỳ, và phi đạn lại bắn lên từng loạt nên phi cơ khó có thể tránh được.

Các viên chức Hoa Kỳ còn nói những tin tức tình báo cho biết có thêm quân đội Cộng Sản Bắc Việt và xe bọc thép hướng tới Nam VN và Lào, và những phóng pháo cơ Mỹ tấn công những đoàn quân xa ấy ở những mục tiêu khác tại BV.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Mỹ Charles Bray hôm thứ Năm nói Hoa Kỳ không nhận trách nhiệm về sự thiệt hại của chiếc tàu Balan Conrad trúng bom ở Hải phòng nhưng nếu cuộc điều tra chứng tỏ bom Mỹ trúng tàu này thì Hoakỳ sẽ lấy làm rất tiếc.

2 TIẾP THEO TRANG 1

các lời đả kích của Brejnev.

Phát ngôn viên Charles Bray của Bộ ngoại giao Mỹ từ chối bình luận về các lời lẽ của Brejnev, và nói rằng toàn văn bản tuyên bố chưa đến Hoa Thịnh Đốn.

Nhưng ông Bray nhấn mạnh sự tin tưởng sáng, tất cả những cuộc thương thảo hiện diễn ra để cải thiện các liên hệ giữa Mỹ và Nga sẽ tiến trình như dự liệu. Các giới chánh thức Mỹ trích dẫn một thí dụ, là khóa họp thứ hai về hạn chế võ khí chiến lược sẽ diễn ra vào ngày 27-2 như ấn định trong bản thông cáo chung kết thúc khóa họp thứ nhất tại Genève mới đây.

17 TIẾP THEO TRANG 1

Cả 2 nước Đức đều công nhận quyền cố hữu của các cường quốc Anh, Mỹ, Pháp, Nga từ thế chiến II.

Người ta còn thấy rằng với 10 điều khoản và các phụ bản liên hệ, thỏa ước còn qui định 1 số điểm đáng lưu ý : Các gia đình ly tán được đoàn tụ nghĩa là gia đình của những người trốn hoặc di cư sang Tây Đức được phép sang Tây Đức ở nếu họ muốn ; cả 2 bên đều cho phép dân chúng sang thăm nhau, các ký giả 2 bên đều được thông thương hoạt động; hợp tác và trao đổi trên mọi lãnh vực khoa học, luật pháp, thương mại, y tế, thông tin, thể thao, bưu chính...

Sẽ không bao giờ có sự thống nhất nước Đức ngoại trừ có phép lạ bởi vì người ta đã không ghi nó vào trong bản thỏa hiệp.

0 TIẾP THEO TRANG 1

linh mục phản chiến bị giam giữ, hôm thứ Tư đã được tạm thích sau 52 tháng 20 ngày ở trại giam liên bang.

HÁN THÀNH. — Tòa đại hình Hán Thành hôm thứ Tư phán rằng hai chủ nhiệm và một chủ bút Đại Hàn đã can tội vi phạm đạo luật chống Cộng của Đại Hàn, bằng việc đăng tải một bài thơ, tuy nhiên đã không có tuyên án.

BEIRUT. — Tòa đại sứ Hoa Kỳ tại Beirut đã bị trúng bốn hỏa tiễn trong đêm thứ Tư và bị hư hại nặng nề nhưng không có thiệt hại nhân mạng. Nguồn tin an ninh cho hay, các hỏa tiễn này đã được phóng bằng máy nổ chậm từ một chiếc xe tư nhân đậu phía bên kia đường trước mặt tòa đại sứ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ziegler từ chối tiết lộ nội dung hai lá thư nói trên. Ziegler xin miễn góp ý kiến, xác nhận hoặc phủ nhận tin đồn.

Nixon cũng gởi thư cho nhà cầm quyền Hà Nội qua trung gian Kissinger ngày 13-12 theo đó Nixon báo trước sẽ tái oanh tạc nặng nề toàn bộ lãnh thổ BV nếu trong vòng 72 tiếng đồng hồ, chính quyền CSBV không chấp nhận 1 phương thức thỏa hiệp thừa nhận NVN có quyền tồn tại với tư cách 1 quốc gia độc lập riêng biệt.

12 TIẾP THEO TRANG 1

luận là chế độ CSBV vẫn chưa chịu từ bỏ ý đồ cố hữu của họ là thôn tính NVN bằng bạo lực và đặt ách thống trị của họ lên toàn bán đảo Đông Dương.

Phát ngôn nhân Mỹ David Lambertson phổ biến trong cuộc họp báo diễn văn soạn sẵn của Phó Trưởng đoàn Hayward Isham kiểm điểm lại những diễn biến của năm qua để rồi tuyên bố rằng Hoakỳ phát nhận là vào lúc năm cũ sắp hết hòa đàm VN đã không đạt được thỏa hiệp, trách nhiệm về tình trạng đó hoàn toàn thuộc về phía CSBV. Mỹ không từ một nỗ lực nào để tìm cách đạt được 1 sự dung hòa thỏa đáng cho những điểm khác biệt còn lại. Nhưng trừ phi CSBV sẵn sàng quyết định đem lại hòa bình trong danh dự cho NVN, Mỹ thấy khó lòng có thể tiến xa hơn nữa trên đường thương thuyết. Isham nhắc lại một số nguyên tắc nòng cốt cho bất cứ một giải pháp nào là phóng thích vô điều kiện tất cả tù binh trên toàn Đông Dương, ngưng bắn trên toàn cõi Đông Dương dung hợp với mỗi nước trong vùng và đặt dưới sự giám sát quốc tế, triệt thoái toàn bộ các lực lượng Hoa kỳ trong một thời gian được thỏa thuận với nhau, không có sự phán quyết trước về tương lai chính trị của NVN và không có bên nào được gán ép bất cứ một giải pháp chính trị riêng biệt nào ở Nam VN. Bản diễn văn kết luận rằng bây giờ trách nhiệm thuộc về phía CS để có một quyết định có thể giúp vào việc hoàn tất một thỏa hiệp công bằng và bền vững.

Trong phần vấn đáp với ký giả, Lambertson xác nhận, trước phiên 171, Mỹ đã yêu cầu CSVN dời phiên 172 đến ngày 4-1-72 để phái đoàn Mỹ có đủ thì giờ ăn mừng Giáng sinh và tết Dương lịch. Lambertson cho biết «trưởng ban liên lạc sẽ tiếp xúc với nhau để ấn định ngày họp phiên kế tiếp». Lambertson nhìn nhận «Nguyễn cơ Thạch từng xài mửng này (bỏ về nửa chừng) trong phiên mật đàm kỹ thuật thứ Tư 20.12». Được hỏi «tại sao Mỹ lại hoãn họp đúng lúc thương nghị VN lâm vào tình trạng hiểm nghèo ?» Lambertson đáp rằng «đường mối liên lạc giữa đôi bên vẫn rộng mở. Vả lại, mật đàm kỹ thuật mới có nhiều chuyện nghiêm chỉnh để nói.»

Trước những câu hỏi về phản ứng của thế giới đối với vụ Mỹ tái oanh tạc BV, phát ngôn nhân BNG Mỹ Charles Bay hôm thứ Năm minh xác rằng Hoakỳ cam kết thương thuyết một giải pháp cho Việt Nam. Ông nói «tôi hy vọng là đối với mọi người rõ ràng — hoàn toàn rõ ràng — chúng tôi sẵn sàng tiến tới một giải pháp thương thuyết». Ông nói là cố vấn Kissinger đã nói rõ điều này.

Hùn hạp

Hai tàu cá muốn chuyển sang đánh tôm. Cần người hợp tác Hỏi ông Định 142 Trương Minh Giảng. ĐT 25.528.

Đọc và cổ động Chính Luận

Xe LADALAT

Pot inox bảo đảm 30.000cs 3.000đ
Cặp càng bền vĩnh viễn 3.000đ
Cửa mica ngoại quốc 5 ly 12.000đ
Mui nhôm bớt trọng lượng, tiết kiệm lâu dài.

Vĩnh - Giang
74 — 76 Phạm hồng Thái
(ngã 6) Saigon ĐT 21.486.

WANTED

Experienced personnel on the following field (Preferably Ex-RMK)
Civil Engineer (Road Construction)
Asphalt Technician (Paving and Laydown)
Office Manager Surveyor
Mechanic (Heavy) Carpentry and Masonry Supvr
Grader Operator Construction Inspector
Excavation Superintendent

Please send resume with pictures to P. O. BOX 31, Saigon, Vietnam. Also include all recommendations and references.

Dịp May

DÀNH CHO : — Đại lý Đô Thành, Tỉnh
— Tiếp liệu
— Nhà thầu giặt giủ
— Tạp hóa, siêu thị
— Bán tại gia hay tư gia xài

Bột Giặt VINI (Nguyên liệu Mỹ)

Giá đặc biệt : MỘT PHẦN BA giá thị trường

CHÚ Ý : *Được trả lại bất cứ số lượng bột lớn nhỏ, lâu mau nào nếu quý vị thấy thiếu tiêu chuẩn quốc tế như : ít bọt, tày yếu, nhớt nhiều, ăn tay, không thơm v.v... đều được hoàn tiền lại đầy đủ — có biểu mẫu để thử nghiệm.*

ĐỊA CHỈ : 431 Phạm văn Chí — Saigon 6.

SIROP
VERMICID
trị
LÃI ĐŨA
LÃI KIM
Thơm ngon
dễ uống KHỎI KIÊNG CỮ
Số 19. KSDP/BYT. 8-5-72
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

O MMN
1973
y Library

LINH TINH

GÀ PILCH

Gà Pilch Central và Pilch Thủ-Đức Mục Súc Công-ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, nhờ trại gà có Bác-Sĩ và Kỹ-sư chăm sóc hợp vệ sinh. Đặt mua nơi Phước Hưng, 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Bán gà tây đủ lứa, làm gà thịt gà tây con và trứng ấp. Hỏi dépot lave Trương An Chợ Nhỏ, trước Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Accordéon 80 basses, hiệu Scandalli de-luxe còn mới bán giá nhất định 70.000đ. Hỏi 43 Nguyễn Cư Trinh Saigon GT. 94589.

Gà Tết đại hạ giá

Hubbard (Đồng Nai-Vĩnh Hưng) Pilch Central, dễ nuôi bảo đảm mau lớn, giá rẻ. Gà về thứ 3 và 6 gà đẻ nhỏ mũi trồng trái rồi bán sỉ và lẻ tại Mỹ Châu 417 Trần q-Cáp (Sg).

Gà đẻ giống Mỹ. Nhật hơn 300 trứng/năm, gà thịt Pilch 9 tuần bán được, chỉ dẫn cách chăn nuôi, tiêu thụ. Rạng Đông. 40/2 Nguyễn Biểu Saigon 5 (gần cầu chữ Y).

GÀ ĐẺ TRỨNG VÀNG

Đủ loại Bab-Cock, Brownick, Hubard Comet, bán giá hạ, mỗi thứ Ba, thứ Sáu tại :
DUY TÂN
345 Nguyễn thiện Thuật Sg

Piano Pháp còn tốt bảo đảm origine dư dùng bán rẻ. 55Bis Nguyễn Thông ĐT.9977.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

NOEL Tặng Bạn

Quí giá đẹp rẻ nhất VN

Sau 1 năm chuẩn bị, **Hoàng việt Electronics 642 Phan đình phùng, Saigon** (gần chợ Bàn Cờ) xin trình quí khách một loại tặng phẩm nghệ thuật, họa khắc trên gỗ thông : Mới lạ, giá rẻ, tuyệt đẹp rất rẻ, đầy dân tộc tính, duy nhất tại VN. Tròn 20cm, rất nhẹ, tiện gửi đi Ngoại Quốc. Trường **Cao Đẳng Quốc phòng** đã nhìn nhận ngành nghệ thuật này là Công phu, giá trị, và đã dùng làm tặng phẩm của trường. — Ông **George Munger**, một viên chức USAID đã nói với bản Hãng : Họa Sĩ này không những là 1 danh tài của VN mà theo tôi của cả thế giới nữa». — Cam đoan không làm quí khách thất vọng : Hàng quí đẹp mà giá rất rẻ. — Có bán sỉ cho các bạn hàng, xin đến coi mẫu đặt hàng sớm kẻo hết.

Nơi làm giấy sống chung

đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

CỬA SẮT - ỐNG NƯỚC

Nhận làm cửa sắt các loại, thiết trí hệ thống ống nước lớn nhỏ. Có thợ sửa tại gia. Xin Đ.T. 41.470 hay đến 239 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (GĐ).

BÁN THẬT RẺ LỊCH BLOC

in bằng máy offset, màu đẹp lộng lẫy trên giấy trắng tốt. Cỡ 21x27cm giá 210đ, cỡ 14x20cm giá 105đ, cỡ 10x15cm giá 55đ. Mời đến 184. Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.93.063.

Đẹp tiệm đồ đầm bán gấp thật rẻ 2 tủ kiến 5 ly và 1 con hình thật đẹp. 101A Trần Quang Diệu Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận trang trí sửa chữa, quét vôi, sơn, sửa hệ thống điện nước, do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm điều khiển. Xin liên lạc 26 Thái lập Thành Saigon Tel 98.042.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước, khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

Quần áo trẻ em mặc Noel và Tết, đầy đủ kiểu mới lạ, sang trọng, cow boy con trai, quần Patte Robe Jupe và đồ thêu tay. Giá kiệm ước. Bán tại :
Bích Huyền
54 đường Vườn Chuối Sg

Tiệc mang tận nhà do nhóm phụ nữ bặt thiệp duyên dáng rành nghề nấu bếp sẵn sàng giúp quí vị tổ chức tiệc tại tư gia, vừa ngon lại rẻ hơn 50% so với ăn tiệm. Có bát đĩa và đồ dùng cần thiết để tổ chức từ 10 đến 300 người ăn. Có thể cho mượn nhà để đãi tiệc độ 60 người. Hỏi cô Lý Sơn, 91A Thoại ngọc Hầu (Ô. Tạ) gần rạp ĐạiLợi.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Thiệp Tết BBC

Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

Hấp tẩy đồ lớn không đâu bằng Á
Tuyết Nhà Giặt Khoa Học
33 Trần văn Thạch Tân định Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Pédale Tatming, dao cắt tay Yoda đời sau cùng 149 Cống Quỳnh Saigon.

Thợ may giỏi

làm ở những tiệm lớn về mở. Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 5 tuổi, do người lớn tuổi đảm trách hơn nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số cũ).

Nhà May Dung

315 Công Lý SG3 (vô hẻm 305B) Chuyên may đủ các kiểu Âu phục Phụ nữ thời trang, đẹp, trang nhã (Méthode Guerre Lavigne, haute Couture de Paris. 43 Avenue de L'opéra) giá đặc biệt : Quần patte, Cigare : 600đ, Tunique, blouse, Chemisie từ 500đ tới 700đ, Robe, Maxi, Mini, Midi...

Thần Tướng

Ông giáo sư Anh Văn tướng pháp cao thâm, xem tướng như thần. Ông ở Tàu 26 năm, ngày trước từng nổi danh thần tướng khắp đại lục Trung Quốc. Về nước 18 năm nay các giới Việt Hoa nhân vật nhờ ông chỉ điểm thành bại. Muốn biết vận mạng nên đến Bến Phạm-Thế-Hiển đường Chánh Hưng tại Đền thờ Cách mạng **Tiềnnhân** mỗingày ông có mặt tại đền thờ này. Qua khỏi chợ Phạm Thế Hiển 50 thước quẹo trái, ĐềnThờ bên hông trường Trung Học Đức Hiền. Nếu không biết nên hỏi 232 Nguyễn Hoàng Cholon. Đền thờ Cách Mạng này được thành lập 2 tháng nay nên cũng thông tin cho ai có chồng, cha anh em chết vì cách mạng chống Đế quốc Pháp thực dân thì cũng nên đến viếng bái.

Tin Mừng Của Quý Vị

Tiên Đan phát minh thuốc mới. Chức trị không đau, đi làm như thường. Chuyên trị 24 thứ trĩ tiêu ra máu, ra dầm, tròng trắng. — Chuyên trị cả bịnh hoa liễu giang mai mào gà hoa khế — Tiếng đồn không sai, thơ rằng : Lừng lẫy Tiên Đan chữa trĩ tài, Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai. Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn, Nức tiếng xa gần thật chẳng sai. Đ.Y.S. NGUYỄN VĂN QUỲNH 508 Trương Minh Giảng Saigon. (cổng Bùi Phát trông qua).

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v.. bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax). Saigon.

Dư dùng 1 bộ salon gỗ Hương luôn cả nệm còn mới tinh, giá phải chăng. Hỏi cô Hai, 220/150/28 Trương minh Giảng Saigon.

Bida bán rẻ 1 bàn Bida kiểu Pháp, giá 35.000đ. 59 Đoàn Như Hải Quận 4.

Bán rẻ nhiều bộ Salon, tủ bằng gỗ quý (cẩm lai, hương, trắc), còn mới nguyên. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Sg 3.

PIANO,ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu, Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

Két sắt tối tân

của ngoại quốc mới về đủ cỡ. **CỰ PHƯƠNG,** 175 Đề Thám Sg.

Xây cất sửa chữa

NHẬN : xây cất sửa chữa nhà phố SƠN, VÔI, ĐIỆN, NƯỚC, Thợ Kinh Nghiệm : 11 HUỲNH TỊNH CỦA Saigòn Đ.T. 97.832.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Hôn Thú Việt-Mỹ

Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Chuyên nhận

quét vôi, sơn. Hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời. Hỏi Quang Vinh 278 Pasteur Sg ĐT : 95310.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

13.500đ 1 bộ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Và ghế kiểu chân vuông ô vuông. 19.000đ và 21.000đ 1 bộ bàn ăn 1m,60x0m,80 và 6 ghế bọc nệm. 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước)

NOEL

NÀY LÀM TÓC Ở ĐÂU ?
Đẹp nhất, nhiều kiểu nhất, hợp thời trang nhất, quí phái nhất Xin đến :
Trung Tâm Thẩm Mỹ
«THU THỦY GINZA»
119 Nguyễn Du, SG ĐT.22771. 20381. Chú «Hón» thợ uốn tóc tài danh sẽ Cắt Chải những đường nét thanh lịch nhất, Thời trang nhất thích ý nhất để phục vụ thân chủ xa gần quen biết.
Chú «HÓN» kính mời.

LOAN

26A/9, Chi Lăng (Nhất Linh) Gia Định-Đ.T : 42.292 làm mặt (mụn, nám, tàn nhang, da nhờn nhăn...) : 700đ.— Trang điểm cô dâu, dạ hội.— Dùng máy và mỹ phẩm Pháp. Uốn tóc thuốc sửa : 800đ-1000đ. Làm việc kỹ lưỡng, suốt tuần do bà Đỗ Thành Nhơn, cô Loan đảm nhiệm.

DỌN NHÀ

Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Nhuộm, uốn, kết

Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy bảo khi lên tóc nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thúy Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

Bán Truyện tiểu thuyết 4000 cuốn và bán tủ kiếng tạp hóa giá rẻ. Hỏi Chung cư Minh Mạng Lot G số 007.

Bán cửa sắt xếp đủ loại Giá rẻ. Số 8 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.593—42002.

MÁCH GIÚP

Ai bị TÊ BẠI (xui), PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay tê cầm vặt, mỏi gân cổ vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn **THANH THẢO**, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Rẻ Rẻ Rẻ

Quà trang nhã dịp Noel và Tết. Hỏi Bích Vân 66-B Nguyễn Huệ Saigon.

BÁN SALON CẨM LAI

Toàn lõi đa lợn, tuyệt đẹp do tay thợ danh tiếng đóng tuyệt mỹ. Hỏi Ô.Hoanh 25D/5 Ngô Tùng Châu GĐ. Phone 24937.

GHẾ QUẦY

Của Bureau kiểu Fauteuil Confort moderne tay vịn bằng Duralume, dựa tới đầu, Coucher tự động, lợp như da thiệt kiểu mới nhứt, và có kiểu ghế toàn bằng Duralume đều của ngoại quốc 76 Bùi Viện Saigon.

Piano Bechstein (Đức) S. Metal hoàn toàn rẻ, 87 Công Lý.

Bán 3 tủ kính dùng cho tiệm may. Hỏi 149 Trần quang Khải Saigon.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

Cần Bán 2 thương thuyền đang chở hàng hóa và hành khách chạy đường Rạch Giá Phú Quốc. Mỗi chiếc trọng tải 70. Xin mời đến thương lượng tại số 111A Bến Lê Quang Liêm Chợlớn hoặc tại số 87 Bến Bạch Đằng Kiên Giang.

Điện thoại Ngoại quốc

miễn phí. Nhận dịch và viết thư Anh-Việt. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mua một số lượng nhiều về bánh tráng và các kẹ khô. Xin giao thiệp và hỏi ông Phi Long số 213B đường Tự Do Saigon.

MẮC & SỬA ĐIỆN NHÀ

Xin quý vị ĐT 94 514 cho Quốc Hùng 32 Trần quang Khải. Có nhiều thợ chuyên nghiệp. Công việc làm bảo đảm, Giá phải chăng.

NOËL ! NOËL !

Quý vị đang phân vân không biết mua áo quần cho con em ở đâu ? Xin mời lại THANH HƯƠNG, 357 Trương minh Giảng Sg. Nơi tập trung đầy đủ các loại quần áo trẻ em, hợp thời trang, bền, đẹp và rẻ hơn trên Saigon, có bán sỉ đi các tỉnh, giá đặc biệt.

Dọn nhà chở đồ đạc giá hạ, 221 Trần quốc Toản (ngang chợ Trần Quốc Toản) Đ.T : 50.732.

PHÚ MỸ cửa hàng Trại Chăn Nuôi Phú Thọ Hòa, bán sỉ và lẻ gà con thật tốt, giá rẻ vì không qua trung gian Xin mời đến số 248 đường Trương Minh Ký Gia Định (trước sở Bảo vệ Mùa Màng, gần nhà thờ 3 chuông).

Cố vấn thuế vụ ở Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

MỘT RỪNG THÔNG TƯƠI

đủ cỡ cho Noel trước nhà thờ Tân Định, tha hồ chọn.

Bán Đẹp tiệm hình bán máy chụp tiệm thử tốt ngon (chụp ngoài được) luôn giàn đèn. Tiện cho ai muốn mở tiệm.. Có 1 tủ lớn chưng đồ tạp hóa bán rẻ. Hỏi 186 Cách Mạng gần mũi tàu Tân sơn Nhứt.

Nhiều Mỹ Kiều

đã nay cần kết hợp với nữ giới trẻ tuổi, hoặc góa phụ VN, thành phần trí thức, để trao đổi văn hóa và tâm giao, nếu thuận hòa sẽ tiến tới hôn nhân. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon.

Billard dẹp tiệm bán rẻ 5 bàn Billard, (2 bàn Pháp, 3 bàn thường). Hỏi 142 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 7 đường Cách Mạng).

RẺ MÀ VẪN ĐẸP

Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phương 343 Ng. thiện Thuật Bàn Cờ chuyên may y phục phụ nữ đủ loại (Áo dài Raglan (600đ) cắt đẹp, may kỹ, đúng hẹn.

Bán rẻ dụng cụ Hớt tóc gồm có 2 ghế, kiếng bàn bảo điện, dao, kéo, máy sấy Carl và máy Massage và linh tinh toàn đồ Mỹ. Xin hỏi 784 Võ di Nguy nối dài ngã ba chú Ía vào hẻm độ 30m Hỏi nhà chị Ba thợ may, Hoặc ông Tỷ chạy xích lô máy.

Nhận sửa các loại đồng hồ chạy chậm Genena Electric Timex và nhận sửa các loại máy radio Casset 76B Lý thái Tổ Sg 10.

MAI LAN ! MAI LAN !

Muốn quen biết ngoại kiều để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan 295 Công Lý (gần cầu).

Đồ gỗ bán rẻ vì dư dùng

Tủ, bàn ghế, giường nệm mousse, quầy rượu còn mới bán rẻ. Hỏi trạm xăng Phát Đạt, 235 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Bán 6 con [illegible] Bắc Kinh rất 6 con. Như Bồn [illegible] 327/38 Trần Bình Trọng.

Sắt bán rẻ

Bán 1 số sắt đủ loại từ 10-12-14 ly dài 1m đến 10m và sắt 16-18 ly dài 1m, 5m.9. Giá đặc biệt hạ hơn giá thị trường 15o/o. Quí vị thầu khoán tư gia dùng rất tiện lợi, sẽ hài lòng ngay. Quí vị ở Saigon đến số 152 Trần quang Diệu SG ĐT. 41.437. và 43.775. Quí vị ở miền Tây đến số 4 đường Lục Tỉnh ngang quán Ba Râu Phú Lâm.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

CUTICREM

Thuốc thoa ngoài da

Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc sưng đỏ ngoài mí mắt. MADZER KN 193/BYT/8/5/72.

THUỐC

Thận suy, Dương kém, Đau lưng. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo Sư Anh Văn chỉ thuốc gia truyền thiên hạ Đệ Nhất dùm cho. Nam, nữ đều dùng được.

BỊNH TRĨ KHỎI 100o/o

đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoại trị bảo đảm. khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 196 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám cạnh dấn dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả ấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 —5-63.*

Hôi nách trị dứt bằng thuốc gia truyền thuốc bột nhuyễn thơm mát, không làm dơ áo, đã nổi tiếng từ 20 năm nay. Tổng phát hành : 53/44 Trần khánh Dư Tân Định. Đặt bán tại : — Quán báo Thống Nhất trước Bưu Điện Saigon — Số 53/40 Trần khánh Dư nối dài, Tân Định. — Phú-Thịnh, 482/5 Phan Thanh Giản Saigon (Chợ Hai Mươi). Giá mỗi vé : 80 đồng.

Tin Mừng

Rất vui mừng nhận được hồng thiệp và mến chúc

ĐINH-THỊ THANH-MAI
NGUYỄN-KHÁNH-CHÚC

trăm năm hạnh phúc.

THẾ — NHÀN
CHƯƠNG — TUYẾT
HẬU — TRANG
HỢP — TUYỀN

Tin Mừng

Được tin ngày 24-12-1972,

Giáo sư NGUYỄN-MẠNH-KÍNH
thành hôn cùng
Cô NGUYỄN-THỊ-KIM-THANH

Xin thành thực chúc Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể giáo chức
Trường Trung học Sa-Đéc

Tin Mừng

Được tin ngày 21-12-1972,

Giáo sư AN-QUỐC-CƯỜNG
thành hôn cùng
Cô NGUYỄN-THỊ-NGỌC-HÒA

Xin thành thực chúc Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể giáo chức
Trường Trung học Sa Đéc

HÃY TIM MUA GẤP :

Băng Thánh Ca Giáng Sinh Số 1

- *Do ca đoàn Tinh Thần, với 60 nam nữ ca sĩ và với sự hợp tác của Trường Quân Nhạc QLVNCH.*
- *Gồm 18 bài ca Việt Nam và Quốc Tế chọn lọc.*
- *Bìa in 7 màu sặc sỡ.*

TRUNG-TÂM ÂM-THANH & ÁNH-SÁNG
Phát Hành

VĂN-PHÒNG ĐẠI-DIỆN TRUNG-TÂM :
383 Lý Thái Tổ—Saigon 10

Thư từ liên lạc :
Linh Mục NGUYỄN-TỰ-DO
38 Kỳ Đồng — Saigon 3

- SẠCH GẦU
- TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC
- LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI
- MÙI THƠM QUYẾN RŨ

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.

Sakura
SỮA GỘI ĐẦU.

MILKSHAMPOO
Sakura

Tin Mừng

Toàn khóa 12 Kỹ Sư Công Nghệ hân hoan trao lại chức vụ Giám Đốc Sobatoco cho :

Bạn NGUYỄN-NGỌC-THỌ
Cô NGUYỄN-THỊ-ANH-ĐÀO

vào đêm Noel 24-12-72.

Thân chúc THỌ—ĐÀO làm việc dài dài để phát triển mạnh Công Ty.

Toàn khóa 12

Chúc Mừng

Kỹ Sư NGUYỄN-NGỌC-THỌ
và
Cô NGUYỄN-THỊ-ANH-ĐÀO

Trọn đời Hạnh Phúc.

Trưởng Ty Sửa Chữa
Các Kỹ Sư Phụ Tá, Trưởng Xưởng,
Trưởng Phòng Điều Hành
cùng toàn thể nhân viên Ty Sửa Chữa
Thương Cảng Saigon

Tin Mừng

Được Hồng Thiếp báo tin vui :

Bạn ĐINH-THỊ THANH-MAI
đẹp duyên cầm sắt cùng
Anh NGUYỄN-KHÁNH-CHÚC
vào Ngày Lễ Giáng Sinh

Mến chúc MAI-CHÚC trăm năm hòa hiệp như tình Trúc-Mai.

Đôi Bạn Chí Thân

Máy tính FACIT

Hàng mới đã về, đến mua ngay tại TRANVANTHI C Ty.

7 Nguyễn Huệ (lầu 3) Saigon Đ.T. : 92.258/59 và Các Đại Lý.

Nhóm NHẬT TRƯỜNG

Chân thành cảm tạ quí thính giả bằng hữu đã hết lòng ủng hộ cuốn băng nhạc để đời :

NHẬT TRƯỜNG 11

(CHIẾN TRANH và HÒA BÌNH)

ĐẶC-BIỆT :

- *Âm thanh trung thực của chiến trường Trị Thiên An Lộc, Kontum mà phóng viên chiến trường Nguyễn Văn Cầi đã đổi bằng máu và nước mắt.*
- *Lời dẫn nhạc nảy lửa của ngòi viết chiến tranh số 1 hiện nay : Phan Nhật Nam.*
- *NHẬT TRƯỜNG hát lại những tình khúc bất hủ của 10 năm chiến tranh đẫm máu.*
- *Sáng tác lừng danh : Người ở lại Charlie : NHẬT TRƯỜNG hết một mình, hát với THANH LAN tùy quý vị chọn.*

Hãy Nghe «NHẬT TRƯỜNG 11»
Để cùng mơ ước [illegible] năm mới Hòa Bình

LY-TAO

đã phát hành cuốn băng thơ đầu tiên với :

HỒ-ĐIỆP HỒNG-VÂN HOÀNG-OANH QUANG-MINH

- Một thực hiện công phu, táo bạo làm chấn động dư luận
- Đã được báo chí nói đến nhiều nhất
- Nội dung phong phú — trình bày trang nhã —
- Xứng đáng làm quà tặng của người thanh lịch

Các tỉnh xin liên lạc với :
SHOTGUNS Crystal Palace Saigon

Noël

Quà tặng và đồ chơi trẻ em

MỸ-TRANG

51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T. : 95.291

Rượu LAFARO

- △ *Chế tạo bằng nước cốt trái cây, gieo giống thành thức uống có rượu, theo tiêu chuẩn Quốc Tế.*
- ▽ *Không pha trộn Rượu Đế.*
- ✶ *Không sợ nhiễm độc, nhức đầu*
- ▽ *Hương vị thơm ngon.*
- ● *Phẩm chất tốt*
- ▽ *Giá bình dân*

Mua rượu LAFARO là quý vị đã giúp cho nền kinh tế nước nhà chóng thịnh vượng, thỏa mãn chương trình kinh tế tự túc, tự cường.

LAFARO 333 : Rượu nước cốt trái cây thay thế Rượu Chát ngoại quốc (Vin de table) đầy đủ sinh tố tự nhiên.

LAFARO 555 : Rượu Bổ khai vị, nguồn gốc nước cốt trái cây cộng thêm chất Quinquina, uống không khác Martini, Dubonnet, Cinzano v.v...

LAFARO 777 : Liqueur, (digestif) tiêu thực, hương vị không kém Cointreau, Bénédictine.

Cần nhiều Đại Lý các Tỉnh, xin giao dịch :

SAIGON và LỤC TỈNH :
544 P Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận-Saigon

PHAN THIẾT đến HUẾ :
4 Võ Tánh Dalat — ĐT : 2.458

MỚI RA LÒ ĐỢT 2 :

SATIN Hồ Máy

Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban

- *Đợt này : Tuyệt sắc với 6 màu hoa lá thông dụng (xanh, trắng, đỏ, vàng, tím, tím hoa cà).*
- *Có bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất các vật liệu làm hoa.*

HOÀNG - VIỆT
642. Phan Đình Phùng Saigon
(gần Chợ Bàn Cờ)

VOLKSWAGEN

~~Đời 81~~ toàn hè trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25 113 — Ông KHANG.

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg

---

Mất Cặp

Trên chuyến xe đò Hiệp Thành Saigon — Phan Thiết hồi 7 giờ sáng ngày 19-12-72, tôi bị mất một cặp da đen KHÔNG CÓ TIỀN chỉ có giấy tờ và sách.

Vị nào nhặt được giấy tờ và sách trong cặp kể trên, xin mang lại hoặc điện thoại cho ông KHÔI 51 Trần Nhật Duật (Tân Định) Saigon ĐT 41.933. Tôi xin tạ 10.000đ.

Cáo Phó

GIÁO-HỘI CAO-ĐÀI THỐNG-NHỨT TRUNG-ƯƠNG

Kính báo tin buồn đến Quý Hội Thánh Lưỡng Đài, Ban Cai Quản các Tịnh Thất Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ hay :

Anh Lớn HẢI-THẦN
tục danh TRƯƠNG-VĂN-NHÂM
Chưởng Quản Hiệp Thiên Đài Giáo Hội CĐTN

Đã qui liễu hồi 8 giờ 30 ngày 16 tháng 11 Nhâm Tý hưởng thọ 80 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành vào 08 giờ sáng ngày 19 tháng 11 ÂL (24-12-1972) tại Nghĩa Địa Đại Đạo Gò Vấp.

GIÁO-HỘI XIN KHẮP BÁO

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được rõ :

Bà Góa Phụ NGUYỄN-VĂN-HỘ
Nhủ Danh VĂN-THỊ-THI Pháp Danh DIỆU-THƠ

đã từ trần ngày 21-12-72 tại tư gia số 42/5 đường Tôn Thất Thiệp Saigon hưởng thọ 85 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày 24-12-72 và an táng tại [illegible] Việt nghĩa trang (Tânsơnnhứt)

Trưởng Nam : Nguyễn văn Nhung (Sở Vệ Sinh Đô Thành) vợ các con và cháu
Thứ Nam : Nguyễn ngọc Diệp (Nha Thương Cảng Saigon) vợ và các con
— : Nguyễn văn Tòng (Nha Trước Bạ Saigon) vợ các con và cháu
Dâu : Bà góa phụ Nguyễn văn Sâm (Nha Thuế Trực Thâu Saigon) và các con
— : Bà góa phụ Nguyễn văn Hạnh và các con, cháu
Thứ Nữ : Nguyễn thị Diệu chồng Nguyễn văn Thinh (Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia Saigon) và các con
— : Nguyễn thị Chơn chồng Lý văn Tú (Tổng Thu Cuộc Quan Thuế) các con và cháu.

Tang gia đồng cáo phó.

LÊ-LAI

ĐẠI TỬU LẦU

76 Lê Lai — SAIGON
Điện Thoại : 91.246 — 98.376

Chỉ 1.000đ. Quý Khách Được :

- **Viếng thăm các thủ đô trên thế giới**
- **Thưởng ngoạn Cung Điện Cẩm Thạch của Hoàng Đế LOUIS XVI.**
- **Dùng cơm trưa Hồng Kông**
- **Hướng dẫn bởi Ban Giám Đốc Việt Nam**

NOEL—Tết tưng bừng

TIN VUI ... TIN VUI

THỨ BẢY 23-12-1972 — KHAI TRƯƠNG
Quán Bò Bảy Món — Thịt Rừng

NGỌC - TRINH

64D, Đoàn Thị Điểm, Saigon (3) ĐT 21.382

ĐIỂM TÂM : Từ 7 giờ sáng.
- Hủ tiếu Mỹ Tho — Suông Giò Heo
- Cà phê phin — Xuân Sa Hột Lựu Cao Lãnh
- Cơm Việt Nam

TỪ 16 giờ 30 chiều.
- Bò Bảy Món — Thịt Rừng
- Các Món Nhậu Miền Tây

ĐẶC ĐIỂM :
- Nhạc nhẹ — khung cảnh nên thơ
- Nơi hẹn hò lý tưởng của giai nhân, khách hào hoa
- Thức ăn chọn lọc, tinh khiết, tươi
- Bồi Bếp chuyên nghiệp
- Đầu Bếp CHÍN HỒ (giới nhậu đều biết và khen tặng) thủ ông Táo
- Chỗ đậu xe an toàn
- Đích thân chủ nhân tiếp đãi nồng hậu
- Nhận lãnh tiệc tại chỗ và mang đến nhà.

PHƯƠNG-HỒNG-TRINH
Kính mời

Mất Đi 250o/o Hứng Thú

Hối Tiếc Đã Sài Tiền Phí Phạm Mà Mua Thêm Bực Mình !

Đó là tâm sự của những bạn đọc đã vội vã mua lầm loại lịch sách niên lịch vô giá trị bầy la liệt trên thị trường. Loại lịch sách này bôi bác cho đầy trang giấy, chỉ nhằm mục đích thương mại mà không đếm xỉa gì đến niềm tin tưởng và lòng tín nhiệm của độc giả

CHỈ CÓ LỊCH SÁCH TỬ VI
«VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG»
1973 — Quý Sửu
mới xứng đáng với lòng tin cậy của bạn đọc, vì :

- *Nội dung phong phú*
- *Các tiết mục vượt xa những đề tài của một vài loại lịch sách, niên lịch khác.*

MỘT TRANG LỊCH SÁCH TỬ VI
«VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG»
1973 — Quý Sửu
GIÁ TRỊ BẰNG HAI TRANG RƯỠI CỦA MỘT SỐ LOẠI LỊCH SÁCH KHÁC, CẢ VỀ SỐ LƯỢNG LẪN PHẨM CHẤT !

XIN BẠN ĐỌC RÁNG ĐỢI !
Chỉ còn ít ngày nữa,
Đúng Vào Dịp Giáng Sinh 1972
LỊCH SÁCH TỬ VI
«VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG»
1973 — Quý Sửu sẽ ra mắt độc giả

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED (PAE)

Cần Tuyển Dụng Huấn Luyện Viên

(có kinh nghiệm về vật liệu hoặc nhiên liệu)

Ứng viên liên lạc tại số 29A/1 Võ Tánh, Gia Định (gần khu vực Tân Sơn Nhứt), từ 7g30 đến 12g. ngày thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu và từ 13g đến 17g ngày thứ Ba và thứ Năm.

Hãng PAE sẽ cứu xét công bằng những đơn xin việc.

Thông-Cáo

Tòa Sơ Thẩm Saigon sẽ họp để lập danh sách giám định viên năm 1973 vào tháng 01-1973.

Đơn xin ghi danh phải gởi đến Văn phòng Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon, 131 Công Lý Saigon, trước ngày 31 tháng 12 năm 1972 kèm theo hồ sơ hợp lệ.

Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi nơi địa chỉ ghi trên.

TRẦN-KHƯƠNG-TRINH
Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon

NGÂN-HÃNG

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

Trụ sở Trung Ương : 79 đại lộ Hàm Nghi Saigon ĐT : 95340 41-42-43-97267-69

XỔ SỐ ĐẶC - BIỆT TRÚNG TẶNG - PHẨM

Kỷ-Niệm Thành Lập (1962 — 1972)
Trương-Mục Tiết-Kiệm «Con Gà Ấp Trứng Vàng»

Để đánh dấu kỷ niệm 10 năm thành lập Trương Mục Tiết Kiệm «Con Gà ấp Trứng Vàng» và để đáp lại thạnh tình chiếu cố của quý vị Trương Chủ, Việt Nam Thương Tín sẽ tổ chức vào

Ngày 15-1-1973 hồi 9 giờ sáng tại Trụ Sở Trung Ương
(Phòng Khánh Tiết, lầu 10), Số 79 Đại lộ Hàm Nghi, Saigon

Một cuộc Xổ Số Đặc Biệt trúng tặng phẩm như sau :

1 Xe Hơi Huê Kỳ G.M.C RALLYE WAGON
(Trị giá 1.925.000đ. Giá hãng hiện tại 5.945.000đ.)
Và hơn 30 lô tặng phẩm khác gồm có :
máy giặt, bếp ga có lò nướng, tủ lạnh, máy truyền hình, máy cassette, quạt để bàn, đồng hồ transistor treo tường, xe đạp hippy, búp bê biết đi biết nói, xe hơi chạy điện v.v... (đang trưng bày tại Trụ Sở Trung Ương, Sở TMTK).

ĐIỀU-KIỆN THAM-DỰ THẬT DỄ-DÀNG :

Tất cả các Trương-Mục Tiết-Kiệm thuộc 3 loại (có xổ số, không xổ số và định kỳ) mở trước ngày 31-12-1972 tại Trụ Sở Trung Ương cũng như tại các chi nhánh Việt-Nam Thương-Tín đều được quyền tham dự cuộc xổ số đặc biệt này ; miễn là trong suốt thời gian đệ tứ tam cá nguyệt 1972 (tức là trong 3 tháng hoặc 90 ngày cuối năm 1972) số vốn tiết kiệm trung bình hàng ngày không dưới 10.000đ. và cứ mỗi lần 10.000đ. lại được cấp thêm 1 thăm.

VÍ DỤ 1 : Trong đệ tứ tam cá nguyệt 1972, một Trương Mục Tiết Kiệm duy trì được số vốn 50.000 đồng trong 90 ngày thì sẽ được 5 thăm.
VÍ DỤ 2 : Một Trương Mục Tiết Kiệm mở vào ngày 20-12-1972 với số vốn 90.000 đồng nếu duy trì số vốn đó đến cuối ngày 30-12-1972 (tức là 10 ngày) thì cũng được 1 thăm.
VÍ DỤ 3 : Một Trương Mục Tiết Kiệm mở vào ngày 30-12-1972 (tức là được 1 ngày) với số vốn 900.000 đồng cũng sẽ được 1 thăm.

Trên đây là những trường hợp đơn giản. Còn đối với trường hợp của đại đa số Trương Mục Tiết Kiệm có gởi tiền vào và rút tiền ra liên tiếp nhiều lần trong đệ tứ tam cá nguyệt 1972, thì vẫn theo nguyên tắc trên chúng tôi sẽ căn cứ trên các kết số hằng ngày để ấn định số thăm của mỗi Trương Mục Tiết Kiệm.

Việc tính toán số thăm này sẽ hoàn toàn do máy an bài điện tử IBM 360-20 thực hiện một cách chính xác tuyệt đối.

THỂ-THỨC CẤP THĂM VÀ XỔ SỐ :

Tất cả các Trương Mục Tiết Kiệm đủ quyền tham dự đều được cấp một số thăm tương xứng với kết số hàng ngày. Mỗi thăm sẽ mang một số hiệu có 7 số (ví dụ : 9012345) dùng để rút thăm. Các thăm cấp cho mỗi Trương Mục Tiết Kiệm sẽ mang số hiệu liên tiếp nhau.

Đến ngày 15-1-1973 trước sự thị chứng của Thừa phát lại, đại diện Bộ Nội Vụ, Tòa Đô Chánh và Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát, chúng tôi sẽ đệ nạp danh sách tất cả các Trương Chủ Trương Mục Tiết Kiệm với số hiệu các thăm được cấp, do máy IBM 360-20 nói trên thực hiện. Xong chúng tôi sẽ xổ số bằng cách cho quay các bánh xe xổ số, để chỉ định số hiệu của thăm trúng.

Như vậy việc cấp thăm sẽ rất vô tư công bằng và cuộc xổ số sẽ rất hào hứng. Chúng tôi kính mời quý vị vui lòng đến dự đông đảo, trước là để ngắm phong cảnh độc đáo của vùng Saigon — Bến Nghé : một bên là nhà cửa trùng điệp, một bên là ruộng lúa mênh mông đến tận núi Thị Vải, còn trước mặt là Sông Saigon muôn thuở với tàu bè qua lại đập dìu mang tình hoài hương man mác. Sau lại quý vị sẽ được hồi hộp nửa mừng nửa lo. Cụ Ông thì sẽ lo trúng con búp bê biết đi biết nói, Cụ Bà thì lo nhớ trúng chiếc xe đạp hippy. Còn cặp vợ chồng mới cưới đang yêu đời kia thì rủ rỉ tính thầm, kỳ này chắc là mình sẽ :

TRÚNG XE HƠI HUÊ - KỲ ĂN TẾT

Qua năm 1973 VIỆT NAM THƯƠNG TÍN sẽ tổ chức một cuộc xổ số trúng tặng phẩm khác quan trọng và hào hứng gấp đôi năm nay, để đáp công ơn chiếu cố của quý vị Trương chủ trung thành và thân mến.

Gởi tiền «TIẾT-KIỆM CON GÀ»
Vốn hằng nguyên vẹn, lời ra bội phần.

Cần Cán Sự Điện Tử

Cần cộng tác với Cô, Bà, Ông hiện là sinh viên, tư chức, hay cơ quan bán công không bị hạn chế TTQD lãnh cong việc mang về nhà làm, hoặc dạy học lương cao hỏi Ô. Tuân 264H Trương minh Giảng Saigon.

Bán Villa lầu

565 thv có BK, vùng yên tỉnh, an ninh. Lầu 4 buồng ngủ, 3 buồng tắm. Đủ tiện nghi, nước điện 3 giây. Vườn cây ăn trái, ĐT : 40748. 185 Cách Mạng, để xem giá. Giá 12T hoặc 24453. 8g—9g và 15g—16g.

Bán

1 căn phố 2 tầng lầu 16x5x4 thước có 4 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, 1 Bếp, 1 kho chứa đồ, 3 phòng tắm, có máy lạnh, nước nóng, Điện thoại Giá 6T8.

Hỏi 24 Nguyễn Hữu Thoại
Thị Nghè

PHÉP LẠ

XUẤT HIỆN

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

- Tất cả mụn đều biến đi hết.
- Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU
Bà LÝ-THỊ-KIM-NGA

vừa thất lộc tại Saigon.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, nhân viên và học sinh trường Trung Học Tân An (Long An), xin thành thật chia buồn cùng Giáo sư Nga và cầu chúc linh hồn Cụ Bà được siêu thoát.

Trường Trung Học Tân An (Long An)

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-PHỤ

Anh VŨ-TRỌNG-CẢNH vừa thất lộc, Hội cựu Sinh-Viên đại học Mỹ xin thành thật chia buồn cùng Anh Cảnh và tang quyến.

Chủ Tịch A.U.A.A
NGUYỄN-ĐỨC-CƯỜNG

Phân Ưu

Được tin :

Chị NGUYỄN-PHỤNG-CHIẾU
nhũ danh LÊ-THỊ-KHÁNH

vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chiếu, vợ chồng Hoàng Nam và cầu chúc hương hồn Chị sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

TRƯƠNG-CHẤT Nha Trang

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu Tá TRỊNH-PHÙNG-QUANG

bào huynh của Cô Trịnh-Kim-Hường vừa tử trận tại Cai Lậy.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Giám Đốc
và toàn thể nhân viên
Đại Á Ngân Hàng chi nhánh
Gia Long SAIGON

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ toàn thể Thân bằng, quyến thuộc xa gần đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của Cha, Ông chúng tôi :

Ông LÊ-VĂN-SANH

thất lộc tại số nhà 166-168-170, đường Lê Văn Duyệt, Saigon, ngày 13-12-1972, hưởng thọ 85 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ sót, kính xin Quí Vị niệm tình thứ lỗi.

Con trai : LÊ-VĂN-KHƯƠNG, Vợ và các con
LÊ-TẤN-ĐẠT
LÊ-VĂN-SANG
Con gái : NGUYỄN-THỊ-SANG, Chồng : TRỊNH-QUANG-VINH và các con
NGUYỄN-THỊ-HIỀN, Chồng và các con
LÊ-THỊ-CHỨC, Chồng và các con
LÊ-THỊ-NGHIỆP

cùng toàn thể tang gia đồng bái tạ.